

靜宜人文社會學報

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

第十一卷第一期 2017 年 1 月

◎ 研究論文

運用合作學習進行國中寫作教學之行動研究/鍾敏蓉、王金國
高教產業化的風險/王振輝

人口、經濟及家庭結構變遷下的日本介護保險制度討論/李佩芳
弱勢兒童脫貧起飛的翅膀-課業輔導：以博幼基金會埔里中心為例/吳文炎、蔡盈修

早期療育跨專業團隊模式之初步建構：以擬定個別化家庭服務計畫為目的/張秀玉、孫世恆

一個跳脫制式服務據點：以彰化縣馬興社區關懷據點為例/呂季芳、楊秋燕、馬振來、王秀燕

生活即創作、真實再進化：歐美影視同人論壇的性／別幻想與實作/詹思恩、王孝勇

大傳系學生對教師教學滿意度影響要素之分類研究：Tetraclasse 模式之應用/余國強

漢譯佛傳的奇幻表述意涵：以符號學為觀察視角/王晴慧

靜宜大學人文暨社會科學院 出版

《靜宜人文社會學報》編輯委員會

- 發行人 唐傳義（靜宜大學校長）
- 總編輯 郭俊巖（靜宜大學人文暨社會科學院院長）
- 執行編輯 賴秦瑩（國立中正大學社會福利研究所博士）
- 編輯委員 王香蘋（弘光科技大學護理系教授）
- 王德睦（國立中正大學社會福利學系教授）
- 王迺宇（靜宜大學法律學系副教授兼系主任）
- 林海清（中臺科技大學文教事業經營研究所兼任教授）
- 蔡盈修（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授兼系主任）
- 彭瑞金（靜宜大學台灣文學系教授）
-
- 出版者 靜宜大學
- 地址 (43301)臺中市沙鹿區臺灣大道 7 段 200 號
- 電話 04-26328001 # 17001~17002
- E-mail pu20600@pu.edu.tw
- 網址 <http://www.huso.pu.edu.tw/puchess/index.htm>

本期售價：新台幣 600 元；美金 20 元整。

ISSN 2223-7461

目 錄

研究論文

運用合作學習進行國中寫作教學之行動研究/鍾敏蓉、王金國	1
高教產業化的風險/王振輝.....	45
人口、經濟及家庭結構變遷下的日本介護保險制度討論/李佩芳.....	73
弱勢兒童脫貧起飛的翅膀-課業輔導：以博幼基金會埔里中心為例/吳文炎、蔡盈修.....	119
早期療育跨專業團隊模式之初步建構：以擬定個別化家庭服務計畫為目的/張秀玉、孫世恆.....	151
一個跳脫制式服務據點：以彰化縣馬興社區關懷據點為例/呂季芳、楊秋燕、馬振來、王秀燕.....	195
生活即創作、真實再進化：歐美影視同人論壇的性／別幻想與實作/詹思恩、王孝勇.....	225
大傳系學生對教師教學滿意度影響要素之分類研究：Tetraclasse 模式之應用/余國強	281
漢譯佛傳的奇幻表述意涵：以符號學為觀察視角/王晴慧.....	317

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

Vol.11,No.1,July 2017

◎ Research Articles

Action Research on Using Cooperative Learning to Writing

Teaching in a Junior High School/ Min-Rong Zhong, Chin-Kuo Wang

The Risk of Modernity in Higher Education Industrialization/
Chen-Hui Wang

Discussion the Problems of Japanese Long-term care Insurance
under its Demographic, Economy and Family Structure Changes/
Pei-fang Lee

The Wings to Help Disadvantaged Children Take Off from Poverty-
Tutoring for After School Learning: Puli Center of Boyo Social
Welfare Foundation As an Example/Wen-Yen Wu, Ying - Hsin Tsai
A Preliminary Approach to the Trans-Disciplinary Team Model for
Early Intervention Oriented Towards Developing Individual Family
Service Plans/ Hsiu-Yu Chang, Shih-Heng Sun

A format tripping service positions:Case Study of Masing
Community Care Center In Changhua County/ Chi-Fang Lu,
Chiu-Yen Yang, Chen-Lau Ma, Hsiu-Yen Wang

Life as Invention, Reality as Re-evolution: Sex/gender Imagination
and Practice in Slash Fiction/Szu-En Chan, Hsiao-Yung Wang

A Study on Categorizing Service Elements of Teaching Satisfaction
in the Case of Communication-Majored Students: the Application of
Tetraclasse Model/ Vinnie Guo-Chiang Yu

The Meaning of the Fantastic Description of the Chinese-translated
Buddha Biography: From the Perspective of Semiotics/ Chin-Hui
Wang

研究論文

運用合作學習進行國中寫作教學之行動研究^{*}

鍾敏蓉

台中市太平國中教師、靜宜大學教育研究所碩士

王金國

靜宜大學師資培育中心、教育研究所教授

收稿日期：2016 年 4 月 14 日，接受刊登日期：2016 年 9 月 30 日。

^{*} 感謝兩位匿名審查人提供寶貴的修改意見。

中文摘要

本研究旨在探討一位國中老師運用合作學習中的共同學習法（Learning Together）進行寫作教學的歷程與結果。主要研究目的包括：了解國中教師實施合作學習之歷程、合作學習對國中學生寫作表現之影響、合作學習融入寫作教學時可能面臨的困境與解決之道，及師生對合作學習之評價。

本研究採用行動研究法，整個研究共進行五個月，本研究的研究場域為台中市大大國中（假名），研究對象是該校八年級某一班的國文老師及其 30 位學生。蒐集資料的方法包括：觀察、訪談及蒐集文件，所蒐集的資料包括：教師省思札記、親師聯絡簿、學生的學習單、學生寫作作品、問卷及教學者的臉書訊息。資料蒐集後，研究者採用歸納法進行分析。

本研究之主要研究發現包括：（1）教師運用合作學習進行寫作教學，能提升學生寫作表現；（2）教師與學生對合作學習給予正面評價；（3）教師推行合作學習時，面臨了教師本身及學生方面的問題。對此，教師藉由強化課前的準備與規畫、配合學生課堂反應適時改變教學策略、激發學生寫作動機及善用教學資源等方式予以解決。本文最後針對國中教師與未來研究提出建議。

關鍵詞：合作學習、共同學習法、寫作教學

Action Research on Using Cooperative Learning to Writing Teaching in a Junior High School

Min-Rong Zhong

Teacher, Taiping Junior High School

Master, Graduate Institute of Education, Providence University

Chin-Kuo Wang

Professor, Center for Teacher Education, Providence University

Abstract

This study explored the process and results of writing instruction integrated with cooperative learning in a junior high school class. The purposes of this study included understanding the process of implementing cooperative learning in writing class, its impact to students' writing performance, the challenges the teacher faced and her corresponding resolutions, and the evaluation to this teaching project from teacher and students.

This study adopted action research and lasted 5 months. The research site was Dada Junior High School (fictitious name) in Taichung City. Participants in the study consisted of a teacher and her 30 students of Grade 8. The study gathered data qualitatively by writing reflective note, class observation, interviews and collecting document. Data were analyzed by inductive method.

The major findings included cooperative learning has positive effect to students' writing performance, teacher and students gave this method positive evaluation, and teacher proposed some solutions to challenges during the process.

Finally, suggestions to teachers and future research were also discussed.

Keywords : Cooperative Learning, Learning Together, Writing Instruction.

壹、研究動機與目的

我國自民國 101 學年起實施十二年國民基本教育（以下簡稱為「十二年國教」），這是我國國民教育的重大改變。十二年國教的推動不應只是升學制度的變革，也不該止於教育理念口號式的宣導，它應落實在教室內課程與教學的調整與實踐。

根據教育部「十二年國民基本教育實施計畫」（教育部，2012），十二年國教有七大目標，包括：培養現代公民素養、厚植國家經濟競爭力、實現社會公平與正義、均衡城鄉教育發展、引導多元適性升學或就業、國中正常教學與五育均衡發展與確保國中學生基本素質。十二國教不只是義務教育時間的延長，也是一場社會改革（張如慧，2012），其真正應關心的核心，在於教育品質的提升（黃宗顯，2012）。

在這一場攸關下一代學習力與競爭力的改革裡，最前線的教育現場是如何看待與因應呢？根據《親子天下》雜誌 2012 年 6 月針對全國五都十七縣市國中老師調查發現¹，九成五的受訪老師均同意迎接十二年國教，老師應該在教學和課程設計上有所改變。然而，在全部受訪的老師中，只有近兩成的教師在自己的教室內採取具體行動，改變教學和課程安排。綁住老師們行動腳步的，是老師們不知該怎麼改？（陳雅慧，2012）。

十二年國教啟動，是教育創新的契機，長期被升學制度緊箍束縛的國中教學終於可以鬆綁，教師可以將多元創新的教學方法與評量方式，帶進教學現場。只不過，在工作繁忙的國中教學現場，要如何推動？如何改變「考」多於「教」，「教」多於「學」的慣性呢？而身肩培養學生聽說讀寫能力，以及陶冶情意、傳承文化等目標的國文教師，又該如何在教育改革的轉捩點，

¹ 調查時間：2012 年 6 月 1 日到 6 月 29 日。針對全台國中老師，成功回收 2880 份問卷。

扛負起一己之責呢？

研究者從事國中國文教學已二十四年²，雖知寫作是語文教學高層次能力的展現，但在現有之正式課程裡，寫作課程卻不見得獲得應有的重視。寫作，攸關學生一輩子帶著走的能力。身為國文老師的我³經常思考著以下這些問題：教師該如何架設鷹架來協助學生寫作？如何激發學生寫作的興趣？怎樣提升學生的寫作表現？怎樣解決寫作次數少和質量不高的現象。

如何將寫作教學帶回語文教學課程裡，並提升學生寫作表現呢？許多文獻曾提出相關建議。王更生（1997）曾提及：範文讀講是作文教學的手段，作文教學是範文讀講的目的。而郭鶴鳴（2006）亦認為，國文課本中的每篇課文，都是經過編撰群根據教育部訂的中學國文課程綱要，千挑萬選出的「範文」，教師依據範文的講授與指引，學生從中學習作文的技巧，讓每一堂國文課都是作文課，這才是作文教學的「經常之道」。為此，研究者期望藉由課本的課文來進行寫作教學。

另一方面，自 101 學年度起，教育部委託國立臺北教育大學執行「活化教學～分組合作學習：理論與實踐」方案，研究者曾參加此專案辦理的工作坊。在工作坊中，研究者學到了合作學習的理念、功能、不同合作學習型態、合作學習的設計原則及合作技巧的指導方法。受此工作坊之影響，研究者經常思考並嘗試在教學上讓學生藉由合作與互動來學習，不再單純地全由自己講述。

趙鏡中、范姜翠玉（1998）指出，在寫作教學上，教師要幫助培養寫作意識，幫助學生清楚更妥切的把想要傳達的訊息傳達出來。而為了協助學生培養寫作意識，寫作教學可以納入合作學習和同儕訂正的模式，讓學生藉由同儕的合作，提昇彼此寫作的層次。合作方式可以除彼此檢修與校正文句外，還可包括一起構思內容、收集資料、選擇素材、模擬真實閱讀者、發表評論。

² 至 2013 年 7 月底。

³ 為了讓文字流暢，全文中有些地方以「我」代表「研究者」。

易言之，合作學習對於寫作意識的培養及寫作品質的提昇是有幫助的。

基於對寫作教學之重視、在教室中看到學生寫作表現的問題，以及認同分組合作學習的理念。研究者試圖藉由合作學習來改善寫作教學，提高學生寫作學習成效，乃是本研究之主要動機。

基於前述動機，本研究之目的如下：

- (一) 瞭解國中教師運用合作學習結合範文進行寫作教學的歷程。
- (二) 瞭解國中教師運用合作學習結合範文進行寫作教學時，面臨的困境及解決之道。
- (三) 瞭解分組合作學習結合範文教學對國中八年級學生寫作表現之影響。
- (四) 瞭解師生對合作學習的評價。

貳、文獻探討

一、合作學習的意義

合作學習 (cooperative learning) 是一種透過同儕互動促進彼此學習的教學方式，它又可分成許多不同的實施類型 (張新仁、黃永和、汪履維、王金國、林美惠，2013)。

基本上，合作學習只是一個統稱 (generic term)，凡是兩個以上的人，透過正向的互動，促進彼此的學習，都可以稱為合作學習。在實際教學時，教師可依教學目標、教材性質及學習者特性...等因素，採用不同的實施程序或方式。依此定義，可以引伸三項重要特徵。(1) 在形式特徵上，要進行合作學習，至少需要兩位以上的學生。(2) 就實質內涵來說，小組內的成員必須進行正向互動，組員能彼此協助。(3) 就目標來說：合作學習希望達成「我好，你也好」的目標，彼此都能獲得學習。如果小組中，組員未

互動或彼此相互競爭，都不能稱為合作學習（王金國，2005）。

二、合作學習之基本要素

把學生分了組，不代表是合作學習。Johnson & Johnson（1999）曾指出合作學習有五項基本要素（basic element），分別是：積極相互依賴、面對面的助長式互動（face-to-face promotive interaction）、重視個別責任與績效（individual accountability）、人際與小組合作技巧的教導（interpersonal and small group skills）及小組反省檢討（group processing）（王金國、張新仁，2003；王金國，2005）：

（一）積極相互依賴：

積極互賴係指在小組情境中，小組中的學生瞭解除非所有組員均成功，否則個人不可能獲得成功的心理知覺（王金國，2005）。為協助學生發展這種互賴應，教師可透過設計小隊名、建立積極互賴的報酬系統、角色、資源及任務等作法。

（二）重視個績效與責任

合作學習中，雖然重視同儕互動，但也重視個別責任。每一組員都有自己的學習責任，不能在合作學習中搭便車（hitchhike）。

（三）面對面的助長式互動

所謂助長式互動指的是某一組員為了達成小組目標而鼓勵或協助其他組員的行為，它就是合作性的助人行為。例如：提供別人有效的協助及交換必要的資源均是。

（四）人際與小組合作技巧的教導

合作學習的情境會增加學生間的互動，教師要教導學生必備的人際技巧和小組團體技巧，藉由適切的技巧，讓合作學習更愉快且有效率。

（五）小組反省檢討

給學生適當的時間進行自我檢視，讓小組成員能夠檢討和反省學習過程中的運作及使用人際技巧的情形，進而展現小組學習的效能，並促使小組成員合作努力達成小組目標。

三、共同學習法

合作學習型態有數十種，共同學習法（Learning Together）是其中之一。共同學習法是由 D. W. Johnson 及 R. T. Johnson 所發展出來的合作學習法，它的特別有二，一是重視積極相互依賴、面對面的助長式互動、重視個別責任與績效、人際與小組合作技巧的教導及小組反省檢討的實踐；二是此法會有小組共同完成的學習任務（learning task），這項學習任務可以是一起摘寫課文大意、一起繪製概念圖、一起進行專題探討……等等。

依據 Johnson & Johnson 的設計，共同學習法的實施可包括（1）教學前的決定、（2）合作活動的說明、（3）學生進行合作活動及（4）合作活動後之評量與反省等四個主要階段，而這四個階段又可分為 18 個步驟（如表 1）。本研究參考前述流程，再依實際教學所需，將整個教學流程修改為：全班授課→教師說明示範學習任務→各組共同完成一個作品→教師回饋→各組作品發表→小組表揚。

表 1

共同學習法的教學流程

教學階段	主要活動	細步活動
階段一	教學前的決定	1.界定明確的教學目標 2.決定小組人數多寡 3.分派學生至各組 4.分派組員角色 5.安排活動空間 6.安排所需材料
階段二	合作學習前的說明	7.解釋作業的內容與方式 8.解釋成功的標準 9.建構積極互賴的情境 10.建構個人責任 11.建構組間合作 12.說明教師期望的行為
階段三	學生進行合作學習， 老師巡視各組並適時介入	13.學生進行合作學習，教師觀察學生表現 14.教師介入提供作業上的協助 15.教師介入教導合作技巧
階段四	合作學習後的評量與反省	16.總結活動 17.評量學習的質與量 18.反省檢討

資料來源：Johnson & Johnson（1999）

四、寫作的相關理論與寫作教學

（一）寫作的相關理論

寫作歷程，探討的是作者在寫作時，內在心理的活動狀況（Flower & Hayes，1977）。趙鏡中、范姜翠玉（1998）指出，作家的寫作歷程大致包含

資料蒐集、思維活動及敘寫三個部分。資料蒐集係利用五感及充分的聯想力，將資訊、事件、現象、心情、感受等予以蒐集，接著，利用心智思維的活動，做資料的取舍、建立段落、文章架構及表現的形式，最後再敘寫出來。敘寫後，還可能會做多次修改，以期更好的表現創作者的想法，或是讓讀者更清楚了解創作者的理念。

寫作的歷程可分為直線模式（the linear model）及認知歷程模式（a cognitive process model）：

1、直線模式：直線模式將寫作視為為生產作品的線性階段產物，是依據作品完成的先後順序，把寫作分成一系列直線進行的階段歷程。

2、認知歷程的模式：由 Flower & Hayes（1980）提出，其倡導的「認知導向寫作歷程模式」（如圖 1），此模式包含的三個層面敘述如下：

（1）任務環境（the task environment）：包括修辭的問題、主題的描述、讀者的意向、刺激線索，以及到目前為止已完成的文章。

（2）作者的長期記憶（the writer's long-term memory）：包括寫作者儲存在長期記憶中有關寫作計畫、寫作主題，及如何寫作的知識。

（3）寫作歷程（the writing process）：大致可分為「計畫（planning）」、「轉譯（translating）」、「回顧（reviewing）」三個主要歷程。「計畫」指設定目標、產生內容及組織內容等歷程；「轉譯」是要將個人心中的概念想法轉成文字的歷程；「回顧」是檢查寫出的內容是否符合原先的目標，並進行修改的歷程。

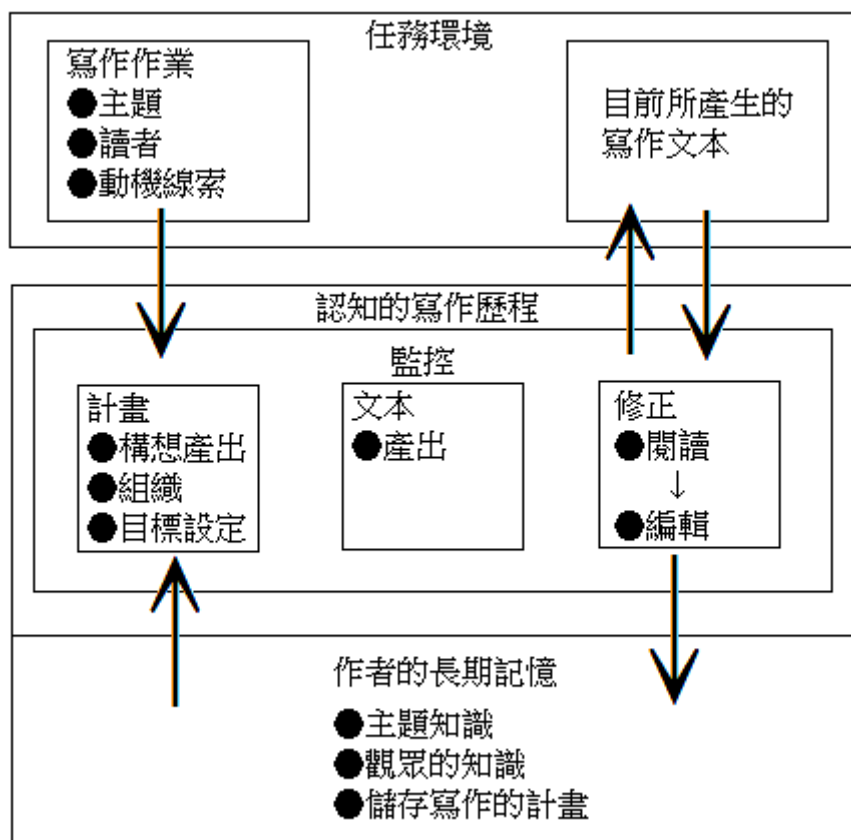


圖 1 Flower & Hayes 認知歷程的模式

資料來源：摘錄自 Hayes (1996, p.3)

(二) 寫作教學之教學原則

寫作教學是教師指導學生寫作的活動，關注文章產出的過程。寫作教學係藉由教師適當的引導，協助學生透過計畫、轉譯和回顧的過程，將想法與情感藉由文字表達成文章的活動。

關於寫作教學，已有許多文獻曾提及。趙鏡中、范姜翠玉（1998）曾將寫作意識與寫作歷程做連結，提出寫作教學的過程模式應須注意的重點。包括：1.建立正確的寫作觀；2.練習各種不同的收集整理資料的方法；3.練習自我修改或同儕合作修改。李靜修（2010）指出，在指導學生寫作時，可以將

認知心理學寫作理論中的「內容目標網」及「寫作是目標導向的思考歷程」概念導入在教學中，讓學生習得寫作方法，而更有系統地寫出內容豐富的文章。

Graham (2008) 曾提出七項寫作教學的建議，包括：

1、安排寫作的時間，讓學生可以在不同課程中寫作，同時，也讓學生練習應用不同型態的寫作方式。十九世紀的知名小說家 W. Hazlitt 觀察到一個寫作愈多的人，他愈會寫作。教師宜安排時間讓學生練習寫作。

2、增加學生於寫作方面的知識，了解好作品的特徵，以及不同的寫作目的與形式，可採行的途徑是閱讀，透過閱讀來學習好作品的特徵。

3、提高學生寫作的興趣、樂趣與動機。其中，給予真實、有意義的任務（例如：寫信給某人），會比虛擬的想像更能讓學生激起寫作動機。而良好的寫作環境（接受學生想法、鼓勵學生在寫作上的努力）也常引起學生寫作的動機。另外，讓學生藉由合作（共同計畫、書寫草稿、校定、編輯與出版），也能增加寫作的樂趣。此外，如果老師本身對寫作就有熱情，他／她的學生也較容易被引發動機。再者，給予學生較高但真實的期許，幫助學生建立「我可以做得到」的態度，也是引發學生寫作動機的作法。

4、幫助學生成為一位擁有寫作策略的寫作者。教師可以提供寫作思考單或架構圖來引導學生寫作，教導學生使用，然後，提供機會讓學生可以看到這些策略如何來增進他們的寫作，同時，教師也要對學生使用策略給讚賞與增強，以期讓學生擁有這些策略。

5、教導基本的寫作技巧，並讓學生精熟之。文章是有字、詞、句組成的，若無法正確用字，將會影響句子或文章的表達，甚至是寫作的思考，教師要讓學生精熟文字及句型。

6、善用資訊科技輔助寫作的工具。資訊科技已被應用在輔助寫作上，透過電腦輔助，將更容易修訂、讓作品以不同的格式（format）呈現，另外，

對身體有障礙的學生來說，打字會是另一種輔助。除此之外，多數文書軟體會有文字自動檢查系統，對寫作也有幫助。

7、針對學生的寫作表現給予回饋。評量也是寫作教學的一部分，教師應該針對學生的寫作表現或進退步情形給予回饋，讓學生知道自己的表現。在評量活動中，特別值得注意的是教師應該去找出學生額外需要協助的部分，以做為後續教學設計之依據。易言之，在寫作教學中，教師亦須進行適性教學或差異化教學。值得注意的是，寫作評量也不見得只能由教師來做，教師也可以讓學生來評量自己的寫作表現或進退步情形。

綜合上述，寫作教學的原則包括了：情境的營造、讓學生擁有較完整的寫作知識、寫作意識的培養、寫作動機的引發、寫作策略的指導、善用寫作輔助工具、作品的評量與回饋...等等。另外，由於合作學習有助於提昇學生動機與成效，透過同儕合作，學生在寫作過程中可以得到更多社會性和情緒性的支持，使寫作態度變得較積極。透過同儕合作，學生也可以相互觀摩與促進學習。因此，教師可藉由合作學習，讓學生共同計畫、書寫草稿、校定、編輯與出版，一方面增加寫作的樂趣，另一方面則提昇寫作表現。

叁、研究方法

本研究採行動研究法，運用合作學習中的共同學習法進行寫作教學，讓學生藉由小組合作的學習方式，透過討論、對話與合作的模式來學習並完成寫作。

行動研究是由勒溫（K. Lewin）首先創用，強調「行動」與「研究」結合。行動研究鼓勵實務工作者採取探究和批判的精神，在行動過程中進行反思，以增進對實務工作的理解，並改善實務工作情境（蔡清田，2000）。其目的包含了四個層面：1、改善與研究參與者自身有關的教育實際；2、增進研究參與者自身的能力；3、發展研究參與者自身的知識；4、理論與實際的結合（潘世尊，2005）

研究者期望透過這樣的方式讓學生培養學會與他人分享自己心中的想法、成功與他人共同合作完成一件作品，並進一步達到寫作教學的目標。

一、研究時間

本研究共進行五個月（民國 102 年 9 月 1 日至 103 年 1 月 20 日）。研究者在自己任教的國文課中進行。國文課每週五節，配合教學進度，共進行六個單元的寫作教學。

在進行本研究前，已在七年級下學期的班級經營及國文課，實施分組合作。且在八年級上學期的班親會，跟與會的家長報告說明本班將採行分組合作的教學，並寫進當次會議紀錄裡。

二、研究對象

研究對象為研究者本身及台中市太平區大大國中八年 A 班 30 位學生。

(一) **學校規模**：此校共計 47 班⁴，其中，七年級 17 班，八、九年級都共 15 班，各班人數皆約在 30 人左右。

(二) **班級學生概況**：本班在七年級時共有 29 人，八年級時，轉進一名由社會局輔導的家暴學生，共 30 人（男 16 女 14），班上學業成績表現呈常態分配。

三、共同學習法結合寫作教學之教學設計

(一) 寫作教學之主題

研究者為探究共同學習法在國中寫作教學中對學生寫作表現的影響，在國文的範文教學中實施了六次寫作課程（如表 2），而此六次寫作教學的範文的選擇，全是試著想研究看看，在現場教學的國文老師，是否在拿到整本教科書的範文時，即可運用合作學習的策略來引導學生在課堂上練習寫作。因此，選用學生該冊的國文課本的範文教材（而非課外材料），來嵌入寫作教學的設計。

⁴ 102 學年度

表 2

六次寫作教學摘要

教學時間	範文名稱	教學內容	活動方式
第一次 102.09.02-09	田園之秋選	摹寫法\颱風前後\ 小組共作	回家作業：獨作 下午的一場雨
第二次 102.09.10-16	麥帥為子祈禱文	呼告法\為友祈禱文\ 小組共作	回家作業：獨作 為友祈禱文
段考	第一次校內 作文評量	題目：雨中即景	
第三次 102.09.17-25	愛蓮說	譬喻句仿寫	寫作學習單： 課堂獨作
第四次 102.10.17-24	黑與白—虎鯨	擬人化仿寫\ 共作：海邊散步	寫作學習單： 課堂獨作
段考	第二次校內 作文評量	題目：動人的笑	
第五次 102.10.28-11.06	世說新語\ 王藍田食雞子	形容詞大搜集\ 小組共作	回家作業：獨作 情緒描寫 (習作作業)
第六次 102.12.03-05	古詩選\ 慈烏夜啼	關懷親長\小組共作	獨作：關懷親長 全班參加人間福 報「關懷親長有 話\畫要說」圖文 徵稿比賽

(二) 依共同學習法進行教學設計

1.落實五大基本要素

Johnson 與 Johnson (1999) 指出，合作學習強調積極互賴、面對面的助長性互動、個別責任、人際與小組技巧、及團體歷程等合作學習之五大基本要素的落實。為了落實共同學習法的精神，研究者根據文獻及個人經驗採取

的對應措施如下：

- (1) 落實「積極互賴」的做法：請學生為自己小組命名、每組需共同完成一份寫作學習單、設計小組表揚獎賞的機制、設計作品票選的方式。
- (2) 落實「面對面的助長性互動」的做法：進行寫作課程時，要面對面坐在一起，以增加學生的互動與互助。
- (3) 落實「個別責任」的做法：每一位組員均需貢獻自己的點子、一個詞語或一個句子。
- (4) 落實「合作技巧」的做法：由教師印製並發下合作技巧講義，人手一張。期初，要求學生檢視哪些項目已達成?哪些項目待加強?期末時，全班再共同反省需再加強的部分。
- (5) 落實「團體歷程」的做法：每一次小組活動學習後，會讓學生一起檢討組內的表現。學生重新分組前，發下小組回饋單，每人一張。回饋單上要求每一組員寫下送給即將離別的組員三句話（讚美、建議與祝福）。

2.依共同學習法的教學步驟進行教學（如圖 2）

本研究採用合作學習中的共同學習法來進行寫作教學，Johnson & Johnson 提出共同學習法有十八個教學步驟，但是可以依據實際教學狀況進行調整與修正。研究者依據實際教學情形，修正為十二個教學步驟，且將這些教學步驟，區分為正式教學前及正式教學兩個階段來實施：

(1) 學生合作學習前的工作

教學前，先擬訂教學目標，並準備好上課所需教材及相關材料。然後，將學生進行異質分組，並安排在教室中適當的位置，以避免進行討論時小組間彼此互相干擾。待學生及座位安排就緒後，下一個步驟是分派學生角色，並讓每位學生都能確實瞭解自己被分配到的工作。另外，向學生說明對他們在合作學習中的期待行為，以及合作學習後評量的標準。

(2) 合作學習進行寫作教學之教學流程

以合作學習進行寫作教學的教學過程中，我會先進行全班授課，之後進行小組學習、小組發表、小組修正，最後進行教師評鑑與小組表揚。其中，各組的學習任務依不同單元與目標有不同的任務。詳見研究結果之六次寫作教學實施歷程。

a、全班授課：我以簡報檔（powerpoint 檔案）或學習單呈現教學內容，引導學生了解寫作的步驟，在說明後，我也會給予示範。

b、小組學習：在此階段，學生會與組員進行小組討論，並完成我分派的個別任務。

c、小組修正：完成前項步驟後，各組要對自己的文章進行修正及增添內容。

d、學習評量：教師依照各組在小組學習時的表現進行評述，並選出表現優良的小組。

e、小組表揚：對小組和全班進行表揚，表現優良的小組及組員獲得加分，累積計點。

f、小組發表：優秀的作品會在班級中進行發表，張貼在黑板上、公布在佈告欄、班級臉書社群的塗鴉牆，或於午餐時間朗誦作品與全班分享。



圖 2 共同學習法結合範文進行寫作教學之教學流程

四、資料蒐集與分析的方法

本研究資料蒐集的來源，包括：研究者的教學計畫、學習單、教學省思札記、觀課紀錄、研習與進修筆記、臉書訊息...等。以下說明本研究蒐集與分析資料的做法。

（一）資料蒐集的方法

1. 參與觀察

在本研究中，研究者即是教學者，我在教學中即同時觀察學生在課堂中的表現。

2. 問卷

為瞭解學生的反應與想法，在每單元寫作教學結束後，我均設計一張問卷，讓每一組的一位學生填寫，以作為另一項資料來源。

3. 訪談

續上，待問卷回收與整理後，若發現有比較特別的意見時，我會以訪談方式進一步詢問，以了解學生的感受與想法。

4. 文件蒐集

本研究亦蒐集教學過程中有關的文件，包括：教師省思札記、親師聯絡簿、學生的學習單、學生寫作作品、問卷及教學者的臉書訊息。

（二）資料分析的方法

本研究採用行動研究法，選取研究者任教班級做為研究對象。將國中八年級第三冊範文課程加以規劃、設計與安排，應用合作學習的教學系統與流程來實施。

本研究採取歸納法進行資料分析，以下為本研究資料分析的步驟：

1. 將原始資料註明日期、時間與地點。
2. 將文字資料進行開放性編碼：本研究採用質性分析軟體 ATLAS.ti6 進行編碼。
3. 探討類別間的關係與意義。

除了質性資料的分析外，本研究亦包括量化資料的分析，主要分析的項目包括：作文字數、修辭使用字數及作文分數。

經由資料分析與歸納，本研究所蒐集之資料可歸為五大類，分別是：(A) 合作學習對學生寫作表現之影響、(B) 合作學習融入寫作教學的困境、(C) 合作學習融入寫作教學的解決之道、(D) 國中學生對合作學習的評價與看法、(E) 研究者反省與成長。這五大類又各有其包含許多細項（詳如表 3），本研究即根據分析結果提出。

表 3

運用合作學習結合範文教學進行國中寫作教學的結果

代號	編碼	代號	編碼	代號	編碼	代號	編碼
A	合作學習	A-1	字數量增加				
	對學生寫作表現之影響	A-2	修辭使用次數增加				
		A-3	4 級分人數增多				
		A-4	學生對寫作教學予正面回饋	A-4-1	學生對寫作課程表示肯定		
B	合作學習融入寫作教學的困境	B-1	教師面的擔心與質疑	A-4-2	學生表示寫作技能可以習得		
				A-4-3	學生表示能理解範文內容		
						B-1-1-1	透過學習單改變教學策略的成效質疑
				B-1-1	對改變教學策略成效的質疑	B-1-1-2	範文教學提升寫作表現的質疑
						B-1-1-3	對共同學習法提升寫作表現的質疑
				B-1-2	傳統教學法的學習成效觀的影響與困惑	B-1-2-1	回到傳統講述法時的困境
				B-1-3	時間、教學資源不足	B-1-2-2	太在乎紙筆測驗
				B-1-4	教師專業知能不足	B-1-4-1	不知如何指導低成就學生
				B-1-5	與其他任課老師理念不一致	B-1-4-2	合作學習流程不熟練
						B-1-4-3	合作技巧指導不充分
		B-2	來自學生方面的問題	B-2-1	學生對分組安排的不滿	B-2-1-1	同性別造成鬥志低落
						B-2-1-2	異性別造成無法互動
						B-2-1-3	學生想自尋夥伴
				B-2-2	學生反映學習單太多		
				B-2-3	學生搭便車現象		
				B-2-4	在討論的過程中聲音太吵雜		
				B-2-5	和夥伴的意見不同時難以達成共識		
				B-2-6	低成就學生擔心造成高成就學生的負擔而愧疚		
	C-1	強化課前的準備與規畫	C-1-1	善用學習單	C-1-1-1	學習單的研發與設計	
					C-1-1-2	學習單引導教學流程	
					C-1-1-3	將寫作單元置入學習單	
					C-1-1-4	學習單的使用次數要合宜	
					C-1-2	營造合作學習情	C-1-2-1
						座位安排的重要	

C	合作學習融入寫作教學的解決之道			境	C-1-2-2	小組表揚方式的設計						
					C-1-2-3	角色分配						
					C-1-2-4	調整小組競賽方式						
					C-1-3	指導學生自學並檢查學生完成度						
					C-2	由學生課堂反應適時改變教學策略	C-2-1	適時改變教學策略	C-2-1-1	小組成就區分法		
									C-2-1-2	兩兩配對法		
									C-2-1-3	小組遊戲競賽法		
							C-2-2	提高學生學習意願	C-2-2-1	學習單的設計		
									C-2-2-2	小組表揚的設計		
									C-2-2-3	教學單元的設計		
							C-2-3	明確解說學習任務	C-2-3-1	教師需先講解		
									C-2-3-2	教師需先示範		
							C-2-4	把學習權還給學生	C-2-4-1	不要急著給答案		
									C-2-4-2	透過學習單引導學生學習		
									C-2-4-3	引導學生在課堂上相互討論		
							C-3	激發學生寫作動機	C-3-1	以合作學習的教學策略進行寫作教學		
									C-3-2	善用範文當作寫作教學的教材		
									C-3-3	幫學生設定挑戰的目標		
									C-3-4	安排學生作品分享	C-3-4-1	同質小組分享 批改
					C-3-4-2	臉書投票分享						
					C-3-4-3	黑板及時張貼						
					C-3-4-4	午餐時間佳作分享						
					C-4	善用教學資源			C-4-1	教師群資源 共享	C-4-1-1	網路資源
									C-4-1-2	教師分享		
							C-4-2	善用課本與習作、聯絡簿				
							C-4-3	善用零碎時間	C-4-3-1	早自修		
									C-4-3-2	午餐時間		
							C-4-4	尋求夥伴及專家支援	C-4-4-1	釐清盲點		
									C-4-4-2	指點迷津		
							C-4-5	積極參加相關研習、觀課、向楷模學習				
D	國中學生對合作學習的評價與看法	D-1	增加知識、技能的學習	D-1-1	學習力	D-1-1-1	可以相互討論課業					
				D-1-2	思考力	D-1-2-1	學會溝通思考					
						D-1-2-2	更了解自己					
				D-1-3	執行力	D-1-3-1	了解個人學習責任的重要					
						D-1-3-2	學到如何解決問題					
				D-1-3-3	可以準時交出作業							
		D-1-3-4	可以互相幫助									
		D-2	增進情意的	D-2-1	合作力	D-2-1-1	體悟到團結合作的重要					

E	研究者反省與成長	學習			D-2-1-2	重視小組榮譽		
					D-2-1-3	學會貢獻付出		
					D-2-1-4	學到可以與人分享		
					D-2-1-5	學到勇敢向他人請教		
					D-2-2	關懷力	D-2-2-1	了解共處的需求
							D-2-2-2	感受到同學熱烈的幫忙
							D-2-2-3	增加情感
							D-2-2-4	學會和他人和解
					D-2-3	包容力	D-2-3-1	學到彼此包容
					研究者反省與成長	研究者的成長	E-1-1	對合作學習新的理解
			E-1-2	寫作教學能力的提升			E-1-2-1	資訊融入教學
							E-1-2-2	學習單的研發與設計
							E-1-2-3	教學能力的多元展現
			E-2-1	技術層次的反省				
			E-2-2	實踐層次的反省				
			E-2-3	批判層次的反省				

肆、研究結果與討論

一、研究結果

（一）運用合作學習結合範文教學進行寫作教學的實施歷程

本課程設計以一學期（二十週）的時間進行。所使用教材，係根據翰林第三冊國文課文為主要教材。實際教學時間亦以每週五堂的國文課為主，在教學規劃時，係以建立一個充滿對話討論、腦力激盪、分工合作的環境來進行。

1. 教學架構圖

研究者根據八年級的課程教學目標，先確定課程的預期能力指標，將合作學習融入於寫作教學。以範文為主軸的教學模式：（1）將範文的核心概念與精神為主訴求，（2）以範文作為寫作教學時的示範教材，（3）課外

延伸教材的選取，亦以範文為主軸來搭配。以下是簡單的教学架構圖（圖3）：

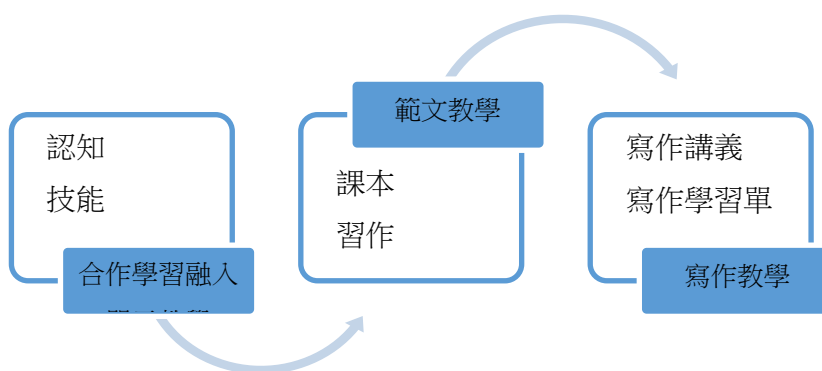


圖3 合作學習結合範文教學之架構圖

從圖3中，可以看出研究者將合作學習融入國文的範文教學中，在範文教學後，進一步將範文學延伸到寫作教學。整體來說，不管在範文教學或寫作教學，都以合作學習的方式來進行，而六次的寫作教學皆以該課範文為寫作教學的範本。

2. 教學流程

為了讓學生能與人互動、與人討論溝通並共同完成寫作任務，研究者在進行合作學習融入教學時，研究者在課前、課中與課後都做了一些對應的活動，如以下說明。

- (1) 課前準備：課前，研究者除了擬訂教學目標與流程外，亦會設計適合全年級學生適用的學習單。教學前，即安排好學生的分組座位，並給予角色任務的分配。另外，亦會指導學生課前預習。
- (2) 課中教學：課中教學主要包括「範文教學」及「寫作教學」兩部分，二者都會運用到共同學習法。

a. 範文教學：上課時，我會明確解說該堂課的學習任務。接著，學

生以共同學習法共同完成學習單。然後，我會將學習單收回批閱，再針對學生學習單上的錯誤，於課堂上再次澄清說明。完成前項步驟後，我會實施隨堂小考，並施予補救教學，同時，指導學生預習下一單元。

b. 寫作教學：學生進行寫作前，我會先示範、解說，接著，學生再以分組討論的方式，合力完成學習單上的寫作任務。合作學習後，全組共同繳交一張學習單（作品）。不過，課後學生需完成獨作的作品，再交回給我批閱。我會公布較佳的作品讓全班觀摩。

(3) 課後檢討與修正：課後，我會自我檢討，看看學習單是否需再改良、教學策略是否需做調整，過程中，我會尋求夥伴或專家協助

3. 六次寫作教學實施歷程

進行本研究（合作學習結合範文教學）前，因我任教的學校（國文領域）已加入教育部分組合作學習專案⁵，因此，我與我的學生對於合作學習運用於國文教學，已有長達一學期的探索經驗，這些經驗有助於本研究之進行。表 4 為正式研究中，六次寫作教學的簡要情形如下。

表 4

國語文合作學習教學流程表

時間		教學流程
課前準備		備課→研發學習單（多元評量）→學生座位安排→角色任務分配→指導學生在家預習
課中教學	範文教學	明確解說學習任務（聽說讀寫的結合）→學生討論、口頭發表、上台分享（兩兩配對法、小組遊

⁵ 此為教育部國民及學前教育署委託國立臺北教育大學執行的專案，自 101 學年度開始推行，目標在推廣「分組合作學習」的理念與作法，讓更多的學校及教師認識並採用這種教學法。

	戲競賽法、拼圖法、共同學習法)→學習單收回 批閱(形成性評量)→針對學生錯誤課堂上再次 澄清說明→隨堂小考(小組成就區分法)→小組 表揚→補救教學→指導學生預習下一單元
寫作教學	教師示範解說→學生共作(共同學習法)→課後 學生獨作→收回批閱→學生作品公布分享→小組 表揚
課後評鑑	教師自我評鑑→學習單是否需再改良、教學策略 是否需做調整→尋求夥伴、專家支援

(1) 第一次寫作教學流程—田園之秋選

本課是一篇日記形式的應用文，主要描寫一場秋日午後的西北雨，全文譬喻靈活，描摹生動。在教學目標的擬訂上，除了希望學生能了解日記的寫作重點及文中所使用的譬喻法外，也期許藉由視覺、聽覺的摹寫訓練，培養學生敏銳的觀察力，體會大自然之美。本課從範文教學開始，到進入寫作教學，每一堂課都使用學習單。

本班 30 人，原採異質性分組，每組 5 人，共分成 6 組。本次合作學習，我先發下學習單。學習單上按照時間的順序，分成了颱風來臨前的及颱風來臨時，與颱風來臨後的視覺與聽覺的摹寫，計切割成五個小部分。針對這五個小部分，每位組員各負責一小部分。

接著，我請學生離開自己原有的小組，並仿「拼圖法」的設計，讓負責同一部分的學生組成新的小組（因有五部分，所以組成五個新的小組，每組變成 6 人）。

「颱風前的視覺摹寫」由每一組的第一號共同完成。「颱風前的聽覺摹寫」由每一組的第二號一起完成。「颱風來臨時的視覺摹寫和聽覺摹寫」由每一組的第三號一起完成。「颱風來臨後的視覺摹寫」由每一組的第四號一起完成。「颱風來臨後的聽覺摹寫」由每一組的第五號一起完成（如表 5）。

在新的同質性分組中，學生透過與別人的討論與琢磨，完成摹寫。然後將自己完成的任務（作品），帶回原來的小組，拼成一篇「颱風來臨的前後」。

表 5

第一次寫作教學組員分工一覽表

學習任務	角色分配
颱風前的「視覺摹寫」	每組的一號同學
颱風前的「聽覺摹寫」	每組的二號同學
颱風來臨時的「視覺摹寫和聽覺摹寫」	每組的三號同學
颱風來臨後的「視覺摹寫」	每組的四號同學
颱風來臨後的「聽覺摹寫」	每組的五號同學

所有學生回到自己原有的小組後，再由一位組員（此次為執行長）負責統整，完成一篇有頭有尾的完整的作品。其他四位組員則於課後再依照同一格式，獨作一篇。

(2) 第二次寫作教學流程—麥帥為子祈禱文

本課之課文在形式上是應用文，內容上是抒情文。主要內容是作者在訓勉兒子，並表達對兒子的期望。在教學目標的擬定上，我希望讓學生了解作者寫作祈禱文的旨意，並學習本文以「呼告法」開頭，揭開全文序幕作為祈禱的開場白。

在寫作教學時，我請學生以呼告法開頭，為好友寫祈禱祝福的禱詞，全組組員共同為一位同學鼓勵與祈禱。學生習寫的文章共有五段，每段開頭的第一句，已由我先行設定。我在每一段先寫出開頭的主詞與動詞，然後，請學生去完成各段內容。

第一段：以呼告法破題；第二段：我看到了你……；第三段：我向主耶穌祈禱……；第四段：讓我們一起……；第五段：我祝福你……。

每組組員各負責一小段的寫作任務，由組內一名組員將組內組員完成的五小段段落，負責統整（剪貼）成一篇首尾完整格式齊全的作品，題目是「讓我們一起加油!」。其他組員於課後再依照此格式，自行獨作一篇。

教學反省與調整

第一、二次的問卷調查，由每一組共作時負責統整作品的同學填寫問卷。所以，問卷回收的張數，每次最多五—六張。

在第一次的問卷（田園之秋選）回收後，學生針對範文教學的方式，有兩組組員在問卷中反映：

我覺得課文部分要先帶熟，再來帶學習單，從基礎打起。我是經過(老師)一次又一次的帶進課文後，才了解了全文內容（S8A0213）

可以，可是課文看得不夠（S8A0118）

在第二次回收的問卷（麥帥為子祈禱文）中，又有學生再次反映範文教學的方式表達無法適應：

還好。因為課文的部分，老師有時會跳來跳去的教，然後又會講到課外，就會更加聽不懂。（S8A0210）

研究者發現，在做範文教學時，若一開始就使用學習單，帶著學生做全文概覽，學生對範文本身無法仔細咀嚼，進而體悟文章所想詮釋的情境與深層意義。

根據段考後全校第九名的成績，及學生在問卷中所反映的意見，研究者決定第一次段考後的範文教學，還是以課本、習作為上課的主要教材，而學習單斟酌配合。

(3) 第三次寫作教學流程—愛蓮說

本課是一篇藉物言志抒懷的文章，以菊花、牡丹、蓮花的形象，分別代表隱士、富貴者、君子的人格特質，寓意深刻。本文寫作特色是：以花比人，賦予花卉各自不同的思想性格和品德情操。在寫作教學目標的設定上，希望學生以譬喻法的仿寫學習單來練習，讓學生試著把人譬喻成花。

此次寫作教學，只利用上課最後十分鐘進行。我發下譬喻句的仿寫學習單後，即請學生分組討論譬喻句，學生討論的很認真。

當我收回作業單後，我發現我的指導語不夠明確，造成學生沒能按照學習單的例句來仿寫。課後，我自己檢討了一下：使用別人設計的學習單，自己還是要做一下功課，這已經不是發下學習單就可以坐下來改作業的時代了。解決之道是請學生每天在聯絡簿上，寫出一則譬喻句。之後，我利用每天的午餐時間，公開抽出兩位學生的譬喻句朗讀分享。

(4) 第四次寫作教學流程—黑與白-虎鯨

本課敘寫尋鯨過程中的心情轉折，由等待的不安，到發現六隻虎鯨的驚喜與悸動。「黑與白」是全文主軸，不僅是虎鯨背、腹的顏色，也寫出了作者積極追求黑白分明的理想。在教學目標的設定上，我希望讓學生了解「黑與白」除了代表虎鯨的顏色外，也象徵著人世間的是與非。在寫作教學目標上，我希望學生能運用譬喻、轉化等修辭技巧，將抽象的情感描述予以具體化。因此，在寫作設計上，我先指導學生練習「轉化法」的使用，接著，再請每位組員分別針對海邊所見的五種景物，以轉化法寫出一個景物，組合成一篇「到海邊散步」的短文。

寫作課上，學生透過共同合作，每個組員各自寫出了一句擬人的句子。

將五句擬人的句子，組合成一篇「到海邊散步」的短文。

課後，我將各組學習單收回來批閱。發現學生的轉化擬人句，寫得有夠淒慘。我自己檢討原因，應該是寫作學習單的設計太過於理想化，沒搭好鷹架。雖然學生還寫的不好，但至少他們都願意寫了轉化句給我。

教學反省與調整

第三、四次的寫作教學失敗的原因：1、教師未作示範。2、寫作學習單的設計過於理想，學生無法在課堂上共作完成。3、寫作教學的時間不足，兩次教學雖在課堂上各自完成修辭法的練習，但卻未能引導出全組共作的作品。

天啊，簡直是一場災難。我覺得是我太貪心了，已經寫出了心得感想，已經寫出了擬人句法，我還想要怎樣呢？不行。這樣就夠了。全篇的短文，都要擬人。癡人說夢。找不到學習單的；忘了出來拿學習單的。吼，簡直就是菜市場。還合作？攤販林立吧。不行，我不可氣餒。我得再次重起爐灶。

（T 札 102.10.30）

今天的寫作課，他們已能透過共同合作，寫出了擬人的句子了。所以，就先這樣（T 札 102.10.30）

收回來一看，學生的轉化擬人句，寫得有夠淒慘。慘不忍睹啊。得重新再來一次。（T 札 102.11.04）

第三、四次的寫作單元結束，第二次二年級段考寫作評量（題目：動人的笑），研究者再次將試卷寄給成功高中的國文老師批閱，此此延宕後測與

前測相較，不論在全班平均字數、修辭使用次數量與級分進步人數都亦增加。研究者推論，學生每日都需在聯絡簿寫一篇日記，並加寫譬喻句。除了兩次不太成功的寫作教學外，學生每日都仍動筆運思。而第二次的段考紙筆測驗，學生已由第 9 名進步到第 8 名。

(5) 第五次寫作教學流程—王藍田食雞子

本文妙在抓住人物的獨特性格並加以描摹，作者透過一連串漫畫式的誇張動作（刺、舉、擲、蹶、齧、吐），把藍田性急暴躁的個性、神態描繪得活靈活現、躍然紙上。在寫作教學時，我一組發下一張白紙，讓學生拿出各科的教科書，然後，請學生從書本中蒐集有關喜、怒、哀、樂等情緒的詞語。本活動，我設計小組競賽，看看哪一組可以在限定的時間（10 分鐘）內，蒐集到（或想到）與「情緒」有關的形容詞數量最多。

此次教學，我結合組間競賽的設計來進行。我請小組一起找出可運用的形容詞，然後，把這些形容詞放進自己的短文裡。課後獨作時，請學生將蒐集的詞語用來完成習作中「情緒描寫」--「憤怒時的我」的作文練習。

第五次的寫作教學，在學生交出作品後，研究者利用下課時間，跟文章內容開展不夠充足的學生，討論其文章該如何繼續接寫，請學生再次回到事件發生的現場，再次補強內容，如此來回修改。

教學反省與調整

此次負責回答問卷的學生，即是此次寫作教學，經個別指導後被退回重寫次數較多的學生填寫。在收回的問卷中，研究者發現，學生的寫作歷程，是計畫、轉譯與回顧三者依寫作者的需要而交互運作、遞迴循環的，並非單一線性的歷程。

當你在撰寫這篇文章時，你可描述一下你寫作時的心情，或寫作時碰到的困難嗎？

當我在寫這篇作文時，有些形容詞太單調了，想著想著越想越難，但只要寫多一點的詞語，把單調的作文變得因情緒形容詞，變得多元七彩的樣子，就寫完了一篇「情緒描寫」的作文了。（S8A0201）

(6) 第六次寫作教學流程—古詩選《慈烏夜啼》

本詩屬諷諭古體詩，藉歌頌慈烏的孝心，奉勸世人實踐孝道，體會親情的可貴並知所回報。因此，在進行寫作教學目標的設定時，即扣緊「品德教育」中的「孝順」。同時，我將本次寫作結合徵稿比賽。我要求全班以這篇作品參加人間福報主辦的「關懷親長——我有話（畫）要說」徵稿比賽。

在寫作教學前，我先請學生在聯絡簿上寫出至少兩則自己想對親長關心問候的話語。在寫作課時，我讓學生以共同學習法將組員寫的內容組合出一篇短文或短詩，由每組一位組員負責統整。其他組員於課後，自行完成一張有圖有文的作品。全班於比賽收件截止日前，統一寄至徵稿單位參加比賽。

教學反省與調整

進行這學期最後一次寫作教學，融入了品德教育。要求學生在研讀《慈烏夜啼》體會親情之可貴後，能用文字寫出，用行動表達。研究者在整個過程中發現：當「符號」本身達到了溝通與教化的目的時，它的存在才真正有了「意義」。

在你完成這件「關懷親長」得這篇圖文作品後，你還想跟親長說說什麼心裡話呢？

○剛開始是不知從何下筆的，對父母親的愛很迷茫，有時會覺得是理所當然的。仔細想過後，才會體會到父母親愛之真諦。（S8A0213）

○我還想對親長訴說心中所有的事，想說關心的話，想說思念的話，想說所有關懷親長的話。（S8A0126）

4. 分組與重新分組：

為了讓學生有機會與不同的同學合作，我以一次段考（約六週）為一個期程，段考結束，重新換座位，重新選小組的隊名。重新分組前，我請小組話別，相互感謝並互贈留言。

（二）合作學習進行寫作教學遇到的困難與解決之道

對師生來說，以合作學習進行寫作教學的經驗都少。因此，在進行過程中，也陸續遇到許多困難。針對這些困難，我也尋求解決之道。

1. 合作學習進行寫作教學遇到的困難

(1) 來自教師方面的問題：包括教師對改變策略後的成效質疑、教師採用傳統教學法的學習成效觀、時間與教學資源的不足、教師專業知能不足及與其他任課老師理念不一致。

(2) 來自學生方面的問題：包括學生對分組安排的不滿、學生對學習單的不滿、學生搭便車現象、在討論的過程中聲音太吵雜、和夥伴的意見不同時難以達成共識、低成就學生擔心造成高成就學生的負擔而愧疚。

2. 針對合作學習進行寫作教學教學困難的解決之道

針對前述教師及學生方面的問題，我採行的解決之道可分為四大部分。包括：

(1) 強化課前的準備與規畫：合作學習融入寫作教學有別於學生個別學習的型態，為了讓教學更順暢，同時改善學生因合作學習衍生的問題，我採用的解決方式包括：善用學習單、營造合作學習情境及指導學生自學並檢查學生完成度。在學習單設計方面，我藉由學習單來引導教學流程、將寫作單元置入學習單，同時，留意學習單的使用次數與頻率。在營造合作學習情境上，我妥善地進行座位與角色安排，另外，也調整小組競賽方式，同時指導學生自學並檢查完成度。

(2) 針對學生課堂反應適時改變教學策略：合作學習的型態相當多，在教學過程中，我會視情況適時改變教學策略（如：學生小組成就區分法、兩兩配對法），另外，我也藉由遊戲競賽、小組表揚等活動提高學生學習意願，此外，我也會明確解說學習任務、把學習權還給學生，以提高學生的參與。

(3) 激發學生寫作動機：動機是影響學習的關鍵因素，為了提高學生學習動機與參與，我採行的方法包括以合作學習的教學策略進行寫作教學、善用範文當作寫作教學的教材、幫學生設定挑戰的目標及安排學生作品分享。

(4) 善用教學資源：對我來說，將合作學習融入寫作教學方面仍有許多事前未預期的問題。對此，我解決的方法包括：善用教師群資源（含網路教師資源及校內同事資源）、善用課本、習作與聯絡簿（請學生在聯絡簿上寫譬喻句）、善用零碎時間、尋求夥伴及專家支援（以釐清盲點與指點迷津）、積極參加相關研習、觀課及向楷模學習（以增加新知）。

（三）合作學習對國中生的寫作表現的影響

研究者透過學生前測，與兩次後測的寫作表現裡發現：平均字數量增加達 34 字、學生的修辭使用次數量明顯增加、全班有六成以上的學生達到四級分以上的寫作水準（如表 6）。

表 6

學生寫作表現

	前測 (1020902)	後測 (1021008)	延宕後測 (1021119)
作文題目	我的暑假生活	雨中即景	動人的笑
寫作時間	50 分鐘	50 分鐘	50 分鐘
全班平均字數量	391	415	425
全班使用修辭次數 量	0.8	2.4	3.3
全班四級分人數	14	21	19
全班級分平均	3.33	3.63	3.56
級分進步人數		10	9

(四) 對合作學習的評價與看法，學生予正面回饋

1. 增加知識、技能的學習

學生認為可以透過相互溝通討論相互學習，增進了知識與技能的習得；學生表示在相互溝通討論時，學會思考，並可以更了解自己；學生在合作學習的歷程裡，了解到個人學習責任的重要準時交出作業、學到如何解決問題及學習到互相幫助。以達到學習力的提升、思考力的運用、執行力的展現。

我學到了合作的重要性，每當完成時，快樂、開心是加倍的，因為是大家一起努力完成的，在這學期中我學到了非常多。(問 8A1801)⁶

2. 增進情意的學習

有八成以上的學生對於團結合作的重要深刻的體認，學生在小組的合作學習裡學會貢獻付出、與人分享、與人和解及彼此包容，以臻進合作力、關

⁶ (問 8A1801) S 代表學生。問，代表問卷。8A，代表 8 年 A 班。01，代表男生。最後兩碼數字，是編號 18 的學生。表示資料來源是 8 年 A 班的男生的問卷的資料。

懷力與包容力的探索體驗與實踐。

學到了信任於同學，增加情感，感受到了同學對自己的依偎、信任、互助，也能夠了解更多的知識，對方的感受心情。（問 8A1901）

（五）研究者的成長與心得

對我來說，將合作學習結合範文教學並應用到寫作教學裡是初次的嘗試。在此過程中，面臨了寫作成效能否提升？範文教學策略的改變能否引導學生深入學習？……等問題

面對許多的質疑與困境，我在經過實際教學的五個月裡，積極尋求解決之道。進而對合作學習策略的運用更加純熟，對合作學習也有了新的理解。對於寫作教學方面、在資訊融入教學、學習單的研發與設計與教學能力的多元展現等能力皆有提升。

本次教學行動，我累積許多教學心得，詳如以下明：

1. 在教學前，要做好課前的規劃與準備。包括班級氛圍的營造、學生的分組與引導、學習單的設計與準備等。
2. 要根據學生課堂反應適時改變教學策略，但要讓學生清楚學習任務。合作學習的策略有十幾種，教師可以視不同型態的學習教材，在課堂上施展適合的學習策略。對學生來說，合作學習是新的體驗，教師必須清楚解說明每堂課的學習任務。
3. 多引導，不要急著公布答案。在引導學生討論思考的過程中，教師不要急著公布答案，讓學生養成討論溝通的習慣，把學習權還給學生。
4. 可在範文教學裡引導學生產出作品，並透過徵稿活動增強學生寫作動機。教師可藉由學習單的設計，讓閱讀與寫作結合。透過合作學習的設計，讓學生可藉由同儕的資源來促進彼此的學習。另外，我透過了徵稿活動增強

學生寫作動機。

5.可透過多元管道，增加學生作品的分享。我發現學生除了需多提筆寫作外，還必須多觀摩優秀作品。對於學生作品分享的方式，除了透過同質小組彼此的修改與分享，或在黑板上及時公開張貼外，我們班亦成立臉書社群，學生需將自己作品上傳，並投票表揚最佳團體的作品。此外，午間用膳時間，亦是學生作品朗誦分享的時刻。

6. 可善用週邊教學資源，解決教學問題。我發現：很多時候的「沒辦法」，是自己還不夠積極。其實，只要多留意細節，很多可用的資源是可以源源不斷而來的。不論是校內外的研習，或是公開課的觀課，都是向楷模學習的最佳良機。而在學習單的製作上，不論是同事彼此分享，或是網路資源的共享，皆可輕鬆取得，只要稍加改編即可上手。另外，只要善加利用在零碎的片段的時間裡，亦可以完成小組表揚、佳作分享等活動。

（六）綜合討論

針對本次教學與結果，研究者認為有以下兩大項值得進一步討論：

1. 本次合作學習結合範文教學能順利推展的背後因素

在本次合作學習融入寫作教學中能成功推行，深究背後的因素，應與以下因素有關：

(1) 我重視寫作教學，並有很好的寫作教學經驗。我自己相當重視寫作教學，長期關注寫作教學，且自己也經常寫作與發表，在寫作的經驗與教學上，有豐富的經驗。合作學習可視為教學方法，在這項方法中，亦須結合學科內容，才能發揮其功能。我對寫作已有很好的教學經驗，有助於整體教學的規劃。

(2) 我認同合作學習理念、對合作學習有較多的認識，且有專家的指導。我在教育研究所就讀時，即特別專注於合作學習與行動研究的學習，尤

其，指導教授亦在這兩部分學有專精。在推行過程，雖遭遇許多困境，但有專家支援，讓我能於面對困難挑戰時，快速尋得解決的策略，往下一步繼續進行。

(3) 願意改變教學方式。我教學生涯 20 幾年來，皆採用傳統講述法。在接觸分組合作學習的理念與方法後，我捨棄了許多自己奉為圭臬的教學信仰，更重視學生間的互動及參與。事實上，有很多老師也都參與了分組合作學習相關的研習，但他們並未在教學中實施。相對來說，我有主動改變教學的意願。

(4) 身為導師且班級經營得當，為教學創新奠下基礎。我在國文科推行分組合作學習，在班級經營中亦同時採用分組合作方式，二者相輔相成、相得益彰。王金國（2016）指出，班級經營是有效教學的基礎。在本研究中，可以印證此主張。

2. 合作學習提昇學生寫作表現的原因

研究者認為本次教學能達到學習成效，關鍵因素就在於範文教學結合合作學習來進行寫作教學，具體說明如下：

- (1) 透過範文指導寫作，閱讀與寫作結合，讓學生可以在閱讀與內容深究後，直接應用所學於寫作上。國中國文的每一篇範文都是精挑細選的好文章，值得學生認真學習。而再經過寫作的訓練，除了讓學生學習思考統整，更學會用文字表達自己的體悟與想法。讓學生儲備帶著走的能力。
- (2) 透過分組合作教學，引發學生學習動機。分組合作學習提供同儕互動與合作的機會，透過齊心齊力同舟共濟，學生在快樂學習氛圍裡，完成個人學習的責任。
- (3) 透過分組合作教學，引發學生相互討論與觀摩。本次寫作教學，

我設計的寫作任務均要求學生相互合作。學生在有限時間內相互討論激盪，學習與人溝通及合作，藉由彼此的討論，增加寫作動機與表現。

伍、結論與建議

一、結論

（一）運用合作學習進行寫作教學的實施歷程

本研究以一學期（二十週）的時間進行。所使用教材，係翰林第三冊國文課文為主要教材。實際教學時間亦以每週五堂的國文課為主，為要讓學生能與人互動、與人討論溝通並共同完成寫作任務，研究者在範文教學時，分成課前、課中與課後進行。而合作小組的編組，研究者以一次段考為小組共同合作的歷程。段考結束，重新換座位，重新選小組的隊名，於解散前，實施小組話別的互贈留言活動，並於期末發下期末學習心得的學習單給學生填寫。

（二）合作學習對國中生寫作表現有正面影響

研究者透過學生前測，與兩次後測的寫作表現裡發現：平均字數量增加達 28 字、學生的修辭使用次數明顯增加、全班有六成以上的學生達到四級分以上的寫作水準、學生對寫作教學予正面回饋。

（三）合作學習融入寫作教學的困境與解決之道

1.困境：在教師方面，包括：教師對改變策略後的成效質疑、教師採用

傳統教學法的學習成效觀、時間與教學資源的不足、教師專業知能不足及與其他任課老師理念不一致。在學生方面，包括：學生對分組安排的不滿、學生對學習單的不滿、學生搭便車現象、在討論的過程中聲音太吵雜、和夥伴的意見不同時難以達成共識、低成就學生擔心造成高成就學生的負擔而愧疚。

2.解決之道：包括強化課前的準備與規畫、針對學生課堂反應適時改變教學策略、激發學生寫作動機及善用教學資源。

（四）師生均對合作學習融入寫作教學給予正面評價，教師累積許多教學心得

對老師來說，透過本研究，教師對合作學習有新的理解，對寫作教學能力亦有提升。對學生來說，學生對寫作課程表示肯定、學習單的設計引起寫作興趣、學生表示寫作技能可以習得、學生表示能理解範文內容及品德教育融入寫作教學的成效。

本次教學行動後，教師累積許多教學心得。包括：在教學前，要做好課前的規劃與準備；要根據學生課堂反應適時改變教學策略，但要讓學生清楚學習任務；多引導，不要急著公布答案；可在範文教學裡引導學生產出作品，透過徵稿活動增強學生寫作動機；可透過多元管道，增加學生作品的分享；可善用週邊教學資源，解決教學問題。

二、建議

（一）對國中教師的建議

1. 可將合作學習結合範文教學應用在寫作教學上。從本研究中，可以發現學生在寫作表現上有增加，同時，師生均對合作學習給予正面的評價。未來在寫作教學上，可以採取此模式。

2. 對師生來說，合作學習均可能是新的體驗。教師在推行上若遇到困難，可參考本研究中提出的解決之道及教學心得。

（二）對未來研究的建議

1. 研究主題上：除了探討合作學習應用在寫作教學外，亦可對語文教學中的其他活動（如閱讀、聽與說）進行探討。

2. 研究對象上：除了國中生以外，亦可探討合作學習在不同教育階段別的推行情形。

參考文獻

- 王更生（1997）。**重修編定國文教學新論**。臺北：明文出版社。
- 王金國（2005）。共同學習法之教學設計及其國小國語科之應用。**屏東師院學報**，**22**，103-130。
- 王金國（2016）。**教學專業 Update**。臺北：五南。
- 王金國、張新仁（2003）。國小六年級教師實施國語科合作學習之研究。**教育學刊**，**21**，53-78。
- 李靜修（2010）。立基於認知心理學的中文寫作教學（二）－產生想法 1：目標導向的寫作思考歷程。**國文新天地**，**22**，25-30。
- 張如慧（2012）。台東縣實施十二年國教的問題與展望。載於黃政傑主編，**十二年國教改革、問題與期許**（頁 63-70）。臺北：五南。
- 張新仁、黃永和、汪履維、王金國、林美惠（2013）。**分組合作學習教學手冊**。臺中市：教育部國民及學前教育署。
- 教育部（2012）。**十二年國民基本教育實施計畫**。臺北：教育部。取自 <http://12basic.edu.tw/Detail.php?LevelNo=38>。
- 郭鶴鳴（2006）。中學作文教學的「經」與「權」。載於王開府、陳麗桂（主編），**國文作文教學的理論與實務**（頁 131-155）。臺北：心理出版社。
- 陳雅慧（2012）。12 年國教來了 9 成 5 國中老師想變 不到 2 成有行動。**親子天下雜誌**，**38**，108-111。
- 黃宗顯（2012）。政治圖騰？或教育品質提升？～十二年國民基本教育政策的思辨。載於黃政傑主編，**十二年國教改革、問題與期許**（頁 17-24）。臺北：五南。
- 趙鏡中、范姜翠玉（1998）。過程模式的寫作教學。**研習資訊**，**15**（1），

25-32。

潘世尊（2005）。**教育行動研究：理論、實踐與反省**。臺北：心理出版社。

蔡清田（2000）。**教育行動研究**。臺北：五南。

Flower, L. S., & Hayes, J. R. (1977). Problem-solving strategies and the writing process. *College English*, 39 (4), 449-461.

Flower, L., & Hayes, J. R. (1980). The dynamics of composing : Making plans and juggling constraints. In L.W. Gregg, & E. R. Sternberg (Eds.) . *Cognitive process in writing* (pp.31-50) . Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum.

Graham, S. (2008) . *Effective writing instruction for all students*. Wisconsin Rapids : Renaissance Learning, Inc.

Johnson, D. W., & Johnson, R. T. (1999) . *Learning together and alone : Cooperative , competitive, and individualistic learning* (5th ed.) . Boston : Allyn & Bacon.

研究論文

高教產業化的風險^{*}

王振輝

靜宜大學教育研究所教授

收稿日期：2015 年 11 月 12 日，接受刊登日期：2016 年 11 月 30 日。

^{*} 感謝兩位匿名審查人提供寶貴的修改意見。

中文摘要

近年來，我國推行高等教育產業化政策，堅信自由競爭下的高等教育，其決策最有效率、市場永遠是理性的、政府不應插手干預。高等教育產業化既遵循當代資本主義的市場邏輯，它就有資本主義本身所固有的風險，即為現代性風險，這是因著人類追求現代化所帶來的系統性風險。教育產業化的論調，把教育視為一種由市場理性調節的產業，我以為不但是將教育置於現代性的風險之中，而且進一步扭曲了教育原本的文化與創造功能。本文主旨在探討這種高教產業化的本質，以及它將面臨為什麼樣的風險。

關鍵詞：高等教育產業化、現代性、風險

The Risk of Modernity in Higher Education Industrialization

Chen-Hui Wang

Professor of Graduate Institute of Education, Providence University

Abstract

Promoting higher education industrialization in recent years, the government firmly believes that the decision-making of higher education is most efficient, the market is always rational, and the government should not intervene. The industrialization of higher education not only follow market logic of contemporary capitalism, but also has its inherent dangers, the modern risk, in capitalism, which is accompanied by the systemic risks caused by the modernization. The perspective, industrialization of education, takes education as something caused by the market. In my opinion, it not only puts education at risk, but also distorts its characteristics of culture and creativity. The purpose of this paper is to explore the nature of higher education industrialization and risks it will face.

Keywords: higher education, modernity, risk

壹、前言

在 2010 年 9 月 1 日，當時的總統馬英九宣示高等教育產業化政策，他當時的邏輯是為了招生，所以要落實高等教育的國際化，大學不但要增設英語課程，還要藉大陸學生來台，讓東亞年輕人有更多接觸機會，並促進台灣教育國際化與產業化。¹ 2011 年 1 月 11 日，適逢台灣少子化危機，使得很多學校面臨招生困境，總統馬英九出席中興大學建國百年全國大專校院校長會議時表示，政府正在努力推動教育產業化，以解決各校招生的困難。² 這兩次的談話似乎說明產業化政策的目的只在解決各校招生問題。但無論如何，元首既然有政策指示了，於是在上行下效下，這幾年來，無論是教育部的政策或是全國公私立大學都共同呼籲，為提升國家競爭力、解決少子化問題、以知識力量幫助產業升級...在在需要高等教育產業化。

我國所實施的高等教育產業化政策所遵循的是資本主義的市場邏輯，它就有資本主義本身所固有的風險，也可以稱之為現代性風險，這是因著人類追求現代化所帶來的系統性風險，這種系統性風險最著名的典型代表就是資本主義的經濟危機，例如 2008 年美國次級房貸所引發全球性的金融風暴，以及 2012 年歐債風暴。³ 許多自由派經濟學家堅信私人企業的決策最有效率、市場永遠是理性、政府不應插手干預，他們深信，這樣經濟就能以最佳狀態運作。⁴

本文企圖證明，教育產業化的論調，把教育視為一種由市場理性調節的產業，我以為不但是將教育置於現代性的高風險之中，而且進一步扭曲了教育原

¹ 閻光濤，〈馬英九：落實大學校園國際化〉，《中央網路報》2010-09-01，<http://www.cdnews.com.tw>

² 黃玉燕，〈推動教育產業化 馬英九提高教育願景〉，《大紀元》2011-1-11 www.epochtimes.com

³ 引自李家同所傳電子郵件〈簡述嚴重的次貸食物鏈問題〉。

⁴ 所以批評者認定，這種新自由主義經濟學理論顯然禍害全球的金融秩序，參見張沛元編譯，〈金融海嘯，諾貝爾經濟獎恐轉向〉，《自由時報》電子報，2008-10-6。

本的文化與創造功能，對人類社會造成災難性的傷害。

貳、現代性的風險

流行並主宰著當代資本主義秩序的「效率」、「理性」原則，事實上就是被學者所推崇的推進現代工業社會不斷發展的基本精神，也被稱為「現代性」(modernity)，按照英國學者吉登斯(Anthony Giddens)的理解，此一現代性是「歐洲封建時期之後首先建立起來的制度和行為方式」，並認為「現代性可以粗略地理解為與『工業化世界』相等」，其中包括「物質力量和機器廣泛應用在生產過程中所體現出來的社會關係(這是現代性的制度軸心)」，以及「資本主義」——作為「一種商品生產系統，既包括競爭性的產品市場，也包括勞動力的商品化」，還有「民族國家」等現代性製造出來的「特定的社會形式(socialform)」，簡言之，「現代性指社會生活或組織模式，大約十七世紀出現在歐洲，並且在後來的歲月裡，程度不同地在世界範圍內產生著影響。」⁵

從十五世紀到十七世紀這幾百年間的歐洲，陸續上場了影響人類文明甚鉅的文藝復興、啟蒙運動、宗教改革等重大事件，它們相互建構並共同孕育了現代性的豐厚土壤，然而直接形成現代性的主要原因卻是當時歐洲社會變革的兩個最重要成果：科學文化和資本邏輯。

現代性是自文藝復興以來，推進西方工業革命與社會變遷的精神動力，然而也正是這種現代性造成了馬克思主義所批判的社會衝突對立與人的本質之喪失。可見在西方思想中，「現代性」是一個令人困惑的議題，因為它在西方近代文明發展中，既發揮了剷除傳統集體主義與非理性的包袱，透過諸如法國大革命等政治社會革命揭示了既包含著人權、法治、自由、民主乃至「多元」

⁵ Giddens, Anthony. (1991a). *Modernity and Self-Identity: Self and Society in the Late Modern Age*. Cambridge: Polity Press.

(diversity) 和「包容」(inclusiveness) 等價值觀念，⁶但是在此同時，它卻也包含著一系列揮之不去甚至正在變本加厲的社會弊端和「非人化」(de-humanizing) 傾向，以及西方帝國主義列強為爭奪市場而產生的軍事衝突。

7

現代性不僅是一場社會文化的轉變，它在根本上是人本身的轉變，是個體與社會關聯方式的轉變。個體的生成是現代性的標誌。這種 18 世紀的個人，一方面是封建社會形式解體的產物，另一方面是 16 世紀以來新興生產力的產物。⁸

然而，由於工業化的不斷推進，使人類愈來愈脫離其過去的懷抱，舊的農業社會秩序，漸為新的工業社會秩序所取代，人類的生活型態引起了空前的轉變，人類在瘋狂追求工業化的同時，自覺或不自覺地進入了全球化，人類全體形成了一個生命共同體，這次由美國華爾街所掀起的全球性金融風暴，正證明了這種工業秩序所造就的全球化的風險。

事實正如同學者所憂慮的那樣，在我們當代高度發達的工業社會中，科技的進步創造了富裕的生活，同時也創造了人們以科學進步為基礎的一體化或系統化的統治方式。⁹在隱藏在富裕與進步表象背後，是更深層的悲哀：我們的物質匱乏解決了，我們的需要得到了滿足，但在此同時，人似乎也就失去了反抗的理由，變成了既存制度的馴服工具，¹⁰人們也不再去省視這種進步背後所潛藏的危機。

高科技的現代化與經濟發展的全球化為人類帶來前所未有的危機，失業、

⁶ 王振輝，《奴化大學：自掘墳墓的教育》，台北，五南圖書出版有限公司，2016 年，頁 171。

⁷ 李偉才，〈現代性淺釋〉，引自《獨立媒體》2014-07-18。
<http://www.inmediahk.net/node/1024532>

⁸ 孫德忠，〈現代性出場的雙重路徑〉，《光明日報》，2015 年 04 月 15 日 14 版。

⁹ 王振輝，《奴化大學：自掘墳墓的教育》，台北，五南圖書出版有限公司，2016 年，頁 171。

¹⁰ Herbert Marcuse, *One-dimensional Man*, Boston, 1964.

貧窮、疾病、老年及認同危機，工業廢料污染帶來的生態破壞與環境風險，人為的開發、破壞、水土保持不良、土石流等問題，全球氣候變遷下之溫室效應、聖嬰現象下之乾旱、暴雨、颱風，高科技發展如基因科技發展也帶來了跨境強勢物種對本土物種的侵入，全球瘟疫疾病傳染的快速一如禽流感、SARS 疫病傳染威脅，以及全球性的金融危機等等，¹¹這樣的「風險社會」(Risk Society) 所可能造成巨大的區域與地球災難(Catastrophe)，這正是德國社會學家貝克(Ulrich Beck)對現代工業社會的觀察批判與理論建構的焦點。¹²

依貝克的觀點，當今的風險社會之形成，主要還是來自早期現代性中的工業社會演化結果，而這樣的發展也和資本主義的發展具有密切關係。¹³

貝克認為在工業社會中，一切是以各種分工獨立的專家所提出來的客觀理性論述為依據，而這些客觀理性，就是以「科學」的角度來進行論述的。在這種科學的理性發展中，它們依賴的是數學或實驗的方法，一切似乎都是可計算的、可分析的。這些專業分工雖然幫助人類有效的對抗貧窮、疾病，但同時，它卻也在各方面造成風險。貝克認為我們如果以「系統性」的觀點來分析這種社會分工和風險的關係，就會了解問題的根本關鍵。他指出，在現代社會中，專業知識都是獨立的，然而，這種獨立卻無法抹煞一個事實：那就是整個現代社會的各個領域卻是彼此關連的，例如上述的華爾街的金融風暴，不單是金融的問題，它更關連到貿易、商品經濟、總統選舉、甚至社會保險、福利體系，在現代社會中，商業、工業、農業、法律、和政治都是有系統性的相互依賴的，因此，絕對不可能有獨立的原因和責任。可是，就各個專業分工來看，人們卻又是在各自的領域中活動，而且又有各自的理性科學知識所支持，所以人們根

¹¹王振輝，《奴化大學：自掘墳墓的教育》，台北，五南圖書出版有限公司，2016 年，頁 171。

¹² Ulrich Beck, *Risk Society: Towards a New Modernity*. New Delhi: Sage. (Translated from the German Risikogesellschaft [1] published in 1986

¹³ Ulrich Beck,, A. Giddens, & S. Lash, *Reflexive modernization: Politics, tradition and aesthetics in the modern social order*. Cambridge: Polity Press,1994. Ulrich Beck, *World risk society*. Cambridge: Polity Press, 1999.

本就不會把整個系統所產生的問題視為是自己的責任。於是，這種高度分工的現代社會體系，便成了一種共犯結構，並形成了一種普遍不負責任的情況。¹⁴這就形成了「風險社會」。

在此，貝克把「風險」界定為系統地處理現代化自身引致的危險和不安全感的方式。¹⁵值得注意的是，貝克這裡所說的風險並不是意指著危險，也不是一種冒險；這裡的風險不同於自然災害，它特指的是一種「人類製造的危險」。風險的恐怖性不在於危險的實現或來臨，而在於人們對它的無知、無能與無力。貝克特別指出，這種無知既不是出於人類的愚蠢，也不是人類本身的固執，而是指它無法被人類的知識所理解、預測、控制和改變；因為正是人類知識自身造成這種風險，換言之，風險超出了知識之外，它超出一切知識所能涵蓋或觸及的界域；以貝克的話語來說就是：「在風險社會中，未知的和意外的後果成為歷史和社會的主導性力量」。¹⁶

再者，人類之所以無能、無力改變這種風險，其原因在於隱藏在富裕工業化社會表象底下的是一種結構性的風險——人類生存結構性的風險。也就是說，風險不再是個人的風險，而是全球性、結構性現象，它可以是有形的危機如車諾比核子外洩、溫室效應、臭氧層空洞之類的環境危機、核子軍備競賽、恐怖主義、金融風暴這類工業社會追求現代化競爭力所造成的危機，它也可以是無形的風險，如形式邏輯、數學、交換價值、功利思想、貪婪人性；¹⁷也就是說，所謂的風險不只指工業化所帶來的危機，它們進一步還與「社會的、人生的和文化的風險和不安全，重疊在一起」。¹⁸

後者徹底改變了工業社會的內在結構及其生活方式的基本確定性，原先穩定的慣常範疇和人生軌道，比如社會階級、家庭形式、性別地位、婚姻、父母

¹⁴ Ulrich Beck, op.cit. p. 22.

¹⁵ Ulrich Beck, op.cit. p. 20.

¹⁶ Ulrich Beck, op.cit. p. 23.

¹⁷ 王振輝，《奴化大學：自掘墳墓的教育》，台北，五南圖書出版有限公司，2016年，頁174-75。

¹⁸ Ulrich Beck, op.cit. p. 87.

身份和職業，都喪失了確定的基礎，變得模糊不清。而所有這些人類自身所創造的有形的、無形的風險正在摧毀美好的自然與美好的人性，¹⁹讓人類置身在一個高度不確定的社會之中。

盧曼(Niklas Luhmann)更進一步解釋現代社會之所以被稱為風險社會，並不在於它製造了危害、痛苦、毀壞與不幸—所有過去的社會也是有相同的作為。反而，它所以成為風險社會，是因為再沒有一個名之為命運或不幸的寬容外衣可以裹在危害之上。²⁰盧曼的風險社會學，把「風險」視為現代社會發展，正常的現象。知識、法規、律例、政策、制度或組織，都無法避免不可預測的自然風險。而「脫序」社會所衍生的治安風險與信心危機，更令人提心吊膽。

那麼，我們要如何來面對這種科學、技術理性所成的人為危機呢？

貝克提出以「社會理性」取代「科學理性」的觀點。所謂的「社會理性」指的是任何科學知識都必需在社會上受到公開的討論和批判，因此他說，沒有社會理性的科學理性是空的；沒有科學理性的社會理性是瞎的。²¹貝克的研究夥伴紀登斯(A. Giddens)也提出相類似的觀點，面對科學所成的這種危機，許多都是認為必須從科學中尋求答案，但是他認為，人們不能光靠科學知識來反思與面對風險，他後來在「第三條路」(The third way)的相關著作中也提出了應該讓科學知識「民主化」(democratizing)，讓它們受到公開的討論，而不能只是把問題交由科學家決定。²²科學制度運轉失靈的直接後果是導致技術知識成為現代風險社會的主要「製造者」，在現代風險社會中，以往舊的科學制

¹⁹ Theodor W. Adorno, and Max. Horkheimer Dialectic of Enlightenment. trans. John Cumming. New York: Herder & Herder. 1973.

²⁰ Kneer, Georg/Nassehi, Armin, 魯貴顯譯，《盧曼社會系統理論導引》。臺北：巨流出版社，1998年，頁128。

²¹ Ulrich Beck, op.cit. p.19.

²² Giddens, A. (2000). *The third way and its critics*. Cambridge: Polity Press. p.139.

度已經不適合時代發展的要求了，應該通過反思現代性，重建科學制度，以規範社會風險，為了避免制度創新所產生的風險。²³

事實上早在貝克提出風險社會警告之前，他的德國前輩、存在主義哲學家海德格 (Martin Heidegger) 即曾提出警告人類對科技風險的無知。

海德格認為，現代科技之所以能夠「成功」蔓延的一大優勢，首先在於科技漫無止境地要求「存有」釋放出「為我所用」的面向，海德格認為，更嚴重的問題還在於，這種看待世界的方式逐漸成為一種具有宰制力的思維。這種科技的全面宰制，表現在人類對於「存有」的索求(challenging)與擺置(sets upon)，也就是要求眼前世界無限的釋放出它得以被開採以及儲存的能量，並且徹底執行科技的原則：即以最小的消耗來獲取最大的效能的原則(grosstmögliche Nutzung bei geringtem Aufwand)，²⁴以此對照目前的實際發展，正如海德格的斷言。許多國家盲目地不惜代價，增加國民生產總值，極度地追求經濟成率，甚至不顧一切地挖掘自然資源，破壞生態環境，對地球生物圈造成無可挽救的破壞。所以在最大效能的原則下，人與世界關係本質上徹頭徹尾的轉變了。

簡言之，風險通常是人類無法意識的，是專家知識制度化的結果，因此在面對風險之時，我們再也不能只是從科學理性的角度來看，而應從各種可能的後果同時去省思。

科技理性對人類生活的全面滲透、宰制固然是伴隨著經濟發展而來，然而，更嚴重的是，在當代的社會中，它在人類制度化的教育教導下、有意識的選擇裡進一步成為我們靈魂的一部分，現代人們的思考、判斷、分析皆以科技理性為依歸，也就是說，它已經成為現代的意識形態。²⁵

²³ 許門門、郭榮茂，風險社會與科學制度<<福建行政學院福建經濟管理幹部學院學報>>2006年06。

²⁴ Martin Heidegger, Tr.W. Lovitt, The Question Concerning Technology and Other Essays, N.Y.: Harper & Row, 1977, p.15.

²⁵ 關於意識形態的定義不下百種，我們在此採用曼海姆(Karl Mannheim)的總體意識形態概念(der totale Ideologie-begriff)，也就是「人們能夠談論一個時代或一個以歷史

科技理性作為現代的意識形態，幾乎已成為我們判斷事物的準則，在日常生活中、在重要判斷裡、在政府決策中、在各種辯論中、在教科書上，「科技理性」以種種「合理性」(Rationality)面貌出現。此處所謂的「合理性」：「首先是指那些服從於合理的決定標準的社會領域的擴大。與此相應的是社會勞動的工業化，其結果是工具行為的標準也滲透到其他生活領域(生活方式的城市化、交通和交往的技術化)」。²⁶

這種工具行為在經濟領域表現得最為徹底，例如布勞岱(F. Braude)在其三巨冊的《文明與資本主義》中，分析十六世紀到十八世紀資本主義的崛起與發展。在布勞岱看來，資本主義從其創始以來從未改變其本質，它是基於對國際資源及機會的剝削來擴張自己，資本家從不專業化，而是游走於高利潤的部門之間，基於合法或實際上的壟斷，在不透明的經濟活動中掌握對自己最有利的條件，並以最高利潤的部門為其依存空間。²⁷這是資本主義的普遍法則，只要看看目前台北市某個建商以賤價取得土地蓋好房子之後再以高價出售的美河市案，就知道布勞岱所說的「基於合法或實際上的壟斷，在不透明的經濟活動中掌握對自己最有利的條件」的意涵了。

在人類的各個生活領域中，政治生活可以說是最具宰制性的，當合理性滲透政治領域時，國家機器在自覺或不自覺的情況下，以「合理性」作為安排種種制度的理想目標，此為現代國家「合法性」(Legality)的根據。這也是現代社會與傳統社會的差別，在傳統社會中，國家在人民的生活中並不起著絕對的作用，例如在西方十七世紀、十八世紀的自由資本主義時代，人民對國家的期望是對市場干預得愈少的政府是最好的。而在東方社會，一般老百姓則普遍存在「天高皇帝遠」的心態，中國儒家、道家的「垂拱而治」、「無為」政府被認為

的社會的方式具體地確定了的團體（可能是一個階段）的意識形態，他們指的正是這個時代或確切地說是這個團體的總體的意識結構的特徵和狀態。」及一個時代或一個團體的總的意識結構。詳見 Karl Mannheim, *Ideologie und Utopie*, Frankfurt, 1985, p.53.

²⁶ J. Habermas, *Technik und Wissenschaft als "Ideologie"*, Frankfurt, 1970, p.48.

²⁷ F. Braudel, *Afterthoughts on Material Civilization and Capitalism*, 1977, The John Hopkins U P, pp.111-2.

是最理想的政府。也就是說，作為一個現代的政府，當它無法再以「君權神授」的理論取得統治的合法性時，它就必須代之以科技的合理性，因為，正如德國當代哲學家哈伯馬斯(Jurgen Habermas)所說的：「一方面，與以前所有的意識形態比較起來，技術統治的意識是『更少具有意識形態性的』，因為它並不具有一種只顯現為掩蔽利益實現的不透明的力量；另一方面，它作為今日佔統治地位的，更細緻的背景意識形態(Hintergrundideologie)，使科學成了比舊的意識形態類型更難以抗拒的，更具深遠影響的偶像。」²⁸而這也正是全世界在進行高等教育產業化之後，多數學者都認為，隨著自由化、市場化之後的高等教育，必須以評鑑的方式來確保其品質的根本原因，甚至連「先進」的歐美國家也不例外，之所以會如此，這正因為其中假定了評鑑是科學的，所以「無人可以否定評鑑的功能、價值、功能與必要性」。²⁹

正是這種合理化使得科技理性成了真正的意識，並進一步成為現代社會的「制度」，也造就了貝克所說的風險社會。

參、當代高等教育中的科技理性

上述這些哲學家們都讓我們看到了科技在其全盛面貌背後所隱藏的風險，他們對人們提出的警告，人類在不斷追求現代化、更高的科技享受、更高利潤、更多的財富，人類自滿於人類理性這樣的成就，哲學家們對人們提出的警告有如當頭棒喝。

至於如何去解決或緩解此一危機呢？

紀登斯(A. Giddens)也曾和貝克、拉許(S. Lash)合著「反思的現代化」

²⁸ Ibid., pp.88-89.

²⁹ 邱天助，〈打開「第三隻眼睛」：高等教育評鑑的適切性與公正性之評析〉，載世新大學人文社會學院主編，《市場邏輯與高等教育理念》（人文社會科學的卓越神話研討會論文集），2012年10月世新大學人文社會學院出版，頁116-117。

(reflexiive modernization)，以「風險」概念做為其分析的共同重要基礎，貝克在書中認為，人類從傳統社會發展到現代化社會，目前已來到了反思的現代化社會了，它既是風險社會，也是現代化的更高發展階段。³⁰易言之，貝克對於風險社會並不悲觀，它反而提供了人們對現代化進行反思的機制，他認為這種反思性力量來自政治，亦即新的風險具有政治性反思，這股政治性反思能夠推動制度的變革。³¹

而在諸多制度變革中，我們認為，教育制度的變革恐怕是最為關鍵的，因為正如同貝克自己也認為，工業社會並非現代性的唯一表現形式，它僅是現代性不完整的表現，在許多方面現代性的批判精神不夠徹底。科學就是半截化的科學，因為在工業社會中，科學就像手電筒，批判反思的矛頭從來都沒有指向自身。科學的規則被當成天經地義的，科學成為政治和倫理批判範圍之外的獨立王國。由於認定科學的絕對性與神聖性，因此就產生了影響人類文明最深的現代性風險，亦即深埋當代教育中的科技理性思維，因為科技理性正是透過我們的教育體系的傳播，而得到不斷強化因而造就這樣的高風險社會的。

以台灣教育體系為例，教育體系從以下幾個面向被科技理性所滲透，它們是：

(一)、科技理性成為新的上帝：現代政府不斷追求競爭力，而競爭的關鍵

³⁰ U. Beck, A. Giddens and S. Lash, *Reflexiive Modernization : Politics, Tradition and Aesthetics in the Modern Social Order*. Cambridge.Polity Press, 1994.

³¹ 貝克的政治反思性體現為：(1) 風險不同於財富，它們不是物質存在，而是由社會定義和建構的。(2) 風險的分配與增長對不同的人影響程度不同。在有些情況下這種差別是與階級和階層的不平等相符合的，但是從根本上說，現代化的風險早晚都會影響到那些製造現代化或從中獲益的人。風險打破了階級和民族國家的界限。在這個意義上，風險社會就是世界風險社會或全球風險社會。(3) 風險的擴散和商業化沒有完全擺脫資本主義發展的邏輯，相反使之進入了一個新階段。資本主義既是贏家也是輸家。不同資本主義所面臨的風險差別與它們所面對的不同問題和掌握的不同力量有關。(4) 一個人可以擁有財富，但只能被風險影響。風險是由文明界定的，因此在階級社會存在決定意識，而在風險社會意識決定存在。(5) 在風險社會，一直以來被認為是非政治性的事情變成了政治性事情。規避和管理風險也包括了對權力和權威的重組。

在於「科技」，於是在現代政府精心的安排與推動之下，科技理性透過完善的教育體系，成為人民心中的上帝，任何與合理性相違背的事物都是被譴責的、被排斥的。

特別是在我國的高等教育體系中，因應現代工商業社會的需要，科系日益專業化、專門化。學校教育原本就是現實社會的縮影，當社會分工日益精細時，它自然要透過各種管道，要求教育體系生產它所需的人才。然而，當工商業的需求衝動擴張到教育體系的各個領域時，這絕對不是社會、國家之福，因為這將造成一個以功利主義為導向的社會，從而影響學子心身、個性的健全發展，造就出一個馬庫色所說的「單向度的人」(One-dimensional man)。³²這種獨斷的科學不適應風險社會的需要，必須將科學的批判和理性精神貫徹到底，發展為反思的科學。為了讓科學真正具有反思性，我們就要重新認識、反省我們的教育體系。

(二)、升學主義助長科技理性的泛濫：馬庫色所說的這種單向度的人，在台灣升學主義下，其思維模式不僅表現為一種純粹的理性思考，並且被扭曲為一種僵化的理性思維。我們且來看看在此種教育氛圍下的學者的認知：「不論自然或人文科學的研究都必須經一個理性的過程：觀察、分析、試驗、定義四個步驟。」³³可以說，這種認知完全是在科技理性作為一種意識形態滲透、影響下的產物。在台灣的文憑主義的壓力下，人民透過各種運動與教改要求廣設大學，學生學習的科技理性思維甚至墮落、扭曲成背誦書本，最後變成一個連理性思維能力都喪失的讀書機器，如國人早在三十年前就有此感慨：

³² 「單向度的人」，此為馬庫色著名的理論，他認為，隨著科學技術的發展和普及，工藝合理性成了發達工業社會的全部生活的唯一向度，以致於「在任何地方，在所有的形式中，僅僅存在著一個向度」，在這種社會下的人，稱為「單向度的人」。馬庫色認為，統治著當代世界的工藝合理性通過科學的管理和組織達到了直接的、自動的一體化，這種一體化不僅滲透到人的全部行為中，也滲透到人的全部思想中，從而削弱了人與現實對立的內在向度 (the inner dimension)，亦即使人對現實喪失批判能力，從而使其存在與現實趨於一致。H. Marcuse, op. cit., pp.10-11.

³³ 夏周，〈惡性升學競爭損害了教育品質〉，《民眾日報》(台北)，民國 74 年 6 月 25 日。

「如今大學生滿坑滿谷，卻只有高中學生的程度，原因是前六年中學教育是在填鴨，培養不出獨立思考能力，極度依賴教師與標準教材，到了自由研究環境的大學，讀書的習性已養成而難以改變，依然使用老本領一抄筆記、背重點、臨考前熬通宵，一切以修完學分為目的，四年光陰飛逝後，順理成章領畢業證書，卻沒有受到真正的大學教育。」³⁴

如今在高等教育產業化的趨勢下，台灣的大學只要 7.69 分就能考上，大學錄取率幾近百分之百，這段話在今日聽來格外令人感慨，一個只會背誦不會思考的學生，當然不可能有創造力。

(三)、教育制度過早分化加速科技理性的形塑：另外一個造成這種單向度思維的原因，應是在於教育制度本身所存在的問題，前中央研究院院長吳大猷先生在三十幾年前即對台灣目前的教育問題提出深刻的批判，他說：「目前台灣的教育制度，國中畢業後即作高中或職業教育的選擇：在高中，即作『人文社會』或『理工農醫』的選擇；在大學則更分入各院系，受專門的教育。故一個學生自十五歲起，其學習即走上了偏窄的路軌。」³⁵其實情況或許更嚴重，我記得當時台中一中一個年級中就讀社會領域的班有二班大約一百人，但就讀理工自然領域的班就有十九個班，大約一千人，其它縣市最好的高中的情形也好不到哪裡去。也就是說，在我國的教育制度設計中，過早地將專業化訓練提前到高中階段，而絕大多數人選擇的都是理工自然領域，以致於學生在其人生觀、世界觀養成的青少年時期，使因知識科門的選擇，而使其身心健全的發展受到相當嚴重侷限性。在高等教育產業化之後，這種嚴重偏向理工自然科學領域的情況愈是惡化，因為正如本書前面所述，人文社會領域原本就與產業距離相當遙遠，所以高教產業化之後，更不利於這些領域的發展。

(四)教學方法與教材皆仿自美國實證科學：特別是我國大學教育中，除文科以外的法商、理工、農醫等科系、學院，受到美國實證主義教學方法與教材

³⁴ 同上註。

³⁵ 吳大猷，〈通識教育的問題在哪裡？〉，《聯合報》（台北），民國 74 年 12 月 24 日。

的影響相當深，而這些教學方法與教材正是科技理性思維下的產物，例如在 60 年代風行於美國政治學界的行為主義，本身就是採用心理學實驗的成就。行為主義是企圖以自然科學所獲得的成果，轉移至人文社會科學的範例。其餘如商業科系，無論是經濟、會計、財貿、企管、銀行、國貿或統計等，也都是希望人類的各種經濟活動控制在某種範圍之內，並且這一控制能愈趨近自然科學對自然界的預測，就愈被認為是「合理性的」。而理工、農醫本身即是自然科學，那更是不在話下。正因為大學中的教學方法與教材，在此科技理性的陶冶下的學子，其思維方式不可避免地成為單向度的思維。

(五)、高等教育產業化的教育目標—職業人：我國的教育產業化教育目標是以養成市場及企業所需的專門人才為宗旨的，所以從各方面要求大學必須與產業界進行各種合作，藉以將知識轉化為生產力，提升國家與學生的競爭力；此一目標的設定，導致了大學教育逐漸傾向成為一種職業教育，大學成了一個職業訓練所。一如學者張春興在數十年前所批判的：

「我們的大學自始即未以純學術研究為主，而是由早期學術與實用兼顧，而走向近年來特重『學以致用』的偏途。學術研究是文化價值導向，學以致用則偏重功利現實。教育上，重功利尚現實，並無不當，但須配合學校的性質；用於專科與獨立學院則可，用於大學則難免有損其教育本質。從目前大學內『冷』『熱』學門與人才趨向看，我們的大學已偏離學術研究的導向，而益以實用人才培養為目的；學生的選擇是如此，學校的教學研究是如此，政府的政策也是如此。」³⁶

功利主義，即一切以利益考慮為依歸的思想觀點。一如前述，科技理性的思維乃是以最少的支出，獲致最大利益，在現實的選擇中便形塑為功利主義。科技理性對當今社會的發展當然有其正面性意義，但是，在廣泛運用科技理性的同時，我們則認為，教育如果還一味地過度強化科技理性的話，這將造成一

³⁶ 張春興，〈民國 39 年以來學校教育的發展與檢討〉，載中國論壇編輯委員會主編，《台灣地區社會變遷與文化發展》，中國論壇雜誌出版社，民國 74 年版，頁 424。

個單向度的社會和個人，在這樣的社會中，人，是一個狂熱的金錢崇拜者，是一個壓抑自己個性和興趣的怪物。這樣的發展，對人類的前途而言，絕對是一種傷害。例如有人就如此觀察台灣社會的功利取向：

這個以功利為取向的倫理觀已充斥在台灣各階層，為了達到目的，我們可以以把責任為念的倫理道德踢開。為了本身的升遷，可以借刀殺人毀滅另一個人。為了維持權力，可以把理想束之高閣…，這個倫理思潮如果是我們教育的主軸，強調倫理教育又何濟於事？以功利為取向的倫理教育只會帶來更多的批鬥、抗爭與混亂。³⁷

亦即，我國的教育目標的偏失，致使學子的單向度思維愈加積重難返。時至今日，教育部更是透過種種政策與獎勵，變相鼓舞整體高等教育為產業服務，我們的教育主管機構也幾乎完全呼應經建會版本的人才培育方案。以致造成高等教育淪為產業界的附庸，教育的價值等同產值；³⁸這也讓愈來愈多的有識之士呼籲人們必須去反省過往那種「簡單現代化」帶來的問題，要求「超越過往的功利角度，重新開發人類的反省能力，以追求一個更符合生態、平等、互相尊重與安全的社會」。³⁹

特別是在數位化時代裡，數位化的資本主義首次突破地理疆界的限制，將社會場域予以數位化，形成了一套關於社會場域新的政治經濟學，學校、博物館、政府等領域，過去都受到企業經營原則支配，早已充分資本主義化，⁴⁰教育產業化結果當然也助長了功利主義的泛濫。

(六)、以企業管理模式來評鑑高等教育，引導大學成為企業。高教評鑑中心道出評鑑的本質內涵即：「結合『全面品質管理』的概念，導入系所評鑑實

³⁷ 戴正德，〈倫理教育的省思〉，載《自由時報》，2002年12月13日。

³⁸ 〈教育部長應該關心高教根本問題〉，《通識在線》第四十期，見 www.cafa.edu.tw/sub/news/index-1.asp?Parser=9,12,289,255,,,6044

³⁹ 顧忠華，〈台灣的現代性〉，台北，《當代》221期2006年，頁88。

⁴⁰ Dan Schiller, digital Capitalism: Networking the Global Market System, 2000, Cambridge: The MIT Press, p.205-6

施的認可機制，…我國的大學評鑑制度能以『品質保證』為依歸」。⁴¹這是把大學當企業經營，以企業的績效來評比教職員，在此一企業管理經營科學概念底下，大學裡各單位都應該訂定各種績效指標、生產力指標和顧客滿意度指標進行績效考評，這些績效與指標即是大學評鑑的依據。所謂的「績效」，就企業而言，就是業績，一般來說，它是一推量化的數據，比如說，營業額、獲得的利潤，或者至少是顧客的滿意度等等客觀數據。在大學評鑑裡，也是以最具體客觀的量化數據為依據，最常看到的量化數據，有招生率、報到率、學生淘汰率、學生出席率、學生對教師教學滿意度、學生輔導次數與記錄、學生各種比賽獲獎次數、學生各種專業證照數量、教師期刊論文發表數、教師取得政府或民間各種委託計畫研究案總金額、各種會議召開次數與記錄、公文數位化程度、畢業生就業率、雇主滿意度…等等，評鑑時以這些量化數據做為評鑑好壞的依據。近年來，在教育部倡導提升大學競爭力與產業合作政策底下，各大學無不卯足全力要求教師盡力發表國際期刊論與拓展產學合作計畫，許多學校甚至將這些視為教師升等與聘任的最主要依據。

肆、高教產業化及其現代性風險

大學的這種科技理性所導致的現代性風險，第一個風險就是量化導致的系統化風險，即行政領導學術、管理支配教學，大學存在價值淪喪。

以教師評鑑為例，教師評鑑標準愈來愈細，有的甚至每年就調整一次，諸多教學細節都必須經過記錄與考核，包括：問卷調查、中英文課綱、教材設計、教材e化、全外語授課、講義編纂、製作教具、成果發表、通過認證、輔導記錄、補救教學、成長認證、參與研討…等等，連何時上網登錄成績與課程進度

⁴¹編輯部，〈確保優質學習環境建立從系所專業到整體校務發展的大學評鑑制度〉，《評鑑雙月刊》2010年1月第23期，財團法人高教評鑑中心出版，頁8。

都加以規定，把老師教學能力的評量，完全轉成量化及形式化的規格，再加上評鑑往往要求立即之教學效果，即所謂的「績效」，往往著眼於教學的短期效果，而忽略了教育中的潛在課程，以致許多教學恰恰是反教育，完全違背教育原理，最明顯的例證是許多大學裡的「服務學習」課程。

又例如，在大學評鑑中有許多數據指標是膨脹教師的職責為代價的，例如因為少子化，學生來源大幅減少，所以為了爭奪學生，大專教師開始要「深耕基層」、拉攏中學，得到處去宣傳招攬，並打電話給錄取生以保報到率，而當招生率成了評鑑指標之後，甚至出現了所謂「招生責任書」（以扣薪為懲罰），「教師業務員」得到高中職宣傳、到高中職開課、甚至接待高中職訪問。

此外，大學為了因應教育部多達數十種的各類評鑑，大學裡除了動員行政人員之外，現今大學教師不僅必須在教學研究盡責，多數還被迫成為學校不支薪的行政人員，負擔校方各種庶務工作，老師要管的東西包括學生班會記錄、輔導學生各種競賽、協助學校發放收集問卷、校外查訪學生、到宿舍關心學生、處理學生意外、帶領學生讀書會、心理諮商轉介服務、聯繫訪問畢業校友、輔導學生就業、義務幫助學生取得證照、畢業生通訊錄調查、社團指導、指導學生校外服務學習…等等。為了評鑑，系所耗費大量人力物力，更要求大學教師具有通天本事，嚴重占用研究教學的時間，貶抑知識份子面對學術頂天立地對良心負責的應有氣度。

東吳大學前校長劉源俊指出了問題的實質，他說，教育部用各種指標評鑑衡量大學，但是大學不是產業，不能套用管理工廠的方式，「把所有事物都量化的人才是不懂量化；把教育行政當教育，整個教育就垮了。」⁴²其實西方學者很早就對大學中的評鑑進行嚴厲的批判，認為此種強調權力支配的績效控制評鑑取向，採用強制、監控、統一、集權的評鑑手段，讓教師服從專家的主宰，而較少思索評鑑中的政治、倫理與道德問題，以致造成教師的壓力、焦慮、恐

⁴² 邱珮文，〈大學評鑑弊病多 學者轟：學術界沒前途〉，《新頭殼》(newtalk)，2014.12.16。

懼，甚至破壞教師同儕之間的情誼及信任。⁴³

高等教育產業化為大學帶來的第二個現代性風險，就是把大學的命運跟企業綁在一起。

高教產業化政策要求大學培育企業所需的人才，這使大學命運與企業產生高度的連動，大學跟著企業走，當企業被淘汰了大學也衰敗了，簡單地說，在全球化架構下，高等教育產業化讓大學成了眾多產業之一，成了經濟生活中的一個環節。結果是，教育從原來的被信奉為天是國家民族的「百年大計」，但是在產業化政策下掉入短視近利地獄只為了賺錢成了一時的「權宜之計」，從此，它不僅要跟著經濟景氣起落而潮起潮落，更是要緊盯經濟市場需求的變化而不斷地去調整重點科系。

高等教育產業化的短視近利、殺雞取卵的政策，最典型的例子表現在產學合作中。

以產學合作來說，在高教產業化政策裡，政府要求大學自籌經費，學校成了利潤中心，其中特別強調產學合作，它原指學術界與產業界在互惠原則下，以契約模式構成合作關係，共同進行研發計畫，以求資源之有效交流，而達成雙方的合作目標。

然而，台灣的產學合作實際的運作卻非如此，許多學校鼓勵強迫各科系的教授進行產業合作，其實其重點都只在賺錢，不只是教授的研究經費「按款計酬」，申請到越多經費、得到的紅利就越多，產學合作案、技術移轉金更是多多益善，如果直接捐錢給學校也可以轉換成利潤，有的學校甚至可以自己「捐款買點數」；特別是對眾多私立大學來說，教授對外爭取產學合作計畫有很多重的價值，最直接的是學校可以抽取行政管理費，這是額外的學校經費，對於招生壓力大，學費來源緊縮的私立學校來說真的是荒漠甘泉！此外，教授的產

⁴³ Gitlin, A., & Smyth, J.. *Teacher evaluation: Educative alternatives*. London: The Falmer Press. (1990).

學計畫多表示實務能力高，是學校對外宣傳的重要數據。當然，對教授來說，計畫多外快也多，又有較豐富的研究資源，容易生產論文盡快升等，甚至變成績優特聘教授，彈薪方案的受益者等等，實質的收入可以比毫無計畫的教授高出很多。在此，高等教育真的成為「製造業」、有的學校甚至淪為製造假產學合作案的產業。這是就學校端的利益而言。

在企業端來說，在產學合作共生結構中，企業通常較有強勢主導權，特別是國內一百六十幾所大學所提供實習生又遠遠超過企業所需，這種情況更嚴重，對企業利益而言，多了一批機動廉價勞動部隊，減輕人事成本負擔，而學生除不適用《勞基法》外，還有來自學校、企業主壓力，而動員學生支援活動，企業不僅可免簽勞動契約外，也省下正式僱員的勞健保費，面對勞動法規限制更有解釋空間，企業不但得到一批有用的、高級的勞動生產力，而且因此省下了它原本該付出的薪資成本與保險費用，何樂而不為。

如果此時企業本身又兼辦大學的話，其情況就更嚴重了，輔仁大學社會系教授戴伯芬就曾以義守大學為例，該大學同時具企業主與人才培育者雙重身份，在實習課上訂了許多嚴格規範。有些科系的實習時數幾乎已達全職勞工的標準，實習規定甚至包括髮禁、衣飾、設施使用、電話使用等涉及人身自由的限制，「這些規定在一般勞動市場都不見得合理！」學生也必須遵守實習單位及校方要求的工作規範，例如不得拒絕指派工作、不得煽惑他人不服實習單位規定或鼓動他人怠工、集體請願或製造糾紛……不遵守，就得退訓，學生就像勞工一般牢牢地被企業所控制。⁴⁴

習慣了低成本勞動力的企業，當然也不會因為賺錢了就付給員工更好的薪資，於是，這就形成了台灣勞動者低薪結構的惡夢。

據了解，台灣高等教育產學合作還有另一種因著市場化帶來的「異相」。即大學與企業合作來「詐騙」政府的補助。事情是這樣的：在高等教育產業化

⁴⁴ 李又如，〈教育部坐視學生淪為廉價勞工？〉，《新新聞》2015年05月20日。

政策下，我們的政府看到大學發展中一些可以協助改善的缺點，包括學用落差大，學術界的研究能力未能充分協助產業界等等。所以很熱心地加碼鼓勵產學合作，行政院除了國科會計畫之外，各部門如農委會、經建會等事實上都有編列經費鼓勵學校與業界合作，只要有他們認為值得鼓勵的產學合作計畫就會加碼贊助，譬如計畫的經費百分之十或二十由政府買單！有些補助案甚至可以高達 25% 甚至到 40%！

但在自由市場裡，只要有錢可以賺，就會出現一些怪象，有些人開始以公司的型態專門教教授們如何與廠商配合寫假計畫爭取這些「計畫補助」！很多學校還會認真地邀請這些「顧問」蒞校指導！很多大學教授都聽過這種演講，覺得這根本就是詐騙集團！這種騙局成功的話是學校、教授與廠商三贏的！因為都分到錢了，連被詐騙的政府機構或許也會偷笑，因為他們成功地把錢發出去，也就是順利完成被指派的「任務」了！當然，最該傷心的是納稅人。⁴⁵有些學校甚至高達九成以上的產學案都是假的，結果，依行政院科技顧問組的統計，全台 163 所大專及技職院校，10 年來在政府鼓勵下，由教育部主導熱烈推廣「產學合作」，儀式辦得「轟轟烈烈」，錢花得「洋洋灑灑」，但結果卻「悽悽慘慘戚戚」。根據統計，2003~2008 年間 40 所技術研發中心成功媒合的產學合作案，雖有 4,368 件，但成為專利的只有 1,043 件，不到三成，能商品化的更只剩下 745 件，亦即每 6 件產學合作案，成功技術轉移的才 1 件。⁴⁶

問題是，在學校與企業利益均霑底下，唯一的受害者是學生或是那些未來的勞動者，它是雙方科技理性算計下買賣交易的標的物。

把高等教育與企業綁在一起，所造成了另一個現代性風險就是將經濟的問題視為教育的問題，或者說，把原本應是經濟發展中企業本身所必須挑戰、克服的問題，錯誤地歸咎於教育，讓高等教育承擔起經濟發展中的種種風險。

⁴⁵ 張逸中，〈大學拚產學的亂象〉，引自 <http://blog.udn.com/yccsonar/11750382>

⁴⁶ 總編輯，〈史上最牛賠錢法！產學合作悽悽慘慘戚戚 投 454 億只產出 1.91 億〉，2012 年 3 月 1 日。引自 http://www.naipo.com/Portals/1/web_tw/Knowledge_Center/Editorial/publish-7.htm

原本高等教育產業化是希望培育企業所需的人才，借以提升產業的國際競爭力，然而，當代產業的發展邏輯卻遠非如此。

一者產業發展變化速度非常快速，遠非業者可以預期者，當然也不是高等教育可以預測先知的，例如這幾年快速興起的網際網路，相關企業就到處找不到所需的軟體工程師，不只是網路企業，這個現象已經擴及台灣整體產業。根據一○四人力銀行統計，軟體工程類以下的十種需要具備研發能力的職務，包括軟體設計、韌體設計、演算法、電玩程式設計師等，工作機會數量從三年前的一萬七千多個，增加到兩萬九千多個，成長七一·六%，但求職者僅僅成長一七·九%；軟體工程類每人平均工作機會從二·二個，三年內一路增加到三·二個。⁴⁷

二者，當代產業發展所需的人才未必是本國自己高等教育所培育的人才，比如韓國三星集團，其產業人才多數向日本、台灣高薪挖角而來，所以在短短時間內可以快速成長。從另一個角度來說，我們高等教育如何只能因應產業需求來培育人才的話，台灣高等教育產業化的結果可能性，我們用國家社會的資源幫別人培育人才，並因而降低我國產業的競爭力。

例如，過去十幾年來台灣各大學培育無數資訊產業人才，然而，本國資訊產業人才仍是奇缺，PChome Online網路家庭董事長詹宏志指出，「未來五年，台灣電子商務人才缺乏狀況會非常嚴重，PChome 集團現在也缺少三百至四百位左右的工程師」，據《天下雜誌》的調查，這個困境同樣蔓延到雅虎奇摩、momo 購物網、聖洋科技（cacaFly）、沛星互動科技（Appier）、台灣雪豹科技等，一系列不同規模的網路企業，同聲慨嘆工程師的短缺。針對此一困境，智冠科技董事長王俊博說，現在平均一年有 20%技術人員被中國延攬，中國業者除了給高職位，更實際拿出千萬年薪搶人。如果優秀人才選擇留在台灣，例如，台成清交等資工名校畢業生，首選還是聯發科、台積電、中華電信、群

⁴⁷羅之盈，〈科技之島找不到軟體工程師〉，《天下雜誌》583期，2015年10月13日。

暉科技等傳統科技大廠，讓網路產業資訊人才本來就不足的情況下，優秀的人才更是難找。⁴⁸

第三，在高等教育產業化下，最可怕的現代性風險在於人文與社會領域的崩解，未來將形成一個以科技為唯一向度的社會。

由於以往高等教育在產業化的需求下，不斷地擴張廣招學生，這不僅是在大學，而且也在大學畢業之後的研究所，碩士班及博士班，這就是經濟生產領域中的生產過剩。高等學歷的生產過剩導致一連串環環相扣的危機，而首先波及的人文社會領域的崩解。

台大社會學系教授陳東升就曾接受訪問，並以社會學為例指出這個危機，他說，「我們研究了台灣社會學系博士的供給與需求，截至二〇一七年，台灣將有一八〇個博士生找不到教職。如果以每一年釋出職缺十一個來計算，這些庫存博士要消化二十年，這還是最保守的估計，因為我們沒有把在歐洲念書的人計入。」他指出，其實社會學系還並不是最嚴重的，「教育博士每年有一千人，是社會系九倍；政治學一年有三二〇人，是社會系三倍；中文系約五百人。政府應該算一算，光人文社會科學將有多少人的工作不穩定？」他很感慨地說：「台灣的大學這樣玩，就被玩完了。」⁴⁹應該說，大學裡的人文社會領域就這樣被玩完了。

然而，這種高級研究人才的生產過剩的產業化政策造成的可怕風險還不僅於此，它連鎖地引發另一個病症，即沒有人願意再進行人文與領域的研究了。

其原因非常簡單，沒前途。不僅是陳東升所說的博士生的茫然，如本人好友也提到一位留學德國十年的文化人類學博士，回國超過十年，至今已五十多歲，卻只能靠兼課月收入不到一萬元新台幣維生，這就是發生於現在台灣高等教育界的現實：流浪博士與流浪教授。如此狀況下，到底還有哪個笨蛋願意再

⁴⁸ 羅之盈，〈科技之島找不到軟體工程師〉，《天下雜誌》583期，2015年10月13日。
<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5071525#sthash.xxKbYTuQ.dpuf>

⁴⁹ 陳一姍，〈大學危機 高等教育退場潮啟動 我的大學不見了！〉，《天下雜誌》，第444期2010年4月。

浪費青春去追逐那不切實際的夢。

這個最可怕的現代性風險已逐漸顯現出它的威力，據報導，報考各大學研究所人數逐年下滑，就連台、清、交這類頂尖大學也一樣，和十年前相比，人數已減少掉 50%，特別是在人文與社會領域，跌幅更慘，例如曾被譽為台灣最佳研究所的交通大學社會與文化研究所，報考人數從 94 學年度的 75 人，下滑到 104 學年度的 5 人。⁵⁰其它頂尖大學該類研究所報告人數也好不到哪裡去。更不要說那些私立大學了，據了解，近年來報考私立大學研究所的人數銳減，不是用「淒慘」兩字可以形容的，有許多研究連續好幾年都沒有人來報名，有些系主任甚至幫自己的畢業生出報名費用才勉強能有幾個帳面上的報名人數，可是即是便考上了，他也不願意每年花大錢、浪費自己的青春來就讀。私立大學這類人文社會領域相關研究所這幾年來停辦的就不少。

為何會如此？原因還是沒前途。在教育產業化底下，人文社會領域在大學裡的生存條件愈來愈是艱難，很多系所由於沒有實用性，沒有市場性，沒有競爭性，系所教師員額因招生不足不斷萎縮，很多學校為了保障現有師資，多採遇缺不補，更有一些學校為減少人事成本，為勸退這些老師，特別獎勵教授提早退休。當老師的尚且如此，做學生的怎能再誤入歧途，如此惡性循環，人文社會領域的研究與教育早晚將退出台灣高等教育。

最後，高教產業化對人文社會領域的第三個病症也就是它的最終審判——就是退出市場。

高教產業化政策下，迫使許多人文社會領域科系必須「轉型」為實用取向的科系，表面上，說「轉型」好似雲淡風清，但這實質上就是讓原本那些純粹人文社會領域相關科系不斷退出高等教育之外，這也促使原本就向自然理工領域傾斜的高等教育更不平衡，人文社會領域教師不僅在校內沒有發言權，更有隨時被掃地出門的危機感，「市場化」讓這些原本就相當弱勢領域的教師更形

⁵⁰王盈勛，〈崩解中的人文與社會教育—少子化論述所掩蓋的真相〉，《天下雜誌》（獨立評論），2015 年 3 月 20 日。

弱勢。

如果說，在台灣高等教育中的人文社會領域教授僅有危機感，那麼，發生在日本的情況就是正在潰堤。

高教政策緊盯美國的日本就發生此類危機，⁵¹根據日本《NHK》報導，2015年六月，日本負責大學事務的文科省（文部科學省）發出通知，要求各國立大學突出學科特色和對社會貢獻，尤其文學院、社會學院、人文學院等要對人才的培育要有所成長，否則應檢討是否廢止。依此，《NHK》針對日本國內國立大學進行調查指出，有近 9 成的學校計畫將文學院、社會科學院及經濟學院進行轉型或廢除，以及減少招生，以因應少子化和新社會型態。⁵²

或許台灣高等教育目前還不到人文社會領域崩解的地步，但如果持續目前高教產業化的作為，假以時日，那是可以預見的悲劇。

伍、結論

由此可見，面對風險社會，我國教育體系的整個基礎是建植於科技理性之上，因此，經由教育來回應風險社會，直是緣木求魚，當前的高等教育產業化更加速加深這種風險。實際上，就連像美國這樣高度資本主義的國家，啟動

⁵¹ 日本高等教育產業化更嚴重，日本也在 90 年代放寬新設大學門檻，大學數量大幅增加，從當時的約 500 所，增加到目前的約 780 所。大學數量暴增，18 歲人口卻減少了四成，導致不少大學面臨招生危機與財務赤字。依估計，日本到了 2018 年 18 歲人口的大幅減少，使不少大學經營狀態更惡化，恐怕出現大學倒閉潮。此現象被稱為「2018 年問題」，引起日本大學工作者與政府的重大關注。根據日本私立學校振興・共濟事業團 2014 年統計，新生入學人數未達到定員人數的私立大學已到達 46%，其中 15 校的招生率未達到 50%，已無法拿到政府補助金。

⁵² 施旖婕，〈日本 89% 國立大學欲將文科轉型或廢除〉，《蘋果日報》，2015 年 07 月 22 日。

了當前高等教育產化的國家，連他們都在開始反省科技文明所就的工業社會對人類前途的意義了。哈佛大學在 2007 年提出新的通識教育改革便是明證。⁵³

事實上，工業社會所賴以奠基的科技理性，亦即可計算性、可控制性，透過經濟活動而逐漸擴張、滲透到人類行為的各個領域，已逐漸威脅到人類本身的生存了，就連理性主義者韋伯（Max Weber）到最後都不得不感慨地說：「清教徒渴望做職業人，我們卻不得不做職業人。」⁵⁴現代人在科技理性的驅迫下，成了標準的經濟動物，人已成為物的奴隸。

人既不想成為物的奴隸，就只有從自身的改造做起，要改造自身，當然就必須從百年大計的教育著手。

由於深受全球化新自由主義思潮衝擊，台灣教育部這些年來一切以提高國家競爭力為施政重點，在此的教育思維下進行各種所謂的各種教育改革，在高等教育領域，不斷的試圖以各種「評鑑」來提高大學的競爭力，目前在大學推動的如火如荼強調績效為核心價值的「系所評鑑」便是顯例，⁵⁵教育部據以評斷辦學的評鑑指標：「就業力」（employability），據說是希望用以提升學生的競爭力。⁵⁶這是在高等教育產業化思維定勢下所產生的政策，教育部甚至表示將依樣畫葫蘆般的推動中小學教師評鑑，這種情況讓有識者憂心：「片面高舉『競爭』才是硬道理的恐怖心態，凡此種種，無不表現出教育部對於各級學校的禁錮與控制，甚至更甚於過往」。⁵⁷

高等教育產業化的初衷乃在新自由主義思潮下，解放教育管制，讓教育形成一種自由競爭的市場，以此引進活水源頭，然而，很弔詭的是，種種教育改

⁵³ 李會春，〈哈佛大學的通識教育課程改革透視〉，《中國高等教育》2008 年第 10 期。

⁵⁴ Max Weber, *Gesammelte Aufsätze zur Religionssoziologie*, Tübingen, 1972, p.203.

⁵⁵ E. F. Iwanicki, "Teacher evaluation for school improvement," in J. Millman and Darling-Hammond, eds., *The New Handbook of Teacher Evaluation: Assessing Elementary and Secondary School Teacher* (Newbury Park, CA: Sage., 1990), pp. 158-174

⁵⁶ 王如哲，〈評鑑大學績效的新指標—就業力〉，《評鑑雙月刊》，2008 年 9 月第 15 期。

⁵⁷ 佚名，〈新自由主義教育改革的弔詭〉，引自《台灣立報》2007/01/24。
tw.myblog.yahoo.com/teacher-hcc/article?mid=-2&prev=140&l=f&fid=9

革到了最後仍舊回到「控制」的老路上。之所以會如此，就是新自由主義的思想仍是以科技理性為其核心價值，而科技理性的本質就如前述乃在於「控制」的興趣。

於是，我們看到，在新自由主義鼓動下的一場場轟轟烈烈的教育改革中，所謂的解放、所謂的自由，只是被某些人所操控下的解放與自由，在解放與自由的背後仍潛藏著一隻企圖操控一切的手，這隻手就是大財團；這樣的自由競爭市場，從來都只是合理化不平等現實的意識形態，就像資本主義經濟發展從來都沒有過真正的自由競爭市場那樣，資本從來多是靠壟斷市場才得以積累的；⁵⁸於是乎，我們也因此知道，科技理性就是照亮自由市場的那雙手電筒，人們批判反思的矛頭從來都沒有指向科技理性。

至此，我們看到台灣數十年通過新自由主義進行高等教育改革，最後遂行教育產業化的目標，事實上，高教領域的產業化，就如經濟領域的自由化一樣，其根本都是來自人類的控制興趣，是這樣的控制興趣造成現代性的風險，如同貝克前面所說的，其風險在於「未知的和意外的後果成為歷史和社會的主導性力量」，因為在科技理性主導下，批判反思的矛頭從來都不會指向自身，這才是真正的科技理性，也正是由於人類這樣的控制的興趣，造成了系統性的風險，造成了風險社會，把人類的前途帶向暗黑的深淵。

⁵⁸ 夏曉鵬、蔡培慧，〈公私之別與制度的偏頗：台灣高等教育市場化之探討〉，載世新大學人文社會學院主編，《市場邏輯與高等教育理念》（人文社會科學的卓越神話研討會論文集），2012年10月世新大學人文社會學院出版。

研究論文

人口、經濟及家庭結構變遷下的日本介 護保險制度討論^{*}

李佩芳

國立中正大學社會福利研究所博士候選人

收稿日期：2016 年 5 月 10 日，接受刊登日期：2016 年 11 月 30 日。

^{*} 感謝兩位匿名審查人提供寶貴的修改意見。作者通訊方式，e-mail:
peifanglee2013@gmail.com

中文摘要

檢視日本的介護保險實行十五年來的發展，整體而言，日本介護保險面對因人口結構與經濟衰退導致人力與經濟資源不足問題，仍缺乏足夠的因應能力。地方保險人因財務健全程度的差異而導致被保險人的保障權益差異。另一方面，納入長期使用的時間考量後，部分負擔制度的累退性質，與制度實施較有利於原本就具有正職工作之家庭照顧者的狀況，使得相較於低所得及高所得家戶，制度對中間及中低所得家戶顯然較為不利。尤其，當前轉向社區及居家照顧的政策方向，也將更依賴個人自立與家庭支援，使得制度設計不管在經濟面或是實質的照顧負擔層面都更不利於中間所得或是中低所得家戶。本文利用介護保險相關討論文獻資料及官方統計資料，檢視日本介護保險發展的經驗，思考台灣設計長期照顧制度實應注意面向。

關鍵詞：介護保險制度、部分負擔、多元保險人、地區密集型服務、家庭照顧者

Discussion the Problems of Japanese Long-term care Insurance under its Demographic, Economy and Family Structure Changes

Pei-fang Lee

Ph.D. candidate, Department of Social Welfare, National Chung Cheng University

Abstract

When the demographic structure getting older and economic keeping recession, Japanese society faces high pressure from the care and economic resources lack. In the long-term care insurance system, the local insurer with different financial conditions provides different service to their insured, and the design of co-payment is also made heavy financial burden for the person who needs to use the service for a long time. The policy is even more useful for the caregiver who already had a fulltime job outside the family than the one who only get a part-time job. After the policy reform, the provider of service is also more and more turn to the community base, it means people will need to rely on their self or their family but the caregiver or care recipient are all getting older and older. All the problems discussion above shows that the policy is actually unfair to all insured and it is possible to make the system unstable.

Keywords: Long-term Care Insurance, Co-payment, Multiple Insurer, community base care, caregiver

壹、前言

在人類的歷史中，再也沒有如同當代的狀況，老人的人數不斷的攀升，使得人類社會隨著人口結構改變而呈現相當不同的樣貌。這樣的社會變遷也使得聯合國提出一項定義，即 65 歲以上老年人口佔該國總人口之比率超過 7% 即稱之為高齡化社會（ageing society）。法國在 1865 年就達到聯合國的標準，成為世界上第一個高齡化社會。爾後，各先進國家逐步邁入高齡化社會之列。面對各先進國家的人口結構老化現象，1991 年聯合國大會也通過「聯合國老人綱領」，提出五項要點，包括：獨立、參與、照顧、自我實現與尊嚴(United Nations, 1991)。期待各國執政者在面對不斷增加的高齡者族群時，得以有一共同依循的目標及方向。另一方面，WHO(2002)也提出活力老化（Active aging）概念，以老年人應具備健康、參與、和安全最佳化的機會過程，促進個人老年時的生活品質，期使老化成為正面的經驗。從標示出人口結構偏老化的現象到強調使老化成為正面的經驗，都在在顯示出一個半世紀以來人類對人口老化態度的轉變。

但近代人類社會的轉變，並不僅是人口老化的人口結構問題而已。伴隨著整體產業結構的轉型，在後工業化社會女性勞動力逐漸從家庭中被釋放到職場。Becker(1991)認為女性賺取所得能力的增長，導致大量已婚婦女就業以及生育率大幅降低。生育率的降低不僅是未來勞動力的減少，也加速高齡社會的產生，再輔以平均餘命延長的結果，整個高齡者照顧的型態也隨之不同。以往可能是 5 個孩子養一個 65 歲以上的老人 5 年，但未來卻不可能由 2 個孩子養兩個 65 歲以上的老人 15 年；客觀條件上，老人的照顧也已經不是單純以往由女性犧牲工作在家提供照顧便可以因應，更嚴重的是扶老的經濟負擔也已經不是現在的家庭能夠負荷(Folbre, 2001)。

Bonoli (2006)更將女性投入勞動市場，家戶中家務與育兒工作如何與工作調和以及家戶中體弱親屬的照顧問題視為「新社會風險」，亦認為當前的家庭也已不再具有全然承接社會變遷風險的能力。1983 年「全國家庭及家戶調查」(NSFH) 歐美國家跨國調查的歸納結果，除了晚婚、小家庭、需兼顧育兒與工作的婦女數大增、高離婚率、同居等等家庭特徵展現之外，平均餘命的延長也使得個人可以歷經自己的子女老化以及孫子輩結婚等(Seltzer et al., 2005)。人類社會因著公共衛生的改善、醫療知識及科技的發展、經濟產業結構的變化等等，產生整體人口及生活形態的鉅變。面對這樣的社會鉅變，歐美各國皆投注相當大的資源在高齡者照顧的議題上。以 OECD 國家為例，在 25 個 OECD 國家中，平均耗費在長期照顧服務的社會平均支出約佔 1.5%GDP 左右，其中最高者為瑞典 (3.6%)、荷蘭 (3.5%)，其他北歐國家 (挪威、芬蘭和丹麥) 大多維持在 GDP 的 2%，而法國、冰島及日本則落於大約 1.6~1.7% 之譜 (Colombo, Liena-Nozal, Mercier, & Tjadens, 2011)。

日本做為東北亞最早著手建置社會福利系統的國家，在高齡者照顧範疇，從早期辦理 70 歲以上老人免費醫療制度，至後續的「黃金計畫」、「新黃金計畫」，至 2000 年開始實施「介護保險 (長期照顧保險)」，日本執行介護保險已有 16 年經驗，本文乃從日本介護保險制度建立的簡述開始，探討日本介護保險制度在人口、經濟及家庭結構變遷的影響下，制度設計所遭遇的問題與困境。首先，從介護保險制度的成形與制度設計以及給付的變遷開始，順而討論近代日本經濟、人口結構及家庭結構的變化所產生的問題，最後則探討在上述的社會經濟變遷下，介護保險制度的設計如何難以因應日本當前的社會結構變遷，而本文探究的四個介護保險設計面向包括多元保險人制度、部分負擔設計、服務供給朝向居家及社區的發展以及在整體變遷之下，制度對於不同家戶所得等級的照顧者所產生的影響，俾以做為台灣制度建立之借鏡。

貳、人口、經濟及社會變遷下的日本介護保險制度

李光廷(2001)分析日本介護保險推行的背景原因包括兩項，首重之要乃是由於日本健康保險的財務負荷過於沈重，故藉由介護保險分攤健康保險的財務壓力，另一方面則是由於老人照顧長期化而家庭的負擔過重，尤其是女性的照顧壓力考量。Campbell 與 Ikegami(2003)更系統劃歸納日本建立介護保險制度的四項因素，包括（1）人口老化問題越趨嚴重、（2）家庭結構改變傳統照顧資源式微、（3）健康保險的財務緊縮及（4）價值觀改變。社會結構以及既有政策制度的變遷，使得日本政府不得不以社會保險正視長期照顧的需求。

承如上所述，日本長期照顧制度的建立，政策面最關鍵的推動因素即是沈重的健保財務負擔，使得政府有十足的壓力著手處理高齡者的醫療與照顧問題。因 1973 年起，日本政府便根據老人福利法實施的 70 歲以上老人醫療免費制度，制度結合醫療與福利提供醫療保障，卻使醫院成了老人病院（指 60% 以上為老人病床之醫院），醫院為了降低經營成本，導致照護品質低落，使得住院病人的健康狀況每況愈下，造成所謂「社會性入院」現象(李光廷, 2001)。當時大幅增加的老人醫療費用中，高達 13% 是不當的運用，可以到復健機構的老人，卻由於家庭無法提供日常照顧，或老人療養機構床位不足而被拒於門外，只好繼續留在醫院利用醫療資源(莊秀美, 2005)。

因此，日本政府開始試著將醫療使用與照顧勞務切割。1989 年提出「黃金計畫（Gold Plan）」計畫以 10 年的時間透過地方政府擴大以社區為基礎的長期照顧服務，但因地方政府僅願意以小型計畫的方式提供少數貧窮者服務，並不傾向對更廣泛群族做服務，結果導致計畫成本昂貴但服務範圍相當狹隘，以致不足 10 年又於 1994 年提出「新黃金計畫」（Campbell & Ikegami, 2003）。但新黃金計畫甫推出，執政黨福利企劃小組以籌備保險制的「意見和制度審議會」以及「老人保健福祉審議會」報告亦於 1995 年內相繼完成，且由於日本

醫師公會、日本護理協會等民間團體紛紛表態贊成保險制，根據當時每日新聞舉辦的民意調查結果也有高達 86% 的民眾支持保險制，故 1996 年由厚生省提出「高齡者介護保險制度大綱」，1997 年 12 月通過法案並決定介護保險制度於 2000 年 4 月實施(吳凱勳, 1997; 李光廷, 2001)。

一、日本介護保險制度設計及被保險人給付變革

日本的介護保險制度為強制的社會保險，日本國民年滿 40 歲皆須加入。針對日本的介護保險體制及被保險人的給付變革分述如下。

(一) 介護保險制度概要

1. 保險人

日本的社會保障制度原則上仍是在地方自治的前提之下。因此，日本的介護保險乃由地方行政單位市町村（含特別區）擔任保險人，負責保險費的計算、徵收及管理，以及保險給付的核定、支付，及照顧服務的輸送等(李世代, 2009; 莊秀美, 2008)。

2. 被保險人及其保費負擔

日本現行的制度下將被保險人區分為兩類，第一號被保險人為 65 歲以上的高齡人口，第二號被保險人則為 40 歲至 64 歲醫療保險的加入者。一號被保險人為向地區的保險人投保繳交定額保費，第二號被保險人則透過國民健康保險（或健康保險組合）繳交定率的保費（如下圖所示），在部分負擔的部分則為 10%，但針對一定所得以上者則在 2015 年後調整為 20%(厚生労働省老健局, 2015)。

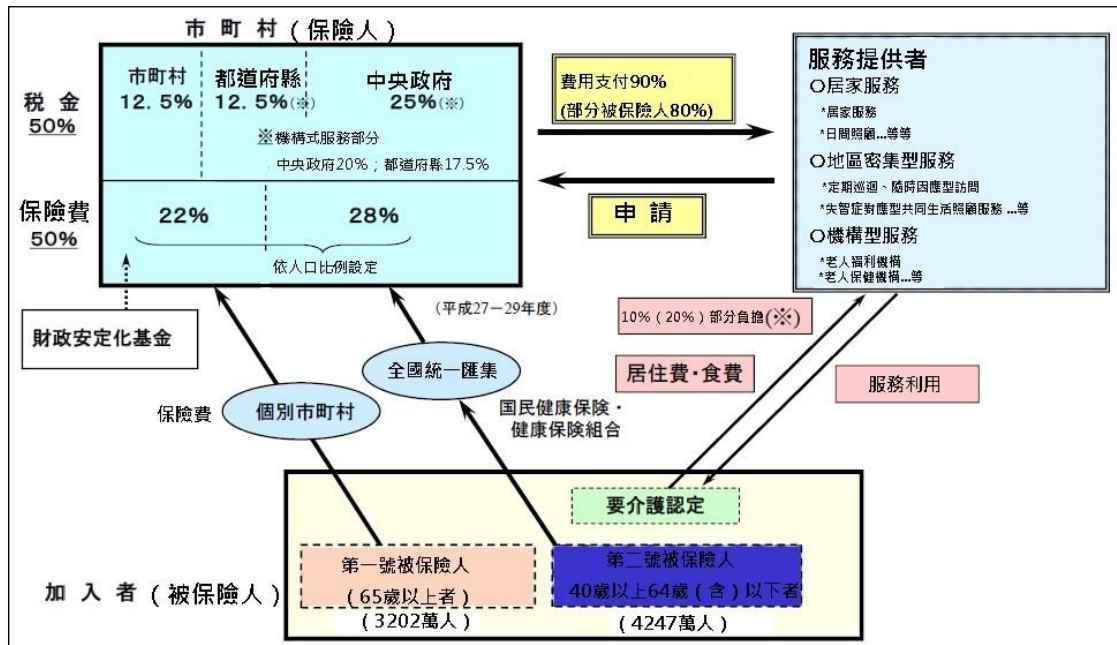
由於人口老化持續嚴重，對於制度創始之初就加入的被保險者而言，近年來保險費逐年成長，以 3 年一期，則根據厚生労働省老健局（2014）揭露之

資訊，第一號保險人 2000~2002 年平均保險費用約為 2911 日圓（每月），2003~2005 年保費成長 13% 為 3293 日圓，2006~2008 年保費成長 24% 至 4090 元，2009~2011 年成長 1.7% 至 4160 日圓，至 2012~2014 年成長 20%，達到 4972 日圓；而 40 至 64 歲的第二號保險人透過醫療保險繳交介護保險費，其保險費率也由 2002 年的 1.07% 成長至 2013 年的 1.55%。

3. 需求等級與保險給付

在日本的介護保險中將照顧需求認定區分為「要介護」與「要支援」兩種，前者指在規定期間之內，由於身體或精神上的障礙，導致如沐浴、如廁、進食等全部或部分基本日常生活活動受限而無改善者，被判定為經常性需照顧狀態；後者則是指有成為需照顧者之虞的狀態。「要介護」需求等級可區分為 1~5 級，「要支援」則有 2 級。申請流程即需由被保險人必須主動向在地市町村提出申請，經由市町村及照顧認定委員會進行審查判定，再交由市町村保險人決定是否支付保險給付(莊秀美, 2008)。在日本的介護保險中，第一號被保險人可依照失能等級申請所需要的服務，但第二號被保險人則僅能申請部分於法令中規範的疾病，包括失智症或是與老化相關的疾病方可以申請要介護或要支援的服務。

在介護保險服務體系部分，從居家到機構式的服務，大抵包括居家照顧型服務（如居家服務、居家護理、居家復健...等）、日間照顧型服務（如日間照顧、社區復健...等）、短期住宿型服務、居住式的照顧服務（如失智症患者共同家屋、老人之家）以及機構式服務（養護中心）等五種服務。依照被保險人的失能等級核定相關的服務措施(厚生勞動省老健局, 2014)。整體的介護保險體制如下圖所示。



資料來源：日本厚生労働省老健局 (2015) 公的介護保險制度的現状と今後の役割。
<http://www.mhlw.go.jp/file/06-Seisaku-jouhou-12300000-Roukenkyoku/201602kaigohokenntoha.pdf>

圖 2-1 日本介護保險體制組成

(二) 歷次介護保險改革

日本介護保險於 2000 年開始實施，依法五年需進行一次改革；2005 年 6 月，國會通過介護保險法部分修訂，2006 年 4 月起全面實施新制度，其中縮減機構式照顧給付的一部份改革內容於 2005 年 10 月提前實施；該次改革主要以因應高齡化急速進展、確保介護制度永續經營為前提，具體改革方向包括(1)創設輕度需照顧者肌力體能訓練，預防跌倒、營養改善指導、口腔衛生照顧等(2)照護機構居住費、伙食費保險不給付，但提供低所得者補助以減輕負擔(3)建立社區緊密型服務體系，由居住地提供多樣化彈性服務(4)設置社區整體支援中心，強化綜合性諮詢窗口(5)導入照顧服務業者資訊公開透明(6)減輕 65 歲以上者低所得者保費負擔等，僅「擴大被保險人範圍」課題未能獲得一致決議(李光廷, 2007)。其中，為了弭平機構式服務與居家式服務之間的

落差而取消了對於機構式照顧住宿與伙食費用的補助，此乃2006年改革重點，另一方面則是增加了社區密集型服務的擴展，簡言之，即更加將正式服務往社區及居家擴展。

然而，在2006年的修法過後，日本的長期照顧狀況仍有許多問題難以解決。莊秀美、周怡君與賴明俊(2012)彙整修法後未能解決的問題包括家庭負擔依然不減、財務狀況持續惡化、預防照顧推動未如預期、人力雇用不穩定以及照顧評估者立場模糊等問題。尤其，後續又發生大型的特約營利機構及許多相關業者的舞弊事件，因非法營業行為導致被撤銷特約資格的業者年年增加，2007年6月至2008年6月間，被撤銷特約資格的業者高達109所(莊秀美等, 2012)。促使日本政府不得不面對服務供給面的問題，而於2008年進行改正。該次改革的目的是在於加強對於服務供給業者的管理、檢討與改正監督機制(厚生労働省老健局, 2008)。

至2011年介護保險再行進行改革，此次改革包括強化醫療與長期照顧間的連結、促進長期照顧人員的投入與質量、高齡住宅整備、強化失智症照顧、積極提升保險人、保險費用緩漲等，其中，包括允許成立複合型服務單位，使諸如小規模多機能的單位也可以同時提供居家護理的服務，以及成立地區/區域的支援中心，強化介護預防性質的服務可以落實、增加人員培訓及留任的誘因以及增加對於事業單位的稽查、提供24小時的居家照顧與居家護理等服務等等(厚生労働省老健局, 2011)小。此次改革之後2012年日本政府提出「稅制-社會保障一體化改革」，其中除消費稅增稅至10%用以進行各社會保障制度改革，在醫療與長期照顧的部分更是闡明將充實居家醫療及居家長期照護，以及充實早期出院替代醫療措施，用以擴大服務供給(日本內閣府大臣官房政府広報室, 2012)。而同樣以消費稅的改革為基礎，2014年再行進行一次的改革，改革主軸乃在活用增收消費稅之後，以消費稅設置新的基金以強化地方自治保險人的服務供給效能、費用負擔的公平化、強化與醫療服務的連結以及增加對

低所得者的補貼(厚生労働省老健局, 2014a)。

(三) 被保險人給付改革

過去 15 年來，介護保險持續的推動也陸續的進行調整及改革，最為大幅度的改革乃是為了平衡財務壓力而於 2006 年進行的改革，在這個改革中不僅刪減給付的內容更調整了失能程度的級別，同時開始擴張地區密集型的照顧服務，針對幾項與服務使用者相關的介護保險制度執行問題及變革說明如下。

1. 失能等級調整與保費調升

介護保險制度在推行五年之後，逐步因財務負擔加重而被迫進行改革。其中最為大幅度的改革乃是將從 2002 年起便增加的「要支援」等級，拆分為兩級，使得總失能等級劃分為七級。因最輕度的兩級（要介護 1、要介護 2）從 2000 年的 84 萬人成長至 2005 年的 200 萬人造成制度極大的財務負擔，因此 2006 年將失能等級由原五級需求等級之外，另加入兩級需支援（要支援 1、要支援 2）等級，結果約有 25% 的使用者從最低需求兩級被轉出到需支援等級 (Campbell, Ikegami, & Gibson, 2010)。由於，「要介護」與「要支援」失能等級的給付項目並不相同，要支援等級僅能使用部分介護預防服務並不能使用介護服務，而介護預防服務則是部分介護服務的延伸，但給付額度較低，並且不包含機構式服務。

另一方面，定額保費與保險費率也是逐年上升，詳細的調升說明如前述。整體觀察保費的變動，在介護保險推動之後，為財政穩定而強制 40 歲以上健康保險的納保人必須加入介護保險。第一號保險人¹2000~2002 年間平均每月保險費用約為 2911 日圓，至 2015 年達到 5514 日圓；第二號保險人²透過醫療

¹第一號被保險人為 65 歲以上高齡人口，第二號被保險人則為 40 歲至 64 歲醫療保險的加入者

² 同上註。

保險合併繳交介護保險費，費率也由 2000 年的 0.6% 成長至 2013 年的 1.58%³，2014 年甚至高達 1.72% (全國健康保險協會, 2016; 厚生勞動省老健局, 2016)。15 年來，一號保險人保險費成長為 1.8 倍，二號保險人的保費費率也成長為 2.63 倍。

2. 部分負擔調整

介護保險仍延續過去老人免費醫療制度便有的 10% 部分負擔費用。每月照顧服務 10% 的部分負擔費用，除了社會救助制度的領受者及部分免繳市町村住稅者⁴ 可享有每月負擔上限額度之外，其餘使用者並沒有減免或負擔上限的措施 (厚生勞動省老健局, 2014)。現行的部分負擔上限是給付服務額度全額的 10%，超過給付上限部分則全額自付。但 2014 年介護保險為求提高費用負擔的公平性，增加部分負擔與家戶所得的連動性。2015 年 8 月起針對失能者所得占高齡者所得前 20% 者部分負擔將提高到 20% (厚生勞動省, 2014b)。

3. 傾向居家/社區式服務發展的服務供給

在介護保險 2006 年改革之前，機構式照顧所占保費的耗用相當沈重。在介護保險執行 5 年內的保費使用由 2000 年 3.6 兆日元上升為 2005 年 6.8 兆日元，約增加 2 倍，其中，在 2005 年雖機構使用人數僅佔全體使用者之四分之一，介護保險的保險給付費用卻佔二分之一 (黃慧雯、劉淑惠與白玉珠, 2010)。在 2006 年後取消與調整眾多機構式照顧的補助，及發展社區式照顧的作用之下，機構服務的使用者占率則持續的降低。近年來，根據日本厚生勞動省 2000 年、2005 年及 2014 年之「介護保險事業狀況報告」統計，2000 年機構式服務月平均受給者數佔總受給者數之 32.8%⁵，年度給付額佔總給付額的 66.07%，

³ 此為 2016 年厚生勞動省老健局重新調整 2013 年之費率數字，與 2014 年揭露之數據略增加 0.03%。

⁴ 住民稅是戶籍所在地地方政府所課的地方稅，區分為都道府縣稅及市町村稅兩種，合計稅率約為 10%，依據所得課稅，繳納稅額會因地方而有所調整，一定家戶所得之下之住民可免課徵。

⁵ (1) 機構服務月平均受給者數比例 = 機構服務月平均受給者數 / (機構服務月平均受給者數 + 居家服務月平均受給者數 + 地區密集型月平均受給者數)；(2) 月平均受給者數 =

至 2005 年時，機構服務平均月受給者數降至 23.35%，給付額占 48.1%；至最近期 2014 年的調查結果則月平均受給者數占 17.88%，給付額則占 34.02%。

實際上，在高齡人口從 2000 年的 17.4% 成長到 2015 年的 26.7% (日本總務省統計局, 2015)。成長了 9.3 個百分點 (1.53 倍) 的基礎上，對機構式服務的需求量也隨之提高，以致日本機構式照顧資源仍持續緩慢成長，2000 至 2009 年間安養床數成長了 3.6%，老人病床數則成長 3.3%，且佔床率高達近 95%，護理之家甚至高達 98%；住宿型機構的入住等待期約是長期照顧系統（居家及社區照顧）的 3 至 5 倍 (Olivares-Tirado & Tamiya, 2014)。

整體的占率下降、耗用的費用降低，更重要的原因乃源於政府取消了部分給付，限縮了服務的可利用性。2006 年的改革取消護理之家等機構養護者的住宿補助，使用住宿型服務者必須要自行支付房費及伙食費，住宿在特別護理之家者標準自付月額從 2005 年 10 月起增加 50%⁶ (Tsutsui & Muramatsu, 2007)。這些改革達成了財務控管的成效，使得 2014 年機構服務使用人數占全部使用者 18.52%，不到 2 成，給付額則占 35.11%。也顯然機構式服務在政府政策的主導之下，即使具有潛在的需求人口群，整體的服務開展仍顯得相當有限。對於確實有機構照顧需求者而言，也明顯的降低機構式服務的可及性及可負擔性。

另一方面同樣導因於政府的主導，許多的需求也轉向了居家及社區式服務。從服務含概率觀察，根據官方統計，居家服務逐步上升，使用率從 2000 年的 67.18% 的服務使用占提升至 2005 年的 76.65%，在政府發展發展地區密集型服務的因素下，2014 年時居家式服務占率略下降至 74.14%，而給付額則從 2000 年占總給付額的 33.93% 逐步成長至 2014 年的 54.09% (厚生労働省老健局, 2014b)。日本政府積極的將服務使用導向社區及居家式的服務發展意圖，

年累計受給者人數/12 (月)；(3) 保險給付額為以歷年「介護保險事業狀況報告」之「保險給付 介護給付・予防給付 (總數) 表」統計表中給付額計算，為年度給付總額。

⁶ 年金所得不足 24181 美元低收入者則得以排除。

顯而易見。

表 2-1 日本介護保險歷年保費、費率及需求等級

年	第一號被保險人 保險費 (全國平均)	第二號被保險 人保險費率 (%)	部分負擔		總給付費用 (兆日圓)	需求等級
2000	2911	0.60	10%		3.6	要介護 1 至 5 級
2001		1.08			4.6	
2002		1.07			5.2	
2003	3293	0.89			5.7	要介護 1 至 5 級 要支援
2004		1.11			6.2	
2005		1.25			6.4	
2006	4090	1.23			6.4	要介護 1 至 5 級 要支援 1 至 2 級
2007		1.23			6.7	
2008		1.13			6.9	
2009	4160	1.19			7.4	
2010		1.5			7.8	
2011		1.51			8.2	
2012	4972	1.55			8.8	
2013		1.55			9.2	
2014		1.72			10	
2015	5514	1.58	10%	20%	10.4	

註:1.2015 年 8 月後，一定所得以上家戶部分負擔調整為 20%。2. 2006 年地區密集型服務引入（含小規模多機能、夜間因應）。3.2011 小規模多機能服務強化與醫療服務整合。

資料來源：厚生労働省老健局(2016) 公的介護保險制度の現状と今後の役割。

厚生労働省(2016) 平成 12 年至 26 年 介護サービス施設・事業所調査：結果の概要。

全国健康保険協会(2016) 協会けんぽ（政府管掌健康保険）の健康保険料率等の推移。

二、 近代經濟、人口及家庭結構變遷對制度的影響

正如過去的研究中所言，介護保險的緣起乃有日本整體的人口結構、財政負荷以及家庭結構變遷有關(Campbell & Ikegami, 2003; 莊秀美, 2005)。時至今日介護保險仍持續的受到此三項因素的深厚影響，以下從三個面向，說明與探究日本近年來此三面向的變遷與現況及其影響。

(一) 社會保障負擔趨重、制度轉向市場化發展

國家整體的經濟發展，不僅僅影響國家對於國民的保障能力，另一方面也影響家戶在經濟面滿足高齡者照顧需求的購買力。但日本的經濟發展，從1990 年以降便持續的衰退，高失業率及非典型就業型態，也意味著不管在個人或是家戶的經濟上，年輕世代更難有足夠資源因應個人或家戶所需，同時也促使更多女性在平衡家戶經濟需求的壓力下投入勞動市場，更削弱了傳統照顧資源的供給。環環相扣的結果，整體經濟的疲弱實際是產生更大的風險來削弱家戶的照顧能量。

1970 年代發生兩次石油危機造成全球性的經濟風暴，日本也遭受波及。在 1974 年創下二次戰後第一次經濟負成長，1973 年至 1985 年經濟成長率大致維持在 3%~5%之間；1992 至 1994 年則降至 1%以下(蔡宏昭, 1998)。1980 年代後期則時值泡沫經濟的發端，失業率由 1990 年之 2.1%，逐步上升到 2003 年 5.3%，同時公共債務高漲，面臨嚴重的經濟衰退(莊正中, 2007)。時至今日，根據日本總務省統計局 (2016)的統計，日本的完全失業率年平均値，2013 年達到 4.0%，2014 年降至 3.6%，2015 年則為 3.4%。雖然，完全失業率看似下降，但實際上，非典型就業的人口比例卻居高不下，2013 年總就業人口為 5210 萬人，其中非正式雇員的人數為 1906 萬人；2015 年總就業人口為 5293 萬人，

其中非典型就業者為 1980 萬人。

大環境經濟狀況的不理想，社會保障相關的支出也不斷升高。根據張玉棉及劉廣獻(2013)的整理，日本政府預計 2015 年整體社會保障給付費將增加到 119 兆，2025 年將達到 145 兆；支出的增加和稅收的不斷減少；2012 年度國債餘額達到了 709 兆日元，占 GDP 的比為 147.8%，2012 年度財政赤字規模占 GDP 的 8.4%，純債務餘額占 GDP 的比為 135%，總債務餘額占 GDP 的比為 219.1%。人口少子老齡化、工作世代人數減少、非典型勞動增加、家庭結構和地區差異的變化、經濟長期停滯，成為日本經濟社會的實景，而這樣的經濟結構對高齡者照顧的能量的影響，無論是人力資源面或是服務資源面的短缺，都是可以預見的。

另一方面在福利政策的層面同樣也深受影響。如莊秀美 (2005)對於介護保險實施前的政治經濟背景分析研究所呈現的圖像，長期的經濟衰退使得政府在社會福利政策的研擬上逐步導向「市場主義」的方向發展，從過去由政府主導的福利措施逐步的朝向民營化、強調個人責任的契約化社會保險政策。然而，在不論政府或民間都不斷承受經濟蕭條的衝擊下，即使導向市場試圖創造照顧服務的內需市場，發展卻也不若預期。2011 年改革前，陸續發生的特約業者舞弊案件也使政府不得不增加對業者的查核、監督與管理，以確保民眾權益。但同時也耗損了政府在建構介護保險服務供給上的能量。莊秀美等(2012)認為在導向市場化的服務供給政策下，當政府管理成效不彰，對制度財務的負面影響，同時當政府目標（高齡者照顧）與業者目標（營利）不一致時，中間產生的矛盾也同樣難解。

日本政府在沈重的人口、經濟及社會結構下，選擇以市場化來因應需求，雖然可以順利且迅速的發展服務，在政府與市場核心目標不一致的情況下，顯然政府管理效能是重要的影響因素，但即使在日本強調地方自治，地方具有一定行政治理權力的狀況下，對於市場的監督與管理能力仍是不足。

（二） 超高齡化人口結構帶來的照顧挑戰

人口老化是相對的概念，當社會中的青壯年生產人口逐漸的減少或因醫療技術發展導致平均餘命不斷延長，都會使得人口結構老化越趨嚴重，換言之，欲減緩人口老化問題，除促進後繼世代人口的充足，另一方面僅能重新定義老人的定義、延後退休年齡。日本的人口結構老化情形已是東亞國家甚至全世界之冠。日本厚生勞動省(2013)調查日本 65 歲以上人口 1950 年僅佔 4.9%至 1970 年 20 年間已成長至 7.1%，且從 1975 年的 7.9%開始快速增長，至 1990 年已成長至 12.1%，2000 年時更高達 17.4%。即早在 1970 年代日本便邁入聯合國定義的高齡化社會之列，直至 2000 年介護保險推動時，日本已是每 6 人便有 1 人為 65 歲以上，至 2013 年日本高齡人口已經超過總人口 25.1%，並且持續老化中。

不僅超過 65 歲以上的人數比例甚高，高高齡者更是不在少數。日本目前仍是世界上最為長壽的國家之一，其男性 2011 年之平均餘命為 80 歲，女性為 86 歲，同年美國男性僅 79 歲、女性 84 歲，法國則為男性 78 歲、女性 85 歲(行政院衛生署中央健康保險局, 2012)。意謂在日本的高齡人口結構中有相當比例 75 歲以上的高高齡者，甚至是 85 歲以上的超高齡者。根據，日本總務省統計局 (2014)人口動態資料，65 歲以上人口中 75 歲以上者已占總老年人口⁷的 48.1%，接近一半的高高齡人口比例相當驚人。至最近期的統計結果，2015 年 65 歲人口已占 26.7%，當中 75 歲以上者占 12.9%(日本總務省統計局, 2015)。2000 年後的日本高高齡的人口數所佔比例提升之幅度遠遠大於 1970 年代的老人免費醫療時期，以及 1990 年代的黃金計畫與新黃金計畫時期，如下表所示。

此一高齡人口結構的變化，顯示日本高齡照顧政策面對的不再只是超過 65 歲的老人族群，而是越來越大量的高高齡者需求。尤其，高齡人口自覺健康程度也確實隨著年齡老化而越趨降低。日本內閣府(2013)「高齡者の健康に

⁷ 在此老年人口乃指年齡為 65 歲以上者。

関する意識調査」70~74 歳老年人自覺健康不佳者僅佔 13.9%、非常不佳者佔 1.2%，但 75~79 歳老人自覺身體狀況不佳者急遽攀升到 25.8%、非常不佳者 3.9%，80 歳以上者則分別為 28.9%及 4.3%。換言之，從早期單純因 65 歳以上高齡人口超過 7%的人口結構問題，已經在逐漸為平均餘命持續往後延長，而使得制度必須要面對更為脆弱的且人數逐漸攀升的高高齡者及超高齡者照顧問題。

表 2-2：1950 年至 2014 年日本三階段人口數及比例

年 次	人 口 (千人)					占總人之百分比 (%)			
	總 數	年少人口 (0~14歳)	生産年齢 人 口 (15~64歳)	老 年 人 口		年少人口 (0~14歳)	生産年齢 人 口 (15~64歳)	老 年 人 口	
				(65歳以上)	超過 75歳以上			(65歳以上)	超過 75歳以上
1950 昭和25年	83,200	29,430	49,661	4,109	1,057	35.4	59.7	4.9	1.3
1955 30	89,276	29,798	54,730	4,747	1,388	33.4	61.3	5.3	1.6
1960 35	93,419	28,067	60,002	5,350	1,626	30.0	64.2	5.7	1.7
1965 40	98,275	25,166	66,928	6,181	1,874	25.6	68.1	6.3	1.9
1970 45	103,720	24,823	71,566	7,331	2,213	23.9	69.0	7.1	2.1
1975 50	111,940	27,232	75,839	8,869	2,842	24.3	67.7	7.9	2.5
1980 55	117,060	27,524	78,884	10,653	3,661	23.5	67.4	9.1	3.1
1985 60	121,049	26,042	82,535	12,472	4,713	21.5	68.2	10.3	3.9
1990 平成2年	123,611	22,544	86,140	14,928	5,986	18.2	69.7	12.1	4.8
1995 7	125,570	20,033	87,260	18,277	7,175	16.0	69.5	14.6	5.7
2000 12	126,926	18,505	86,380	22,041	9,012	14.6	68.1	17.4	7.1
2005 17	127,768	17,585	84,422	25,761	11,639	13.8	66.1	20.2	9.1
2006 18	127,901	17,435	83,731	26,604	12,166	13.6	65.5	20.8	9.5
2007 19	128,033	17,293	83,015	27,464	12,703	13.5	65.0	21.5	9.9
2008 20	128,084	17,176	82,300	28,216	13,218	13.5	64.5	22.1	10.4
2009 21	128,032	17,011	81,493	29,005	13,710	13.3	63.9	22.7	10.8
2010 22	128,057	16,839	81,735	29,484	14,194	13.1	63.8	23.0	11.1
2011 23	127,799	16,705	81,342	29,752	14,708	13.1	63.6	23.3	11.5
2012 24	127,515	16,547	80,175	30,793	15,193	13.0	62.9	24.1	11.9
2013 25	127,298	16,390	79,010	31,898	15,603	12.9	62.1	25.1	12.3
2014 26	127,083	16,233	77,850	33,000	15,917	12.8	61.3	26.0	12.5

資料來源：日本總務省統計局 (2014). "人口推計の結果の概要." 檢視日期 3.01, 2016,網址：
<http://www.stat.go.jp/data/jinsui/2014np/index.htm>.

(三) 家庭照顧能量脆弱化

在介護保險制度建立後的 15 年間，日本的家戶結構也持續的變化，一方面增加了獨居與世代近居的居住型態，另一方面，傳統的家庭照顧資源也持續的流失，然而，長時間的社會政策資源的投注之下，民眾也普遍的增加社會性奉養的概念，以下乃針對此三項家庭居住型態、家庭照顧人力以及家庭照顧價值觀變遷說明如下：

1. 削弱家內支持的居住型態發展：獨居與世代近居增加

根據日本厚生労働省(2013)的「全國家庭動向調査」結果，有偶婦女夫婦兩人與兩親同住一地的比例僅 1.4%，與一位父或母同住一地的比例為 3.4%，與父母分居但居住地點離最近一方的母親的距離低於 60 分鐘者由第一回 1998 年調查的 59.8% 提升至第五回 2013 年調查的 72.2%，且其中有將近半數(31.3%)落於未滿 15 分鐘的範圍之內。同樣的 Takagi and Silverstein (2011) 的調查也呈現相似的發展，接近一半的老年受訪者(46%)有一個已婚子女居住在附近，與未婚子女同住則約近 1/3(30%)。然而，這樣的居住模式相較於過去常見的同居模式，實則上也降低了家人立即支援照顧需求的能力，也將更加依賴高齡者夫婦間的互助或是高齡者自助。

另一方面，厚生労働省 (2015a) 的「国民生活基礎調査の概況」調查顯示日本家戶數有明顯的結構性變化，家戶中有 65 歲以上長者之家戶，由 1986 年占全部日本家戶的 26.0% 成長至 2014 年的 46%，其中，夫婦家戶從 1986 年的 18.2% 提高至 2014 年的 30.7%，三代家戶則從 44.8% 降至 13.2%，而未婚子女與父母同家戶者則從的 11.1% 提升至 20.1%，高齡者獨身家戶則從 13.1% 提高至 25.3%，平均家戶人數也由 1953 年的 5.0 人持續降至 2014 年的 2.49 人；以 2014 年日本 65 歲以上高齡者家戶為觀察基礎，其中高齡單身家戶占 48.8%，高齡夫婦同住家戶則為 47.5%；而單身家戶的 48.8% 中的 19.59% 是 75 歲以上女性、75 歲以上男性則有 6.77%，總計 48.8% 的高齡獨身家戶中有 26.36% 是 75 歲以上的家戶。

換言之，65 歲以上單身家戶中有超過半數比例是 75 歲甚至 80 歲以上單身家戶。不管這些超高齡單身家戶是原本就獨身狀態或是喪偶導致獨居，但對於越是高高齡或超高齡者而言，因年老而產生的生理退化，也使得潛藏生活中的失能風險提高，更需要照顧資源支持，但正式照顧服務對此問題的因應能力實際上仍須再檢視。

2. 傳統照顧人力的流失

日本的女性是在戰後才逐漸成為全職家庭主婦，因市場經濟的發展導致女性回到家庭擔任照顧者的工作；早期的家戶經濟可以使女性兼顧家務與工作，生育與勞動參與沒有相悖，但到了市場經濟的時代，卻反而將女性從勞動市場擠壓回家庭(落合惠美子, 2010)。但後續又因為市場經濟的惡化，使得日本的女性重新投入勞動市場。早期女性多從事自家工作，但因經濟及勞動型態的轉變，於家戶外獲得有酬工作的女性也開始增加，間接也使得社會福利逐步的擴張(Peng, 2006)。依日本厚生勞動省 2000 年及 2014 年調查(厚生勞動省, 2000, 2014c)，日本女性勞動參與率 2000 年佔總勞動人口 40%，至 2014 年達 42.9%；若依照年齡別觀察女性勞動參與率則呈現 M 型變化。即女性在婚育時期退出勞動市場，完成生育責任後再重新回歸職場，並於家庭有照顧老人需求時，又逐漸的退出勞動市場，致使女性的勞動參與於 25-29 歲及 40-44 歲兩個階段維持相當高的勞動參與率，但緊隨其後的便是勞參率的下降。

根據日本厚生勞動省(2014c)的調查，2000 年 50~54 歲、55 歲~59 歲以及 60~64 歲三年齡階段的女性勞參率分別為 68.2%、58.7%及 39.5%；然而 2014 年三個時期卻分別為 75.7%、67.9%及 48.7%。女性退出勞動市場的速率變化相當顯著，尤其，60~64 歲的女性至 2014 年時仍有將近 50%的勞參率，相較於 2000 年僅有約四成的勞動參與可見越來越多中高齡女性持續停留在勞動市場中。此改變一方面除了顯示正式服務發展的必要性，另一方面也可能由於人口超高齡的結構變化下，超高齡者遞延了對於照顧服務需求的時間，使得中高

齡婦女不需要提早退出勞動市場因應照顧需求，而是完成在勞動市場的勞動參與之後，再銜接後續高高齡及超高齡者的照顧工作，形成高齡者照顧超高齡者的照顧形式。

3. 社會性奉養價值觀認同提升

日本社會在各種社會變遷及制度的設計與施行影響下，對老人的扶養觀念也逐漸走向「社會性扶養」，將老人扶養責任由家庭轉向國家社會。但觀念的轉變不僅青年人，老年人也產生不依賴子女的想法。日本早在介護保險實行之前的 1970 年代便開始著手建置的老人照顧政策，可能導因於長期政策實施的影響，Koyano (1996) 發現在介護保險前大多數的日本民眾在老年生活的期待上，已傾向在老年時保持與成年子女情感上的親密連結，但不會依賴子女，也認為日常生活中「孝道」及傳統「家」的概念顯得落伍、封建並且與他們的生活無關。

在介護保險推動之後，高齡者持續傾向不依賴或不期待子女的奉養。Takagi and Silverstein (2011)對日本國人孝道規範的態度研究發現，即使仍有近 2/3 的老年受訪者(65%)雖認為子女應該有孝道的責任，但並不願依賴子女。Takagi and Silverstein 認為親代與子代間的連結是一種基於彼此資源與需求、帶有條件的協商安排；尤其，部分老年父母也有足夠的資源可以滿足子女的需求，因此並非基於傳統子女對父母有奉養責任的觀念而產生。Arai 及 Zarit (2011)也發現在介護保險推動後，雖傳統奉養觀念仍在，但民眾認同社會性奉養的比例也上升，認為奉養主要應由社會共同承擔者從 12.4%增加到 22.8%，認為應完全由社會承擔者由 3.7%成長至 6.2%。

在 1970 年代開始的一連串老人照顧政策之後，即使在觀念上仍保有奉養的觀念，但實質的奉養行為已產生改變，不再是過去傳統的孝養樣態。但此結果可能導因於日本政府長期投入正式照顧體系的成效，另一方面也可能導因於整體日本經濟及社會保障政策的發展脈絡。走過日本經濟成長階段並享有豐厚

年金制度保障的高齡世代，比起當前面臨整體經濟衰退逾 20 年的現役世代，以及面臨嚴重就業困難的青年世代，擁有更多經濟上的資源足以因應己身所需，甚至如同 Takagi 及 Silverstein 所發現的部分的高齡父母仍有能力因應子女的需求。

整體而言，無論是經濟、人口或是家庭結構的變遷，都衝擊著日本社會原有的穩定性，而介護保險做為社會保障的一部分，面對上述的社會環境變遷的衝擊仍是保有一定的功能性，以致在 2000 年開辦介護保險以來，認定需求人數與給付的總額皆大幅的增加，雖有一部分的增加仍是反應自人口結構老化人數的增長，但整體而言，介護保險仍是日本相當重要的社會保障網絡的一環。面對制度外在環境的變化，介護保險制度內仍有許多問題值得深論。

參、社會環境變遷下的介護保險制度問題

厚生労働省⁸指出日本建構介護保險制度的目的在於實現使老人自立。使有照顧需求的高齡者，可以在熟悉的住所繼續居住，過著有尊嚴而自立的生活，並且獲得有品質的醫療保健服務以及福利服務。介護保險法第一條亦指出介護保險設立是基於國民共同連帶的理念，對於因高齡伴隨而來之疾病而需要照顧的人，找出其殘存能力、建構自立環境，針對其本身所具有的能力加以提昇並維持其功能，協助其建立日常生活自我照顧之能力，而非凡事給予幫忙，針對其需要提供醫療保健或社會福利服務，協助障礙者發揮其最佳的自我照顧能力，減少產生失能，以提昇其生活品質並減少醫療資源的耗損(黃慧雯等, 2010)。

無論是厚生労働省或是介護保險法的目標皆在於促進個人晚年生活的選

⁸ 厚生労働省網頁「介護・高齢者福祉」

http://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/kaigo_koureisha/

「高齢者が、介護が必要になっても、住み慣れた地域や住まいで尊厳ある自立した生活を送ることができるよう、質の高い保健医療・福祉サービスの確保、将来にわたって安定した介護保険制度の確立などに取り組んでいます。」

擇與尊嚴，而介護保險在政策上也並非為完全的取代家庭照顧/個人自主照顧的功能，保險的服務給付只是有限度的提供家庭/個人照顧支援。但即使在此前提下，介護保險仍是必須要達成其社會保險基本的風險分擔及需求滿足的功能，但介護保險的制度設計終究仍有難以抵抗外部環境變化之處，使得社會保險制度下的需求滿足，仍是受限於保險人或是被保險人個人條件所影響，因而產生制度公平性的問題。針對介護保險的制度設計，包括多元保險人制度、部分負擔、服務供給設計導向以及制度設計對於家庭照顧者造成的正負面影響，以及家庭照顧者不均等受惠的狀況進行討論如下。

一、經濟與人口老化下的多元保險人制度

日本介護保險的給付額乃是依據介護認定結果屬於哪一項失能等級而定，而失能等級的核定則透過電腦第一階段判定，確認有介護需求後，進入第二階段由五名醫療保健專業人員進行評估，評估標準全國統一，乃是以失能者需要照顧的時間長度作為評判依據，而評定完成後失能者則可依照評定的失能等級向地方保險人申請服務給付(厚生労働省, 2015b)。而給付的水準則會因各地保險人有所差異，然也因如此，地方自治體的多元保險人也存在導因於地區性財政能力、服務供給能力而產生的保障差異。

居家式服務、地區密集型服務與機構式服務的使用是在核定的給付額度內可以自由配搭使用的，因此居家式服務的低使用率意味著失能者可能使用其他類型的服務，或並沒有使用全部的給付額度。事實上，制度內確實存在讓服務可近性降低的因素。如在多元保險人的制度下，除 10%（部分為 20%）為部分負擔之外，其餘 90%皆來自保費，九成的經費中，稅金負擔 50%，由中央及地方政府負擔，中央負擔 20%、地方政府負擔 25%⁹，另有 5%的費用稱

⁹都道府縣 12.5%及市町村 12.5%

之為「調整給付金」乃是視地方的高齡人口數比例，由中央撥付都道府縣經費進行彈性的給付金額(厚生勞動省老健局, 2014)。

但各地保險人收取的保費落差極大。田近榮治與菊池潤(2011)的研究中援引的資料發現指出在介護保險第四期(2009年至2011年期間)第一號保險人所繳納的20%總保費中，全國的平均每月是4160日圓，其中保費最低的福島縣檜枝岐是2265日圓，最高為青森縣十和田5770日圓，地區性的差異極大。即使中央政府採用支付調整金試圖弭平地方差距，但實際上5%的支付調整產生的效用有限。在2016年的預算案中，保險總收入為9.6兆日圓，支付調整金僅0.5兆日圓，其中多數仍須依賴地方政府及地方第一號被保險人的保費，兩者合計占總收入的47%(第一號被保人保費22%；地方政府25%)。

從人口結構觀之，地區性的老化程度也大不相同，日本2015年65歲以上老人人口比例最低的城市分別為沖繩縣(19.0%)以及東京都(22.5%)，然而，最高的秋田縣卻高達32.6%(日本總務省統計局, 2015)。較多一號被保險人數不意味著同等的繳費能力，但卻必然要確保更多的服務供給，這對於地方保險人而言，並不是必然可以透過監督服務提供者即可完成的任務。在公共介護保險制度下，地方自治體的責任可分為三種(1)做為保險人的身份；(2)做為照護保險計畫的策定與實施主體的責任，以及(3)保護住民生活與健康之自治體原本來的責任；有關服務供給的部分，要求保險人責成服務之供給或直接提供服務並不可能，因此與「措置制度¹⁰」的情況不同，是可以逃避直接的責任(橫山純一，2003；橫山壽一，2003 轉引自莊秀美，2005)。從另一方面來說，地方政府本身的財務狀況及行政執行能力也會影響監督服務提供者的能力，以及是否可以確保被保險人的應得權益，然而，當地方保險人因為地區性經濟發展以及人口結構產生的差異，顯然難有全國一致的發展成效。

尤其，後工業社會的日本，大量的人口與資源集中在大都會地區，城鄉

¹⁰ 「措置制度」即「行政措置制度」亦即行政裁決，直接由行政當局主導、計畫、實行、管理來提供各種社會福利，並無所謂的「市場」與「競爭」(莊秀美, 2005)。

差距逐漸加大，部分傳統農業區面臨人口嚴重老化與經濟能力下滑的狀況，在這些地區的多元保險人更難有效回應「共同承擔高齡者照顧」的社會保險目標。被保險人獲得的支付額度實際上受到保險人的財務狀況所影響，在未來保險人的財務狀況越趨不樂觀的狀況下，可預期被保險人的實際服務利用也會受到影響(清水谷諭、稻倉典子，2006)。但此對於同樣失能程度但不同居住地的被保險人而言，存在制度公平性的問題。

二、 積少成多具累退性質的部分負擔

部分負擔一直以來做為控制服務使用者服務使用行為的政策工具。但部分負擔應用在長期照顧的範疇，卻有其爭議之處。因介護保險做為長期失能者的照顧保險，當對於多數的被保險人而言，失能的狀態只可能長期的維持或是越來越差，則部分負擔做為控制服務使用行為控制的工具，反而有可能限制被保險人在早期失能的服務使用，提高失能狀況惡化的風險。對於高高齡或超高齡的長期失能者而言，更反而在生命的晚期需負擔更多的經濟負擔，不但增加失能狀況惡化的風險，同時也增加高齡者貧窮的風險。當日本超高齡化人口結構成為事實，也象徵每個人要面對的老年期將越來越長，而部分負擔的政策卻存在背離介護保險的政策目標的風險。

Tamiya, Yamaoka, and Yano (2002)早期的研究發現部分負擔會限制服務使用，尤其在制度建置早期，相較於先前有老人免費醫療項目可以使用的影響，部分負擔顯著影響民眾的使用意願，或低預算者也會因部分負擔而降低使用意願，在介護保險實施後，最輕度需求的使用者服務平均利用率降低約 27%。此外，在同樣的給付條件下，使用者也會傾向使用低費用的「居家服務」而讓單價相對高的日間照顧等短期照護措施成為補充性的角色(Campbell & Ikegami, 2003)。永田智子等人(2010)對使用居家護理的失能者的調查，也發現

部分負擔會影響失能者及其照顧者對於居家護理的服務使用選擇，由於居家護理的單位成本較高，在經濟因素考量的作用下，將使服務使用者及其照顧者選擇其他服務替代，即使使用也會避免使用超過 10% 部分負擔的額度，因超過需全額自付。

落合惠美子等(2010)認為在介護保險之後，國家與市場角色重疊，國家所提供的醫療服務並沒有增加，而是增加了市場的機能以因應需求，但對於有高度介護需求的低所得者而言，卻可能因為需部分負擔費用而被迫無法使用。不僅如此，相較於過去免費醫療制度時期，家戶可獲得的福利也因保險制的實施而消失(Iwamoto, Kohara, & Saito, 2010)。對於近貧家戶及中低所得家戶而言，介護保險並不會比免費醫療時期擴張他們整體的福祉，而日本在長期景氣低迷與整體勞動結構越來越多非典型勞動型態的前提下，更是擴大了部分負擔的負面影響。可想見的使用者在經濟壓力下如何在「部分負擔的經濟考量」及「依失能程度考量最佳照顧服務」中擺盪、選擇。即使部分負擔的用意本在於增加使用者付費概念並減少使用者無限度使用服務，但除了免除部分負擔責任的低所得者之外，制度整體保障並不利於中低所得家戶對服務的利用。

雖然，日本在 2014 年的改革中，對於一定所得標準¹¹以下的家戶，予以保費的免除及酌量減少作為平衡，同時針對一定所得的個人依照所得多寡進行不等比例的保費加成。整體而言，符合社會救助標準而免除保費負擔者僅占全部一號被保險人的 19%，所得低於保費加成標準但未達救助基準者，則共占第一號被保險人之 30%，無須加成者占 13%，保費需加成 1.2~1.7 倍者則共計約 39%(厚生労働省老健局, 2015)。月平均保費基準值為 5514 日圓，對於獲得 10%~30% 不等保費減免的中低所得家戶而言，相對於因服務使用累積的定額

¹¹ 經濟條件為本人不需繳交住民稅但家戶需要繳交，並且個人年金所得在 80 萬日圓以上 120 萬日圓以下者，高於此基準者，保費需依照所得級距乘上 1.2、1.3、1.5 及 1.7 倍數。相反的，低於此基準者則可依照所得級距，將保費乘上 0.5、0.7 及 0.9 倍數予以適當的減免。

部分負擔，保費的降幅所累積的經濟效果有限；而對於所得列前 20%的高所得家戶而言，保費增倍之外，部分負擔也增至兩倍，雖是透過保費及部分負擔設計達到制度公平性，對高所得家戶的增幅是較為劇烈，但對於中低所得家戶的經濟負擔降幅卻相對有限。

對高所得者保費及部分負擔的雙重加成，潛藏降低高所得者服務利用的影響，但對於中低收入家戶的有限度減免，結果亦仍是讓中低所得者在經濟考量下選擇最經濟的服務而非最適合的服務，最終仍是未能擴張甚至可能縮小保險實質的保障範圍。換言之，對於全部服務使用者或是家庭照顧者而言，服務並非均等的具可及性及可負擔性。在個人選擇服務利用時仍須考量家戶經濟壓力，甚至受制於家戶經濟能力，此與積極面對高齡失能，早期介入及減緩失能以延長健康餘命的邏輯並不一致，同時也傷害社會保險風險分攤的精神。

介護保險與健康保險的差異，在於介護保險所處理的照顧需求風險乃是一個長期且服務使用程度與頻率大致上只增不減的照顧需求，而健康保險則是處理短期、急性的疾病治療與復原、預防。尤其，在日本整體經濟境況不佳以及人口嚴重老化的狀況下，介護保險的部分負擔所造成的影響遠遠大於健康保險部分負擔所能造成的短期影響。根據厚生勞動省(2015)「平成 26 年度介護給付費実態調査の概況」調查結果所示，以平均每人耗用費用最低且服務人數最廣的居家式服務（含居家服務、日間照顧、居家護理...等）而言，2015 年 4 月的統計數字，平均給付單位數也不到給付額度上限的七成，依照介護狀態區分，「要介護 5」平均給付率最高亦僅為 65.4%，其次為「要介護 4」的 62.3%，最於最輕度的要「介護 1」的平均給付單位數更僅有 45.5%，不足一半。

雖服務使用涉及各地服務提供單位是否可以給出相映的服務滿足需求的問題，但個人減少服務使用以減少經濟負擔，仍可能導致上述的給付率的樣貌。根據田中聡一郎、四方理人及駒村康平(2013)的分析也發現，醫療與介護的費用負擔將會對所得十分位中的第一、第二位家戶造成顯著的影響，顯示醫療與

介護費用負擔對低所得者具有累退性質，尤其是 40~64 歲及 65 歲以上低所得家戶影響更深。柿原一恵、伊藤美樹子及三上洋(2014)以 2008 年東大阪市使用居家護理的 1016 人為對象所做的研究中也發現家戶所得為「200 萬日圓以上 300 萬日圓未滿」、「300 萬日圓以上 400 萬日圓未滿」的家戶在服務使用上會較為抑制，同時對於服務使用額度低於給付額度 30%的要介護 4 與 5 級的家戶而言，影響服務使用的原因主要為「負擔費用(利用料)太高」以及「還有親戚朋友可以協助」。因此，若介護保險的政策強調早期預防照顧以及強調失能者皆可以獲得應有的照顧，對於部分負擔的設計仍有需研議之處，並不能依照健康保險的邏輯思維之。

三、照顧者與被照顧者雙重老化下的社區型照顧發展

2013 年介護保險第一號保險人被認定為失能者之人數，65~75 歲未滿者僅占總核定者數之 12.37%，而 75 歲以上者則高達 85.11%(厚生労働省老健局, 2014b)。甚至多數高於 80 歲。實際上，2014 年介護保險接受給付者已超過半數集中在 80 歲以上，男性在 80~84 歲為人數高峰，女性則是 85~89 歲(厚生労働省, 2015)。當人口的結構不僅僅是高齡人口眾多，而且是不斷的增加高高齡(75 歲以上)及超高齡(85 歲以上)人口時，意味著失能者的分布型態不同，整體照顧樣貌也將隨之變化。

在高高齡及超高齡階段才逐步失能，將有更高的風險缺乏非正式的照顧資源，對於正式服務的需求也會轉變。中越竜馬(2014)針對要介護 1~5 級、平均年紀 83.6 歲的在宅高齡者進行調查，即發現需輕度介護程度(要介護 1~2 級)會比重度介護程度者(要介護 3~5 級)更加傾向申請輔具的使用，且輔具的選用也多是以輔助照顧者減輕照顧負擔的輔具為主，機構喘息使用也多是考量減輕照顧者的照顧負擔申請使用；而重度介護程度者則因為醫療上的需求

而更傾向使用居家護理等醫療相關服務。輕度失能者在可以獲得核定的正式服務有限、需求無法滿足的部分，將更加依賴自我照顧或非正式照顧者，而輔具使用的增加除了生理上的需求因素之外，也可間接反應高齡照顧者的需求。因超高齡失能者的家庭照顧者極可能是 65 歲以上的世代，使得照顧服務的使用選擇時，除了被照顧者需求，也需考量照顧者的照顧能力與負擔減輕。而這種越趨向高齡失能越可能缺乏可利用非正式資源的結果也可能加深對機構式照顧的需求。

但厚生勞動省強調落實居家照顧服務是實施介護保險制度的主要目的，故並不鼓勵大型的安養護中心成立，取而代之的便是眾多的以社區為基礎的服務(Olivares-Tirado & Tamiya, 2014)。厚生勞動省 (2006)在 2006 年介護保險制度改革即明確表示將逐步擴張地區密集型¹²的服務的發展，包括小規模多機能的居家服務中心、夜間居家照顧、失智症日間照顧、失智症團體家屋、30 人以下小型安養及養護中心等等的設置都在於增加社區中的照顧資源以因應越來越多的照顧需求。然而從實際耗用費用觀察，地區密集式服務並非一項節省方案。2015 年在居家式服務（含居家服務及日間照顧）每一位使用者平均耗費之金額為 12 萬 5600 日圓、地區密集型服務為 23 萬 2700 日圓、機構設施照顧則為 29 萬 6600 日圓(厚生勞動省, 2015)。這樣的發展趨勢是更顯現出日本在超高齡社會的結構裡，地區密集型服務的擴張反應的不僅是反對大型安養護中心的發展，更重要的是必須面臨非正式照顧者的老化甚至根本缺乏的狀況，是照顧者與被照顧者雙重老化所發展出來的折衷因應策略。

簡言之，介護保險創建的本意原本是以居家/社區服務為主，但是在失能人口不斷老化、照顧者也不斷老化的狀況下，介護保險不再能將部分的照顧責

¹² 地域密着型サービス：①小規模多機能型居宅介護 ②夜間対応型訪問介護 ③認知症対応型通所介護 ④認知症対応型共同生活介護（グループホーム）⑤地域密着型特定施設入居者生活介護（小規模（定員 30 人未満）で介護専用型の特定施設）⑥地域密着型介護老人福祉施設入所者生活介護（小規模（定員 30 人未満）介護老人福祉施設）

任回歸家庭或個人，因為家庭中的照顧能量也因為照顧者老化而越趨脆弱。超高齡社會的發展意味著一種照顧者與被照顧者雙重脆弱化的同步發展，地區密集型的小型組織發展則是一種介於「居家及社區服務」與「大型機構式照顧」間的中間型照顧模式。當民眾對於全時照顧的需求增加又不能輕易獲得機構式照顧的服務時，這種新型服務的模式有助於增加對於家庭照顧者的支持程度，提供更多的喘息時間（如短期的住宿機構）或喘息型態（如夜間居家照顧），或是增加對於家庭照顧者的全面性支持（如小規模多機能機構），但這樣的服務發展顯而易見是不得不回應人口超高齡化發展以及同時避免機構式服務擴張的中間路線。

另一方面，除了政府在面臨雙重老下需要在服務供給設計上有此調整之外，由於營利法人原本僅被允許經營居家式服務，卻因厚生勞動省開放允許地區密集型服務由營利法人經營，故導致營利法人緊縮居家服務的供給轉向其他易獲利的項目也是地區密集型服務擴展的原因。因為雖居家服務中心的開設門檻較日間照顧、團體家屋、老人公寓等成本低，但由於是屬於勞力密集產業，光人力支出及時間負荷就會影響營業績效，因此不少業者紛紛縮減規模，轉向經營其他更易獲利的服務項目（莊秀美，2012）。根據厚生勞動省(2014a)調查，由營利法人經營的居家服務事業所比例達 64%，居家入浴服務事業比例也達 58.3%。政府開放營利法人經營地區小型機構的結果，實際上也潛藏服務使用者的選擇多元性、適切性被服務供給者所干擾的風險。

整體而言，日本在傳統家庭照顧者也趨向老化的狀況，以及為兼顧介護保險財務考量的前提下，推動具更高度支持力的地區密集型社區照顧成為重要的服務設置選擇。這樣的發展整體而言仍是在介護保險扶助家庭或個人自立的核心精神之下，因傳統家庭照顧者的老化促使政策發展更多元、更密集的服務以家庭及社區為基礎介入提供支持（包括居家服務與社區密集型服務），使政策支持家中或社區中老老照顧可以更為順利的實現、落實在地安老。然而，卻

也比起以往更加強調家屬或個人自立的責任。在這個制度結構下，針對失智症或高度失能的社區型小型住宿型的服務雖然可以提高對於缺乏適當照顧資源者的照顧，但另一方面單位的照顧成本也隨之提高，且服務可開展的程度及承擔的照顧量令人存疑，對於缺乏照顧資源以及自立能力的失能者，如何確保服務的可及性、可利用性及可負擔性，將是在這個發展趨勢下另一重要的問題。

四、 制度中不均等受惠的家庭照顧者

介護保險是日本最重要也是最主要的高齡者照顧資源來源。Ara 及 Zarit (2011)在介護保險推動後對照顧提供者進行調查，發現介護保險確實減少了家庭照顧者的自覺負擔。後續，Umegaki 等(2014)對於日本的長期照顧提供者進行問卷調查，測量介護保險的滿意度，結果顯示滿意度非常高，認為長照制度「大幅降低（9.7%）」或是「有降低（59.1%）」照顧負擔者的比例超過將近七成，且越是年輕的照顧提供者越能使用進階的服務，對制度滿意度越高。然，照顧負擔較為沈重的以失智症患者照顧為例，黒澤直子 (2011)分析日本失智症護理協會¹³針對失智症患者家庭之調查，有 75.9%的受訪者除了介護保險給付以外沒有使用其他服務；但照顧者對照顧負擔的主觀感受仍認為「有相當的負擔（25.7%）」以及「負擔非常大（16.0%）」者總數仍達 41.7%；其中 40 歲世代的負擔感受最為強烈，但對這些使用者而言，除了介護保險的服務之外，其他服務也有使用上的困難。

立松麻衣子 (2014)於 1999 年及 2011 年的針對介護保險中使用喘息服務¹⁴之家庭照顧者進行兩波調查，也發現在介護保險推動十年後，對於家庭照顧者而言，介護保險之推動前視為負擔沈重的項目，包括被照顧者的排泄、入浴、

¹³日本認知症ケア学会

¹⁴ 在此喘息服務包括（2011 年）：日間照顧、醫師往診服務、輔具借貸、兩地以上的喘息服

精神壓力及對未來的擔憂等四個項目，都由 1999 年超過 70% 以上的「認為是負擔」在 2011 年降至 50% 以下，尤其是精神壓力的部分從原本的 91.1% 降至 47.5%，顯見在正式服務制度，對於家庭照顧者的精神壓力是有具體緩解效果的；但過去不被視為照顧負擔的「就業」及「家族溝通」的問題則反而增加家庭照顧者覺得有壓力的部分。此外，介護保險中的入浴（居家沐浴）、如廁（居家服務）相當明確的針對家庭照顧者視為沈重的照顧勞務中解放，因為有制度的作為後盾也降低了照顧者對於未來的不安感，但對「備餐」、「兼顧育兒/家務」...等一般家務項目的自覺負擔程度，幾乎與推動保險前的沒有差異；兩波調查皆有 73.7% 的照顧者對「備餐」感到壓力，但在調查對象中卻僅有 5% 使用送餐服務。換言之，除了身體照顧之外，家務勞動壓力在日本介護保險實施前後仍是持續的由家庭照顧者承擔。

在歐洲的相關研究中，Daatland 與 Lowenstein (2005) 調查福利國家的社會福利政策結果顯示挪威與以色列兩國，子代對於親代整體的協助程度仍舊很高，認為北歐國家的照顧政策發展經驗是混合了世代間「責任」與「個人獨立」的結果，但家庭責任也未被排除或捨棄。Motel-Klingebiel、Tesch-Roemer 及 Von Kondratowitz (2005) 則發現服務導向的社會對正式及非正式服務混合式責任的高度支持，反而能使社會中的老人獲得更大量的照顧。Brandt、Haberkern 與 Szydlík (2009) 的研究也發現當國家已經承擔攸關生存與耗時的照顧工作時（如挪威），人們較會發展出分散而實質的相互協助型態，反之，則便會轉向由家庭來承擔一切需求。且，對個人或是家庭有提供廣泛支持的國家，子女則會更加傾向提供父母協助(help)；在國家與家庭的時間與財務的轉移上，財務方面因有公共轉移而減少了私人轉移，但在時間轉移方面，則國家與家庭是傾向互補的 (Brandt et al., 2009; Szydlík, 2008)。國家的照顧政策是透過制度讓失能者及家庭照顧者最大化生活選擇權，這中間並非獨厚其中一者的福祉，而是應兼顧兩者的需求。

尤其，雖然家庭系統內的照顧服務是立基在互惠及倫理的基礎上，但通常大多是由女性在家庭中提供照顧工作(Knijn, 2000; Leira & Saraceno, 2002)。即使在日本的介護保險制度設計上不提供現金給付¹⁵，是因為對於日本而言重要的是賦予家庭主婦（媳婦）角色的自由，而非透過現金補助承認其對家庭的貢獻(Campbell & Ikegami, 2003)。賦予女性自由，狹義的說是給予照顧喘息的時間，更進一步的說則是賦予女性在勞動市場就業自由。然而，高高齡人口結構的發展，使得職業女性遞延至 60 或 65 歲退休之後接續成為高高齡者的照顧者，形成老老照顧的景象。如立松麻衣子 (2014) 1999 年及 2011 年的兩波調查中抽樣結果，1999 年時照顧者女性占了 94.2%，2011 年僅些微下降至 86.8%，而照顧者的年齡分配則從 1999 年集中在 50 歲世代（37.8%）至 2011 年集中在 60 歲世代（44.7%）。

制度的設立與人口的超高齡化，使得中高齡女性在生命歷程中重新安排勞動角色與照顧提供者角色發生的時間，逐漸從「在特定生命階段二者擇一」演變為「在不同生命階段兼具二者」。然而，當社會中仍有一定數量的照顧者必須在勞動者與照顧者角色中二擇一時，制度設計卻也對不同社經地位女性存在落差。Sugawara & Nakamura (2014)以介護保險實施前、實施 4 年後及實施 10 年後三階段對於女性勞參率的影響進行調查，確認老人的失能會影響婦女的就業和工時，介護保險提供後，女性勞參率確實有提高，但實際上仍是有利於正規工作者(regular workers)，不利於非正規工作者(non-regular workers)；一旦家中有失能老人，照顧者「獲得正規工作機率」的降幅將大於「獲得非正規工作機率」的降幅，但對於原本就有正規工作者則未顯著的影響其工時(Sugawara & Nakamura, 2014)。

Yamada 及 Shimizutani (2014)研究也發現介護保險的實施，對於男/女性的照顧提供者而言，皆只是部分減輕其不利的狀態，對女性的影響確實遠大於男

¹⁵僅針對離島資源不足的地區提供有限的現金服務

性，但增加勞動參與的女性仍以非正規的工作居多，而被照顧者的失能狀態也會影響其工時，照顧者可能會減少工時或是離職來因應家中的照顧需求，或是為了經濟因素保留工作、犧牲休閒時間來提供照顧，以及為了購買介護保險給付外的服務而增加工時，也因此女性主要照顧提供者比非照顧提供者，更少外出工作意願。

針對不同所得家戶的研究中也發現，在實行介護保險後，高所得家庭照顧者會更傾向外出找工作，平均而言每週增加 4.57 小時工時；對於中所得及低所得家戶則僅些微提升照顧者外出工作意願並反而減少他們的工時¹⁶、增加他們每日從事其他照顧或家務活動的時間，低所得家戶平均增加 0.9 小時/日從事其他活動，中所得家戶則為 0.84 小時/日(Tamiya et al., 2011)。簡言之，介護保險確實的釋放了家庭照顧者的勞動力到有酬勞動市場中，但這樣的效果並非一致的發生在不同所得以及不同就業型態的照顧者家戶當中。

在介護保險制度中原本就在就業市場中就業且高所得家戶中的照顧者，才是日本長期照顧制度中真正受益的照顧提供者。對於那些原本在家中擔任照顧工作供給且從事非典型工作的中低所得家戶照顧者而言，服務的提供僅是作為一種配搭或是補充，用以提升他們的照顧效能或全面性的提升被照顧者的被照顧質量。此現象也意味著在日本社會中，制度對於經濟能力相對弱勢女性，並不能提供足夠的支持使她們擁有就業或擔任照顧工作的選擇權。

肆、結語

本文從日本的介護保險面對的人口、經濟及家庭結構的變遷，檢視在制度中潛藏的問題。包括源自於日本長遠地方自治的多元保險人制度，在面對整

¹⁶ 對於中所得及低所得家戶部分，出現上述的現象及傾向，但並未有足夠的顯著程度。

體的社會結構變遷的狀況下，因應風險的能力仍是有待商榷。多元保險人雖然可以反應地區性的差異，但同樣的也因為多元保險人間的地區性人口及經濟的差距，影響被保險人的權益。另一方面，從日本的經驗中也可發現當以健康保險的思維思考介護保險部分負擔，因為其所面對的風險發生及持續的時間並不相同，因此在人口極度老化且個人老年期越來越長的前提下，成為具有累退性質的措施，反而使得老人在高齡階段增加落貧的風險，或者使得失能者在經濟考量下選擇性的使用服務，使用者的選擇行為也將背離早期預防失能惡化的思維，潛藏不利於高齡者健康維持與降低整體的照顧負擔的風險。

在服務給付的設計上，日本發展支持度更強的地區密集性服務，實際上乃是回應照顧者的缺乏、老化而發展出來的服務，然而強調居家或社區型服務的補充式供給，另一方面也意味著強調個人自立及家庭照顧的責任。在一個極度老化的社會，當照顧資源嚴重缺乏且無力自立的高度失能者越來越多，社區日間照顧或是居家服務對這樣的失能者有多高的可利用性是一項問題，但另一方面，社區小型住宿機構可以提供多少服務量、會增加多少保險財務負擔也是另一個待觀察的議題。但若介護保險不能確保其受照顧的權力，在社會保險的契約關係之下也會產生權利與義務失衡的課題，撼及制度穩定性。

對於照顧者而言，雖然公共照顧制度的重要性及效用確實可以改善照顧者的照顧困境，但在日本的經驗中卻仍是較有利於高所得家戶及具有正職工作的照顧者，輔以前述的部分負擔累退性質，可說制度對中低所得家戶而言，照顧風險均攤的效果是有限的，而對於長期從事照顧工作而沒有正職工作者而言，事實上也難以因為制度的因素而有較多獲得正職工作的機會，易受照顧風險影響的家戶與個人在制度下仍是易受風險影響的一群，特別是身處在人口老化及經濟疲弱地區的中低所得家戶。整體而言，日本的介護保險制度雖提供了一個公平的政策設計規劃，卻因為社會結構變化影響與制度設計因素而無力回應因區域發展不均、家戶所得落差所導致的高齡者照顧問題，反而使得制度的公平

性及社會保障效果存在疑慮。

在全球經濟環境普遍不佳、後工業化國家普遍人口老化的狀況下，台灣同樣也承受著經濟、人口及家庭結構變遷的影響。在長期照顧制度設置的過程中，日本的介護保險也一直是台灣重要的經驗參採對象。從日本的經驗中可知，台灣的長期照顧政策的討論上，應該要更細緻的探討究竟制度的基本目標為何，若同樣要以輔助或扶助的角色來促進或維持家庭或個人的照顧能量，則要如何利用政策工具使得國民可以獲得一致的服務？台灣社會政策雖不像日本多採用多元保險人的制度，但台灣的區域性發展、區域性特質的落差同樣巨大，如和確保服務輸送管道的暢通與平衡區域的差異，是政府在必須要面對的問題。

另一方面，從日本的部分負擔的設計，也必須要重新思考民眾的長期財務負擔的問題。尤其，在日本，當前的老年人仍有相對完善的年金制度保障，而台灣的年金制度並不若日本完善，在老年人的經濟安全仍須依賴個人儲蓄與家庭支持的狀況下，長期照顧的長期財務負擔造成的影響將更大於日本，財務負擔在日本造成的現象同樣也可預期會在台灣出現，相對於有國家扶助的低所得家戶以及不需要依賴政府的高所得家戶而言，中間所得家戶將更直接受到影響。不管採用保險制或是稅收制來做為長期照顧制度財源，制度設計應將長時間的因素納入考量，並且要能確保對於每個需求者的保障可以長期持續的維持在制度所預設的保障範圍之內，方可真切的落實其社會保障的功能與目標。

當前，台灣的人口老化並未如日本嚴重，因此，若欲與日本一樣以發展居家、社區照顧以及社區內的小型住宿服務為制度的服務供給核心，也應該思考如何強化個人自立或是家屬的照顧能力，並發展完善的照顧者支持系統。否則如同日本的地區密集型服務所潛在的危機，保險財務負擔重、服務量能有限的狀況同樣會是台灣需要面對的考驗。不管日本或是台灣都在面臨過去歷史中未曾經歷的人口問題，也都極力的在有限的資源中嘗試面對困境，台灣與日本的制度設置條件與基礎並不相同、不可一概而論，但卻也可以從日本的經驗中

積極的找出自己的道路，建設屬於自己的照顧體制。

參考文獻

- Arai, Y., & Zarit, S. H. (2011). Exploring strategies to alleviate caregiver burden: Effects of the National Long-Term Care insurance scheme in Japan. *Psychogeriatrics*, 11(3), 183-189.
- Becker, G. S. (1991). *A treatise on the family*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.
- Bonoli, G. (2006). The Politics of the New Social Policies: Providing Coverage against New Social Risks in Mature Welfare States. In C. Pierson & F. G. Castles (Eds.), *The welfare state reader*. Malden, MA: Polity.
- Brandt, M., Haberkern, K., & Szydlik, M. (2009). Intergenerational Help and Care in Europe. *European Sociological Review*.
- Campbell, J. C., & Ikegami, N. (2003). Japan's Radical Reform of Long-term Care. *Social Policy & Administration*, 37(1), 21-34.
- Campbell, J. C., Ikegami, N., & Gibson, M. J. (2010). Lessons From Public Long-Term Care Insurance In Germany And Japan. *Health Affairs*, 29(1), 87-95.
- Colombo, F., Liena-Nozal, A., Mercier, J., & Tjadens, F. (2011). *Help Wanted?* : OECD Publishing.
- Daatland, S., & Lowenstein, A. (2005). Intergenerational solidarity and the family-welfare state balance. *European Journal of Ageing*, 2(3), 174-182.
- Folbre, N. (2001). *The invisible heart : economics and family values*. New York: New Press.
- Iwamoto, Y., Kohara, M., & Saito, M. (2010). On the consumption insurance effects of long-term care insurance in Japan: Evidence from micro-level

- household data. *Journal of the Japanese and International Economies*, 24(1), 99-115.
- Knijn, G. C. M. (2000). Marketization and the struggling logics of (Home) Care in the Netherlands. In M. H. Meyer (Ed.), *Care Work, Gender, Labor and the Welfare State* (pp. 232-247): Routledge.
- Koyano, W. (1996). Filial Piety and Intergenerational Solidarity in Japan. *Australasian Journal on Ageing*, 15(2), 51-56.
- Leira, A., & Saraceno, C. (2002). care:actors, relationships and context. In Barbara Hobson, Jane Lewis, & B. Siim (Eds.), *Contested concepts in gender and social politics*: Edward Elgar.
- Motel-Klingebiel, A., Tesch-Roemer, C., & Von Kondratowitz, H.-J. (2005). Welfare states do not crowd out the family: evidence for mixed responsibility from comparative analyses. *Ageing and Society*, 25(06), 863-882.
- Olivares-Tirado, P., & Tamiya, N. (2014). *Trends and factors in Japan's long-term care insurance system : Japan's 10-year experience*: Springer Netherlands.
- Peng, I. (2006). Social Policy Reforms and Gender in Japan and South Korea. In S. Razavi & S. Hassim (Eds.), *Gender and Social Policy in a Global Context: Uncovering the Gendered Structure of 'The Social'*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Seltzer, J. A., Bachrach, C. A., Bianchi, S. M., Bledsoe, C. H., Casper, L. M., Chase-Lansdale, P. L., . . . Duncan, T. (2005). Explaining Family Change and Variation: Challenges for Family Demographers. *Journal of Marriage and Family*, 67(4), 908-925.
- Sugawara, S., & Nakamura, J. (2014). Can formal elderly care stimulate female labor supply? The Japanese experience. *Journal of the Japanese and*

- International Economies*, 34, 98-115.
- Szydlík, M. (2008). Intergenerational Solidarity and Conflict. *Journal of Comparative Family Studies*, 39(1), 97-114.
- Takagi, E., & Silverstein, M. (2011). Purchasing Piety? Coresidence of Married Children With Their Older Parents in Japan. *Demography*, 48(4), 1559-1579.
- Tamiya, N., Noguchi, H., Nishi, A., Reich, M. R., Ikegami, N., Hashimoto, H., . . . Campbell, J. C. (2011). Population ageing and wellbeing: lessons from Japan's long-term care insurance policy. *The Lancet*, 378(9797), 1183-1192.
- Tamiya, N., Yamaoka, K., & Yano, E. (2002). Use of home health services covered by new public long-term care insurance in Japan: impact of the presence and kinship of family caregivers. *International Journal for Quality in Health Care*, 14(4), 295-303.
- Tsutsui, T., & Muramatsu, N. (2007). Japan's Universal Long-Term Care System Reform of 2005: Containing Costs and Realizing a Vision. *Journal of the American Geriatrics Society*, 55(9), 1458-1463.
- Umegaki, H., Yanagawa, M., Nonogaki, Z., Nakashima, H., Kuzuya, M., & Endo, H. (2014). Burden reduction of caregivers for users of care services provided by the public long-term care insurance system in Japan. *Archives of Gerontology and Geriatrics*, 58(1), 130-133.
- United Nations. (1991, 2010.05.12). United Nations Principles for Older Persons. United Nations . from <http://www2.ohchr.org/english/law/olderpersons.htm>
- WHO. (2002). *Active Ageing: a Policy Framework*. Paper presented at the Ageing and Life Course Program. Second United Nations World Assembly on Ageing, Madrid, Spain.
- Yamada, H., & Shimizutani, S. (2014). *Labor Market Outcomes of Informal Care*

Provision in Japan. Journal of the Economics of Ageing, 6, 79-88.

中越竜馬、武政誠一、南場芳文、森岡寛文、雄山正崇與中山可奈子(2014)。

在宅高齢者の介護保険サービス利用状況。『理学療法科学』, 29(5), 731-734。

日本内閣府(2013)。「高齢者の健康に関する意識調査」。引自

<http://www8.cao.go.jp/kourei/ishiki/h23/sougou/gaiyo/pdf/kekka.pdf>。

日本内閣府大臣官房政府広報室(2012)。「社会保障と税の一体改革特集-被用者

年金制度の一元化等を図るための厚生年金保険法等の一部を改正する
法 律 引 自

[http://www.gov-online.go.jp/tokusyu/201208/naniga/kettei.html#jukyushikaku
kikan](http://www.gov-online.go.jp/tokusyu/201208/naniga/kettei.html#jukyushikaku_kikan)。

日本厚生労働省(2013)。「平成24年度厚生統計要覧」。引自

<http://www.mhlw.go.jp/toukei/youran/index-kousei.html>。

日本総務省統計局(2015)。「統計トピックス No.90-統計からみた我が国の高齢

者(65歳以上) - 「敬老の日」にちなんで」。引自
<http://www.stat.go.jp/data/topics/topi900.htm>。

日本総務省統計局(2014)。「人口推計の結果の概要」。引自

<http://www.stat.go.jp/data/jinsui/2014np/index.htm>。

永田智子、田口敦子、成瀬昂、桑原雄樹、村嶋幸代(2010)。「介護支援専門員

の判断に基づく訪問看護必要者の特徴および必要者における訪問看護
利用の実態と利用者、非利用者の比較。『日本公衆衛生雑誌』, 57(12),
1084-1093。

田中聡一郎、四方理人、駒村康平(2013)。「高齢者の税・社会保障負担の分析:

『全国消費実態調査』の個票データを用いて。『フィナンシャル・レビ
ュー』(115), 117-133。

田近栄治、菊池潤(2011)。市町村介護保険分析の標準化: 第 1 号保険料, サービス利用状況と将来財政の分析. *一橋経済学*, 4(1), 43-58。

立松麻衣子(2014)。家族介護者の介護負担感とショートステイサービス利用効果の横断的調査からみたショートステイサービスの課題. *日本家政学会誌*, 65(11), 632-642。

全国健康保険協会(2016)。協会けんぽ(政府管掌健康保険)の健康保険料率等の推移。引自
<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g3/cat330/hokenryouritunohennsenn>

行政院衛生署中央健康保險局(2012)。2011 年全民健康保險統計動向。引自
吳凱勳(1997)。[高齡化社會] 與 [長期照護保險](下)--介紹日本公共介護保險。*長期照護*, 1(2), 1-22。

李世代(2009)。日本、韓國長期照護保險內容與相關法令之研究。行政院經濟建設委員會委託研究計畫成果報告。計畫編號, (98), 029-812。

李光廷(2001)。以臺灣的家庭價值觀看--日本介護保險制度成立的背景與條件。*人口學刊*(22 期), 頁 71-103。

李光廷(2007)。日本介護保險改革與德日兩國長期照護制度理念背景之比較。建立台灣永續發展的家庭、人口、健康、社區與勞動保障體系: 公民權利契約觀點研討會, 台灣社會福利學會。

厚生労働省(2015)。平成 26 年度介護給付費実態調査の概況。引自
<http://www.mhlw.go.jp/toukei/saikin/hw/kaigo/kyufu/14/>

厚生労働省老健局(2000)。平成 12 年度介護保険事業状況報告(年報)。引自
<http://www.mhlw.go.jp/toukei/saikin/hw/kaigo/jokyo00/gaiyo.html>

厚生労働省老健局(2005)。平成 17 年度介護保険事業状況報告(年報)。引自
<http://www.mhlw.go.jp/topics/kaigo/osirase/jigyo/05/index.html>

厚生労働省老健局(2008)。平成 20 年(2008 年)介護保険法改正。引自

<http://www.mhlw.go.jp/topics/kaigo/gaiyo/k2008.html>

厚生労働省老健局(2011)。平成 23 年介護保険法改正について。引自

http://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/kaigo_koureisha/gaiyo/dl/k2012.pdf。

厚生労働省老健局(2014a)。平成 26 年(2014 年)介護保険法改正。引自

<http://www.mhlw.go.jp/file/06-Seisakujouhou-12300000-Roukenkyoku/201602H26kaisei.pdf>。

厚生労働省老健局(2014b)。平成 26 年度 介護保険事業状況報告(年報)。引

自 <http://www.mhlw.go.jp/topics/kaigo/toukei/joukyou.html>。

厚生労働省老健局(2015)。公的介護保険制度の現状と今後の役割。引自

<http://www.mhlw.go.jp/file/06-Seisakujouhou-12300000-Roukenkyoku/201602kaigohokenntoha.pdf>。

厚生労働省老健局(2016)。平成 27 年度公的介護保険制度の現状と今後の役割。引自

<http://www.mhlw.go.jp/file/06-Seisakujouhou-12300000-Roukenkyoku/201602kaigohokenntoha.pdf>。

厚生労働省(2000)。平成 12 年版 働く女性の実情。引自

<http://www.mhlw.go.jp/wp/hakusyo/josei/00/gaiyo1.html>。

厚生労働省(2013)。全国家庭動向調査。引自

http://www.ipss.go.jp/site-ad/index_Japanese/ps-katei-index.html。

厚生労働省(2014a)。平成 25 年介護サービス施設・事業所調査の概況。引自

<http://www.mhlw.go.jp/toukei/saikin/hw/kaigo/service13/index.html>

厚生労働省(2014b)。平成 26 年介護保険法改正。引自

http://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/kaigo_koureisha/gaiyo/index.html。

厚生労働省(2014c)。平成 26 年版 働く女性の実情。引自

<http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyoukintou/josei-jitsujo/dl/14a.pdf>。

厚生労働省(2015a)。平成 26 年国民生活基礎調査の概況。引自

<http://www.mhlw.go.jp/toukei/saikin/hw/k-tyosa/k-tyosa14/index.html>。

厚生労働省(2015b)。要介護認定はどのように行われるか。引自

http://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/kaigo_kourei_sha/nintei/gaiyo2.html。

厚生労働省(2016)。平成 12 年至 26 年 介護サービス施設・事業所調査：結

果の概要。引自 <http://www.mhlw.go.jp/toukei/list/24-22-2c.html>。

厚生労働省老健局(2014)。公的介護保険制度の現状と今後の役割。引自

http://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/kaigo_koureisha/gaiyo/dl/hoken.pdf。

張玉棉、劉廣獻(2013)。日本税制-社会保障“一体化”改革的思考。经济，2，

110-111。

清水谷諭、稻倉典子(2006)。公的介護保険制度の運用と保険者財政：市町村

レベルデータによる検証。会計検査研究，34，84-95。

莊正中(2007)。不可能的任務：談日本年金之財務危機與改革困境。社區發展

季刊，117，58-72。

莊秀美(2005)。日本社會福利服務的民營化—“公共介護保険制度”現況之探討。

臺大社會工作學刊，11，89-130。

莊秀美(2008)。長期照顧機構服務變遷發展之研究：單位照顧、團體家屋的實

踐理念及前瞻趨勢之分析。臺北市：松慧。

莊秀美(2012)。營利部門與非營利部門於照顧服務提供之競合：日本介護保險

制度的服務提供多元化政策分析。台北市：松慧。

莊秀美，周怡君、賴明俊(2012)。論照顧服務提供多元化存續的條件：日本介

- 護保險制度監督機制因應經驗之啟示。臺大社會工作學刊，26，183-221。
- 黒澤直子(2011)。認知症高齢者の家族介護者への支援に関する現状と課題。人間福祉研究，14，121-128。
- 黃慧雯，劉淑惠、白玉珠(2010)。台灣長期照護保險制度與日本介護保險執行改革方針。護理雜誌，57(4)，77-82。
- 榊原一恵，伊藤美樹子、三上洋(2014)。介護保険サービスの支給限度額に対するサービス利用の実態とサービス利用に影響を与える要因。甲南女子大学研究紀要。看護学・リハビリテーション学編(8)，13-21。
- 落合恵美子，阿部彩，埋橋孝文，田宮遊子、四方理人(2010)。日本におけるケア・ダイヤモンドの再編成: 介護保険は「家族主義」を変えたか：海外社会保障研究。
- 落合恵美子(2010)。21 世紀的日本家庭，何去何从 (郑杨 譯)：山东人民出版社。
- 総務省統計局(2016)。労働力調査 (基本集計) 平成 28 年 (2016 年) 1 月分。引自 <http://www.stat.go.jp/data/roudou/sokuhou/tsuki/>。
- 蔡宏昭(1998)。日本法定年金保険制度擴張與轉型因素之歷史分析。(博士論文)，國立中正大學社會福利研究所，台灣，嘉義。

研究論文

弱勢兒童脫貧起飛的翅膀-課業輔導： 以博幼基金會埔里中心為例*

吳文炎**

靜宜大學食品營養學系高齡健康產業組博士生

財團法人博幼社會福利基金會副執行長

蔡盈修

靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授

收稿日期：2016 年 3 月 25 日，接受刊登日期：2016 年 12 月 24 日。

*本文初稿曾在 2015 年 10 月 30 日發表於「莫忘初衷社會工作實務研討會」，感謝與會專家學者提供意見。

**作者通訊方式，E-mail：wu005@ecp.boyo.org.tw

中文摘要

本研究目的：一、了解弱勢兒童對參與課業輔導的經驗；二、了解弱勢兒童對參與課業輔導的回饋；三、了解課業輔導對弱勢兒童的影響。採質化研究，樣本選用曾接受博幼基金會埔里中心服務之兒童少年，年滿 18 歲以上，大學畢業且就業願意接受訪談，最後選定 3 位個案及其主要照顧者，探討課業輔導方案對弱勢兒童脫貧所產生的影響結果分述如下：一、**弱勢兒童參加博幼課輔的感受**，弱勢兒童對參加課業輔導有期待，也擔心標籤化，家長對孩子有比較正向與積極的期待。二、**弱勢兒童參加博幼課輔的經驗**，適性教學提昇弱勢兒童意願與成就，藉能力提升重建對學科信心，正向經驗提高學習意願，參加課輔後生活變充實、找到真心好友、對大學充滿期待、學習珍惜與感恩、獲得學習典範。三、**弱勢兒童參加博幼課輔的影響**，課輔不僅重建生活秩序、拓展人際關係與減輕經濟負擔，也補足弱勢兒童需要的關心與督促、提升學業成就、改變學習態度、行為模式及自我期待，多管齊下讓弱勢兒童可以具備面對未來的能力。四、**弱勢兒童參加博幼課輔的生涯影響**，包括生涯發展改變，擴大視野與提高自我要求，改變他（家）人及自我的期待，影響自信與能力，提升自我概念與自信，成功自立且有能力助人。

關鍵詞：弱勢兒童、課業輔導、博幼基金會、脫貧

The Wings to Help Disadvantaged Children Take Off from Poverty- Tutoring for After School Learning: Puli Center of Boyo Social Welfare Foundation As an Example

Wen-Yen Wu

Doctoral student, Department of Food and Nutrition, Providence University

Deputy Executive Manager, Boyo Social Welfare Foundation.

Ying - Hsin Tsai

Associate Professor, Social Work & Child Welfare Department, Providence University

Abstract

The purposes of this study : (a) Understanding the experience of disadvantaged students who participated in tutoring for after school learning. (b) Understanding the feedback of disadvantaged students who participated in tutoring for after school learning. (c) Understanding the long-term effects of disadvantaged students who participated in tutoring for after school learning. The text adopts qualitative research methods, and the specimens are who had received the service in Puli Center of Boyo Social Welfare Foundation, graduated from university, employed, and were willing to be interviewed in this study. Three clients and their primary caregivers are selected finally, and investigated the effects about being lifted out of poverty by long-term consequence for disadvantaged students who participated in tutoring for after school learning. Research findings are as follows: (a) The feelings of the disadvantaged students who participated in Boyo tutoring

for after school learning: Disadvantaged students have expectations in tutoring for after school learning, but also worry about the labeling. Their parents have more positive expectations to their children. (b) The experiences of the disadvantage students who participated in Boyo tutoring for after school learning: Adaptive physical education not only enhances the willingness and achievement, but also upgrades subject-matter competence and improves positive learning will. After participating in Boyo tutoring for after school learning, the life of disadvantaged students become colorful. They get true friends, look forward to college life, and learn cherish and gratitude as well as access to learning paradigm. (c) The consequences of the disadvantaged students who participated in Boyo tutoring for after school learning: Tutoring for after school learning not only rebuilds their life, but also expands interpersonal relationship and reduces the financial burden on the family, and they will have care and supervision. They could enhance academic achievement, learn to change attitudes, and behavior patterns and self-expectations so that would face the future capabilities. (d) The career effects of the disadvantaged students who participated in Boyo tutoring for after school learning: From the study found out the long-term effects include changes of career development, expand their horizons, improve self-requirements, change self-expectations, affect on self-confidence and capabilities, enhance the self-concept and self-confidence, and have the ability to help others.

Keywords: disadvantaged children, tutoring for after school learning, Boyo Social Welfare Foundation, out of poverty

壹、緒論

一、研究背景

教育脫貧的觀念其實深植在所有華人的文化脈絡當中，教育一直是弱勢者脫離弱勢的重要工具。升學考試的多元讓弱勢兒童不再有公平的機會可以競爭，也讓弱勢兒童的學業成就直線下降。弱勢兒童因為常識與資源的缺乏之下，就很難受到良好的教育，長大之後就會繼續成為弱勢團體（李家同，2003）。

古允文（2001）指出台灣的社會福利在蓬勃發展之下其實隱含了令人憂心的現象，最重要的原因就是對社會工作沒有長遠的規劃，資源的使用不當與浪費，反而造成福利依賴的問題。因此提出協助弱勢者脫離弱勢是否能從「提升弱勢者的競爭力」作為台灣福利發展的可能性？

二、研究動機

博幼基金會從 2003 年 3 月開始在南投縣埔里鎮與信義鄉提供弱勢兒童免費課業輔導，研究者自 2003 年 3 月起至 2007 年 6 月任職於博幼基金會埔里中心督導，從籌備課業輔導開始即參與，課業輔導究竟是否真的能夠達到讓弱勢兒童脫離貧窮與犯罪的惡性循環？一直是很多人（包含研究者）最想知道的答案，同時研究者更想知道博幼基金會課業輔導的服務方案對案主在成長過程中產生何種的影響與效果？尤其博幼基金會的課業輔導是架構在社會工作的基礎之上，透過社工與教學二種專業的結合，引導弱勢兒童正確的價值觀與行為，並同時提升其將來面對社會的競爭力這種方式效果如何？

要看到並且確認課業輔導究竟是否真的能夠達到讓弱勢兒童脫離貧窮與

犯罪的惡性循環需要很長的時間，動輒需要 15-20 年以上，同時需要大量的服務對象從能作較客觀的統計分析（量化研究），曠日費時，短時間無法知道效果，在這期間其實是有很多資訊可以收集與分析的，可以在過程中及時發現問題，及早改善，因此希望透過少數個案的深度訪談來得知課業輔導對弱勢兒童在成長過程中的影響，作為博幼基金會未來再課業輔導方案改進的方向與參考。

三、研究目的與問題

依照研究動機，本研究旨在以質化研究的方式，以博幼基金會埔里中心的課輔弱勢學童為對象，探討博幼基金會的課輔方案對弱勢學童產生的長期影響結果。

（一）研究目的

具體而言本研究之目的有下列三項：

- 1.了解弱勢兒童對參與課業輔導的經驗
- 2.了解弱勢兒童對參與課業輔導的回饋
- 3.了解課業輔導對弱勢兒童的影響

（二）研究問題

依據研究目的，本研究之研究問題有下列三項：

- 1.博幼基金會課輔方案的概況為何？
- 2.弱勢兒童參與博幼基金會課輔方案的經驗為何？
- 3.博幼基金會課輔方案對弱勢兒童的影響為何？

貳、文獻探討

一、博幼基金會課業輔導服務內容

（一）課業輔導服務緣起

博幼基金會的創辦人是一位事業有成的企業家，因為「九二一地震」的緣故看到埔里鎮的慘況，因此決定為偏鄉地區做點事情，透過朋友的介紹認識前暨南大學校長李家同，李家同建議找大學生幫助弱勢兒童課業輔導，並且就從南投縣的埔里鎮與信義鄉開始（宋芳綺，2014）。

董事長李家同堅持「不能讓窮孩子落入永遠的貧困」的理念，提出對窮困孩子的願景目標（李家同，2003）。

表 2-1 窮困孩子的願景目標

窮困孩子的教育學習困境	願景目標
1.無力繳交學雜費和營養午餐費	政府發行食物券給低收入戶家庭
2.買不起參考書，上不了補習班，父母多無力亦無時間協助學習	教育部應出版一些便宜參考書
3.學業成就低落，無法繼續升學或無力讀私立高中職學校	教育部聘請大學生幫助窮小孩唸書
4.可能被黑道吸收，從事不法，例如：販賣盜版光碟	政府必須注意黑道引誘窮孩子的問題

資料來源：博幼基金會網站 <http://www.boyo.org.tw/>

1.博幼基金會的宗旨

秉持「不能讓窮孩子落入永遠的貧困」的理念，服務對象鎖定：「窮孩子」。

深信「窮困孩子的唯一希望來自教育」的想法，服務主軸定為：「課業輔

導」。

致力「讓知識帶希望回家」的願景，達到：「提升窮孩子未來的競爭力」的目標。

2.課輔理念及方案運作

博幼課業輔導運作架構如下圖 2-1，運作理念以「社會支持網路」為理論依據：

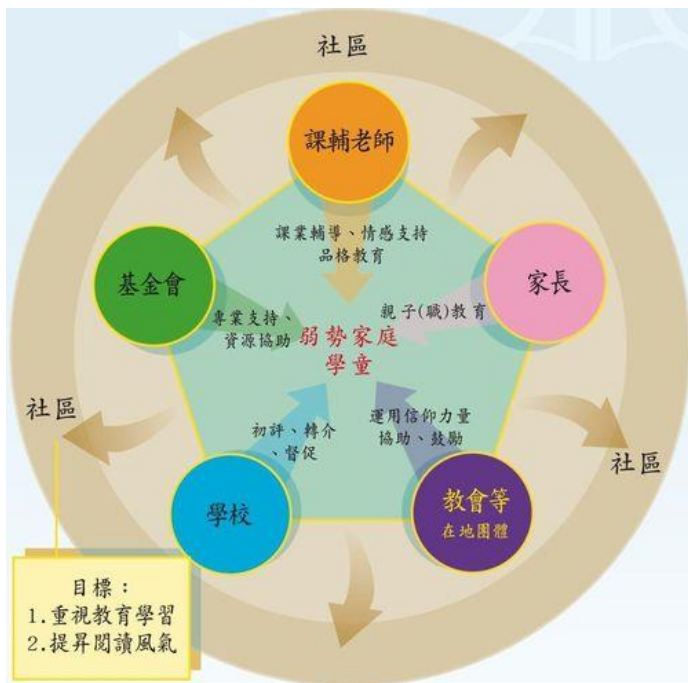


圖 2-1 課業輔導運作架構圖 資料來源：博幼基金會網站

<http://www.boyo.org.tw/>

(二) 博幼課業輔導的發展

2002 成立財團法人南投縣博幼社會福利慈善事業基金會

2003 年設立埔里中心、信義中心

2006 年設立竹東中心、尖峰中心（新竹縣尖石鄉&五峰鄉）

2007 年設立沙鹿中心

小結：

博幼基金會的課業輔導經過多年的演變，已經從當初單一職務-社工員增加為三種職務，服務的面向也越來越廣，這些改變的源頭與動機都是因為希望可以實現讓弱勢兒童透過教育而達到脫貧的理念。服務的特色經過不斷的發現與解決問題的過程中逐漸找出一個可行的 RTI 模式出來（呂偉白，嚴廷岳，2014），並且透過專業技術的移轉，協助同樣有心致力於弱勢兒童教育脫貧的組織與機構建構有效的課業輔導模式，讓更多的弱勢兒童有機會可以不要再落入永遠的貧困。

二、教育與脫貧的關係

各國針對於貧窮的研究大致可以區別為五個理論觀點（Volser，1996：161-165；王永慈，2005）：一、個人態度或動機的解釋；二、貧窮文化（The culture of Poverty）；三、人力資本論；四、與勞動市場有關的論點；五、福利依賴與工作反誘因的觀點。

根據人力資本論的觀點，教育可以達到脫貧的目的，這對於同是華人的我們來說是再熟悉不過的觀點了，然而台灣的社會工作發展深受英美等西方國家影響，因此對於協助弱勢兒童藉由教育來造成社會流動的傳統文化，卻很少在社會工作界當中被研究與運用，這實在是非常可惜的一件事啊！而研究者在尋找文獻時發現國內對於教育造成脫貧的研究時多半停留在方法的討論與建議，雖然多數學者都有提到累積人力資本，透過教育投資脫貧對弱勢兒童是一條可行的路徑（賴秦瑩、吳惠如、郭俊巖、王德睦，2013；黃秀玉，2012；王篤強，2011；張朝琴，2009；郭俊巖、王德睦，2008；許嘉猷，1992；黃明玉、吳惠如、郭俊巖，2014；李易駿、蕭琮琦，2006；王永慈，2005；王世英、鍾蔚起、陳麗珠，2005），但是卻都鮮少提出一個明確的方法，大多是一些大方向的建

議。其中只有在賴秦瑩等人的研究當中比較明確指出具體的執行策略，包含加強原鄉學校與民間社會福利機構合作推展課後輔導的補救教學策略，不過顯然地課業輔導的教育投資已經開始受到社會工作界的注意了。

反觀國內對於社會流動與脫貧較多的文獻是透過資產累積的方式，目前國內對於以課業輔導為方法的社會工作模式的文獻相當缺乏，多數的文獻主要以資產累積的方式為主。

私部門如台灣兒童暨家庭扶助基金會的脫貧方案中的「青年自立釣竿」與「家庭生活發展帳戶」（蕭琮琦、古允文，2010）。

教育界對於脫貧與教育相關的研究則相對較多，沈珊珊（2006）提到教育在濟貧政策中扮演非常重要的角色，除了改善個人人力、文化與社會資本，增強家庭教育及功能（如健全家庭成員正確觀念、父母的教養態度等），以減少貧窮文化之影響與循環之外。還要力求教育機會均等，實施積極性差別待遇，更應該給與貧窮家庭子女較一般學生更多協助。最後對於政策的建議是政府部門應該建構一套完整且精緻化的教育脫貧方案，如此才可能影響弱勢者的脫貧，而不是只是消極性的經費補助而已。吳清山（2011）也特別指出為了降低全球化所帶來的問題，教育扮演著重要的角色，較好的教育可使低技能和低收入家庭能夠在科技進步和全球化過程中找到機會。（引自吳清山，2011；Jaumotte, J., S. Lall, C. Papageorgiou and P. Topalova, 2007）

另外陳正昌（2005）的研究指出：大學入學機會仍不均等，家長的教育、職業及所得，都會與子女就讀大學類型有相關聯。同時個人的社會階層背景較高者，就讀普通大學的機會多於社會階層背景較低者，個人社會階層背景最高者，就讀公立大學機會也最高（陳正昌，2005）。

而 John H. Goldthorpe（2014）的研究以 OED 三角理論為基礎，討論一個人的原生家庭環境（Origin），教育（Education）與工作目標成就（Destination）的連結關係，而這些關係鏈的強弱消長與一個人在職場的錄取與升遷有密不可

分的關連。

小結：

綜合以上看法，研究者認為弱勢兒童要達到脫貧絕對不只是教育的問題，而絕對與健全家庭功能及家庭教育有密切關係，因此博幼基金的課業輔導不只是加強弱勢兒童的課業而已，同時社工員還會對弱勢家庭工作，提升與維繫家庭功能，排除一切干擾弱勢兒童正常學習的因素，同時導正弱勢兒童的行為與價值觀。因此很多人都誤以為博幼基金會只在乎弱勢兒童的課業與成績，其實是錯誤的印象。博幼基金會的工作人員常說：「課業輔導不只是課業輔導！」因為課業輔導只是一項重要的協助弱勢兒童脫貧的的媒介與工具，但是課業輔導並不是全部，也不是結果，而是過程。

三、國內外課業輔導的相關計畫研究

國內課業輔導相關計畫的文獻大多是研究現況的分析，而且多數都是教育學者的研究居多，研究的內容主要分為公部門（教育部為主）及私部門（民間單位）兩個部分，公部門的研究以洪儷瑜（2001）及陳淑麗（2008）的研究最具代表性，研究的主要對象都是學校現職老師為主，主要都是以教育體系的角度去看待弱勢兒童的課業輔導，多數的老師還是只針對學童在學校的課業表現為主要的工作目標，還是從「問題」的角度去看弱勢兒童的課業輔導問題，而無法放大從「人」的角度去看弱勢兒童的真正需求，這恐怕是目前教育體系最大的問題與盲點。

研究私部門課業輔導的文獻多數都是以直接提供教學的課輔老師為主要研究對象，其中尤以大專學生參與課業輔導的研究居多，主要研究的項目為大學生的任教動機、教學專業成長、教學歷程中的阻礙、個人內在成長、教學知

能、補救教學策略研究...等服務提供者的研究（鄭永霖，2009；游嫻鈴，2010；曾柏瑜，陳淑麗，2010；王時培，2012；林芸莉，2013）。

另外，研究的對象除大學生之外還有計畫主持人或專案執行人員（行政助理）等工作人員，研究內容大多還是停留在課業輔導的執行模式的介紹、補救的內容與課程、補救教材、課輔學童短期內的進步與效果...等這些前端的問題（周淑禎，2006；蕭憶珊，2009；張奕華，許正妹，2010；張榮華，2011；林瑞隆，劉健慧，楊智穎，2011；鄭勝耀，2013；李昭緣，2014；呂偉白，嚴廷岳，2014；嚴廷岳，呂偉白，2014）。這些研究大多停留在課輔模式建構、經驗的累積與分享的過程而已。

而美國的研究就有針對長期影響所做的研究，美國的啟蒙計畫的長遠影響中，Barnett, W. S., & Hustedt, J. T. （2005）發現這樣的計畫比起其他的計畫，在教育上還有就業率以及社會秩序行為的成就是比較明顯的。我們可以很合理的解釋啟蒙教育是有正面影響的，甚至該計畫中的孩子 IQ 也會逐年提升，接受該計畫後進入校園的學生的留級率和特殊教育的比例都有大幅減少，而且能夠就讀高等教育和畢業的人數也會增加。這個研究就很明確地指出啟蒙教育的影響有哪些，讓大家都知道這樣的計畫究竟是否真的能夠幫助到我們想幫助的族群，而這件事情是非常重要的，我們也應該嚴肅看待，不能再和稀泥了！

美國的啟蒙計畫執行多年，相關的研究很多，長遠影響在國外是很被看重的，因此會有相關的研究去了解一個方案的推動與執行究竟是否真的能夠達到當初預期的效果，同時也可以提供執行過程中的修正建議，讓方案更具完備與有效。

小結：

課業輔導的目的為何是所有人都關心的，因此執行的效果究竟如何，是否達到當初所以執行的效果是不容含糊其辭的！

參、研究方法

一、研究參與者

以實際接受過服務之博幼基金會課業輔導至國中三年級畢業之學童，同時現在已經年滿 18 歲，學歷為大學畢業，且已經在就業之學童（93-96 年國中畢業）。本研究採立意抽樣調查方式進行深度訪談，訪談課業輔導學童 3 位及其主要照顧者 3 位為主要的研究對象，共分二種類別之對象：課業輔導學童、學童之主要照顧者。

二、資料收集方法

（一）訪談法

本研究將採質性研究方法之「半結構式的訪談」（semistructured interviews）方式來探討研究問題，因質性研究的目的主要是在探索問題的深度，或瞭解現象的意義，並且偏好對受訪者作觀察與訪問。（潘淑滿，2003）

（二）訪談大綱

下表介紹主要訪談對象以及訪談提問的面向，本研究將採半結構的訪談方式搭配觀察所得之資料來修正訪談提問，並進一步分析資料所呈現的意義。

（三）資料的歸納與編碼

在完成六名受訪者逐字稿後，研究者針對訪談內容進行初步歸納與命名，研究者為了日後方便找到資料，針對逐字稿內容進行編碼，例如：CA-1-001，CA 代表 A 學童，1 為第一次訪談，001 為訪談內容第一小段以此類推。

（四）資料的分析與呈現

研究者根據本研究問題與目的，將受訪資料進行分析，與指導教授共同討

論與協助後，即完成本研究第四章的資料分析內容。

三、研究倫理

（一）告知後同意

本研究的研究對象為課輔學生（18 歲以上）、課輔學生家長及博幼基金會社工員，在研究進行前，先徵詢訪談對象同意外，針對學生部分也會先徵得其研究者與家長之同意後方開始進行研究，徵詢的過程除了告知研究者的身份、研究目的及進行方式外，亦告知受訪為非強迫的自願性質，受訪者可隨時停止及中止訪談等相關權益，且事先給予受訪對象訪談大綱、同意書及相關之研究資訊，研究者也將告知本研究所蒐集之資料將作為博幼基金會辦理課業輔導建議與學術之用途，不會另做他途，在受訪者同意參與的情形下才進一步行訪談。

（二）匿名與保密

研究者於研究期間取得之所有資料僅做為博幼基金會辦理課業輔導建議與學術用途，且注意陳述研究內容時資料的保密性，以編號等匿名方式呈現對話訪談內容。

（三）研究過程中的權力（power）平衡

研究者為基金會之副執行長，研究對象除了同事之外也有學生，為使研究對象能呈現內心最真實的想法，研究者除了與研究對象保持良好的關係，增進親切感之外，也將主動告知研究對象資料的搜集與分析將以化名方式進行，並在就完成後將訪談資料以及其他可辨識之訊息皆刪除，以求達到研究結果的真實性。

（四）避免主觀的詮釋

由於質性研究會涉及研究者本身的主觀價值與判斷，因此，除了研究者本

身要保持隨時反思自己的價值觀之外，對於觀察的現象與視時隨時採取質疑的態度。另外，針對研究對象所提供的研究紀錄完成段落之後，請研究對象加以檢視其所提供之資料是否遭到誤解與扭曲，確認無誤之後方才採用。

四、研究限制

（一）**樣本對象之限制**：本研究為質性研究僅以南投縣埔里鎮的弱勢家庭學童及其重要他人為研究對象，且樣本數並不多，無法類推其他弱勢家庭學童。同時樣本皆為大學畢業之學童，對於樣本的豐富性是一大限制，亦不能代表所有參加課輔之學童。

（二）**研究方法之限制**：而訪談過程學童與其重要他人係採自我回憶式的回溯性研究方法，若僅能依靠受訪者自身經驗的回憶，對於本文所期待呈現的實在（reality）或許仍有落差。

肆、研究結果

一、受訪者背景資料

在本節即針對三組（六名）受訪者的背景資料進行了解與說明如下：

（一）受訪者背景資料之分析

符合本研究利益取樣的受訪對象共有三組，從資料中顯示課輔之學童有 2 名女性，1 名男性；學童之主要照顧者亦為 2 名女性，1 名男性，分別為 2 位媽媽與 1 位舅舅。以下即對三組背景資料內容呈現如下（見表 4-1）：

表 4-1 受訪者背景資料之呈現

受訪者 基本資料	A 學童	B 學童	C 學童	受訪者 基本資料	A 學童 媽媽	B 學童 舅舅	C 學童 媽媽
性別	女	男	女	性別	女	男	女
年次	81	78	79	年次	63	54	49
參加課輔 的時間	小六-國三	國一-國三	國一-國三	教育程度	國中	高中	國中肄 業
教育程度	大學	大學	大學	職業	農場種花	服務業 (按摩)	家管 (看護)
職業	社工員	社工員	數學專職教師	子女數	3	2	2
家庭狀況	雙親 經濟弱勢 父輕度身心障礙	單親 低收入戶	雙親 經濟弱勢	家庭成員	7	8	4

本表由研究者自行整理

二、弱勢兒童參加博幼課輔的感受

(一) 可以接受免費補習而感到高興與期待，但是同時也怕被標籤

1. 就是因為我們家沒有在補習，然後我想說補習花費就都很高…然後回去跟我媽媽講這件事情，就還蠻開心有這個機會的。(CA-1-003)

2. 我都會說我要去補習，可是我不敢說我要去博幼…(CA-1-055)

(二) 大學生擔任課輔老師教學，讓弱勢兒童剛開始不會感到有壓力；但是課輔老師對學童還是有所期待與要求，讓孩子感到有壓力

後來我那個時候覺得就是反正可以…有老師在幫我們帶，然後…他說那時候是大學的老師嘛，所以也不會覺得說…像學校老師那麼有距離感(CC-1-003)

(三) 擔心參加課輔會減少玩樂的時間，或擔心不認識同學

參加課輔沒有需要擔心的事情，如果真要說，是跟朋友在放學後不能一起玩，錯過很多有趣的回憶。(CB-4-004)

(四) 因為參加課輔，家長對孩子有比較正向與積極的期待

就每個月存自己的菜錢，存一萬元繳會錢。從她高中的時候，我就開始集她大學要用的學費。(MC-1-008)

(五) 對於課業輔導的建議

1. 科系介紹與職場實習的機會

就是呃…我那時候並沒有什麼科系的介紹，就是純靠自己去摸索…對，然後也沒有什麼可以去實習的機會，對，因為我聽到後續學弟妹他們都有這些實習的機會，(CC-1-056)

2. 對於結案的學童還是希望可以提供一些協助，例如轉介其他資源或提供資訊

然後他…我覺得那一塊後續我們跟他輔導或什麼的，就是比較少建立到這方面的聯繫…就是其實會有一些結案的小孩，但是可能需要…服務或是轉介，嗯嗯…因為他們可能…在課業上面我們沒有辦法做到，但是其它的社會資源是可以請他們去…去爭取的(CC-1-059)

3. 建議加強弱勢兒童的情緒管理

啊!我們覺得不管在哪一個團體裡面，我是覺得說要有這個情緒管理的心態。(MC-1-003)

三、參加博幼課輔的經驗

（一）課業輔導設備與制度的使用經驗

1.一開始課業輔導的各項設備不盡理想，讓學童覺得很辛苦

我想當初辛苦的地方應該是常換地方上課吧，從一開始是在學校上課換到辦公室，陸陸續續的換了三四個上課的場地，有些地方上課是比較悶熱的，換場地的過程其實也漸漸凝聚起大家的心。(CB-4-002)

2.課業輔導班的關心與陪伴，增強學童的保護因子，遠離危險因子

可是其…實際上是…我們那些課師，就是你知道因為…國中生，你知道看到他心情明顯不好，明顯看出來就是他心情（笑）不好…對對對，其實他們會聊啦，會支持，會開導…對對對，其實這部份我覺得…在讓我走過…一段低潮(CB-1-043)

（二）參加課業輔導的學習經驗

1.學習英文對大部分學童來說還是比較辛苦的經驗

參加課輔覺得最討厭的地方莫過於背單字，自己對於英文要背單字，實在非常厭煩，時常因為上課玩鬧，沒有背好單字，課後就留下背單字。自己有時會想奮發向上的努力學習英文，但是字彙量實在不夠，又放棄，不斷的在這中間徘徊。(CB-4-003)

2.學童參加課業輔導剛開始進步緩慢，程度追上後就進步快速

就是不知道為什麼他們成績都是比我好…好很多的。對，然後…可是我覺得可能就是因為有在博幼上課，那我會覺得說好像…自己…應該是比較能夠跟得上。(CA-1-034)

3.個別式的適性教學，讓學童提升學習意願與成就，並初享因學習獲得的成就感

然後到後來妳就會發現，嗯真的…真的很容易學，然後就是那個瞬間，這題我也聽得懂、這個我也會算的那個時候那種…就是心情上真的會很開心啦！然後會覺得說，果然就是你有在學，果然就是不太一樣（CA-1-054）

4.學業能力的提升，讓學童重建對學科的興趣及信心

原本的英文考試分數是要靠運氣的，因為不懂所以題目也不會看，到了後來能有一點點屬於自己看得懂得分數，對於英文依舊不在行，但在國三的時候，能有一點點成長，不再都是快速寫完考卷就睡覺。（CB-2-003）

5.正向的學習經驗，提高弱勢兒童的學習意願

其實我剛開始還是會覺得很害怕，可是…起碼老師是用中文講，所以我才慢慢開始去接受（CA-1-066）

6.獲得充足的資訊，比較能了解自己的程度

欸…那比較…就是可以得到比較多的欸…範圍比較大的資訊的來源這樣子…（CC-1-035）

（三）參加課業輔導的生活經驗

1.生活變得比較充實，感受到關心與期待

每天醒來知道有事做、有人在關心、有人在期待。（CB-2-006）

2.找到真心相伴，同甘共苦的好朋友

就是在這邊認識的朋友…就是…是我從小然後到現在…就是博幼這群是真的還有再聯絡的…（CA-1-030）

3.因為大學生的影響讓學童對大學產生憧憬

參加課輔之後其實因為我們的課師是大學生嘛！其實你對大學會有一點憧憬…所以才會有慢慢ㄟ…那應該是要念到大學這樣子（CB-1-023）

4.覺得自己很幸運，珍惜課業輔導機會

因為之前其實…跟其他同學相比其實就是…嗯…其實家境不完整啦…家

庭不完整，所以其實有時候很常會怨天尤人，你會覺得為什麼…就是一個不公平這樣…但實際上…到博幼以後，你多了這個東西…啊它這樣協助…我跟其他的人比…不差啊！所以你會覺得那何必去…抱怨一些…（CB-1-042）

5.找到正向的楷模可以學習與模仿

那時候的督導（研究者），像個哥們一樣親近，又像個壞人一樣大聲斥責，該做什麼、不該做什麼的每天提醒，漸漸覺得自己應該也要做些什麼。（CB-2-005）

四、參加博幼課輔的影響

（一）重建生活秩序，較多關心與督促，改變原有的行為模式

我想我如果沒有參加博幼，應該會很想當兄弟吧！國中就很血氣方剛，動不動就惹事生非，應該會很想當兄弟。現在可能就會事業有成，經營財務公司之類的。（CB-2-009）

（二）讀書態度的改變

1.讀書方式的改變

課輔前，在家沒有強制規定寫作業的時間、地點；可是，課輔後，功課有固定的時間要完成，有老師可以詢問，以往只能把不會的圈著去學校問同學或問學校老師。課輔後，覺得寫作業沒有太大的難度，相對的也提升自己學習的自信。（CC-3-001）

2.讀書態度的改變

自己算是懂的舉一反三，所以很常用小聰明去應付課業，到後頭就很容易忘記啊，回歸到原點來說還是因為不夠踏實學習導致，以前啊自己上課聽一聽，考試就沒問題了，可越到複雜的題目，就越容易忘記該怎麼去解題，漸漸意識到光靠上課聽聽不足夠，所以自己就會比較踏實念書。（CB-3-007）

3.更清楚讀書的重要性及目的

自己變得更加的認同「讀書」是重要的這件事，自己也會去想，如果沒讀書的話，那我以後會做什麼？也是會去看自己的爸爸媽媽現在做的工作是很辛苦的，所以不想要以後也是一樣這麼辛苦，也是因為這樣的想法吧，讓自己更把讀書這件事始終認為是重要的。(CA-2-003)

4.學童對自己期待的改變

會覺得自己似乎比較有目標一點，以前自己對未來是沒有概念的，但是老師們分享自己的學習過程，自己對未來就比較有憧憬，比較知道自己要做點什麼。(CB-3-004)

5.老師、家長及同儕的期待及看法的改變

以前自己就四處趴趴走，但穩定參加課輔後，別人就會認為自己是不是轉性了，怎麼開始這麼認真了，應該是這樣。(CB-3-005)

(三) 學習經驗的改變及提升課業成就

1.英文學習的落差及弱勢，影響學習興趣與意願

以前我很討厭英文，就是在我國小，我們是五年級開始上英文的，我很排斥，超級排斥，因為老師整場都是兩節課都是用英文在講，我完全沒有一句是聽得懂的。(CA-1-063)

2.因課業輔導改變英文程度，改變學習的動機及意願

然後到後來妳就會發現，嗯真的…真的很容易學，然後就是那個瞬間，這題我也聽得懂、這個我也會算的那個時候那種…就是心情上真的會很開心啦！然後會覺得說，果然就是你有在學，果然就是不太一樣(CA-1-054)

(四) 對自我想法及期待的改變

1.課業輔導前自我想法及期待的情況

以前哦…以前我本來想說當歌星、當護士，就是當護士…就是當一些檯面上電視劇上可能會出現的那一些而已…（CA-1-062）

2.課業輔導後自我想法及期待的改變

我覺得改變最大的或許不是成績，可能是我的…就是…想法吧！我會覺得說不管…會不會讀，能力夠不夠，可是…你要去學習…你才有可能…跳脫你原本的那種生活，你才有可能有選擇的機會。（CA-1-073）

（五）減輕家庭經濟負擔

啊我是覺得說，（免費課輔）對我們家庭的經濟有差啦！對啊對啊，就差很多，（MA-1-024）

（六）拓展人際關係，增進互動技巧與人生經驗，背景相同，可以達到互相支持與鼓勵的集體療癒

1.參加課業輔導前人際關係的狀況

我覺得跟學校同學是有…不知道為什麼會有一種距離的感覺（CA-1-035）

2.參加課業輔導後人際關係的改變

對…就是我覺得差別在這，那跟博幼的朋友就是感覺講的話題會比較相近，然後就是相處起來就是很直接的回應（CA-1-039）

（七）課業輔導影響跟手足相處的時間，變得很陌生

因為弟弟沒有參加課輔了，我與弟弟相處時間少了很多，國三時加上自己有了到前段班去參加學校的晚自習。到了高中，覺得我與弟弟變得很陌生。後來，我們演變出較像朋友的相處。（CC-4-013）

五、參加博幼課輔的生涯影響

（一）生涯發展的改變

我就會聯想到如果我當初沒有…沒有來上課，說不定我課業早就一塌糊塗了，說不定我就沒有再讀高中了（笑）（CA-1-052）

（二）能力的養成讓弱勢兒童擴大視野與提高自我要求，進而脫離原有弱勢循環

所以說他們兄妹倆受到博幼的影響很大，影響他們的人生觀很大，他就光看大學一個大學生，他們就知道說後面要去拚，他們就很拚，是很拚的這樣。（UB-1-033）

（三）改變他（家）人及自我的期待，影響自信與能力

他有辦法順順利利的大家每個人都大學畢業都能夠找到一個很不錯的工作，對吧？這樣就很不錯了。（UB-1-035）

（四）成功自立且有能力助人，並且幫助家人脫貧，造成社會流動

有有有，你說家庭嘛！我們那個…參加完…我畢業以後就脫離…低收入戶…（CB-1-045）

（五）課業輔導的成功經驗讓學童提升自我概念與自信，能積極面對人生中的困境與弱勢，進而養成正向與樂觀的態度

我覺得大概是到那個…大學，然後開始慢慢，回來當志工…大概是到那個時候才開始慢慢有去…想這些…是我原本很…不敢去面對這個尷尬的事（CA-1-057）

伍、結論與建議

一、結論

（一）弱勢兒童參加博幼課輔的感受

弱勢兒童參加課業輔導有期待也有擔心，課業輔導的操作方式比較針對弱勢兒童的需求而設計，因此大部分學童與家長對課業輔導的期待大於擔心，所以多數都選擇參加課業輔導，給孩子一個翻身的機會。弱勢兒童參加課輔感受到受尊重及家長對其期待的正向改變，這也增加弱勢兒童的自信心，所以對於課輔期待能增加介紹大學科系及職場實習，並能提供更多資訊及情緒管理相關課程。

（二）弱勢兒童參加博幼課輔的經驗

弱勢兒童參加課業輔導最主要的經驗是受人關愛，課輔老師的信任讓弱勢兒童實際感受到關心及重視，這使得參加課輔不僅增強課業能力，也讓弱勢兒童在課輔班有更多的支持與保護，也由於課輔老師的陪伴，弱勢兒童有學習及模仿的對象，對未來有較高的期待與想像。

（三）弱勢兒童參加博幼課輔的影響

參加課業輔導重塑弱勢兒童的生活方式，規律的生活模式，減少弱勢兒童因在外遊蕩及無所事事所引發的種種問題。更由於課輔的正向學習經驗，讓弱勢兒童改變學習的經驗，讓學習成為一件有意義且正向的事情，也因為學業成就的提升，更提高了學習的動機及意願。由於學業成就的提升，改變了生活周遭老師、同學及自己本身的看法及期待。由此，形成一個正向的影響循環，由正向的期待及看法，到人際關係改善，讓弱勢兒童具備了更多競爭能力。

（四）弱勢兒童參加博幼課輔的生涯影響

課業輔導從人力資本的角度切入弱勢家庭，協助與提升弱勢兒童的能力、視野、自我概念、自我要求...等，協助弱勢兒童具備脫離貧窮與犯罪的能力。從本研究也可以看到因為課業輔導的介入，弱勢兒童能有機會進入高等教育，而不再被家庭環境因素所限制受教育的機會，教育程度的提升，讓弱勢兒童更容易有固定工作與收入，更有能力協助家庭脫貧。

二、建議

（一）對機構的建議

1.透過與學術單位合作研究，建構本土化的課業輔導模式

建議基金會應該與相關的學術單位（社工所、輔諮所、教育所、特教所）建立正式的合作關係，有系統地做正式的實務研究。

2.增加對服務使用者的研究分析

服務使用者究竟在使用服務之後的感受與效果為何，其實是需要被了解的，也需要作嚴謹的分析與研究，以作為服務提供的改進之參考。

3.增加工作人員的訓練與福利

課業輔導工作當中人員的穩定不僅是經驗累積很重要的因素，同時更是服務深入的不二法門，並且應該提供更好的進修條件與福利鼓勵同仁進修。具體的改善方法如：宿舍環境的安全與設備的改善、協助員工的專業成長訓練、編制足夠的人力編制、更有系統的培訓優秀的在地社區居民成為專職工作人員、進修（就讀研究所）公假與增加碩博士學歷的加給...等。

4.增加專業督導與稽核的功能

課業輔導服務的模式建立之後，如何維持一定的服務品質是目前博幼面臨的挑戰，如何要因應各個地區的差異性，同時又要維持服務品質在一定的水準

之上，實在是很難依靠各中心督導就能解決，因此需要建構共同的服務標準。因為感受到各中心的基本作法已經出現不一致的狀況，期待透過稽核的方式達到服務品質的一致性，確保學童得到的課業輔導服務是有效的。

（二）對政策的建議

1. 衛福部應整合與推廣成功課業輔導方案，並做長期性的追蹤研究

衛福部應該更積極地與利用民間成功的課業輔導經驗，將成功的課業輔導方案模式推廣到更多的地方，主動積極地扮演資源整合與提供資源的角色，鼓勵民間資源投入課業輔導。並且有系統地做長期性的追蹤研究，作為課業輔導方案的修正與改進措施之依據。

2. 教育部應結合民間機構與學校，協助弱勢兒童

教育部應該結合民間社會福利機構共同協助學校執行課業輔導與補救教學，藉由民間社會福利機構的專業，加上學校老師的專業，共同從弱勢學童的家庭問題、個人問題、學習問題三方面多管齊下，才能解決弱勢兒童的根本問題。

三、對後續研究的建議

未來研究對象也可以納入更多不同類型的弱勢兒童，如高中職畢業即就業的學童、原住民學童、新臺灣之子...等，同時也可以擴大研究的區域與範圍。

另外建議未來研究可以做量化研究課業輔導對弱勢兒童及家庭的各項影響，更能掌握普遍性的影響與效果，同時也可以針對其他主題或是本研究之影響做單一主題深入研究。

參考文獻

- 王世英、鍾蔚起、陳麗珠（2005）。**臺灣地區背景不利者社會流動影響因素及相關教育政策成效之研究**（編號：GPN：1009405019）。台北：國立教育資料館。
- 王時培（2012）。**國民小學數學課後輔導教師教學知能之研究：以永齡希望小學中正分校為例**。國立中正大學教育學研究所碩士論文。
- 王篤強（2011）。**貧窮·文化與社會工作-脫貧行動的理論與實務**。台北：洪葉文化事業有限公司。
- 古允文（2001）。平等與凝聚：台灣社會福利發展的思考。**社會政策與社會工作學刊**，5(1)，145-169。
- 吳文炎（2015,3月27日）。社會工作人員就像一名鎖匠—「沒有打不開的鎖，只有打不開（鎖）的鑰匙！」。**NPOst 公益交流站**。取自 <http://npost.tw/archives/7433>
- 吳清山（2011）。我國高等教育革新的重要課題與未來發展之分析。**長庚人文社會學報**，4（2），241-280。
- 呂偉白、嚴廷岳（2014）。RTI 模式於民間補救教學機構之應用：博幼基金會經驗分享—呂偉白、嚴廷岳。「**國立台南大學 2014-提升中小學補救教學成效之理論與實務研討論壇**」，台南。
- 宋芳綺（2014）。**沒有教不會的孩子**。台北：遠見天下文化。
- 李易駿、蕭琮琦（2006）。弱勢兒童的生活經驗與社會排除。「**兒童及少年權益：行動與挑戰學術研討會**」，台中。
- 李昭緣（2014）。**博幼基金會課後輔導方案在台中市一所國民小學實施之研究**。國立台中教育大學教育學系教育行政與管理碩士在職專班論文。

李家同（2003）。**不能讓窮孩子落入永遠的貧困**。南投：博幼社會福利慈善事業基金會。

李家同（2015,2月5日）。緣起：李家同的理念。財團法人博幼福利基金會。
取 自 http://www.boyo.org.tw/boyo/index.php?option=com_content&view=article&id=59&Itemid=85

沈珊珊（2006）。貧窮與教育關係之探討：兼論我國相關知教育政策。**教育研究與發展期刊**，2（3），35-62。

兒童福利聯盟(2013)。2013台灣偏鄉弱勢兒童學習貧窮分析報告發表記者會，
兒 童 福 利 聯 盟 文 教 基 金 會 。 取 自
http://www.children.org.tw/news/advocacy_detail/974

周淑禎（2006）。以社會支持網絡模式協助課業學習之成效研究～以博幼基金會在信義鄉課業輔導方案為例。國立暨南國際大學社會政策與社會工作研究所碩士論文。

林芸莉（2013）。國小英語字母補救教學之行動研究。國立中正大學教育學研究所碩士論文。

林瑞隆、劉健慧、楊智穎（2011）。公私協力模式推動課後補救教學之探究—以播撒希望種子課輔計畫為例。**國立臺南大學教育研究學報**，45（1），25-43。

洪儷瑜（2001）。義務教育階段弱勢學生的補救教學之調查研究。**師大學報**，46（1），45-65。

張奕華、許正妹（2010）。非營利組織與學校策略合作及其學習成效-以永齡希望小學為例。**中國行政**，82，51-80。

張朝琴（2009）。剝奪、排除與兒童脫貧-資產累積福利理論觀點。**台南科技大學通識教育學刊**，8，93-117。

張榮華（2011）。非營利組織推動原住民學童教育之網絡治理策略分析：「博幼

基金會閱讀角落」個案分析。國立暨南國際大學公共行政與政策學系碩士論文。

許嘉猷（1992）。《**社會階層化與社會流動**》。台北：三民書局。

郭俊巖、王德睦（2008）。全球化下脫貧策略的政治經濟背景研究：從 Anthony Giddens 觀點的探討。**東吳社會工作學報**，**18**，105-134。

陳正昌（2005）。社會階層背景與大學入學機會。「**第三屆社會理論與教育研究學術研討會論文集**」，國立屏東教育大學，87-98。

陳淑麗（2008）。國小弱勢學生課業輔導現況調查之研究。**台東大學教育學報**，**19**（1），1-32。

博幼基金會（2010）。**博幼基金會課輔操作手冊**。未出版，南投。

博幼基金會（2015，5月18日）。網址：<http://www.boyo.org.tw/>

曾柏瑜、陳淑麗（2010）。初任補救教學大專生的專業成長研究。**特殊教育研究學刊**，**35**（1），39-61。

游熾鈴（2010）。**國立海洋大學學生擔任弱勢學童課輔教師服務之研究**。國立海洋大學教育研究所碩士論文。

黃秀玉（2012）。走出心靈的貧困-新加坡貧窮青少年復原力之研究。國立暨南國際大學輔導與諮商研究所碩士論文。

黃明玉、吳惠如、郭俊巖（2014）。從臺北市家庭發展帳戶方案探析女性戶長單親戶脫貧的可能。**台灣社區工作與社區研究學刊**，**4**（1），131-152。

潘淑滿（2003）。**質性研究理論與應用**。台北：心理出版社。

鄭永霖（2009）。**永齡希望小學課輔老師教學困擾現況與面臨時之認知、因應與感受之研究**。國立海洋大學教育研究所碩士論文。

鄭勝耀（2013）。弱勢學生與補救教學之研究。**教育人力與專業發展雙月刊**，**30**（1），13-26。

蕭琮琦、古允文（2010）。以能力建構為歷程的脫貧策略：台灣的實務工作經

- 驗。復興崗學報，100，65-80。
- 蕭憶珊（2009）。非營利組織與企業夥伴關係之研究：以博幼基金會為例。國立暨南國際大學公共行政與政策學系碩士論文。
- 賴秦瑩、吳惠如、郭俊巖、王德睦（2013）。臺灣原鄉弱勢教育與教育福利議題之初探：原住民校長的角度。社會政策與社會工作學刊，17（2），213-258。
- 嚴廷岳、呂偉白（2014）。偏鄉地區學習困難學生個別化之輔導與教學：博幼課輔經驗分享。「2014 第二屆馬來西亞華文獨中特輔教育研討會」，馬來西亞吉隆坡。
- Barnett, W. S. & Hustedt, J. T. (2005). Head start's lasting benefits. *Infants & Young Children*, 18(1), 16-24.
- Blanden, J., Wilson, K., Haveman, R. & Smeeding, T.M. (2011) . Understanding the mechanisms behind intergenerational persistence: a comparison of the United States and Great Britain" in T. M. Smeeding, R. Erikson and M. Jäntti, (eds.) Persistence, Privilege and Parenting: the Comparative Study of Intergenerational Mobility. *New York, Russell Sage*, pp. 29-72.
- Boliver, V. (2011) . Expansion, differentiation, and the persistence of social class inequalities in British higher education. *Higher Education*, 61, 229-242.
- Breen, R., Luijkx, R., Müller, W. and Pollak, R. (2009) . Non-persistent inequality in educational attainment: Evidence from eight European countries. *American Journal of Sociology*, 114, 1475- 1521.
- Breen, R., Luijkx, R., Müller, W. & Pollak, R. (2010) . Long-term trends in educational inequality in Europe: Class inequalities and gender differences. *European Sociological Review*, 26, 31-48.
- Erola, J. (2009) . Social mobility and education of Finnish cohorts born 1936-75.

- Acta Sociologica*, 52, 307-327.
- Goldthorpe, J. H. (2014). The role of education in intergenerational social mobility: Problems from empirical research in sociology and some theoretical pointers from economics. *Rationality and Society*, 26(3), 265-289.
- Green, F. & Zhu, Y. (2010) . Overqualification, job dissatisfaction, and increasing dispersion in the returns to graduate education. *Oxford Economic Papers*, 62, 740-63.
- Green, F., Machin, S., Murphy, R. & Zhu, Y. (2010) . The changing economic advantage from private school. *Economica*, 79, 658-79.
- Ichou, M. & Vallet, L.-A., (2011) . Do all roads lead to inequality? Trends in French upper secondary school analysed with four longitudinal surveys". *Oxford Review of Education*, 37, 167-94.
- Klein, M. (2011) . Trends in the association between educational attainment and class destinations in West Germany: Looking inside the service class. *Research in Social Stratification and Mobility*, 29, 427-44.

研究論文

早期療育跨專業團隊模式之初步建構： 以擬定個別化家庭服務計畫為目的^{*}

張秀玉^{**}

靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授

孫世恆

中國醫藥大學物理治療學系副教授

收稿日期：2016 年 3 月 14 日，接受刊登日期：2016 年 12 月 24 日。

^{*}本文為國科會補助專題研究「協助發展遲緩兒童家庭的社會工作、特殊教育與醫療復健之跨專業協同合作模式研究」(NSC 99 - 2410 - H - 126 - 030) 之部分研究成果。作者感謝審查委員之寶貴修正意見。

^{**}本文通訊作者為張秀玉，E-mail：hychang@pu.edu.tw

中文摘要

本研究旨在探討早期療育實務工作者對於跨專業團隊的看法，並以上述看法為基礎，初步建構可供實務工作參照之早期療育跨專業團隊模式。為達成以上目的，本研究透過一對一深度訪談與焦點團體訪談方式，蒐集 36 位早期療育領域特殊教育、醫療復健及社會工作領域實務工作者的意見。研究發現受訪者認為早期療育跨專業團隊模式，應包括「跨專業團隊的信念」、「跨專業團隊的先備條件」、「跨專業團隊的運作形式」、「跨專業團隊的工作流程」此四個面向的內涵。本研究整理研究參與者的意見，初步建構「以擬定個別化家庭服務計畫為目的之早期療育跨專業團隊模式」。研究者期許透過此模式的初步建構，達至拋磚引玉的效果。除能提供學術界在早期療育跨專業團隊相關議題之實證研究資料外，並能激發早期療育相關服務單位，將此模式運用在實務工作中，進行檢測與修正，以建構更嚴謹之外在效度。

關鍵字：跨專業團隊、協同合作、以家庭為中心、早期療育、實務模式

A Preliminary Approach to the Trans-Disciplinary Team Model for Early Intervention Oriented Towards Developing Individual Family Service Plans

Hsiu-Yu Chang

Associate professor of Department of Social Work and Child Welfare, Providence
University

Shih-Heng Sun

Associate professor of Department of Physical Therapy, China Medical University

Abstract

Purpose: This research explores the views early intervention-related professionals take on trans-disciplinary team and use them as reference for early intervention practice. **Methods:** The researcher used in-depth interviews and focus group interviews to achieve the purpose of the study, collecting the opinions of 36 early intervention-related professionals from special education, medical rehabilitation and social work sectors. **Results/Findings:** Interviewees felt that trans-disciplinary collaborations should include four aspects: the beliefs of trans-disciplinary teams, the conditions of trans-disciplinary teams, the forms of trans-disciplinary teams, and the processes of trans-disciplinary teams. **Conclusion/Implication:** This study gathered the views of subjects experienced in trans-disciplinary team in early intervention services and took a preliminary approach to trans-disciplinary team that is oriented towards developing individual family service plans. The researcher hopes not only to offer empirical evidence to related studies in the academic community, but also to induce the usage of this

model among early intervention-related sectors for testing and modification in order to produce better external validity.

Keywords: trans-disciplinary team, collaboration, family-centered, early intervention, practice model

壹、研究背景與目的

「若是擬定個別化家庭服務計畫時，是由不同專業共同討論，在提供給家長的建議上，會比較整合且一致；計畫可執行度、達到的程度也會比較高。如果各專業間的溝通良好，會對彼此的角色更清楚，也能學習其他專業的知識，這樣自己的專業可以成長。從家長的角度來看，若是由他們自己去消化不同專業的意見，他們會很惶恐，但透過專業團隊提供不同專業的整合性建議，家長應該會安心一點！」（DIME08）

這是本研究一對一訪談中，一位醫療復健背景之工作者，提到在擬定個別化家庭服務計畫（Individualized Family Service Plan，下文簡稱 IFSP）時，透過跨專業的協同合作，不僅能產出一份整合性的服務計畫、能讓工作者得到專業成長、更能使家長不至於獨自面對不同專業的建議，而無所適從。

早期療育服務上，難以透過單一專業來滿足發展遲緩兒童與其家庭的多元需求。因此，藉由不同專業領域的工作者，透過專業間工作（inter-professional work）的方式，提供發展遲緩兒童與其家庭整合性的服務，一直被視為早期療育服務中，重要且有效的工作方法（Cumming & Wong, 2012；Lester et al., 2008；Moran et al., 2007；Wong et al., 2012）。所謂的「專業間工作」有三個運作方式，分別是「多專業」（multi-disciplinary）、「專業間」（inter-disciplinary）以及「跨專業」（trans-disciplinary），其中「跨專業」強調團隊成員之間共同分享資訊、進行決策、發展新的知識及提供整合性服務的特色，常被視為早期療育專業間合作的最佳方式（孫世恆、廖龍仁，廖華芳，李淑貞，2004；傅秀媚，2002；McGonigal et al., 1994；Wong, et al., 2012）。

國內兒童及少年福利與權益保障法施行細則第 8 條將早期療育定義為：「由社會福利、衛生、教育等專業人員以團隊合作方式，依未滿六歲之發展遲緩兒童及其家庭之個別需求，提供必要之治療、教育、諮詢、轉介、安置與其

他服務及照顧」。特殊教育法第 24 條提到：「各級學校對於身心障礙學生之評量、教學及輔導工作，應以專業團隊合作進行為原則，並得視需要結合衛生醫療、教育、社會工作、獨立生活、職業重建相關等專業人員，共同提供學習、生活、心理、復健訓練、職業輔導評量及轉銜輔導與服務等協助」。從法令中可知，早期療育應由不同專業領域的工作者，以團隊合作方式來提供服務。國內早期療育實務運作上，常運用跨專業團隊的方式，執行兒童發展與家庭需求之評量（assessment）、提供療育諮詢及安置建議、擬定與執行相關服務計畫等工作（李淑娥等，2002；張明晃，2012；張逸琳，2002；黃麗卿，2012；楊美蘭，2012；賴文婷，2012）。

「以家庭為中心」（family-centered）是早期療育重要的服務信念，也被視為在服務發展遲緩兒童家庭的最佳實務取向（best practice approach）（King et al., 2003；Wright, Hiebert-Murphy & Trute, 2010）。為了實踐以家庭為中心的服務信念，許多法令在引導實務運作上，都強調應將家庭視為早期療育的服務焦點，針對協助提升兒童發展能力的治療與教育計畫中，也應重視家庭的需求及想法。因此，在美國的 99-457 公法中，明文規定早期療育之服務提供者，必須為其所服務的發展遲緩兒童與家庭設計 IFSP。國內頒佈執行的發展遲緩兒童早期療育實施方案（衛生福利部社會及家庭署，2013），在「療育與服務」此項工作項目中，規定社政單位應該編制「早期療育服務工作手冊」，在手冊內應依個案分級制度落實 IFSP，以提升對個案及家庭之服務品質。國內 103 年度早期療育機構評鑑指標中，機構對於發展遲緩兒童及其家庭，擬定與執行 IFSP 的成效，也是重要的評鑑指標之一（衛生福利部社會及家庭署，2014）。因此，在國內早期療育實務運作上，常透過不同專業領域的工作者組成跨專業團隊，以擬定 IFSP，除了能同時滿足兒童發展與家庭需求外，也是實踐早期療育「以家庭為中心」服務信念的策略之一。

不過，研究者在搜尋國內外文獻時，發現鮮少聚焦在討論早期療育跨專業

團隊在擬定服務計畫時，實務運作的指引原則或建議模式。此外，研究者即使搜尋到以跨專業團隊為主軸之研究，大都是訪談單一專業工作者，鮮少同時訪談早期療育醫療復健、特殊教育與社會工作人員，無法獲得不同專業對於跨專業團隊運作的意見。因此，本研究透過一對一深度及焦點團體訪談的方式，同時蒐集早期療育醫療復健、特殊教育與社會工作人員，他們對於一個理想的早期療育跨專業團隊模式的看法。研究者期待透過研究結果的呈現，除能提供學術界在早期療育跨專業團隊相關議題之實證研究資料外；並能協助早期療育實務界，可供後續運作參照的早期療育跨專業團隊模式。

貳、文獻探討

一、以家庭為中心的早期療育服務

由於本研究旨在初步建構以擬定IFSP為目的之早期療育跨專業團隊模式。研究者認為透過專業團隊模式來擬定IFSP，主要目的是回應發展遲緩兒童與其家庭的需求，也是實踐以家庭為中心的服務信念。因此，研究者在本段落將先行探討以家庭為中心此一服務信念之相關概念。

以家庭為中心的服務信念，是將家庭視為處遇的焦點，早期療育的提供不僅協助兒童在發展進度上的改變，更希望提升家庭全面的能量，這樣信念並非是侷限在提升家庭得以協助孩子進行療育的能力上，而是運用生態系統觀點（ecological system perspective）的思維，只要將兒童每天生活的家庭系統加以改變，兒童自然得以受到發展所需資源的滋養，家庭也能在服務提供中，發現自己本身具備的能力並能獲得使用外界資源的能力，而後擁有掌握生活、參與服務等決策的權力，最後達到家庭充權（family empowerment）的結果（Bruder, 2010; Dunst & Dempsey, 2007; Epley et al., 2010; Goldfarb et al., 2010; Wright et

al., 2010)。因此，在早期療育跨專業團隊運作上，以家庭為中心此一服務信念，應被視為引導整個團隊目標設定與運作的重要原則。

然而，到底以家庭為中心，應該包含哪些內涵？Turnbull & Turnbull(2001)提出以家庭為中心包含下列幾個實務運作原則：1.將家庭成員納入評估、計畫與決策的過程中、2.提供整體性的家庭服務，而非僅針對兒童、3.由家庭決定服務的順序、4.尊重家庭的選擇。Trivette與Dunst(2005)提出了四大項實務原則，分別是：1.家庭與專業分工及合作、2.個別化與彈性的原則、3.以家庭優勢(family strength)為服務規劃的基礎、4.將提升家庭功能視為服務目標。Espe-Sherwindt(2008)指出以家庭為中心包含三個重要的元素：1.強調家庭優勢、2.提升家庭對所期待資源的選擇與控制能力、2.發展專業與家庭的協同合作關係。Goldfarb等人(2010)從家長的角度，整理出以家庭為中心的五個重要面向為：1.完全參與的夥伴關係、2.應樂於傾聽與分享、3.個別化的服務、4.依家庭的步調、瞭解他們的需求、5.文化的考量。Epley等人(2010)整理西元1996-2007有關以家庭為中心的文獻後，整理出五個重要的內涵：1.家庭是處遇的焦點、2.家庭選擇、3.家庭優勢、4.家庭與專業的關係、5.個別化家庭服務。

研究者整理上述文獻的討論，從「信念」、「關係」、「實踐」及「成效」此四個面向來說明以家庭為中心的內涵。「信念」指的是專業工作者如何界定家庭在早期療育服務中的位置？早期療育專業工作者對家庭應有的態度等，信念會影響後續專業工作者與家庭的互動以及服務計畫的設計與執行，包括「將家庭視為處遇焦點」、「提供整體性的家庭服務，而非僅針對兒童」、「尊重家庭選擇」、「重視家庭優勢」、「重視家庭的多元文化及需求」等內涵。「關係」指的是在以家庭為中心的範疇中，專業工作者與家庭間應建立的專業關係面貌，包括「發展家庭與專業的協同合作關係」、「完全參與的夥伴關係」等內涵。「實踐」則是實務中，執行以家庭為中心的重要原則與策略，包括「專業工作者應樂於傾聽及分享」、「依家庭步調瞭解需求」、「由家庭決定服務的順序」、「將家

庭成員納入評估、計畫與決策的過程中」,「個別化與彈性的家庭服務」等內涵。「成效」則是指以家庭為中心實踐後,應產生的改變,包括「提升家庭對所期待資源的選擇與控制能力」、「提升家庭功能」等內涵。若以早期療育跨專業團隊運作來看,上述四個面向的內涵,可以運用書面、講座或工作坊等方式,呈現在跨專業團隊的組成辦法或是任何凝聚團隊成員共識的訓練中。

二、早期療育跨專業團隊的探討

由於兒童發展及家庭需求的多元性,在早期療育服務領域中,不同專業間一起工作,一直是實務場域中,運用的工作策略之一。這種工作策略,主要目的在於透過不同專業訓練背景的工作者,組成團隊(team),提供服務對象整合性的服務(Edwards, 2009; Wong, et al., 2012)。不同專業間一起工作的策略又可以分為「多專業」、「專業間」以及「跨專業」三種模式,這三個方式可依服務的整合度,來區分出三者的差異。「跨專業」模式中不同專業領域成員,必須分享資訊、共同參與決策、一起發展出新的服務知識等,強調成員之間知識與技術的高流動,跨專業成員間提出的服務建議,在整合度上也高於其他兩種模式(Bronstein, 2003; Cumming et al., 2012; Quinney, 2006; Wong, et al., 2012)。因為跨專業模式具有上述特性,相當適合運用在協助具有多元需求的發展遲緩兒童與家庭上。

Cumming 等人(2012)透過一對一深度訪談參與早期療育跨專業團隊的工作者,發現引導不同專業間一起工作,提供跨專業的服務,是在兩個共同的服務哲學觀及信念下,分別是「以家庭為中心」以及「以優勢為基礎」(strengths-based)。前者是指當早期療育服務以家庭為處遇焦點,秉持以家庭為中心的服務信念時,如何藉由不同專業的合作,提供家庭整合且適切的專業建議,是很重要的議題。後者則是與家庭充權的思維結合,強調整個跨專業

服務的過程，應將家庭視為有才能、有資源，而非將其視為有限制、失能的服務對象，以此基本態度，協助家庭進入服務評量與決策過程，達到與家庭一起工作的目的。王天苗（2013）指出跨專業團隊方式，成員若願意釋放專業權力，家庭會在過程中，感到全面的關懷，也能增加他們參與服務的信心，對於三歲前發展遲緩兒童及家長具有協助的正向成效，是可行的療育服務模式。李淑娥等人（2002）認為跨專業團隊，能提供整合性的專業建議，有助於擬定可行的服務計畫。傅秀媚（2002）則建議以跨專業團隊進行發展遲緩兒童與家庭需求的評估、擬定相關服務計畫，是最適合早期療育不同專業間協同合作方式。由此可見，「跨專業團隊模式」較能協助發展遲緩兒童家庭獲得不同專業整合後的建議，對於滿足他們不同面向的需求，是比較有助益的。

不論是西方或是國內研究，都指出跨專業團隊的運作，會遇到許多困難，這影響著早期療育單位運用跨專業團隊運作方式的意願，以及服務的成效。Hall（2005）指出，團隊中的各個專業，都有自己的專業文化，包括價值、信念、態度、習慣與行為。這些文化能夠使得專業的新人，瞭解自己的專業，但也是與其他專業合作時的阻礙之一，在團隊運作中，每個專業擁有自己特定的角色，但為了達成團隊的目標與解決問題，整個團隊又必須發展大家所共同認同的價值，這樣的情況可能會造成角色的模糊（role blurring），使得團隊成員覺得別的专业搶奪了自己的角色、或是覺得自己好像做了所有專業該做的工作。Cumming 等人（2012）認為跨專業的協同合作是需要訓練的，但早期療育各個專業的工作者，在就學時，幾乎沒有接受過跨專業的學理訓練，在團隊中，很多的專業知識是難以轉讓的、就算團隊都認同以家庭為中心及以優勢為基礎的服務信念，但每位團隊成員對這二個服務價值的理解與執行，可能是有很大差異的。Quinney（2006）提到跨專業團隊合作，最常出現的衝突便是不同專業角色或是技術重疊時產生的角色衝突、以及處遇的焦點應放在服務對象的問題或是優勢等面向。王天苗（2013）提到家長與專業工作者對於跨專業團隊方

式雖然持正向肯定，但仍不習慣該方式著重於支援家長而非聚在幼兒療育直接服務的提供；早療工作者如何顧及家長的需要，又能以「平等」卻要「引導」的角色與家長一起工作，是一項挑戰。張翠娥、鈕文英(2007)以及傅秀媚(2002)認為跨專業團隊要能執行，必須在各個專業能夠清楚自身的角色，而又能尊重他人專業的前提下，否則容易產生角色模糊、或是不經意讓其他專業感受到專業角色被剝奪的負向感受，這些都不利於跨專業團隊的運作。

若要能讓跨專業團隊得以運作順利，不同專業間可以分工合作。Bronstein (2003) 指出下列幾個是跨專業團隊能夠成功的因素：1.專業間要相互依賴：各個專業在清楚自己專業角色的前提下，與其他專業透過正式及非正式對或及互動機制，增進彼此的瞭解與工作默契，而後能仰賴各個專業的專長，一起完成助人任務。2.創造新的助人活動：若能不斷創造新設計的方案或新組成的組織，可以使各個專業有不斷對話及接觸機會，有助於增加協同合作的默契。3.彈性的面對可能的角色模糊情境：不同專業有不同的價值關及協助焦點，但當一同協同合作時，除了自己的專業語言與角色之外，也必須運用其他專業的語言來提供服務，工作者應有面對此種角色模糊情況的彈性。4.認同共同的助人目標：每一個跨專業團隊，不論成員各自專業服膺的價值為何？在團隊運作中，都應認同團隊所設定之服務目標。5.專業間持續對話：團隊成員應在服務過程中，透過不斷的討論，以釐清彼此的協同合作的關係、方法與成效。

綜合上述，不同專業間一起工作，主要是在以家庭為中心及以優勢為基礎兩個服務信念的引導下執行。其中跨專業模式，透過不同專業間組成團隊，共同為發展遲緩兒童及其家庭進行服務需求的評量及決策，希望藉由這種方式，提供家庭整合性的服務建議，以達成服務目的。因此，跨專業團隊的運作，相當適合運用在早期療育服務中。不過，跨專業團隊的運作上，會遭遇到許多困境，像是：1.各個專業的文化及價值觀不同、2.各個專業可能在教育階段中，都缺乏跨專業的學理訓練、3.團隊成員對於服務信念的理解與執行，是有很大的

差異的、4.團隊成員之間的专业知識，是很難轉讓的、5.每個專業的角色覺知與角色釋放的狀態不同、6.各個專業工作者對於家庭需求以及平衡平等與引導等不同權力角色的認知及能力、7.家長與工作者對於直接提供療育服務給兒童或是提供家庭支援等概念轉換狀態等，都可能影響早期療育跨專業團隊運作及服務目的之達成。不過跨專業團隊的運作，若能掌握不同專業間協同合作的要素，則能達到服務預期目的與成效。

三、國內早期療育跨專業團隊之工作內容與流程

上文中討論有關早期療育跨專業團隊之定義、內涵及行困境。由於本研究試圖從實務工作者的角度，初步建構以擬定服務計畫之跨專業團隊模式，在這個段落，研究者整理目前國內早期療育跨專業團隊之實務運作情況。

研究者在整理國內相關實務工作的文獻後(張明晃,2012;黃麗卿,2012;楊美華,2012;賴文婷,2012;孫世恆等,2004),不論是各縣市個管中心或是早期療育安置單位等,其所組成之早期療育跨專業團隊,主要的服務內容大致包含下列幾個部分:1.家庭諮詢:這個部分並非以進行兒童發展與家庭需求的評量、擬定服務計畫為主軸,而是透過不同專業工作者,提供家庭對於兒童後續就醫、就學、在家療育等建議或問題回應。2.兒童發展與家庭需求的評量:主要是透過專業團隊,瞭解兒童在各個發展領域的優勢及限制,以及家庭的需求。每個跨專業團隊運作方式不一,有些團隊會視兒童發展主要慢的領域,邀請該領域的專業工作者(例如:孩子有語言遲緩的狀態,便會邀請語言治療師或是特殊教育老師);有些團隊不管兒童呈現出現的發展問題在哪個領域,都會邀請五大發展領域的工作者(物理治療、語言治療、心理治療、職能治療與特殊教育)及社會工作者,進行評量。3.服務計畫的擬定與執行:當上述評量工作進行完畢後,多數的跨專業團隊會擬定服務計畫,後續服務計畫的執行,

則依團隊運作辦法的不同會有差異，大多數團隊都是由社會工作者進行後續服務計畫的執行。4.評估（evaluation）與追蹤：當服務計畫執行完畢後，則會進行計畫目的成果的評估，並提供後續的服務，目前大都由機構內的社會工作者擔任這一項工作。然而張秀玉（2013）的研究中，則是發現目前跨專業團隊會議之評估與後續追蹤，大都由團隊中的個案管理者（社會工作者）擔任，但不論是受訪的社會工作者或是醫療復健與特殊教育人員，都覺得服務建議是跨專業的，若由單一專業進行後續追蹤，不論是在工作負荷或專業知能上，都是不夠。

由於在衛生福利部社會及家庭署（2013）頒佈執行之「發展遲緩兒童早期療育服務實施方案」中，明訂社政單位應與醫療復健與特殊教育專業建構合作模式，並落實 IFSP 等服務計畫的執行，以提升對發展遲緩兒童家庭的服務品質。由此可見，國內目前組成專業團隊及擬定服務計畫，是社政在早期療育服務中的重點工作，且由個管中心主責。各縣市之個管中心，在受理兒童發展通報轉介中心之派案後，必須為每個發展遲緩兒童家庭擬定與執行 IFSP。由此可見，國內之個管中心依法必須組成跨專業團隊以擬定 IFSP，這也是本研究預計討論的主軸。

若是以擬定 IFSP 為目的、且強調家庭必須參與之早期療育跨專業團隊，則大概的工作內容與服務流程如下（張明晃，2012；孫世恆等，2004；傅秀媚，2002）：1.接案：由各縣市個案管理中心受理通報轉介中心之轉案，而後每個特殊需求兒童家庭皆有一個專屬的個案管理者（case manager），通常由社會工作者擔任，這個程序中，社會工作者需初步評量兒童與家庭的狀況，整理相關的評量資料，並確認邀請相關之專業領域人員，以召開跨專業團隊會議。2.評量前準備：包括主要評量者的選擇與訓練、兒童與家庭資料的提供等。主要評量者通常會由與個案發展問題最相關或是與家庭合作最久的專業工作者擔任。在此階段也需決定評量結束後將結果報告家長的專業工作者。由於每個團

隊運作的方式有很大差異，但每個團隊都會邀請家庭代表參與。3.團隊評量：每個團隊評量方式可能不同，但都需在評量過程中，得以充分瞭解兒童發展及家庭需求與期待，評量過程中，大都會邀請家庭代表一同參與；但有些團隊，擔心家庭代表受到不同專業在討論時，意見紛歧或衝突氣氛的影響，在這個階段會請家庭代表先離席在外等候，而後由各個專業工作者討論出具共識之建議後，才會請家庭進入。4.評量後回饋家庭：將團隊評量後的結果、兒童的療育建議以及家庭服務項目等，與家庭討論。5.擬定、執行與評估 IFSP：待家庭瞭解團隊的整合性建議後，團隊成員便與家庭一同設定兒童與家庭的服務目標，依據彼此的共識形成 IFSP，並具體執行。6.重新評估：上述 IFSP 於執行過程中，必須不斷檢視服務目標的執行狀況，隨時修正，且 3-6 個月內必須進行一次整體修正，以使得 IFSP 能符合發展遲緩兒童與家庭的狀態。

參、研究方法

一、質性研究取向

本研究旨在瞭解研究參與者透過自己參與早期療育專業團隊的經驗，對於一個「以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊理想模式」的看法。研究者為了能夠瞭解研究參與者如何解釋與理解自己的經驗，並從這些經驗中，發展出早期療育跨專業團隊的重要概念及模式。因此，本研究是適合採取質性研究取向的，因為質性研究取向具有聚焦在研究參與者的觀點、對研究現象或事物，採取開放且彈性的態度、以歸納性的方式（inductive approach）發展出理論或概念等特質（Bryman & Becker, 2012；Flick, 2008）。

二、研究參與者

Creswell (2013) 建議為使質性研究資料能夠厚實、豐富，研究者應採取多元檢測 (triangulation) 的方法。因此，本研究運用一對一深度訪談及焦點團體訪談兩種不同的資料蒐集方法，進行資料的蒐集，從多元的資料來源，避免研究者的偏見，以掌握資料的可信程度。

在一對一深度訪談方面，研究者採取質性研究中，立意取樣的方式，選取能提供本研究目的豐富資訊的研究參與者。因此，研究參與者必須符合下列幾項條件：1.需有一年以上參與早期療育跨專業團隊的經驗。2.考量國內早期療育跨專業團隊的運作方式，醫療復健與特殊教育人員多為機構外聘之兼職人員，因此，此兩類人員不論是專職或兼職的狀態，皆符合本研究選取研究參與者之指標。然而，社會工作者則需為機構之專職人員。此外，研究參與者需為「現任在職」之實務工作者。3.專業背景上，「社會工作者」需為國內社會工作師考試所認定之社會工作相關系所畢業、「醫療復健人員」需具有該類科之證書與職業執照、「特殊教育人員」包括擁有證書之學前特教老師、幼教老師或符合法令規定之教保與保育人員。

研究參與者基本資料如表 1，在研究參與者的代碼上，第 1~2 碼“DI”代表一對一深度訪談、第 3 碼代表專業領域，其中“MH”代表醫療復健人員、“SW”代表社會工作人員、“SE”代表特殊教育人員、第 4~5 碼代表訪談對象的編號。例如：DIME01，代表一對一深度訪談的第一位醫療復健人員。從表一中可得知，研究參與者的平均年齡約為 40 歲、早期療育工作年資約為 10 年。若將研究參與者依照專業領域區分後，則「醫療復健人員」其平均年齡約為 43 歲、早期療育工作年資約為 14 年、「特殊教育人員」其平均年齡約為 44 歲、早期療育工作年資約為 12 年、「社會工作人員」其平均年齡約為 28 歲、早期療育工作年資約為 4 年。受訪者中有 5 位為男性，其餘皆為女性；教育程度方面，

有 3 位博士、6 位碩士、5 位正就讀碩士班、10 位為學士。

表 1 一對一深度訪談研究參與者之基本資料

逐字稿代碼	年齡	性別	早期療育工作年資（年）	教育程度
DIME01	35	女	11	碩士班研究生
DIME02	47	女	17	博士
DIME03	45	男	20	碩士班研究生
DIME04	50	女	14	學士
DIME05	40	女	10	碩士
DIME06	35	男	10	碩士
DIME07	46	男	17	博士
DIME08	43	女	14	碩士
DISE01	59	女	13	碩士
DISE02	50	女	22	博士
DISE03	42	女	13.5	碩士班研究生
DISE04	35	女	11	學士
DISE05	32	女	6	碩士
DISE06	35	男	2	學士
DISE07	48	女	14	碩士
DISE08	48	女	11.5	學士
DISW01	27	女	5.5	碩士班研究生
DISW02	33	女	5	學士
DISW03	26	女	2	學士
DISW04	24	女	2	學士
DISW05	28	女	5.5	學士

DISW06	28	女	3.5	學士
DISW07	28	女	4.5	碩士班研究生
DISW08	27	女	4	學士

每一個研究參與者的訪談，均由研究者親自進行，訪談共進行四個月。訪談前，研究者會詳細說明本研究目的、研究參與者之相關權益等，確認研究參與者瞭解並簽署研究同意書後，才開始訪談。每次訪談皆在研究參與者任職單位之辦公室，訪談時間為 1.5-2.5 小時不等，訪談均一次完成，且在研究參與者的同意下，全程錄音。研究者依據本研究目的與文獻討論的結果，擬定半結構式的訪談大綱，主要問題包括：研究參與者從自身參與早期療育跨專業團隊的經驗出發，認為一個以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊理想模式，應包括哪些內涵？雖有訪談大綱的指引，但研究者會視研究參與者的回應，對訪談問題順序或內容做彈性的調整，而非刻板的照著訪談大綱的順序蒐集研究資料。

在焦點團體訪談方面，研究參與者需對一對一深度訪談之部分研究資料，提供相關實務工作與學術研究上的建議。因此，參與焦點團體訪談之研究參與者，在實務或學術資歷上，需較為豐富。因此，焦點團體訪談之研究參與者需有 5 年以上之早期療育工作年資。此外，考量早期療育社會工作、特殊教育及醫療復健三個領域的意見皆能蒐集，焦點團體訪談的研究參與者共計 12 位，上述三個領域各佔 3 位。研究參與者基本資料如表 2，研究參與者的代碼上，第 1~2 碼”GI”代表焦點團體訪談、第 3 碼代表專業領域，其中”MH”代表醫療復健人員、”SW”代表社會工作者、”SE”代表特殊教育人員、第 4~5 碼代表訪談對象的編號。例如：GISE03 即為訪談的第三位特殊教育人員，代表參與焦點團體訪焦點團體研究參與者平均年齡約為 42 歲、早期療育工作年資約為 10.5 年、在性別上，有 2 位為男性，其餘皆為女性、教育程度方面，有 2 位博

士 6 位碩士、4 位學士。

表 2 焦點團體訪談研究參與者之基本資料

逐字稿代碼	性別	年齡	早期療育工作年資（年）	教育程度
GIME01	女	52	15	博士
GIME02	女	40	12	碩士
GIME03	女	40	12	碩士
GIME04	男	46	17	博士
GISE01	女	32	5	碩士
GISE02	女	30	5.5	學士
GISE03	女	54	10	學士
GISE04	女	59	15	碩士
GISW01	女	32	7.5	學士
GISW02	男	38	11	碩士
GISW03	女	34	6	學士
GISW04	女	41	10	碩士

焦點團體訪談由研究者擔任主持人，焦點團體訪談時間約為 3 個小時，辦理地點為研究者任職學校之教室。訪談前，研究者會詳細說明本研究目的、研究參與者之相關權益等，確認研究參與者瞭解並簽署研究同意書後，才開始訪談，且在所有研究參與者的同意下，全程錄音。研究者透過焦點團體訪談，蒐集他們對於一對一深度訪談之研究參與者，所提出之以擬定 IFSP 之早期療育跨專業團隊模式內涵之意見。研究者最後統整一對一深度訪談及焦點團體訪談的研究參與者的意見，初步建構以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊模式。

三、資料整理與分析

在資料分析上，研究者考量本研究目的旨在整理以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊模式之內涵。因此，研究者採取「類屬分析」(categorization) 的方式，針對本研究之訪談主題，從訪談資料中尋找反覆出現的現象，並發展出可以解釋這些現象的重要概念，在這個過程中，具有相同屬性的資料會被歸為同一類，並且以一定的概念加以命名（陳向明，2005）。由於本研究希望整理研究參與者對於早期療育跨專業團隊模式「共同的」想法，因此在研究資料的歸類與比較上，研究者採取的是「同類比較」，將研究參與者相同的意見加以統整。

本研究資料分析步驟如下（陳向明，2005；Strauss & Corbin, 1998）：1. 閱讀原始資料：研究者先行閱讀所有研究參與者之訪談逐字稿，以對整理訪談內容有初步的掌握。2. 尋找意義與開放式編碼（open coding）：接下來研究者從訪談逐字稿中，整理有意義的內容，係指與本研究目的及問及相關的內容，研究者將原始資料重新打散、賦予概念及意義後，再重新歸類。3. 建立本土性概念：在編碼的工作上，盡量以研究參與者的語言與文字進行命名。4. 發展主題（theme）：研究者反覆檢視開放式編碼的結果，而後將同樣意思的段落合併，並給予不同的主題名稱，且運用「持續比較法」(constant comparative method)，進行分類的修正，讓主題涵蓋所有關鍵的資料。例如：本研究參與者在討論早期療育跨專業團隊運作前，應該先讓團隊成員累積相關的專業知能、對團隊的執行目的要有共識、最好能有完整的專業人員、能夠有汰換制度等。因此，在這一個部分便發展出「團隊成員的先備條件」以及「團隊組成的先備條件」兩個主題。5. 分析與整理不同主題之間的關係，進行整體概念的整合。

四、資料檢核

在研究資料的檢核工作上，研究者運用「同儕檢驗法」及「參與者檢驗法」(peer & member debriefing)兩個策略(陳向明, 2005; Lincoln & Guba, 1985)。研究者於資料編碼與結果形成過程中，與研究同儕不斷的討論，聽取他們對研究結果的看法，並檢視自己與他們想法的異同之處，透過同儕檢驗法的運用，以確認研究資料的確實性。此外，研究者於訪談逐字稿及研究結果初稿完成時，以 e-mail 方式，請研究參與者協助檢視，確認逐字稿內容與研究結果陳述上，有無需要調整之處。關於這個部分，沒有研究參與者提出意見。

肆、研究結果

研究者進行資料分析後，整理出四個研究參與者認為早期療育跨專業團隊模式的重要內涵，並以此四個內涵，建構以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊模式。由於文章字數的限制，在引用研究參與者之意見時，研究者只選取幾位研究參與者之代表性意見，並未將所有符合此主題脈絡下的所有訪談內容全部列出。

一、跨專業團隊的服務信念

在研究參與者的討論中，第一個浮現的主題是跨專業團隊在運作時，應有的服務信念。許多研究參與者都提到跨專業團隊應以家庭為本，從家庭的需求出發，才能符合以家庭為中心的信念，並能提供家庭適切的服務。以家庭為中心的服務方式聚焦於幫助有家庭有更多的勇氣面對孩子的發展狀況，也幫助家庭成員與服務提供者合作，並在他們決定相關的服務時提供一些建議方向

(Shannon, 2004)。在早期療育跨專業團隊運作上，以家庭為中心此一服務信念，應被視為整個團隊運作方式、目標設定等，重要的參考原則。從研究參與者的意見來看，他們強調團隊成員應著重在「將家庭視為處遇焦點」(Epley et al., 2010)、「重視家庭的多元文化及需求」與「依家庭步調瞭解需求」(Goldfarb et al., 2010)等面向上的實踐。

「跨專業團隊在運作時，要有共同概念的話，就是要清楚知道說我們還是要以家庭為中心。若是我訂的那個計畫，家長都聽不懂，執行力也不可能好，家長也就會將全部的工作交給專業，這樣子就會惡性循環，這樣實際的計畫根本不可能對家庭有幫助。」(DIME08)

「我們上一次到家裡去評估，有一位治療師就說這個孩子，要爬到桌子上，再爬到椅子上，再下來，才能訓練他在移位轉位的能力，當場我覺得這個建議，在醫療院所可能做得到，在家庭是不可能的，因為考驗到常規的問題，你是這樣建議沒錯，可是家長他不會去這麼做，所有團隊的建議必須要轉換至家庭的生活情境中，例如：家庭有比較高的床鋪，請家長讓孩子從床鋪下椅子、再下到地面，就可以執行。可是治療師沒有 sense 到治療計畫與家庭需求或是生活情境的關係，這樣怎麼可能幫助他們呢？所以任何團隊在設定服務計畫時，一定要考量家庭的需求與情況。」(DISE07)

「比較理想的跨專業團隊，應該是所有成員是『以家庭為中心』為主要的服務價值。例如：醫療復健或是特殊教育人員，若能清楚案家的狀況後，再提供相關的療育建議，因為有時候他們不知道家庭狀況時，提供的建議，其實家庭根本做不到！」(DISW07)

二、跨專業團隊的先備條件

這個部分是研究參與者認為跨專業團隊在組成及運作前，應該先行具備的

條件。若具備這些條件，則團隊運作會比較可行且容易達成以家庭為中心的目標。研究者在整理逐字稿後，分成「團隊成員的先備條件」以及「團隊組成的先備條件」兩個次主題。

（一）團隊成員的先備條件

在跨專業團隊運作時，團隊成員本身具備的自身及跨專業知能，是影響團隊運作的關鍵性因素。這裡研究者整理出三個次主題，分別是「知己～擁有紮實的專業知能」、「知彼～瞭解其他專業的基礎知能」、「共識～彼此分工合作的要項」。

1.知己～擁有紮實的專業知能

瞭解自己專業定位，並擁有自身專業紮實的知能，是與其他專業在團隊中一起合作的基礎。相關文獻提及若是團隊成員對於自身專業的角色定位不清、缺乏知能時，容易出現角色模糊或是對於他人提出跨專業的建議時，產生負向的感受（張翠娥、鈕文英，2007；傅秀媚，2002）。

「要參加團隊，就要先把自己的專業知識弄好，你要有一定的專業能力，參加團隊時才不至於無法發揮或是缺乏自信，因為如果各評各的就還好，但是你在團隊中，基本上要有一定的專業能力，才有辦法跟其他專業一起討論。」（DISE02）

「不管怎麼樣，我認為都要回到自己本身的專業，如果你自己本身專業是紮實的，其實在任何一個團隊中，都可以做得很好，只要把你自己那個部分做好就可以了。你可以從其他專業身上學到東西，那是日後的，但是一開始你只要站在自己的本位上做好。」（GISE04）

2.知彼～瞭解其他專業的基礎知能

既然是跨專業團隊，研究參與者認為團隊成員除了自身專業，也需要瞭解其他專業的基礎知能，這樣才能一起工作。若是團隊成員對於其他專業的知能、策略全然不瞭解，對於跨專業團隊的運作是非常不利的（Cumming et al.,

2012)。

「我比較會覺得至少你要了解，其他專業人員的角色是什麼？另外一方面也可以知道自己的限制，或者是你可以求助其他專業的地方，我覺得可以藉由一些課程或者其他方式，來增加彼此了解，否則很難一起工作！」（DIME05）

「在跨專業團隊合作時，我覺得不見得要非常熟悉對方的專業，但至少需要知道各個專業領域，他們的工作內容是什麼，如果我們真的有這方面需求的時候，可以提出一些求救的管道。」（DISE07）

「若要跟其他專業對話的時候，自己要先有點 common sense，就是要先熟悉他們這個專業領域的專長是什麼？他們的專業術語是什麼意思？然後透過每一次的互動，去掌握各專業的基礎知識，這是不同專業可以一起工作，基本要做的。」（DISW04）

3.共識～彼此分工合作的要項

這裡所指的「共識」包括參與跨專業團隊成員對彼此合作的目的、內容、以及可能對發展遲緩兒童家庭需求的協助等部分，都有共同的概念。Wong 等人（2012）指出如何讓團隊成員達到「服務認同」（service identity），讓他們對團隊運作有共同的認知與想法，是不同專業能一起工作的重要原因。Bronstein（2003）指出「認同共同的助人目標」，是跨專業團隊成功的關鍵要素之一。此外，Cumming 等人（2012）認為若成員缺乏專業知能，便很難對跨專業團隊的服務信念有一致性的理解，沒有這種服務的共識，團隊是無法有效運作的。

「我記得我有一次聽一個演講，那位老師介紹了「團隊」的概念，其中有很重要的部分是，團隊不是 work together 而已，你還是有很多的想法，都要要先知道，所以團隊組成前或運作前的訓練滿重要，大家要有共識，就你不光是一起做事而已，你還要有那種共識、consensus 在，才能一起工作。」（DIME07）

「我覺得專業之間有熟悉度，對於一起工作，一定是有幫助，在團隊運作前，

大家先溝通協調，或是描述說期待這次目的是什麼，如果事先的一個溝通，可以大家都有共識的話，我覺得那一場次的跨專業團隊，會還蠻有火花、也比較容易擬定整合性的 IFSP。」（DISW04）

（二）團隊組成的先備條件

在跨專業團隊運作中，團隊組成的形態及辦理方式，是影響運作成效的關鍵因素之一。此部分，研究參與者認為一個跨專業團隊組成，應具有下列幾項先備條件：確認清楚的工作目的、邀請完整的專業人員、建立篩選與替換團隊人員的指標、執行老鳥帶新手的訓練制度、創造非正式互動關係的機制。上述先備條件，和 Bronstein（2003）所提及之「專業間的相互依賴」、「創造新的助人活動」、「彈性面對角色模糊的情境」等跨專業合作成功的要素，是一致的。此外，本研究參與者提到的「邀請完整的專業人員」、「建立篩選與替換團隊人員的指標」以及「執行老鳥帶新手的訓練制度」等，雖然未有對應研究與文獻，但從跨專業團隊組成的角度來看，這些條件的確有助於跨專業團隊成員之相互學習、監督服務執行品質等目的。

1. 確認清楚的工作目的

幾位研究參與者從自身參與跨專業團隊的經驗中，認為模糊的工作目的，會讓成員不知所從，也無法達到預期的服務成效。因此，跨專業團隊組成前，應先確認清楚工作目的。

「我覺得社工要先將跨專業團隊中，每個專業的角色是什麼，界定清楚，就像我們去評鑑機構，會有評鑑指標一樣，這樣大家合作起來，會比較清楚也不會有太多衝突。」（DIME02）

「我覺得團隊運作最重要的是，有沒有讓大家瞭解合作的目的是什麼？這次會議要做什麼？做這些事為了要達成什麼？」（DISE05）

「跨專業團隊最重要的就是要讓團隊成員，清楚這個工作的目的是什麼？要怎

麼要去執行？」(DISW05)

2.邀請完整的專業人員

由於經費的限制，許多跨專業團隊可能依孩子遲緩的類型，邀請某些專業人員進行評估及提供建議，但幾位研究參與者到遲緩原因可能牽涉許多專業領域，加上要達到較精確的評量與建議，應該在每一場跨專業團隊會議中，都要具備完整的專業人員（例如：PT、OT、ST、社工、心理師、特教老師或是醫師等）。

「我參加某一縣市的跨專業團隊，他們是所有的 team members 都會邀請參加，可是另一個縣市的，可能就是因為經費的關係，他們就會只有某一些專業人員參與，我自己個人感覺上不太好。譬如個案的診斷報告書上面，也許只有語言遲緩，可是並不代表其他領域沒有問題。我覺得盡可能這個團隊的專業人員要完整，會比較能提供正確的評量。」(DIME07)

「專業人員多一點、完整一點，其實是比較能夠達成多方面評量的狀態，PT、ST 都要進來，那特教老師也要進來，社工也要進來，那萬一不小心他又有一些感統的問題，OT 也要進來，也許以家庭的需求來看，他就是需要這麼多。」(DISW03)

3.建立篩選與替換團隊人員的指標

由於目前國內以擬定 IFSP 為目的之跨專業團隊，大都由個管中心召開，在會議召開前，可以先對專業人員的人格特質、專業能力及與他人互動的狀態等進行篩選，會使合作更為順利。

「團隊中的專業人員，若是由個管中心邀請的，我覺得個管中心要非常瞭解你即將邀請的各個專業人員，他們之間的性格，我覺得這個是可以事先自己去衡量一下的，譬如說，已經在很多的檯面上面，是真的是不合，你下一次就不要再邀請同樣的這些的人馬，會比較好。」(GIME01)

幾位研究參與者在早期療育跨專業團隊的經驗中，發現團隊成員很少有替

換機制，但是有些成員真的不大 OK、或是彼此真的處不來，這樣其實對團隊運作有不好的影響，應該要設立替換指標，來保障服務的成效。

「難道沒有別的 PT 可以取代我嗎？然後他的表現是不是符合我們機構的要求？我覺得我們是不是就有一些機制，可以讓他自己去檢討自己，他是不是有什麼需要修正的？有沒有符合你參與這個機構的一個目標跟宗旨？他是不是認同我這樣子的運作形式？若是不符合，有沒有退場或替換的機制？我覺得應該比照像企業的淘汰機制，很自然嘛，你 always 要 keep moving 嘛，至少要有一個評核的機制，這樣對團隊、對家庭都比較好。」（DIME03）

4.執行老鳥帶新手的訓練制度

除了篩選與替換機制外，研究參與者認為跨專業學習是需要時間與機會的，若要讓新的團隊成員得以進步，在相關訓練中，可以由有經驗的老鳥帶領新手。

「我覺得團隊成員是重要資產，若能由年資深的帶年資輕的，這樣專業才能傳承，若各自評量、各自發展，把事情做完評估完，就走了，專業是永遠無法前進的！」（DIME02）

「我之前參加某個早療跨專業團隊時，這個團隊成立了一個制度，就是每個專業領域，都有一個督導，這個督導下面又帶了好幾個人，有資淺的、有資深的，督導是要協助他下面的團隊成員，具有進行評估的能力，也會提供他相關的諮詢及協助，這樣的團隊是比較好的，大家會比較有專業成長及幫忙。」（DISE01）

「我覺得有資深社工進來團隊帶新社工，會讓新人比較清楚，社工到底在團隊要做什麼？角色是什麼？否則若是團隊評量的個案，並不是這個社工的個案，他就算在團隊中觀看，也不清楚社工的角色？與其他團隊成員應有的分工及合作，若有資深社工傳遞這些訊息，對於新人融入團隊運作，是比較好的。」（DISW03）

5.創造非正式互動關係的機制

幾位研究參與者提到不同專業的成員是在進入團隊後，才開始建立彼此的合作關係，這樣是很難培養共識與默契的，若能在團隊運作前，藉由非正式聚會的方式，讓成員自然的彼此認識，對於日後的團隊合作，是比較有幫助的。

「因為是不同專業一起合作，大家學的都不同，所以默契的培養是需要時間的，我覺得可以運用非正式的聚會，例如說大家一起去吃一次飯聊聊天，沉默就會打破了，就會慢慢建立那些默契。或者是說，大家坐一台車一起去，去評量，在車上大家就會聊天，就會建立默契，我覺得這樣很自然又不用特別再花時間。」

(DIME02)

「我自己覺得若私下與醫療復健或特殊教育老師有互動經驗的話，會比較瞭解彼此的性格及說話、處理的方式，在正式會議討論時，會比較順也比較不容易緊張，專業間的協調工作，就能執行的比較好，所以這個部分，怎麼樣讓大家在正式互動前，就有機會認識，其實挺重要的。」(DISW03)

三、跨專業團隊的運作形式

由於國內並沒有相關法令規範早期療育跨專業團隊的運作形式，因此大部分的團隊運作，不同的辦理單位，就會有不同的組織型態與執行方法。研究者整理研究參與者的意見後，以工作目的、家庭參與及各專業角色任務三個次主題，呈現跨專業團隊運作形式的內涵。

(一) 工作目的：以擬定 IFSP 為跨專業團隊運作的主軸

幾位研究參與者提到早期療育跨專業團隊的形成，主要在回應發展遲緩兒童及其家庭的需求，也是為了實踐以家庭為中心的服務信念。雖然跨專業團隊可以提供服務對象資格認定的聯合評估與鑑定、擬定服務計畫及療育諮詢等工

作內涵（張明晃，2012；孫世恆等人，2004；傅秀媚，2002）。但仍應回歸家庭需求以及法源認定（衛生福利部社會及家庭署，2013），若是個管中心組成的跨專業團隊，應以擬定 IFSP 為主要之工作目的。

「我覺得聯合評估中心主要是評估孩子的遲緩狀態，以確認孩子的服務資格。而且有很多評估鑑定中心的評估人員除了醫師之外，只有一位心理師，實在很難兼顧到小朋友所有的需求。然而後面的個管中心，並不會依據聯合評估中心的評估報告書，作為孩子服務需求及療育目標設定的依據。所以很多個管中心需要組織自己的團隊，來幫孩子與家庭擬定 IFSP。」（DIME07）

「個管中心為什麼要重複做跨專業團隊的評量，其實它跟聯合評估中心的定位跟功能，是不太一樣的。聯合評估中心是定位在透過跨專業團隊，協助鑑定孩子所面臨到發展上或生理上的問題，並提供服務使用資格的認定。後續個管中心所組成的跨專業團隊，定位應該是為了發展一個服務計畫。」（GISW02）

（二）家庭參與：家庭應被視為是跨專業團隊的一員

在早期療育跨專業團隊中，若要兒童發展及家庭需求進行正確的評量，需要仰賴家庭提供兒童發展、家庭需求與優勢及期待服務的結果等資訊，否則，團隊成員也無法以上述資訊為基礎，擬定符合家庭需求、步調的服務計畫。因此，家庭在跨專業團隊中，並不服務被動的接受者，而應該被視為是團隊成員之一（Turnbull, Erwin, & Soodak, 2006）。Goldfarb 等人（2010）認為家庭在以家庭為中心的相關服務中，應扮演訓練者、主導者及協同合作者的角色。二位研究參與者提到在早期療育跨專業團隊的運作上，家庭應是主要資訊提供者，並且應該參與團隊評估的過程，不僅能表達他們對服務的想法，也能讓團隊成員觀察家庭與兒童在團隊中的表現。

「我們在現場即使看到孩子與家長，都還是在聚焦在某一個特定的時段做一個大膽的假設。若是孩子與家長不在現場，要牽涉到你要十分的信任那個社工他

在家訪所蒐集的資料，但有些資料的解釋是在專業角度來說是錯誤的！如果為了擬定服務計畫，至少要能在團隊運作中，看到孩子的反應、家長親自表達的需要，我覺得至少有一個眼見為憑，要不然你要依據的太多的假設再形成一個假設，我覺得那個太危險。」（DIME04）

「我比較認同的是家庭參與，若只有小朋友來現場，他會沒有安全感，家長在旁邊一起，會比較好。而且家長在旁邊，我就可以順便觀察他們的親子互動。藉由家庭參與的過程，我們可以比較明確的讓家長知道孩子的發展狀況，家長在現場看得到我們做了什麼？孩子的反應是怎麼樣？這樣對後續服務計畫的擬定及執行，都比較好，所以我覺得家長是一定要參與在團隊中的！」（DIME05）

（三）各專業的工作任務：各司其職、協同合作

這個部分，二位個管中心的社會工作者先討論參與跨專業團隊的人員，應該優先邀請第一線的療育工作者，若現在不在第一線工作的專家學者，雖然能提供家庭諮詢的建議，但對於後續服務計畫、相關療育目標的擬定與追蹤，其實是無法執行的。

「能夠都是邀請到跟孩子最直接相關的第一線人員的話，是最好的，因為他對於孩子有一定的熟悉度。團隊中各個專業老師，都很有心也很努力，提供給家庭很多建議，但有些建議，像我們跟這個家長接觸較深入的話，會知道現在老師們提出來的這個方法，對家長來講可能是做不到的。所以，若是第一線的療育工作者來參與，會比較能夠瞭解孩子與家庭的真實情況。」（DISW02）

「我們單位的跨專業團隊運作，邀請的並不是第一線的療育人員，比較多是專家級的教授學者，雖然他們給家庭的諮詢建議，是有幫助的，不過有時候和家庭與兒童的真實情況，還是有落差、總覺得建議虛虛的。以擬定 IFSP 來說，現在訂服務目標的人，並不是未來要執行的人，這樣是很難執行 IFSP 並評估成效。」（DISW07）。

在釐清跨專業團隊邀請的成員，應優先邀請第一線的療育工作者後。研究參與者即討論醫療復健、特殊教育與社會工作者在團隊中的工作任務。

1.醫療復健人員應執行兒童發展能力的評估與訓練、居家療育建議的提供等工作任務

研究參與者認為該醫療復健人員最重要的工作任務便是評估、催化及訓練兒童各面向能力的發展，並將相關治療建議融入居家生活，這和相關文獻（傅秀媚，2002；Shapiro & Sayers, 2003）的界定是一致的。

「醫療復健人員當然著重在醫療，他們對於家庭、以家庭為中心這些概念，是比較薄弱的，所以醫療復健人員會比較著重在孩子本身能力發展的評估、催化與訓練。」（DIME01）

「醫療的部分會比較著重是生理的機能、怎麼擺位等，並且會提供一些可能家長可以在環境中可以做的簡單復健動作，或者說去評估要不要請其他醫療復健人員進去家庭陪著做。」（DISE03）

「醫療復健人員除了進行兒童能力的評估與諮詢外，重要的是與社工討論，家庭的環境與能力可以執行醫療復健老師的建議，到什麼地步？講白了就是居家教養療育部分，是要特別注意的！」（DISW08）

2.特殊教育人員應執行教學、教育資源連結、安置教養建議的提供與親職示範及教導等工作任務

研究參與者認為特殊教育人員，應執行教學、安置教養建議、教育資源連結以及親職示範等工作任務。若與相關文獻（傅秀媚，2002；Shapiro & Sayers, 2003）比較，由於本研究聚焦由個管中心召開，以擬定 IFSP 為目的之跨專業團隊類型，因此，本研究參與者較少提出特殊教育人員在 IEP 撰寫與執行、將醫療復健人員之療育建議融入課程教學這二個部分的工作任務，其餘則和文獻

討論的一致。

「我所接觸到的團隊中的特殊教育人員，大多比較著重在孩子認知的教導，反而是他們去連接教育資源的部分，倒是比較少，大都是社工去做這一個部分。我一直覺得奇怪，一位特教老師怎麼只會教認知？除了教學外，教育資源連結的建議，應該是特殊教育人員在團隊中，應執行的角色任務。」（DIME05）

「我做特殊教育的，但事實上我不是在現場教學，所以我可以給家長，譬如說療育安置建議，或者是說你在家裡的教養建議等，這些對孩子與家庭是非常重要的。」（DISE02）

「特殊教育老師除了直接針對孩子發展較弱的面向，像是認知能力等，進行教學外。他們多半或將親職視為一個重點，會提供親職示範的技巧，教家長如何與孩子互動、如何在家庭進行認知的訓練等。」（DISW03）

3.社會工作者應執行家庭評量、團隊與服務整合以及採購等工作任務

研究參與者認為社會工作者在團隊中應執行家庭評量、團隊與服務整合以及服務採購等工作任務。由於國內個管中心大都承接公部門委託的相關方案，因而發展出「採購」的工作任務外，其餘則和相關文獻發現一致（Moran et al., 2007；Malone et al., 2000）。

「我覺得社工主要的工作任務，就是幫我們補家庭的面向。譬如說我們很容易從自身專業出發，看到孩子在醫療上面的需求、或是他能力的優勢與限制，但我不會去想到他跟家庭之間的關連，譬如說孩子主要照顧者有什麼能力？還是經濟上面有沒有很多的困難？所以，社工必須要提供我們這方面的資訊，我們在做綜合考量時，才能做適當安置建議，與比較可行的、具體的執行內容。」（DIME07）

「社工在團隊中，應該將重點 focus 在家長身上，看看這個家長在這個情境之下他的表現，他有沒有去注意到孩子的表現？他用什麼樣的角色去參與？因為

你們的重點是在家庭，孩子發展能力方面，在團隊中，有好多專業可以關注，但他們比較比較難去把注意放在家長身上，而且對家庭的熟悉度，社工比我們強。」（GISE04）

「跨專業團隊畢竟是我們要召開的，所以就應該要做到整合的部份，團隊中每個專業都注意在自己的面向，很難兼顧其他專業的角度，這時就得靠社工在團隊運作時，進行各個專業的建議或是服務的整合，這很重要。」（DISW03）

「我認為『個案管理』中，有一個很重要叫做「採購」的角色。到底是哪一些專業人員比較適合邀請加入跨專業團隊？包括剛才大家提出來的人格特質、經驗、年資與專業知能比較強，社工才需要採購他，不要拿了政府的錢，或是拿了好不容易募來的錢，你邀請了一個其實不是很 OK 的團隊成員，這就會影響團隊的運作與效果了。」（GISW02）

四、跨專業團隊的工作流程

上述的討論，皆為跨專業團隊運作前應先行思考或設定的部分。這個段落，研究參與者則是針對跨專業團隊會議執行的現場（以單次會議為例），應有的工作流程與內容進行討論。包括：團隊時間的安排、團隊會議的流程以及後續追蹤的進行三個部分。

（一）團隊時間的安排

在會議時間分配的討論上，2 位研究參與者認為每個個案至少要有 1 小時的時間。

「通常我們評估孩子的時間是 20 分鐘左右、專業共同討論 5-10 分鐘左右，然後將建議回饋給家長，大概是 10-15 分鐘，所以一個個案大約是 40 分鐘左右。不過這樣只能粗淺評估，若要仔細評估，這個時間的確有點趕，至少要有一個

小時會比較寬裕。」(DIME01)

「我覺得每一次評估應該每個專業都要一起，若是這樣，要評估的寬裕一點，恐怕需要一個小時一個個案的時間。」(DIME02)

(二) 團隊會議的流程

由於團隊會議的召開是由個管中心主導，因此，研究者以一位具有豐富團隊辦理經驗的社會工作者之訪談內容為例，整理單次團隊會議的流程依序為：主持人介紹團隊人員與家庭、社工介紹家庭資料、家庭主述需求及療育期待、進行發展評量、團隊討論凝聚共識、將評量建議與家庭討論、家庭與團隊成員確認評量建議後，擬定 IFSP。

「若以單場 60 分中的團隊會議來看。首先會有一個 Leader (主持人)，不管是由哪一個專業人員都可以，他會介紹團隊成員與家庭，並且說明此次會議的目的。之後就是家庭的主責社工，要介紹家庭的基本資料，在這之前，已將家庭資料先行 mail 或寄給團隊成員，若有比較隱密的家庭資料，沒辦法直接在會議上面講出來的話，可以在事前讓大家先閱讀。例如：家庭有性侵的事件，當天就不要當著家長的面，說明這個狀況。等社工介紹完，家長若有要補充的資料，像是需求、對孩子的期待等，就可以請他們補充。而後，就會進行發展評量，若是舞台式評量，就會推選一位團隊成員與孩子互動，其他成員進行評量，這個過程，家長都可以與團隊成員交換意見或討論，最後各個專業提出評量的結果與建議，然後再將整體性的建議回饋給家庭，聽取家庭的意見，而後依據這些意見，擬定 IFSP 的目標。最後，主持人做個總結，將此次會議重要的建議以及 IFSP 的服務目標，做說明與總結。」(DISW07)

(三) 後續追蹤的進行

早期療育跨專業團隊在擬定 IFSP 之後，便完成階段性任務。為了掌握家庭

在後續執行 IFSP 時的狀況，個管中心會運用追蹤的策略。透過後續追蹤的進行，不僅能保障服務品質與成效，也能使團隊成員透過這樣的機制，了解自己建議執行的結果與影響，而後進行調整，以達到專業成長之目的。然而，個管中心跨專業團隊後續追蹤的形式，大都只由社會工作者針對主責的案家，進行 IFSP 執行的追蹤。幾位研究參與者針對這樣的後續追蹤形式，提出了疑惑及建議。

1.後續追蹤的必要性

首先研究參與者討論跨專業團隊擬定 IFSP 之後，為何需要進行後續追蹤？他們認為後續追蹤可讓團隊成員瞭解 IFSP 的進展、困難及成效；了解自身專業建議對於家庭的適切性，有助於專業反省與成長。

「我一直有點擔心的地方是，不知道我給的建議，對孩子或家庭，是不是真的有幫助？若沒有後面的回饋，我會很心虛，這樣對小孩子的發展真的是 OK 的嗎？不管怎麼樣，我都會期望知道當初的建議，到底成效如何？」（DIME03）

「在透過跨專業團隊擬訂服務計畫上，我覺得比較弱一點的地方，就是後續的追蹤。因為會議中擬定好目標，就往這個目標執行，但是之後的成效該如何判斷？據我所知，有些單位是請家長填一些問卷，瞭解家長在這個特教人員提供服務後，有沒有得到幫助？但是除了缺乏更具體的數字外，也沒辦法確定這位老師到底上了什麼課？提供了什麼？」（DISE05）

「後續追蹤可以做到的層面包括：專業人員有沒有到家裡面提供這樣的服務？家長有沒有確實執行？家長在跟治療師他們溝通上，有沒有一些困難？這些對於 IFSP 的執行過程與成效，都非常重要！」（DISW01）

2.後續追蹤的主責者

到底該由哪個專業進行團隊擬定的 IFSP 之追蹤？這個部分，研究參與者意見較趨向 IFSP 該項次目標的制訂者，就該是該項次目標的追蹤者。

「由誰來進行追蹤？要看這個專業在跨業團隊參與到什麼樣的程度？因為，最

好的就是社工要去追蹤，因為他對家庭的狀況比較瞭解，也比較容易和家庭溝通。但如果有其他專業，對於這個家庭跨專業團隊會議擬定 IFSP 的參與很深入的話，就不一定要由社工來追蹤，就可以由這個專業來追蹤。」（DIME02）

「我覺得不是只有社工能追蹤，若能分專業領域去追蹤的話，是比較好的。因為有些東西就不是社工的專業，我們怎麼能追蹤？如果能做專業領域分工，會比較好。甚至就是能夠在達成目標後，再開一次追蹤會議，會更完美的服務過程。」（DISW08）

3.後續追蹤的執行方式

若是考量後續追蹤的品質及適切性，研究參與者指出在後續追蹤的形式上，由某一專業來執行，應視團隊的狀況。若可以透過 team、正式會議召開等方式，則可以獲得跨專業團隊在後續追蹤的整體建議，這樣會比較完善。

「可以由執行計畫目標的其中一個專業人員，和個管中心社工一起去 follow 個案的狀況，不一定是整個 team，這樣比較容易執行。另外也可以看團隊的狀況，彈性選擇執行追蹤的人員，因為不是所有個案狀況都是一樣的。不過，若是能由當初制訂服務計畫目標的團隊成員，他若又是後續執行計畫的人員，當然由他進行後續追蹤是最好的。」（DIME05）

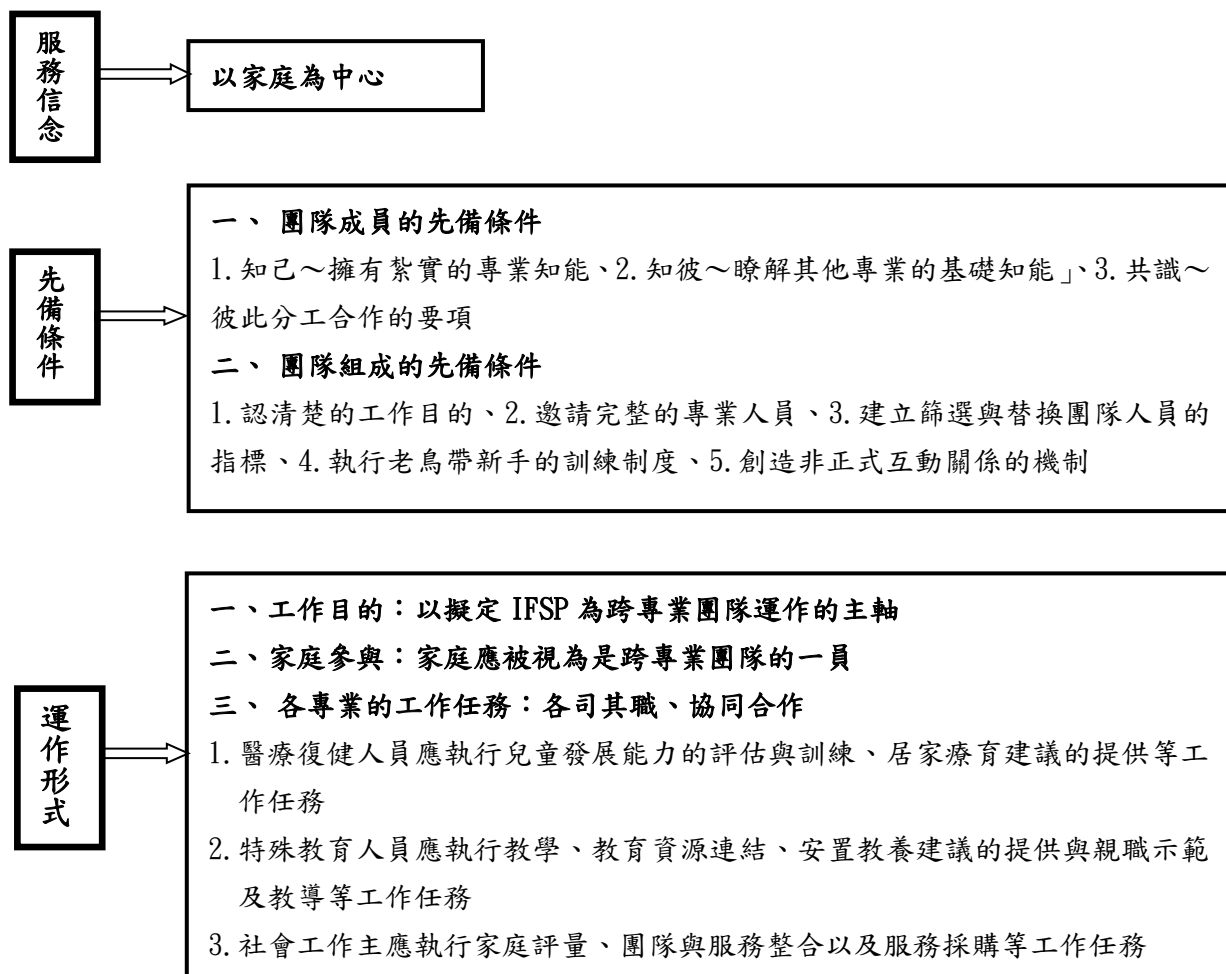
「我覺得後續追蹤的部分，可以大家再開一次會，一方面也就是其他我覺得那個團隊裡面的成員自己也可得到一些學習。例如：我這樣子提出來的計畫目標，在不同的狀況之下執行的情況，就是遇到不同家庭、不同孩子的時候，可能執行的狀況會怎樣？即使不是在講我的專業，也會帶動我的思考，看看自己有沒有犯一些類似這樣的錯誤，這樣對團隊是一個成長的啦。然後在追蹤方面的話，一個專業單獨去追、或是大家一起討論、一起追蹤，我覺得在追蹤的成效上，會差不多，可是對團隊成員的成長來說，是以一起開會，會比較好一點。」

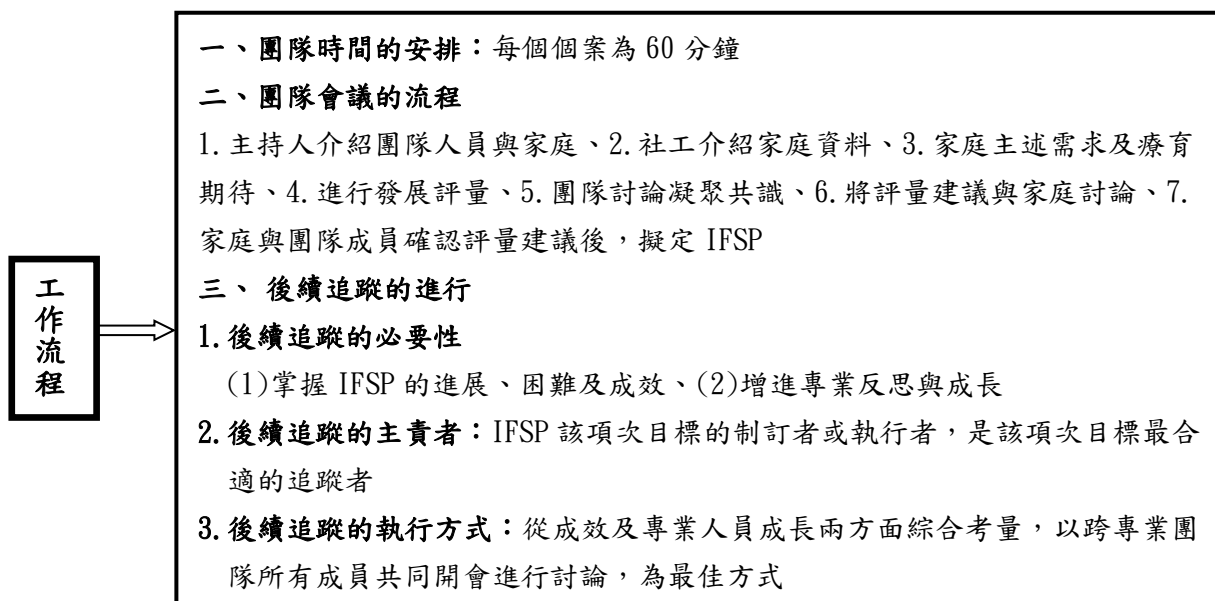
（DIME08）

伍、結論與建議

一、研究結論：以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業協同合作模式

本研究透過一對一深度及焦點團體訪談，蒐集36位早期療育實務工作者，從自身參與跨專業團隊的經驗出發，整理出「以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊模式」，依據團隊會議召開的時間，又可分為召開前、召開時及召開後三個階段（如圖一）。





圖一 以擬定 IFSP 為目的之早期療育跨專業團隊模式

二、研究建議：模式運用的時機、限制與相關建議

研究者將研究參與者認為之早期療育跨專業團隊模式應具有的內涵整理如圖一。這個模式適合運用在個管中心透過跨專業團隊，擬定發展遲緩兒童家庭的 IFSP 之工作項目上。若非以擬定 IFSP 為目的之跨專業團隊運作，則不適合運用此模式。

此外，在早期療育服務中，許多 IFSP 的擬定，並非全然以「以家庭為中心」為主要價值，跨專業團隊成員可能不認同以家庭為中心的信念、或是對於這個服務信念有不同的理解。然而，本模式必須建構在以家庭為中心之服務信念上。因此，在運用本模式前，個管中心需透過課程講授、工作坊、學術與實務論文討論等在職訓練方式，確認跨專業團隊之各個專業成員對於「以家庭為中心」概念的瞭解與認同程度，才適合運用。

關於一個實務模式在運用時，需考量各方面的影響因素，例如：經費、組織的態度與支持度、區域中各專業領域人員的數量與質量、家庭的特質等。雖然研究者在此一研究的其他脈絡中，有進行探究，然本文目的在於呈現跨專業團隊的模式內涵，並非以影響跨專業團隊運作之因素為主軸。因此，在本文中並未呈現上述影響因素。所以，在運用本模式前，仍需考量可能影響跨專業團隊組成與運作之相關因素，調整本模式之部分內容，以發展更適合組織與區域特性的跨專業團隊運作模式。

最後，本研究所整理之跨專業團隊模式，尚屬理念層級（idea type）的初步建構。並未經過實務的操作及驗證。因此，研究者建議早期療育個管中心可將本研究初步建構之模式，及中心原有之早期療育跨專業團隊模式，透過內部會議或是外聘督導會議等，針對兩者的異同、兩者之優點與限制、兩者可能結合的部分等面向，進行討論，以發展出符合不同區域、不同個管中心的早期療育跨專業團隊模式。此外，後續對此議題有興趣的研究者，可以本研究初步建構之模式內涵，與早期療育個管中心之跨專業團隊合作，以行動研究（action research）的方式，建構此一模式之外在效度，將會更有助於早期療育跨專業團隊之實務運作與學理建構。

參考文獻

- 王天苗（2013）。家長支援療育方案對零至三歲幼兒與家庭之成效研究。**特殊教育研究學刊**，38（2）：1-28。doi: 10.6172/BSE.201307.3802001
- 李淑娥、王意中、許寶玉、柯雅齡、林珮如、朱秀瓊（2002）。家長本位的跨專業團隊合作模式在早期療育的運用。發表於**第三屆全國早療相關服務成果發表大會暨國際研討會**。台北：中華民國發展遲緩兒童早期療育協會。
- 兒童及少年福利與權益保障法施行細則（2014）。中華民國一百零四年三月十六日衛生福利部部社家字第 1040600111 號令修正發布。
- 孫世恆、廖龍仁，廖華芳，李淑貞（2004）。南投縣發展遲緩兒童早期療育跨專業團隊合作模式之建立經驗分享。**中華民國物理治療雜誌**，29（2）：127-138。
- 特殊教育法（2014）。中華民國一百零三年六月十八日總統華總一義字第 10300093311 號令修正公布。
- 張秀玉（2013）。社會工作者在早期療育專業團隊中工作任務之探究與反思。**身心障礙研究**，11(1)：44-57。
- 張明晃（2012）。101 年專業團隊諮詢評估服務。發表於**101 年跨縣市早療資源整合分享**。台中：伊甸社會福利基金會中區服務中心。
- 張逸琳（2002）。早期療育跨專業團隊服務模式-個案報告。發表於**第三屆全國早療相關服務成果發表大會暨國際研討會**。台北：中華民國發展遲緩兒童早期療育協會。
- 陳向明（2005）。**社會科學質的研究**。台北：五南。
- 傅秀媚（2002）。早期療育中跨專業團隊評估模式相關問題研究。**特殊教育學報**，16：1-22。

黃麗卿 (2012)。跨專業團隊工作模式分享-信望愛智能發展中心。發表於 **101**

年跨縣市早療資源整合分享。台中：伊甸社會福利基金會中區服務中心。

楊美華 (2012)。專業團隊服務-德蘭經驗分享。發表於 **101 年跨縣市早療資**

源整合分享。台中：伊甸社會福利基金會中區服務中心。

衛生福利部社會及家庭署 (2013)。**發展遲緩兒童早期療育服務實施方案**。2015

年 7 月 16 日，取自

<http://www.sfaa.gov.tw/SFAA/Pages/Detail.aspx?nodeid=148&pid=639>。

衛生福利部社會及家庭署 (2014)。**發展遲緩兒童早期療育機構評鑑指標**。

2015 年 7 月 16 日，取自。

<http://www.sfaa.gov.tw/SFAA/Pages/Detail.aspx?nodeid=148&pid=639>。

賴文婷 (2012)。跨專業團隊工作模式分享-心路基金會新竹兒童發展中心。

發表於 **101 年跨縣市早療資源整合分享**。台中：伊甸社會福利基金會中區服務中心。

Bronstein, L. R. (2003). A model for interdisciplinary collaboration. *Social Work*, 48(3), 297-306.

Bruder, M. B. (2010). Early childhood intervention: A promise to children and families for their future. *Council for Exceptional Children*, 76(3), 339-355.

Bryman, A., & Becker, S. (2012). The nature of quantitative and qualitative research. In S. Becker, A. Bryman, & H. Ferguson (Eds), *Understanding research for social policy and social work: Themes, methods and approaches*. (2th ed.). Bristol, U.K. : Policy Press.

Cumming, T., & Wong, S. (2012). Professionals don't play: Challenges for early childhood educators working in a transdisciplinary early intervention team. *Australasian Journal of Early Childhood*, 37(1), 127-135.

- Creswell, J. W. (2013). *Qualitative inquiry & research design: Choosing among five approaches*. Los Angeles : SAGE Publications.
- Dunst, C. J., & Dempsey, I. (2007). Family-professional partnerships and parenting competence, confidence, and enjoyment. *International Journal of Disability, Development and Education*, 54(3), 305-318. doi: 10.1080/10349120701488772
- Edwards, A. (2009). Relational agency in collaborations for the well-being of children and young people. *Journal of Children's Services*, 4(1), 33-44. doi: 10.11081/17466660200900004
- Epley, P., Summers, J. A., & Turnbull, A. (2010). Characteristics and trends in family-centered conceptualization. *Journal of Family Social work*, 13: 269-285. doi: 10.1080/10522150903514017
- Espe-Sherwindt, M. (2008). Family-centered practice: collaboration, competency and evidence. *Support for Learning*, 23(3), 136-143. doi: 10.1111/j.1467-9604.2008.00384
- Flick, U. (2008). *Designing qualitative research*. London: SAGE
- Goldfarb, F. D., Devine, K., Yingling, J. T., Hill, A., Moss, J., Ogburn, E. S., & Roberts, R. (2010). Parenting with professionals: Family-centered care from the parent perspective. *Journal of Family Social work*, 13: 91-99. doi: 10.1080/10522150903487081
- Hall, P. (2005). Interprofessional teamwork: Professional cultures as barriers. *Journal of Interprofessional Care*, 19(Supplement 1), 188-196. doi: 10.1080/13561820500081745

- King, G., Kertoy, M., King, S., Law, M., Rosenbaum, P., & Hurley, P. (2003). A measure of parents' and service providers' beliefs about participation in family-centered services. *Children's Health Care*, 32(3), 191-214.
- Lester, H., Birchwood, M., Tait, L., Shah, S., England, E. & Smith, J. (2008). Barriers and facilitators to partnership working between early intervention services and in the voluntary and community sector. *Health & Social Care in the Community*, 16(5), 493-500. doi: 10.1111/j.1365-2524.2008.00760
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic inquiry*. Thousand Oaks: Sage Publications.
- Malone, D. M., McKinsey, P. D., Thyer, B. A., & Straka, E. (2000). Social work early intervention for young children with developmental disabilities. *Health & Social Work*, 25(3), 169-180.
- McGonigel, M. J., Woodruff, G., & Roszmann-Millican, M. (1994). The transdisciplinary team: A model for family-centered early intervention. In L. J. Johnson, R. J. Gallagher, M. J. LaMontagne, J. B. Jordan, J. J. Gallagher, P. L. Huntinger, & Karnes, M. B. (Eds), *Meeting early intervention challenges issues from birth to three* (2nd ed), (pp. 95-131). Baltimore: Paul H. Brookes Publishing Co.
- Moran, P., Jacobs, C., Bunn, A., & Bifulco, A. (2007). Multi-agency working: Implications for an early-intervention social work team. *Child and Family Social Work*, 12(2), 143-151. doi: 10.1111/j.1365-2206.2006.00452
- Quinney, A. (2006). *Collaborative social work practice*. UK: Learning Matters Ltd.
- Shannon, P. (2004). Barriers to family-centered services for infants and toddlers with developmental delays. *Social Work*, 49(2), 301-308.

- Shapiro, D. R., & Sayers, L. K. (2003). Who does what on the interdisciplinary team regarding physical education for students with disabilities. *Teaching Exceptional Children*, 35(6), 32-38.
- Turnbull, H. R., Erwin, E., & Soodak, L. (2006). *Families, Professional, and Exceptionality: Positive outcomes through partnership and trust*(5th ed.). Upper saddle River, NJ: Merrill Prentice Hall.
- Turnbull, A. P., & Turnbull, H. R. (2001). *Families, professionals, and exceptionality: A special partnership*(4th ed.). NJ: Merrill/Prentice Hall.
- Trivette, C., & Dunst, C. (2005). Recommended practices: Family-based practices. In S. Sandall, M. L. Hemmeter, B. J. Smith, & M. E. McLean (Eds.), *DEC recommended practices* (pp. 107-126). Longmont, CO: Sopris west.
- Wong, S., Sumsion, J., & Press, F. (2012). Early childhood professionals and inter-professional work in integrated early childhood services in Australia. *Australasian Journal of Early Childhood*, 37(1), 81-88.
- Wright, A., Hiebert-Murphy, D., & Trute, B. (2010). Professionals' perspectives on organization factors that support or hinder the successful implementation of family-centered practice. *Journal of Family Social work*, 13: 114-130. doi: 10.1080/10522150903503036

研究論文

一個跳脫制式服務據點：以彰化縣馬興 社區關懷據點為例^{*}

呂季芳

靜宜大學食品營養學系高齡健康產業組博士生
彰化縣政府社會工作師

楊秋燕

靜宜大學食品營養學系高齡健康產業組博士生
台灣社會發展研究學會副秘書長

馬振來

靜宜大學食品營養學系高齡健康產業組博士生
童綜合醫院品質管理中心主任

王秀燕

靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系助理教授^{**}

收稿日期：2016 年 8 月 20 日，接受刊登日期：2017 年 1 月 4 日。

^{*}感謝審查委員提供寶貴的修改意見。

^{**}本文通訊作者為王秀燕，Tel: 04-26328001-17203

中文摘要

本文旨在探討彰化縣秀水鄉馬興社區發展協會推動社區照顧關懷據點的發展軌跡，依此，研究主軸聚焦討論馬興社區關懷據點為何能跳脫制式關懷據點服務模式，包括全年無休提供定點用餐、關懷訪視、電話問安、健康促進活動等服務項目。為達成研究目的，本研究以馬興社區照顧關懷據點為研究場域，並採個案研究取向及訪談法進行質性資料的蒐集，從中分析據點的運作過程，包括從孵育期、創設期、發展期與永續經營期及未來願景，據以解析馬興社區如何成功跳脫制式服務據點，發展符合在地照顧需求的營運模式，繼而將研究所得結果提供政府部門及社區實務工作者規劃及執行社區照顧關懷據點的參考。

關鍵詞：社區照顧關懷據點、個案研究、長期照顧、在地老化

A format tripping service positions:Case Study of Masing Community Care Center In Changhua County

Chi-Fang Lu

Ph. D. Student, Program of Aged Health Industry, Dept. of Food & Nutrition,
Providence University

Changhua Government of Professional Social Work

Chiu-Yen Yang

Ph. D. Student, Program of Aged Health Industry, Dept. of Food & Nutrition,
Providence University

The Deputy secretary general, Taiwan Social Development Research Society

Chen-Lau Ma

Ph. D. Student, Program of Aged Health Industry, Dept. of Food & Nutrition,
Providence University

Director of the Child General Hospital Quality Management Center

Hsiu-Yen Wang^{*}

Assistant Professor, Department of Social Work & Child Welfare, The Taiwan
Providence University

^{*} Corresponding Author , Tel: 04-26328001-17203

Abstract

The purpose of this paper is to explore the development path of Masing Community Development Association in Xiu Shui Township, Changhua County to promote the care and support of community. According to this, the main focus of discussion Masing community care base why can escape the standard care base service model, Including the provision of fixed-point meals throughout the year, care visits, telephone greetings, health promotion activities and other services. In order to achieve the purpose of the study, this study to Masing community care and support positions for the research field, And the adoption of case-study approach and interview method for qualitative data collection, from the analysis of the operation of the base, Including from the incubation period, the creation period, the development period and the sustainable development period and future vision, It will analyze how the Masing community has succeeded in tripping out its standard service base and developing a business model that is responsive to local needs. The results will then be used by government departments and community practitioners to plan and implement community care and support points.

Keywords: Community Care Center, Case Studies, Long-term Care, Aging in the ground

壹、研究背景

依據行政院衛生福利部社會及家庭署104年6月公告的「高齡社會白皮書規劃報告」中提到，高齡社會全照顧系統中的社區安老服務需要由政府及非營利組織提供的社區關懷據點及安老服務站來提供，高齡社會的五大特質為「長」-壽命長、「多」-長者多、「高」-程度高、「快」-來得快、「少」-孩子少，需要面臨三大挑戰，人口老化速度加快、高齡照顧壓力增加及高齡人力參與緩慢，期待以建立健康、快樂、活力、友善的高齡社會為願景。

由於醫療技術的進步加上少子化現象，臺灣人口老化之趨勢也日益加快，截至2016年6月我國65歲以上老人人口數已達301萬5,491人，105年6月底我國戶籍登記人口為2,350萬8,362人，老年人口比率已達12.83%（內政部統計處，2016），預估臺灣在2018年老年人口比率將達14%而邁入高齡社會（aged society）。2025 年老年人口占總人口之比率將超過20%，並成為超高齡社會（Super Aged Society），估計至2060年高齡人口比率將超過39%（行政院經濟建設委員會，2012；郭俊巖等，2015），比鄰近日本人口老化更為快速。

本研究以彰化縣馬興社區關懷據點為研究單位，採訪談方式與據點督導員及社區督導會談，瞭解馬興社區跳脫制式服務模式的方法，分析馬興社區關懷據點自 2007 年成立以來，從中央規定四項服務項目（關懷訪視、電話問安、餐飲服務、健康促進活動）的其中三項服務模式，一週只要提供一次中跳脫制式規範；而馬興社區關懷據點能夠全年無休提供定點用餐、關懷訪視、電話問安、健康促進活動的四項服務，走出制式化的規定，實有值得探討的價值，以作為未來長期照顧體系下照顧政策中，提供在地初級預防及實務運作上的參考。

貳、文獻探討

一、社區與社區發展

王政彥（2002）歸納 Clark 於 1987 年發表文獻分析社區（communities）是一群人的聚集其具有地理區域且社區居民能彼此分享活動並緊密連結；因此，社區成員的心理層面更是社區意義的重要涵蓋範圍，社區在地理的形式要件之外，尚應包括諸多實質要件，如社區認同、社區意識與社區發展等社會心理層面，且應規劃將社區發展成學習環境，重視多元的主體性並連結相關網絡。

社區發展應具備五個面向的能力，分別為組織力、執行力、導入力、凝聚力與永續力，社區發展協會應擁有建全的制度與幹部分工架構，透過社區組織帶領居民一起解決社區內的問題，定期召開社區會議，聆聽社區居民的需求與意見，規劃與統籌相關資料與並執行方案，導入外部相關資源，凝聚社區居民共識，希望社區永續發展，促進社區生活的品質。（高得芳，2014）

二、社區照顧關懷據點

行政院在2005年提出「台灣健康社區六星計畫」以產業發展、社福醫療、社區治安、人文教育、環境景觀、環保生態等六大面向作為社區發展的目標，稱之為「六星」，並以新故鄉社區營造計畫為基礎，擴大其面向與範圍。同年亦訂定「建立社區照顧關懷據點實施計畫」，各地方政府更是卯足心力評估縣內績優社區的能量，協助建立據點，筆者當時身為據點承辦也積極爭取彰化縣據點專業人力補助，遴聘專業社工人力並帶領新進的關懷據點督導員與社區組督導及社工協力評估績優社區，深入社區輔導，建立彰化縣的社區關懷據點，以嘉惠彰化縣的長輩。

2009年行政院核定「友善關懷老人服務方案」第一期計畫，以「活力老化」、「友善老人」、「世代融合」三大核心理念，整合各單位資源，積極推動各項可行策略，並進一步建構友善老人生活環境，營造無歧視且悅齡親老的社會，讓老人享有活力、健康、尊嚴的老年生活。2013年核定第二期計畫則從更宏觀、前瞻角度，檢視我國未來老年人口特色及需求，企圖解決高齡化社會帶來的問題，包括人口老化可能造成勞動力縮減、增加醫療成本及社會福利支出，影響國家社會經濟發展；在社會面，老年人口驟增將影響家庭組成、生活機會及住屋需求等問題及面臨高齡友善環境未能普及，年齡歧視造成高齡者的社會負擔刻板印象等挑戰，以「健康老化」、「在地老化」、「智慧老化」、「活力老化」、「樂學老化」五大目標，規劃執行策略與工作項目，盼藉由政府與民間合作，共同提升老人友善服務，落實在地老化之政策目標（衛生福利部，2013）。

依衛生福利部社會及家庭署訂定「社區照顧關懷據點實施計畫」。是由有意願的村里辦公處及民間團體參與設置，邀請當地民眾擔任志工，提供老人關懷訪視、電話問安諮詢及轉介服務，並視當地需求特性，提供餐飲服務或辦理健康促進活動；期待透過在地化之社區照顧，使老人留在熟悉的環境中生活，自然的成功老化，同時亦提供家庭照顧者適當之喘息服務，以預防長期照顧問題惡化，發揮社區自助互助功能，加上人口結構高齡化，平均餘命延長，使得老人照顧需求相對增高，除公部門所提供之正式資源外，開發非正式的社會資源，更可強化社區照顧的能力。每個據點只要提供三項以上的服務，衛生福利部即可針對參與設置社區照顧關懷據點之民間團體，補助開辦設施設備費、業務費等相關經費，期望主動關懷老人、服務老人，並鼓勵志工熱情無輟的參與，同時也充分結合與開發社區各種人力、物力資源，以回饋社區。另藉由對服務使用者酌收部份經費或材料費用等作法，逐步規劃關懷據點之財務管理機制，以期在政府階段性補助後，能逐漸走上自給自足，永續提供社區老人照顧服務。

設置社區照顧關懷據點之目的，在以社區營造及社區自主參與之精神，鼓

勵更多的民間團體設置關懷據點，提供在地的初級預防照顧服務。透過設置社區照顧關懷據點可以讓老人從家裡走到關懷據點參加精心設計安排的健康促進活動，還可認識社區中其他的老人與熱心的志工，大家閒話家常、分享生活點滴，並可使用據點內的健康器材等，達到身心健康的效果。另針對平日較少出門或失能的長者，關懷據點亦可以主動出擊方式，提供社區老人關懷訪視、電話問安、諮詢及轉介等服務；關懷據點的設置，不但是讓長輩在社區中也有一個家，透過各項服務的提供，讓社區的感覺更加溫馨、有人情味。

三、社區照顧關懷據點相關研究

〈一〉服務模式與服務效能提升

卓春英、黃松林（2015）在高雄「縣市」社區照顧關懷據點服務模式與服務效能提升之探究，目前社區照顧關懷據點辦理遇到的問題包括：社工與志工人力不足、經費的拮据、核銷項目的限制與程序的繁瑣、課程設計的瓶頸、場地的缺乏、政治因素的干擾及長者的參與動機薄弱等。因此，社區照顧關懷據點的服務模式仰賴社工與志工，聘任專業的社工可以協助社區撰寫方案申請相關經費，更可藉由社工專業的領導來帶領志工，幫助長者參與活動，提升據點的服務效能。

〈二〉社會支持與生活品質

吳鄭善明（2015）在社區照顧關懷據點的老年人社會支持與生活品質之關係研究指出，各地區社區照顧關懷據點提供各項社會支持確實對社區高齡者有極大助益，高齡者從關懷據點獲得相關社會福利資訊、心理支持及人際關係並能提升其生理性、心理性、社會性、靈性、文化性生活品質滿意度，而且政府推動在地老化理念的社區照顧關懷據點已儼然成為社區高齡者生活重心，不僅能延緩高齡者老化增進其自我功能與社會功能，更能增進高齡者與家庭生活品

質。在高齡者社會支持與心理福祉之關係研究發現，高齡者經濟狀況越佳者，心理福祉越高、高教育年數與較佳經濟狀況者，心理福祉越高、家庭情感性支持較工具性支持更具影響力、社區與家庭的社會支持呈現互補關係、社區照顧關懷據點是實踐高齡者的在地老化，社區對高齡者的影響力與日俱增（何華欽、趙文君，2015）。從研究中可見，社區對高齡者的社會支持與生活品質是具有影響力的，高齡者參與社區據點活動可以增進其社會支持與生活品質，因此提升社區照顧關懷據點的功能相形具有重要性。

〈三〉影響長者參與據點活動的動機

陳巧菱（2015）在影響銀髮族參與據點活動的動機研究發現參與據點活動可以讓長者排遣時間，豐富生活內涵且社區活動地點具有便捷性，可以激發長者參與活動的意願，加上活動內容具多樣性也可以引發長者的參與動機，長者也會期盼藉由活動參與增進人際互動並學習健康知識，維持身體健康。而長者參與據點活動的持續性可深化人際關係網絡並獲得他人的認同，藉由參與據點活動可以重建社會新角色、提升自我價值、學習新知技能、滿足求知慾望、實現自我並從認同社區，獲得歸屬感。由於社區據點活動具有在地性的優勢，可以讓社區內的長者就近參與活動，長者在社區活動中不但可以活絡身心，也可以找到自我存在的價值。

〈四〉高齡者社區參與內涵層面

葉至誠(2012)在高齡者社會參與一書中將高齡者社區參與內涵層面分為六個層面

表1高齡者社區參與六層面

社區參與層面	定義
人際關係	參與有關與家庭生活人際互動方面相關的議題
養生保健	參與有關老年期養生與保健方面的知識

休閒娛樂	參與有關休閒娛樂嗜好方面的活動
社會政治	參與有關國內外社會與政治的情勢、法律常識，以及時代潮流趨勢方面的知識
生命意義	參與有關自我實現與生命意義的課程
退休適應	參與有關退休生涯規劃與心理調適的課程

資料來源：葉至誠〈2012〉

高齡者在參與活動前、參與活動中，甚至參與活動後皆可能遇到障礙，從葉至誠(2012)整理出有五項因素：

表2高齡者參與活動的障礙

事項	內涵
情境阻礙	與個人生活狀況有關的阻礙，如欠缺經費、交通問題、地區偏僻等。
意向阻礙	老人認為自己已經喪失價值，缺乏自信，自認太老無法學習，對學習不感興趣、害怕失敗、缺乏鼓勵等。
資訊因素	資訊的不足，不知有哪些學習機會等；雖有參加教育活動的意願，但不知道是否適合自己，因而未能參加。
心理因素	態度上或心理上的障礙，亦即抑制參與有組織的活動之信念、價值觀、態度。
機構障礙	機構障礙可分為五類：時間編排問題、地區或交通不便問題、沒有興趣或具實用價值的課程、繁雜的手續和固定的時間要求等。

資料來源：葉至誠〈2012〉

從以上社區照顧關懷據點相關研究包含服務模式與服務效能提升、社會支

持與生活品質、影響銀髮族參與據點活動的動機，而高齡者參與據點活動的動機與家人支持到據點參與層面等，對規畫開辦關懷據點與實際執行服務有其參考價值。國內 2005 年引導社區開辦社區關懷據點，迄今 2016 年已達 2,136 個〈衛生福利部，2016b〉。成為重要的、普及性的以社區為基礎的照顧服務方案，對老人預防性的照顧，發揮了具體效益。這些關懷據點各有其特色，但可以類似彰化馬興社區全年無休的提供定點用餐、關懷訪視、電話問安、健康促進活動等服務，走出制式化的規定並不多見，國內對於關懷據點經營方式與特色研究較少，因此，引發研究者以彰化馬興社區為本研究之案例。

參、研究設計

研究者在 2007 年輔導馬興社區關懷據點的成立，探討彰化縣馬興社區關懷據點歷經 7 年時間，為何能夠跳脫制式化的服務，發展出自己的特色並獲得衛生福利部的肯定，各縣市社區照顧關懷據點也常到馬興社區照顧關懷據點參訪取經，馬興社區照顧關懷據點也以母雞帶小雞的觀念，無私地將經驗傳承，充分地發揮跨域資源共享精神。

本研究採個案研究，以馬興社區照顧關懷據點為研究場域，瞭解其運作過程，研究設計採半結構化訪談，研究重點分別從孵育期、創設期、發展期與成功元素及永續經營期與願景等階段，分析探討其為何能跳脫制式服務據點。研究者構思採用質性訪談法，藉由訪談二位彰化縣社區照顧關懷據點相關人員及關懷據點創始人，深入探究在地老化和成功老化的可能和限制。

本研究的研究目的有如下幾項：

- 一、瞭解馬興社區照顧關懷據點服務特色以作為社區推動在地服務的參考。
- 二、分析馬興社區照顧關懷據點內在與外在的優勢與劣勢，以作為未來關懷據點的參考。

三、研究結果提供政府部門及民間社會福利單位未來社區關懷據點規劃的參考。

肆、跳脫制式服務據點

一、馬興社區照顧關懷據點歷史

馬興社區位於台灣中部的彰化縣秀水鄉北端，早期是一個典型的農村社會，社區居民過著日出而作，日落而息的傳統樸實農村生活，稻米為主要之農產品；1970-1980 年代台灣經濟起飛時期，社區內中小企業如雨後春筍般增加；馬興社區面積約 1.2 平方公里，人口數 1,600 餘人，社區轄內有一個國定二級古蹟—「益源古厝」。其為泉州人陳文德在乾隆 57 年(1792 年)來台經商入墾於此，由於經商有道，不久即成為地方首富之家，遂於道光 26 年(1846 年)籌建益源大厝，佔地 3 公頃有餘，「益源古厝」是台灣面積第三大的古宅，目前由政府斥資維護，並開放供各界參訪。

馬興社區照顧關懷據點的活動空間係由「益源古厝」管理委員會無償提供，據點為半開放式的空間，辦公室前廣場擺放學校淘汰的課桌椅供關懷據點高齡者使用，社區亦提供兒少課後照顧服務，關懷據點高齡者亦會協助指導與鼓勵兒少寫功課，充分運用關懷據點空間，也讓關懷據點的高齡者因為有兒少照顧服務更加有意願到社區活動，更可看到高齡者與兒少互動真情流露的情感，也是都會區少見的情景。

馬興社區照顧關懷據點，除了三大節日（春節、端午、中秋）及社區神明生日外，每天由志工媽媽煮飯燒菜，提供中午共餐服務，讓子女在外工作能放心將長輩交予社區照顧，子女看到長輩每天開開心心到社區活動，都能肯定關懷據點的功能，也會捐助經費給社區籌措，增加社區經費來源。社區照顧關懷

據點，並提供以下活動，使社區中的高齡者獲得在地化的社區照顧服務：

（一）關懷訪視：志工到行動不便的長輩家中量血壓、幫長輩整理居家環境及陪同聊天，並紀錄長輩血壓，關懷長輩的健康狀況及居家照顧狀況。

（二）電話問安：志工每天排班，藉由電話訪談關懷長輩生活情形、親友互動及精神狀態。

（三）全年無休開放健康促進活動：每日除了固定運作的量血壓、健康律動操、帶動唱、卡拉OK歌唱、泡茶講古、點心時間外，也每日提供長輩營養、均衡的風味午餐。

（四）預防失智團體：結合社工員及社會工作學系實習生辦理預防失智團體活動，透過懷舊系列課程安排，如甘仔店彩繪、打彈珠等童玩製作，藉由遊戲促使長者逐漸憶起以前的工作經驗，刺激腦部發展及感官能力，增進長輩表達能力及建立自我自信心。

（五）定期實施高齡者體適能測試：由志工陪伴長輩測試並作紀錄，每位長輩每年至少實施4次；透過體適能檢測，目前社區中87%長輩都可維持健朗身體，13%長輩則有衰退傾向，進而藉由健康促進預防再惡化。

（六）設置「長青菜圃」：村長無償提供1塊1,200餘平方公尺之田地設置為菜圃，由社區30位長輩申請認養；透過長青菜圃的耕作，能讓長輩達到健身的效果，並將長輩耕作的青菜，供給社區照顧關懷據點中午共餐之食材，除了能夠彰顯其回饋之舉，更能展現其成就感與自信心。

（七）成立老頑童樂團、紙黏土班、押花才藝班，讓長輩手部更靈活，並透過才藝老師鼓勵與支持，以及每年參加彰化縣社區照顧關懷據點靜態成果展，展示長輩的才藝作品，以增強長輩的自我認同及成就感。

（八）社區照顧關懷據點長輩健康遠距照護機制：由彰化縣政府媒合並連結財團法人秀和社會福利慈善事業基金會資源，還與彰化秀傳紀念醫院合作，於社區照顧關懷據點設立多功能生理量測設備。透過e化系統，將長輩每天所

量血壓、體溫直接連線到秀傳醫院社區健康中心，如有異常，醫院值班護理師將立即進行線上關懷及叮嚀。

(九)社區照顧關懷據點不定期安排高齡者健康講座、生命繪本製作等活動，讓長輩了解健康資訊，以免長輩亂聽收音機亂買來路不明的強身藥物。

(十)成立不老樂團，藉由音樂療癒長輩的身心靈。

馬興社區以誠實、踏實、結實的精神，一步一腳印，落實推動與執行福利社區化的各項服務工作，在2009年獲內政部評鑑為全國優等社區之一，更積極協助周邊社區共同成長。「正式」接受縣政府委託，採社區薪傳結盟方式，以母雞帶小雞之精神，共創集體成就；「非正式」的讓縣內有心經營的社區參訪學習，並主動給予指導。於2013年參加內政部全國社區發展工作評鑑，並獲「卓越社區」殊榮。

二、跳脫制式服務據點

本研究從二位彰化縣社區照顧關懷據點相關人員及關懷據點創始人訪談資料分析，從孵育期、創設期、發展期與成功元素及永續經營期與願景等階段，分析其如何發展服務特色。

表 3 受訪者基本資料

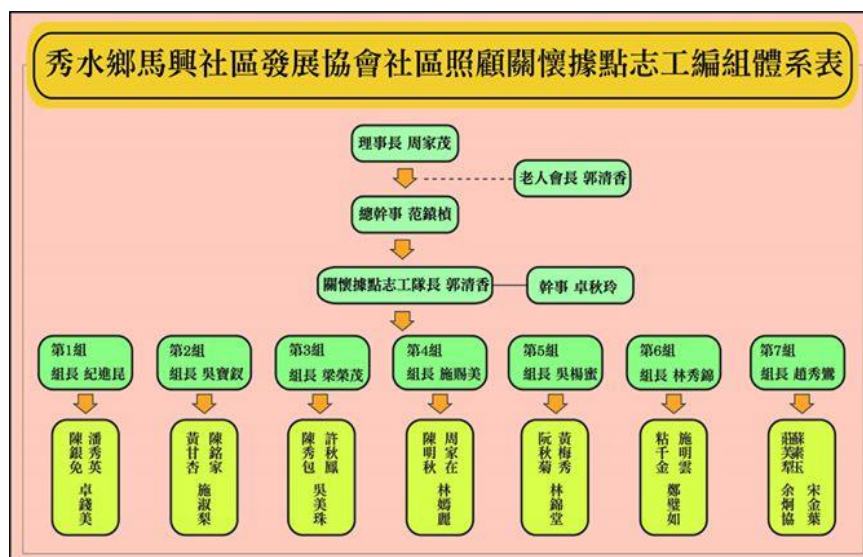
編碼	性別	教育程度	婚姻狀態	受訪日期
A1	女	大學	未婚	1041225
A2	男	大學	已婚	1041228
A3	男	國中	已婚	1041231

(一)孵育期：

馬興社區照顧關懷據點自民國 96 年開始孵育，透過縣府團隊的宣導、員林源潭社區理事長的分享及新任陳理事長的努力，建構完整的志工編制，並由縣府補助相關設施設備，強化社區照顧關懷據點的功能，縣府定期由據點督導員輔導與陪伴，積極扶植社區，並能隨時提供相關資源給予社區協助，培育社區照顧關懷據點的能量，以發揮其效能。以下為馬興社區照顧關懷據點的志工編組體系表，從表列中，可以看出據點志工的組織健全，志工間彼此也會相互支持與支援，促進組織提供服務的規律性。

1.馬興社區照顧關懷據點志工編組體系

表4志工體系表



圖片來源：馬興社區照顧關懷據點

從馬興社區照顧關懷據點志工編組體系表可看出志工共分為七組，每組配置組長帶領三位志工，組長須對志工隊長報告組內志工的服務情形，並統計每月服務狀況，登錄關懷據點服務系統，充分看出志工組織體系的健全，也是有效的志工管理策略，值得作為社區管理志工的參考。

2.在地文化與優勢

馬興社區照顧關懷據點目前由彰化縣秀水鄉益源古厝管理委員會免費提供場地供社區使用，減少社區活動中心場地費用。

社區緊臨著國定二級古蹟「益源古厝」，並接受益源古厝管理委員會無償提供的場地，讓社區有充分的空間得予運用，也減少社區的經費支出，社區也會接

待參訪的團體與社區導覽員的解說，參訪益源古厝，增進參訪者對國家古蹟的瞭解，也可深化對益源古厝歷史的瞭解，而且參訪的大型遊覽車也可停到益源古厝前的廣場，古厝前的停車場也有提供多人的廁所供參訪者免費使用，廁所的衛生也由社區志工協助，讓參訪的團體能感受到社區的熱情，留下美好的印象。(A3)

(二)創設期

1.全年無休餐飲服務

馬興社區照顧關懷據點由村長無償提供農地供社區長輩自己生產蔬菜，社區照顧關懷據點亦有廚房設備的優勢，能協助社區照顧關懷據點全年無休的共餐服務（據點提供每天中午定點用餐服務，由廚房媽媽每天至少 2 人煮飯燒菜提供關懷據點長輩用餐，休假日為農曆過年休 15 天，農曆 7/15，清明節、中秋節、地方神明生），加上村長具有辦流水席的專才與餐飲資源，也有能力號召社區照顧關懷據點的志工們，每天到社區照顧關懷據點烹煮食物供長輩食用，志工亦可以將食物帶回家與家人分享，每天也會有志工準備點心，讓社區照顧關懷據點長輩們享受志工的廚藝，亦可以減輕社區內年輕上班族群照顧長輩的壓力。

馬興村村長為社區的前理事長，也是社區照顧關懷據點的創辦人，村長是辦大型餐飲的專家，自己經營餐廳，是位具有帶領人才的專才，村長為人相當的豪爽，對待社區的長輩就像對待自己的親人一樣，讓人很敬佩，村長看到脾氣不好的長輩有時候也會毫不客氣的數落他們喔！長輩們也不會生氣，有時還會和村長頂嘴，但是吵歸吵，吵完了大家還是會笑成一團，彼此的感情也更加的濃厚，這就是鄉下人的特質，彼此都可以真情流露無遺，真的是吵完了！彼此更加可以融洽的相處。

村長能將自己經營餐廳的理念，教導社區的志工媽媽烹煮健康的食物供長輩們使用，讓長輩們每天都很期待到社區內與大家一起共餐；由於農村的長輩們習慣早起，因此，社區內的長輩們都在早上 11 點就開始一起用餐，志工媽媽服務完長輩們也可以免費帶著食物回家與家人分享，降低志工媽媽中午要趕回家煮飯的壓力，也讓志工媽媽更有動機留在社區內為長輩們服務。(A1)

2. 特色產業營收作為服務的財源之一

馬興社區照顧關懷據點運用廢棄的貨櫃成立「柑仔店」，亦為社區重要經費來源，社區共有四種產業，一為雨傘，由於理事長自己從事雨傘產業亦提供為社區產業，讓社區內的參訪單位購買，所得營利歸社區所有；二為馬蹄餅，由社區志工媽媽製作，馬蹄餅形狀似馬蹄，象徵馬興社區飛揚的龍馬精神，柑仔店有馬蹄販售，並接受訂單銷售；三為馬舌餅，據點因服務獨居老人，讓獨居老人的女婿願意將自己批發給玉珍齋的牛舌餅，按原價批發給社區販售，營利所得全歸給社區，社區以馬興社區為特色並命名為馬舌餅，參訪名眾亦可以吃到剛出爐熱呼呼的馬舌餅，更願意買回去當伴手禮，增加社區的營收；四為花椰菜乾，由社區志工將「長青菜圃」的花椰菜曝曬成乾，除了提供社區內長輩食用外也會包裝販售。

社區內有各種資源，社區督導會幫社區分析資源，幫社區構思相關的產業，讓參訪的團體到社區中可以馬上吃到熱熱的馬蹄餅與馬舌餅，並購買回去當伴手禮，真的可以增加社區的經費收入，讓社區更有經費可以永續經營下去。(A3)

表 5 社區產業

產業名稱	產業產出來源
雨傘	理事長自己從事雨傘產業亦提供為社區產業

馬蹄餅	由社區志工媽媽製作
馬舌餅	由社區志工媽媽製作
花椰菜乾	由社區志工媽媽製作



(圖片來源：馬興社區照顧關懷據點)

3.多元的專業人力

馬興社區照顧關懷據點，申請多元化的專業人力，並充分運用專業人力的專才，促進社區的活化性，藉由多元化的人力方案，支撐社區照顧關懷據點有更大的能量跳脫出制式化的活動，並可以秉持著幾乎全年無休的服務，讓社區內的高齡者每天都有場地一起暢談與活動。

社區照顧關懷據點有政府補助的健康器材，社區內的專業人員往往能夠熱情的招呼長輩使用健康器材，鼓勵長輩多多活動，讓長輩們每天都能到社區內活動，促進社區內長輩社會參與的意願，社區也不會勉強長輩一定要參與照顧據點每天所設計的活動，一切都尊重長輩的選擇，但社工也會藉著長輩們彼此會相互較勁的氣勢，鼓勵長輩參與社區規劃的健康促進活動，以增強長輩們身心活化的機能，讓長輩們每天都開開心心的到社區內

活絡筋骨。(A2)

表 6 專案人力

專案人力名稱	專案人力人數
多元就業方案人力	6 名
聯合勸募專案人力	2 名
農村再生計畫專案人力	1 名
彰化縣政府八大人力專案	1 名
彰化縣政府大旗艦計畫專案人力	1 名
生活產業專案人力	1 名
合計	12 名

4.在地多元志工合作與投入社區照顧服務

馬興社區有環保志工、守望相助志工、廚房媽媽志工及關懷據點志工，各類別志工彼此間會相互支援彼此合作，促進社區的綠美化及社區治安，讓社區內的長輩有安全居住的環境，社區也有志工協助規劃綠美化，讓社區更具有魅力吸引更多的觀光人潮，社區也會協助觀光團於社區內品嚐社區風味餐，促進社區經濟收入。

曾經在社區內有位獨居個性孤僻的長輩，長期不喜歡外出，關懷據點的志工，迄而不捨的長期到長輩家裡關心長輩的生活起居及健康狀況，長輩也深受志工長期的關懷與無私的付出而感動，願意隨志工到照顧關懷據點活動，現在長輩每天都會主動到據點活動，長輩的健康狀況也逐漸好轉，社區的功能及志工的能量也被肯定。(A1)

表 7 志工人力

志工人力類別	人數
環保志工人力	30 名
守望相助志工人力	36 名
廚房媽媽志工人力	6 名
關懷據點志工人力	32 名
合計	104 名

綜上分析，馬興社區照顧關懷據點的志工組織建全，志工長期接受訓練、社區運用志工激勵政策培力志工的能量；社區具有室內外空間的優勢，緊臨益源古厝具有吸引觀光客的優勢，並提供用餐為社區增加財源；村長與理事長協力合作，社區運作不受政治因素干擾；村長為餐飲業的專家，能提供社區多元化的餐飲服務，維持社區能持續提供共餐服務；室內設有健身器材，能吸引長者前往社區活動，促進社區長者身心健康，增進長者社會參與力。



圖片來源：馬興社區照顧關懷據點老頑童樂團

(三)發展期與成功元素

1. 一步一腳印

馬興社區以誠實、踏實、結實的精神，一步一腳印，落實推動與執行福利社區化的各項服務工作，在2009年獲內政部評鑑為全國優等社區之一，更積極協助周邊社區共同成長。「正式」接受縣政府委託，採社區薪傳結盟方式，用母雞帶小雞之精神，共創集體成就；「非正式」的讓縣內有心經營的社區參訪學習，並主動給予指導。於2013年參加內政部全國社區發展工作評鑑，並獲「卓越社區」殊榮。2015年獲得衛生福利部社會及家庭署第一屆「金點獎」。

經營社區照顧據點就是要不藏私，願意與有心經營社區照顧關懷據點的單位分享，因為大家都是一家人，大家都是草地人，草地人做事較土，但是也較親切，也較沒心機，連志工大家也都是土人，有時候意見不合也是會大聲吵架，但是吵歸吵，大家還是心甘情願為社區付出，吵完後還會一起喝茶聊天的啦，大家都知道彼此的脾氣，不會放在心理生悶氣。(A3)

2. 社區意識帶動內外資源投入

馬興社區照顧關懷據點，能夠全年無休的提供共餐服務，其中也要歸功於社區的幹部認養餐飲，加上據點志工提供獨居老人送餐服務也獲得肯定與認同，才能定期接受財團法人社會福利慈善事業基金會的公益捐款。

志工送餐感動到長輩的家屬，家屬很放心長輩食用社區為長輩準備的午餐，避免工作中的子女還要擔心中午長輩亂吃，或是食用過餐的食物影響健康，子女偶而也會利用中午休息時間回家探視長輩用餐的狀況，當他看

到志工陪伴長輩吃飯，也陪伴長輩聊天，讓長輩每天都有志工到家裡關心長輩，感覺到長輩有好友的關心，也能放心的去工作，對社區志工提供的服務更是肯定。(A3)

3.掌握優勢與劣勢發展服務願景

(1).內在優勢：社區內村長與理事長彼此理念相仿，彼此能協力合作，加上社區內志工人力組織健全，社區亦積極地爭取相關方案的專業人力，增強社區的人力資源，各方案之專業社工及各組的志工彼此間也能相互支持與支援，讓社區能全年無休的運作，加上高齡者及其家屬對社區的肯定，更是增強社區源源不斷的能量。

(2).外在優勢：馬興社區照顧關懷據點目前由彰化縣秀水鄉益源古厝管理委員會免費提供場地供社區使用，減少社區活動中心場地租借費用，社區亦能運用益源古厝的優勢地理位置，開擴觀光客，增加社區經費收入；加上社區內努力工作的上班族，對社區照顧關懷據點功能的肯定，常常會有小額捐款資助社區的營運，讓社區照顧服務受到肯定，也讓外縣市的社區爭相參訪學習，更能促進社區的營收。

(3).內在劣勢：社區照顧關懷據點的營運需要有領導人的影響，馬興社區照顧關懷據點，也會擔心專業人力無法延續，會喪失專業社工的協力，為克服此問題，據點的志工也會學習社工的專業來服務社區內的高齡者；另外社區發協會理事長四年一任的風險，也常受到政治因素的干擾，亦考驗著社區照顧關懷據點的延續性。

(4).外在劣勢：由於社會不斷的變遷，加上經濟的不景氣，相對的也會影響到觀光客的參訪意願，而影響到馬興社區的募款，對於大環境的影響，馬興社區也能夠積極面對，構思多元服務方案，加入兒少服務的能量，以增進社區的活力。

為能有效地經營社區照顧關懷據點，在人力方面需要積極爭取方案專業社工人力，在物力方面，則需要分析社區內的資源，將資源網絡連結，增進社區的量能，在財力方面，則需要思考多元化的經營模式，跳脫出制式的規範，發展出社區自己的特色，將優勢發展到最大，以預防劣勢的產出，在政府部門更要支持社區永續經營，讓高齡者在社區內成功老化、積極老化與在地老化，以減少長期照護的醫療成本及人力成本支出，更能有效地避免使用長期照護資源，因此，成功的社區照顧關懷據點，亦為高齡者社區照顧重要的資源。

〈四〉永續經營期與願景：以母雞帶小雞的精神，延續馬興社區關懷據點

陳村長陳述著，馬興社區照顧關懷據點目前承辦縣府多元化的服務方案，社區內的里民對關懷據點的服務也都保持肯定的態度，協會辦理的關懷據點服務也能受到中央肯定，讓社區內的志工更能肯定自我的價值，願意持續到社區內提供服務，讓社區內的長輩受到照顧、也提供社區內的兒童及青少年有安全活動的場所，相對的讓社區內年輕人更能放心外出工作。

社區照顧關懷據點經營成功也能落實在地老化與成功老化，社區內的志工也會希望自己老了也能受到社區內年輕志工的照顧，以免拖累家人，更是期待自己能夠健健康康的在地老化持續服務社區內的長輩，讓自己的生命更有存在的價值感。

臺灣目前高齡化的問題已日趨嚴重，而馬興社區照顧關懷據點的經營模式能以多元化的角度來跳脫制式化的規範也是其成功的重要因素之一，目前馬興社區也有能量接受外縣市的參訪，社區志工也能開開心心的與參訪人員講解分享，大家都能夠不藏私地將相關的服務經驗及資料與各社區分享，將馬興社區照顧關懷據點的能量擴散出去。

馬興社區照顧關懷據點具有自己的產業，並提供全年無休的共餐服務，也有能量提供兒少服務，是其據點的特色，社區也能秉持著母雞帶小雞的精神，將相關經驗與參訪者分享，未來也可以持續延續其服務能量，讓社區內的長輩

在社區內健康老化與快樂老化。

伍、結論與建議

馬興社區照顧關懷據點在人力上有堅強的志工團隊，在據點的地理位置有益源古厝的社區資源可運用，據點也有自己的產業可以永續經營，惟社區長期依賴方案專業人力，一旦專案人力計畫無法延續，專業人力也會隨之流失，對於社區也是一大風險的考驗，加上社區照顧關懷據點目前無法克服長輩的交通接送，使得離據點較遠的長輩無法自行前往社區照顧關懷據點接受服務，對於社區也是有努力的空間。

目前社區照顧關懷據點常會面臨換了理事長後，因為無法認同前理事長理念或因為政治因素而不願意持續經營社區照顧關懷據點，使得有些社區照顧關懷據點流於功能性，不接受評鑑與補助，端看社區照顧關懷據點的喜好，沒有制度性的提供不固定與不確定性的服務，白白的浪費社區照顧關懷據點的空間，因此要能永續經營社區照顧關懷據點，要能夠跳脫政治枷鎖的包袱，也要培植自己專業人力避免依賴方案人力，才能落實社區照顧關懷據點的實質性效能與效益。

經營社區照顧關懷據點常需要面臨多方面的挑戰，以下就研究結果提供政府部門及民間社會福利單位未來規劃社區照顧關懷據點參考：

一、建構三贏局勢

要成功地建立社區照顧關懷據點，組織結構需要具有健全性，並能凝聚社區意識，馬興社區照顧關懷據點能跳脫出制式規範全年無休的提供服務，也是靠村長與理事長彼此間有默契，對於社區具有濃厚的情感，也激勵了社區長輩

們願意走出家門進入社區，大家協力為社區高齡者服務，從服務中亦獲得多方的肯定，讓高齡者找到生命中活躍的舞台，加上公部門專業人力的協助與培力，讓據點的力量得予永續展延出去，也形成高齡者、社區與政府三面皆贏的成果。

二、擬定組織重要方案與發展願景

依高齡者社區參與的層面，擬定組織重要方案的願景，由社區中瞭解高齡者家庭生活人際互動協助高齡者與社區活躍的高齡者建立良好互動的人際關係，也能避免獨居高齡者產生憂鬱；在據點中邀請專科醫師提供老年期養生保健知識，避免高齡者誤聽廣播電台亂買成藥而影響健康。

三、避免政治干預社區照顧關懷據點的運作

當社區理事長或是社區內的村長任期一到，需要改選時，若是換人擔任理事長或村長，彼此政治立場或是理念不合時，就是挑戰社區照顧關懷據點是否能永續經營，因此，據點督導員應該深入社區瞭解政治派系，溝通協調，以維護社區照顧關懷據點正常運作。

四、發展社區產業或特色產業，營收作為服務的財源

社區要能永續經營需要結合社區內的相關資源，政府部門需要幫忙社區分析資源，並幫忙社區做資源的連結，協助社區建構資源網絡，並能有效運用網絡的資源，更重要的要能發展社區自我產業，以達到自給自足的能量。

社區照顧關懷據點，是落實福利社區化的精神，讓高齡者在社區健康老

化、積極老化與成功老化，在面臨高齡化社會，有效運用社區內高齡志工也是人力規劃的重要因素，社區內高齡者是最清楚社區內的傳統文化，對社區內的大小事也最能瞭若指掌，加上其更有時間投入社區服務，因此，更要鼓勵高齡志工加入社區照顧關懷據點行列，也更落實社區照顧關懷據點的功能。

參考文獻

- 內政部統計處（2010）。《民國 98 年老人狀況調查結果摘要分析》。2011/3/2，
取自 <http://sowf.moi.gov.tw/stat/Survey/98old.doc>
- 內政部統計處（2015）。《最新統計指標》。2015/12/27，取自
<http://www.moi.gov.tw/stat/chart.aspx>
- 王政彥（2002）。《終生學習社區合作網絡的發展》。高雄：五南。
- 行政院經濟建設委員會（2012）。《中華民國 2012 年至 2060 年人口推計》。臺北：行政院經濟建設委員會。
- 何華欽、趙文君（2015）。〈高齡者社會支持與心理福祉之關係：社區照顧關懷據點的效果〉。《靜宜人文社會學報》，9（2），287-324。
- 吳鄭善明（2015）。〈社區照顧關懷據點老年人社會支持與生活品質之關係研究〉。《靜宜人文社會學報》，9（2），249-286。
- 卓春英、黃松林（2015）。〈高雄縣市社區照顧關懷據點服務模式與服務效能提升之探究〉。《靜宜人文社會學報》，9（2），97-142。
- 高得芳（2014）。《雲林縣社區組織能力與社區發展關係之研究》。雲林：國立虎尾科技大學休閒遊憩系碩士論文。
- 張正二（2013）。《高雄市三民區安泰社區照顧關懷據點服務模式執行成效暨未來發展》。南投：國立高雄應用科技大學觀光與餐飲研究所碩士論文。
- 郭俊巖、李綉梅、胡慧嫻、蔡盈修、周文蕊、賴秦瑩（2015）。〈臺灣老人長期照顧體系下居家照顧服務員職場風險之研究〉。《台灣社區工作與社區研究學刊》，5（1），129-170。
- 陳巧菱（2015）。《銀髮族社區參與動機及參與程度之研究—以桃園市龍潭區三和社區照顧關懷據點為例》。新竹：國立新竹教育大學環境與文化資源學系碩士論文。

- 楊國德（1999）。〈高齡者社會的非正規教育發展策略〉。《教育人力與學習雙月刊》，25（3），1-8。
- 經建會人力規劃處（2013）。〈全球人口老化之現況與趨勢〉。《臺灣經濟論衡》，11（10），27-34。
- 葉至誠（2012）。《高齡者社會參與》。台北：揚智。
- 廖秀慧（2015）。《社區照顧關懷據點之個案研究—以臺中市某社區照顧關懷據點為例》。臺中：逢甲大學公共政策研究所碩士論文。
- 廖偉真（2014）。《臺東縣社區照顧關懷據點運作之探討》。臺東：國立臺東大學公共與文化事務學系區域政策與發展研究碩士論文。
- 趙善如、呂佩薰（2009）。〈在長期照顧服務中服務使用者自主權與選擇權之探討：以社政服務項目為例〉。《社區發展季刊》，125，211-223。
- 劉宏鈺、吳明儒、吳曉君（2012）。〈社區高齡者學習與健康關係之評析—以嘉義縣長青活力站為例〉。《台灣社區工作與社區研究學刊》，2（2），123-162。
- 衛生福利部社會及家庭署（2016a）。《社區照顧關懷據點實施計畫》。資料檢索日期：2015.04.12。網址：http://e-care.sfaa.gov.tw/MOI_HMP/HMPe000/begin.action
- 衛生福利部（2016b）。《社區照顧關懷據點總表》。資料檢索日期：2015.03.27。網址：<http://www.mohw.gov.tw>。
- 顏如雪（2011）。《士林牧愛堂經營社區照顧關懷據點的個案研究》。臺北：東吳大學社會工作學系研究所碩士論文。
- Rowe, J. W. & Kahn, R. L. (1997). Successful Aging. *The Gerontologist*, 37, 433-440.

研究論文

生活即創作、真實再進化：歐美影視同人論壇的性／別幻想與實作^{*}

詹思恩

英國薩塞克斯大學媒體與性別研究所碩士生

王孝勇^{**}

靜宜大學大眾傳播學系副教授

收稿日期：2016 年 10 月 13 日，接受刊登日期：2017 年 1 月 27 日。

^{*} 感謝兩位匿名審查人提供寶貴的修改意見。

^{**} 本文通訊作者為王孝勇，E-mail：hywang2@pu.edu.tw

中文摘要

本研究旨在探討歐美影視同人論壇的性／別幻想與實作。援引 Bormann 幻想主題批評 (fantasy-theme criticism) 的觀點，本研究試圖透過分析歐美影視同人論壇「隨緣居」對電影【X 戰警：第一戰】的性／別腳本再建構，推敲其中的「酷兒多樣性」(queer multiplicity) 意涵。研究發現：不同於日本動漫同人書寫大多謹守「強攻弱受」的性／別邏輯二分法，「隨緣居」中的性／別創作較傾向透過「模糊攻受之分」的性／別幻想重塑性／別互動與權力關係，藉此揭櫫「情慾自由實踐」、「個人主義萌芽」等性／別價值觀。對此，本研究進一步指出，藉由「生活即創作、真實再進化」的覆誦 (chain out) 與語藝視野建構，「隨緣居」開展了一個使參與者能夠盡情發揮自身創意並進行性／別實作的文本虛擬空間，並讓眾聲喧嘩的表述得以在其間自由倡議、協商互動，乃至於凝聚共識。此外，社群成員更嘗試將發生在個人日常生活中的體驗含括入同人創作中，進而誘發同人文化從虛擬的時空場域反饋回溯並對外擴散至實體線下世界，具體而微地對參與者的性／別處境和自我觀帶來啟發和進化。

關鍵詞：X 戰警：第一戰、同人誌、性／別腳本、語藝視野、歐美影視同人

Life as Invention, Reality as Re-evolution: Sex/gender Imagination and Practice in Slash Fiction

Szu-En Chan

Master's degree student at Gender and Media in University of Sussex, UK

Hsiao-Yung Wang*

Associate Professor at Department of Mass Communication in Providence
University, Taichung, Taiwan

Abstract

This study uses fantasy-theme criticism, as popularized by Ernest G. Bormann, to analyze sex/gender imagination and practice in slash fiction. Taking one of the biggest Chinese doujinshi internet forums “MTSLASH” (*Sui Yuan Chu*) as a critical case, the authors aim to examine how the implication of “queer multiplicity” has been presented in the re-writing of sex/gendered script on social-media sites and why. Characterized by Japanese manga doujinshi and anime doujinshi, the existed sex role and mainstream gendered logic in fan fiction in Taiwan were reified by binary opposition of “top vs. bottom model” (*Chiang Kung Jo Shou*). An alternative sex/gender identification and imaginary space deriving from rhetorical adaption of Hollywood super-hero movie “Xmen: First Class,” however, does play an important role in the exposition of sexual politics with contrast to fan fiction.

* Corresponding Author , E-mail : hywang2@pu.edu.tw

Thereby, reaction to “sexual freedom” and “individualism” as it chained out on online interaction of like-minded people might deploy rhetorical strategies in order to enable multiple sex/gender beliefs and values. The rhetorical vision constructed by the specific fantasy themes in this regard determines “life as invention, reality as re-evolution.” Based on the research findings, the authors argue that slash fiction, being a virtual community, could not only create a time-space with “virtual togetherness” to promote all rhetorical members having a very high calling to construct collective identity intentionally and dialectically, but also serve as a conduit of societies’ values through which life experiences from both offline and online world might be activated to fuse reciprocally and critically. As conclusion, the authors suggest further evaluation for elaborating the degree to which sex/gender consciousness is revitalized in online participation of slash fiction.

Keywords: Xmen: First Class, doujinshi, sex/gendered script, rhetorical vision, slash fiction

壹、前言

當前二十一世紀的好萊塢電影中，以男性為主超級英雄類型經常成為引領風騷的重要組成元素。例如【超人：鋼鐵英雄】(Man of Steel)、【雷神索爾】(Thor)等，皆為近來享譽票房美名的賣座強片。好萊塢電影裡的超級英雄情節，總是透過個人主義的行動，拯救世界上的普羅大眾。這些清一色為男性的超級英雄，身旁總是有一位女性作陪。隨著電影敘事軸線的行進，以及其中不時出現的生理男拯救生理女、男強女弱的性／別互動與權力關係，好萊塢超級英雄電影以異性戀思維(the straight mind)打造特定的性／別關係，恐怕總是、已經是(always already)複製並傳遞既定、僵化性／別價值觀的關鍵文本和語藝行動(rhetorical act)。在此，超級英雄除了是男性觀眾嚮往、女性觀眾慾望投射的色相，他更是超凡脫俗、無堅不摧的超驗形象和影像奇觀。

晚近的超級英雄電影則由於電影製作在科技與特效上的發展進步，使其更具橫掃市場票房之絕對優勢。根據 Box Office Mojo (2014.12) 的統計，2014 年全球票房排行前十名就有六部是此類型的電影，其中，美國漫威娛樂公司(Marvel Entertainment)所推出的系列作品，更是屢屢大賣。然而，不同於一般定義的「超級英雄」多半擁有像是正直、維護真理與正義、絕不殺人、將反派繩之以法等特質(張淑麗，2014)，漫威娛樂所發行的超級英雄類型電影「X 戰警」系列，¹其劇中主要角色「變種人」(Mutant)在面對反派角色時，卻經常顯示人性的掙扎或顧慮考量，甚至時有殺人的橋段。而如何維繫正義，在此更已悄然遠離大是大非。例如【X 戰警：第一戰】(Xmen: First Class)的金鋼狼(Wolverine)在盛怒之下決定殺死反派，而被激怒進而動殺機的原因乃是

¹ X 戰警系列電影前四部依順序為：【X 戰警】(Xmen)、【X 戰警 2】(X2)、【X 戰警：最後戰役】(Xmen: The Last Stand)、【X 戰警：金鋼狼】(X-Men Origins: Wolverine)。本文所分析的【X 戰警：第一戰】乃是該系列第五部電影。

因為私人情感。本研究初步觀察印象發現，X 戰警系列電影所呈現的英雄形象似乎與傳統的超級英雄影像奇觀有所差異。它探討的或許是更深層的人性特質。

除了試圖回歸人性深層複雜的特質，更重要且值得特別強調的是，X 戰警系列電影在性／別腳本的規劃建構上，亦有隱喻性地指涉同志酷兒議題之創意設計聯想。事實上，X 戰警的系列電影，其劇情皆為變種人因為擁有特殊能力或外貌而被人類發現並遭到歧視。由於變種人是因為天生基因突變以至於擁有各種不同特殊能力，並非自行選擇「後天變成」變種人。這點除了與部分同性戀社群宣稱「性向為天生而非後天選擇」的主張相當貼近，變種人因其「宿命」卻仍遭到一般人類的無情對待和排擠，更與異性戀中心的文化價值規約，經常有意或無意地壓縮或拒斥同志與性少數群體的社會存在空間，具有高度的雷同疊合性。或許正因如此，同志團體在觀看電影中變種人的遭遇時，經常容易產生共鳴或擬情。

再者，本研究必須說明的是，不同於過去 X 戰警系列的電影創作者並未直白地交代其是否具有隱喻同志處境的意圖，【X 戰警：第一戰】編劇群之一的 Zack Stentz 在針於該部電影的影評回應中，直接證實了電影內容確實與同志議題有隱喻性的關聯（Rosenber, 2011.06.06）。此番宣示坦言一出，直接引發了歐美同人二次創作圈的廣大迴響。相關創作實踐更延續電影情節線索，並鎖定其中的性／別腳本進行同人書寫和想像勾勒。更有甚者，歐美同人論壇對【X 戰警：第一戰】的性／別腳本再建構，持續透過網際網路召喚同好、創造認同並進行創意分享，迄今確已形成了特定獨到的語藝視野（*rhetorical vision*）和語藝社群，並在同人論壇中佔有一席之地。

研究者（本研究的第一作者）自 10 歲起即密切地參與同人二次創作圈。按照研究者的觀察，過去華人語境中的同人創作主要源自於日本動漫同人的脈絡。師承日本更使得同人創作在書寫方式和議題呈現上，與日本動漫同人創作

的性／別邏輯有極高的相似度。例如：以腐女為代表的日本男性愛（boys' love; BL）書寫中，經常將動漫中較為陰柔的生理男性稱之為「受」，另一個生理男性則扮演陽剛性的「攻」。攻受方分明的書寫方式與異性戀性／別關係中的角色設定和劃分並無絕對的差異，更大幅影響了過去同人誌文本的性／別書寫。

同人誌創作雖然源自日本，本研究近來卻觀察到了些許的變化。本研究初步發現，以歐美電影等影視媒材內容（而非日本動漫）為基礎的同人創作，逐漸成為同人論壇中日益常見的改編對象且獨樹一格。歐美影視同人論壇中的性／別創作之所以具有特殊性，其中一個原因在於其將電影內容原為異性戀模式、或性／別關係不甚明顯的情節和角色互動進行了徹底的同人化，讓原先曖昧間接或隱喻性的同性情誼和同性性行為得以被搬上檯面、大書特書。亦即，電影原作中多數為異性戀或性／別認同不甚明確者，在歐美影視同人版的實作中，都時常被衍生轉化為直接直白的同性情誼或是同性性行為。這與日本漫畫文本（即便是在異性戀漫畫中）在創作端就經常透過「明示」男男禁斷之愛的設計營造，使得同人創作較易於按圖索驥的現況（邱佳心、張玉佩，2009），有一定程度的差異。延續這樣的軸線，【X 戰警：第一戰】電影原作中變種人的自我探索與人種衝突等看似與酷兒認同和同性戀無涉（或即便創作端有所隱晦暗示，畢竟仍屬間接隱喻）的敘事，在歐美影視同人論壇的語藝實踐（rhetorical practice）中，早已被轉化、重塑為男性愛情節與多元情慾流動，並獲得網路語藝社群的廣泛認可和共識型塑，可堪為具體的示現。

再者，由於歐美同人創作的素材乃是改編自電影、影集而成。影視媒材由真人演出的屬性，更與過去日本同人創作立基於二次元的動漫文本虛擬時空，有著完全不同的文類特徵。本研究據此好奇和嘗試提問的是：相較於日本同人創作所體現的攻受分明的性／別關係，歐美影視同人論壇的性／別實作是否或如何建構更貼近人性生活、更多元異質的性／別想像和性／別腳本？如果我們肯定在最一般性的層次上，不同文化情境脈絡的性／別認知或有差異，那麼擷

取自真實人生和人性血肉存在的歐美影視同人創作，如何透過性／別腳本的再建構，體現並揭發特定的幻想主題（fantasy theme）和語藝視野，使得歐美影視同人逐漸蔚為風尚，甚至與吾人過去慣習的日本同人創作分庭抗禮？

必須說明的是，本研究的「歐美影視同人」係指華人同人社群以西方所製作之影視作品（包括好萊塢電影、BBC 影集與迪士尼動畫等）為基礎進行同人改編創作的語藝文本。而為了更為細緻地爬梳歐美影視同人論壇內部的對話、協商和共識凝聚，本研究將援引語藝學者 Bormann 於 1972 年提出的「幻想主題批評」（fantasy-theme criticism），就歐美影視同人論壇「隨緣居」（成員主要來自台灣、香港、澳門、中國）對電影【X 戰警：第一戰】的性／別腳本再建構，進行系統性的歸納梳理和評估檢視。本研究具體的研究問題有以下兩點：

（一） 歐美影視同人論壇「隨緣居」的社群成員，透過何種幻想主題和語藝策略進行同人創作？

（二） 歐美影視同人論壇「隨緣居」的同人創作，如何建構特定語藝視野以凸顯不同於日本動漫同人的性／別邏輯和價值觀？

貳、文獻探討：從日本到歐美的同人文化與性／別意涵

「同人誌」一詞起源於日本。其中同人二字的原意為「志同道合的人」，至今則泛稱非商業體系的任何創作，如繪圖、小說、Cosplay 及音樂創作等等。「同人誌」則是屬於同人創作中的一環，係指以原始文本為創作原型，產製出自己所構想的故事並發行的刊物（邱佳心、張玉佩，2009）。

一般認為，台灣同人誌的濫觴最早起源於 1945 年由「新高漫畫集團」所自行出版的《新新》雜誌。由於該本雜誌是由同好集結自行出版，並非透過商業流程而問世，因此被視為係符合同人創作精神的台灣典範（張秀敏，2006；

蘇微希、ASKA，2011)。然而，隨著國府實施戒嚴並對言論進行事前審查管制，盜版的日本漫畫在本土出版品不足的態勢下，於 1980 年代始逐漸盛行於台灣的青少年次文化圈，更據此觸發了同人文化在台灣的萌芽和社群集結。日本同人誌更於千禧年後的諸多同人誌大型展售場中，持續發揮其影響力和效應，並形成特定的性／別創作風格、邏輯和社群，此即腐女現象。

一、 師承日本：腐女的男性愛創作風格與性／別邏輯

「腐女」這個詞來自於日文同音字「婦女子」(Fujoshi)，於西元 2000 年前後傳入台灣並被廣為使用。在日文當中「腐」有「無可救藥」的意涵。因此，「腐女」最初乃是喜好男性愛的女性之間所使用的自嘲用語，後用以作為喜好 BL 的女性專屬代名詞。但在普遍被接受和使用之前，部分「男性愛愛好者」對於「腐女」二字有所排斥。她們多半認為，「只是喜歡看兩個男性談戀愛，有什麼好腐敗的！」。此外，雖然也有人使用「同人女」形容喜愛男性愛的女性，但該命名比較專指「從事同人創作的女子」，且嚴格來說這些女性創作者不一定喜歡男性愛，因此「腐女」仍是比較恰當的稱謂（千翠，2015）。

腐女創作的同人文本以男性愛為主要內容。男性愛又稱為“Yaoi”或“BL”。兩個名稱有其先後的歷史脈絡。1970 年代中期開始，日本動漫《機動戰士鋼彈》在日本引起了一波男性愛同人誌風潮。這些同人創作者自嘲作品為「山なし、オチなし、意味なし」，簡稱為やおい (Yaoi)。亦即：沒有高潮、沒有結果（尾）、沒有意義，但是卻有性場景的改編創作。這樣的男性愛同人誌傾向強調文學詩意和悲劇命運的創作風格（王佩迪，2015）。它更於 1980 年代中期逐漸成為男性愛漫畫、小說等文類的同義詞（楊若慈，2012；鄭青青，2009）。

時至 1990 年代，日本雜誌《B-Boy》試圖與“Yaoi”那種陰鬱的、稍嫌

單調的性描寫之男性愛作品類型作出區隔。《B-Boy》藉此推出明亮輕快劇情的同人誌，並定調為“Boys' Love”（ボーイズラブ）（楊若慈，2012）。此時更為台灣同人文化的萌芽期（邱雯祺，2009；傻呼嚕同盟，2001）。“BL”的稱呼隨著漫畫便利屋的廣布遍及全台，確立了其代表日本同人創作的優勢位階屬性。自此至今，台灣的同人社群基本上傾向將男性愛相關的產物創作稱之為BL。而當腐女透過同人誌書寫嘗試將敘事文本「抽離」出原作結構，只留下生理男性角色並賦予其愛情或性的關係，即形成BL同人創作的主要風格。對此，涂銘宏（2009）透過檢視榎本奈利子改寫夏目漱石的小說《心》而畫就的BL漫畫指出，腐女的男性愛創作在視覺修辭上會刻意凸顯同性慾張力（homoerotic tension）。腐女的性／別幻想與對原作的「解構」，已形成流行文學中一股新興潮流。

日本動漫同人誌在上述的創作風格中，進一步展現出特定的性／別邏輯。坊間多數的BL創作中，兩個男性主角通常會被區分成攻 vs. 受兩方。「攻」指的是在性場景中負責插入的角色，通常會被形塑成陽剛的男性形象。「受」指的是在性行為中扮演被插入的一方，通常會被形塑成陰柔的「美少年」（bishonen）形象。這種攻受方涇渭分明的性／別邏輯，甚至具有某種規範性、階層化的先驗約束力，並體現在諸如日本同志色情片中，插入者與被插入者權力施為不對等的性／別表演中。針對「強攻弱受」的性／別邏輯，目前已累積了一定的學術研究成果和討論。

首先，Sun（2011）從「文化接近性」的角度討論韓國流行文化的日本脈絡。他說裴勇俊與諸多當紅韓國男子團體成員被打造的樣貌，乃是座落在性／別光譜中間地帶的「花美男」（kkonminam）形象。而「花美男」的形象最初正是承襲著日本少女漫畫中的「美少年」意象而來的變體。雖然韓流明星中的花美男與日本傳統的美少年仍有些許差異（例如裴勇俊雖有「女性化的外觀」，卻搭配著強壯體魄與「男性氣質」，形成另一種針對特定族群和市場的「柔軟

男性」風格)，但 Sun 的研究卻也回溯性地指涉出日本社會乃至於同人誌文化中，男性氣質 vs. 女性氣質、陽剛 vs. 陰柔的二分基調與性／別秩序。美少年則是此一性／別框架中，相對弱勢的性／別姿態身影。對此，國內研究者陳箏繡（2011）針對台灣漫畫迷的研究也有類似的發現。她指出，「美少年」等同於具有陰柔特質、女性化的性／別邏輯，這實乃同人文化中，不停被覆誦的集體性／別價值觀。

除了上述文化接近性或文化擴散效應的討論，亦有研究者從腐女自身的性／別認同和性／別意識培力（empowerment）的角度，討論同人誌閱讀與創作中的性／別二分邏輯。例如邱佳心（2015）針對 BL 遊戲玩家的研究發現，遊戲文本中消失的女性形象與全為同性戀的世界除了與實體線下世界中，女性經常成為被慾望的對象有根本的差異；遊戲其中一方的男角被另個男角極盡地「女性化」擺弄和窺視（例如：表情柔弱、雙腿大張、被插入卻在痛苦中卻抗拒不了「男性身體的可悲反應」而高聳地勃起），更徹底顛覆了父權社會中的強暴迷思。在此，強攻弱受的性／別邏輯反而成為一種正面積極的性／別顛覆（transgression），並據此開啟了一個「去性別化」的性／別時空；或者至少在個人的層次上，讓腐女有機會進行「情慾自學」（劉品志，2014.11）或「自我肯定」（何雨縈，2013）。

上述兩個角度或從較為持平的歷史脈絡談論同人誌創作的性／別邏輯，亦有從肯認讚許的角度賦予同人誌文化另個層面的性／別政治深意。然而這些研究卻也在相當程度上揭櫫了一個既定事實，即在日本動漫同人文本中，二分既定的性／別邏輯確實存在並對應著實體世界的先驗／超驗秩序。此與 Butler（1993, 1999）所批判的強迫性異性戀制度（compulsory heterosexuality）藉由部署並誇大內 vs. 外、上 vs. 下、男 vs. 女的本質化差異以建立秩序，並統合原先的不服膺於異性戀機制的文化失序（cultural disorder），恐有相當的呼應。對此，本研究在認可先行研究以各自擅長的詮釋切點申論日本同人誌的創

作風格與性／別邏輯之際，仍希冀同人文化在文本空間、性／別腳本建構上，得以開啟更多樣異質的可能性。

有鑑於同人文化在性／別扮演或扮裝上如何透過特定的語藝策略，與主流既定的性／別秩序持續周旋頡頏、對話辯證，實為相關性／別研究所關注的問題意識（何欣、王孝勇，2014）。本研究更進一步發現，晚近歐美同人論壇在台灣的興起，其中以影視文本進行性／別改編的諸多創作中，似已展現出不同於前期同人創作中的性／別風格和議題。以下，本研究針對歐美影視同人的性／別改編進行初步的討論，並藉由「酷兒多樣性」的觀點揭櫫本研究的理論立場。²

二、轉向歐美：“Slash”的性／別改編及其「酷兒多樣性」

歐美影視同人創作的興起，源自 1970 年代電視影集【星際爭霸戰】（Star Trek）的上映。該影集上映後，歐美地區開始了以迷群閱聽人為主的改編創作熱潮。此股熱潮持續了許久，更衍生出不同種類的歐美影視同人命名。以文字為創作媒介的稱為“fan fiction”（簡稱 fanfic），以繪圖進行創作的為“fan art”，以影像為創作媒材的稱之為“fan video”（簡稱 fanvid）（Mazar, 2006）。其中，【星際迷航記】的迷群嘗試將廣播電視的鏡頭加以再編輯，連接一系列的影像與音樂產製的 fanvid，在當時即備受關注（Jenkins, 1992）。

（一）歐美影視同人與性／別腳本的再建構

歐美影視同人創作在台灣的發跡醞釀已久，但最早乃是透過《星報》於 2003 年的報導才開始搬上檯面、為人所知。該報當時針對【魔戒三部曲：王

² 值得注意的是，不同於“BL”已為現階段日本同人創作圈的共識詞彙，歐美影視同人社群則經常常使用“Yaoi”作為男性愛的代名詞。這或許也透露出兩個社群在同人創作上的各自擅長和定位差異。

者再臨】(The Lord of the Rings: The Return of the King)的同人創作論壇進行報導,讓人首次意識到台灣同人創作不僅僅以日本動漫作為唯一的來源或依歸。無奈的是,該則新聞撰稿的記者並不具備性／別意識。他在報導中選擇使用「惡搞」、「玻璃」等詞彙偏頗地描述男性愛創作(黃一平,2003.01.03)。這使得歐美影視同人在台的發芽開端,有著被烙印化的疑慮。

事實上,台灣同人誌創作之所以能在師承日本的脈絡下,開始有部分的創作者選擇轉向歐美,改以歐美影視作品作為創作改編的發想範本,乃是因為自台灣在2000年加入世界貿易組織(World Trade Organization)後,自好萊塢輸入的電影在十年間幾乎佔據了台灣所有的電影票房。隨著歐美影視文本在台灣的超強票房收益和吸睛效果,歐美影視同人逐漸累積了特定的愛好者並集結為社群,進而開展出不同於日本同人的性／別文化和書寫。

歐美同人論壇將內蘊愛情關係的同人創作則命名為“Slash”。“Slash”一詞在英文中乃「斜線」之意。而在歐美同人創作中,它(／)更被用以指涉不同角色之間的伴侶關係(Schwabach, 2009),例如“Erik／Charles”係指兩位男角在同人創作中乃是「一對」。事實上,“Slash”與日本動漫同人中的配對符號“X”有些類似。例如:「三日月宗近 X 鶴丸國永」的寫法,亦在揭櫫兩人的交往關係。然而,不同於“X”有著「前者攻方、後者受方」的社群涵義,一般認為歐美影視同人中的斜線符號並沒有明確界定攻受方的角色屬性意涵——僅有極為少數的研究對此採取不同的看法,認定“Slash”與“X”乃完全同義(例如:楊曉菁,2006)。也就是說,“Slash”的符號意涵相對而言,乃是較為中性的描述性詞彙,用以呈現兩位男性角色的交往關係狀態。攻受之分在他們之間並非絕對必要,亦不時可見「互為攻受方」的性場景和性／別實作(Mazar, 2006; Schwabach, 2009)。

無明確攻受之分的歐美影視同人創作,在性／別研究者眼中,有助於體現較為多樣性的性／別權力關係或互動模式。Salmon & Symons (2004)的研

究指陳，歐美同人創作在發展初期也曾有類似日本動漫同人的問題。包括在描寫和呈現上經常受限於主角的生理生物特徵，而在文字使用上更慣於將第一人稱表述的主角「陰性化」。這些角色多半的姿態樣貌是：體態相對弱小、外觀看來妖媚、情緒容易波動、對於周遭交往關係敏感且易於察覺者。然而值得強調和注意的是，歐美影視同人在性場景的描繪刻畫中，陰性化的主角不一定總是受方或被插入者（bottom），他甚至有時候也可以成為攻方或插入者（top）。此外，相對於日本動漫同人經常被批評為「生理女創作者透過男性身體所錯誤幻想的異性戀性交」，因此經常出現關於男男肛交的錯誤描寫，認為沒有使用潤滑液的肛交可以隨處隨時就輕易地發生並完事，Salmon & Symons（2004）對此指出，歐美影視同人中無明確攻受之分的性／別互動模式與日常生活的性實踐似乎較為貼近。因為主角雙方會懂得在事前先清潔自己和伴侶的身體，雙方也都有機會「設身處地」、「轉換體位」地意識和體驗到使用輔助用品進行性交的可行性。

上述歐美影視同人文化在性／別關係的展現再現上，相較於本研究稍早探討的日本動漫同人，確係存在著更為多樣異質的風貌形質。而這股「轉向歐美」的同人創作態勢，近來更回溯性地影響日本——包括日本動漫，以及同人創作。舉凡宮崎駿動畫作品中的故事經常改編自歐洲經典小說，或是將場景設定在風光綺麗的歐洲旅遊勝地（林源、李常慶，2011）；或是晚近日本動漫同人的繪畫創作除卻臉孔仍是美少年的風格，在肉體、陽具的描繪上逐漸趨向寫實風，儼然變成了「GAY漫」（千翠，2015: 67）。對此本研究認為，雖然崇尚陽剛男體、肌肉線條優美仍有服膺僵化既定的同性戀形象之虞，但歐美影視同人確實對整體同人文化帶來了異質多樣的性／別符號、姿態以及語藝實踐。對此，西方學者（Meen, Gibson, & Alexander, 2010／葉宗顯、黃元彭，2012: 270）以「酷兒多樣性」（queer multiplicity）的術語，陳述 LGBTQ 社群「內部」現階段所面臨的運動路線重整和語藝情境，或得以被挪用來說釋歐美影視同人的

性／別書寫和邏輯。此外，以「酷兒多樣性」為研究立場，本研究更嘗試更進一步地探討此一概念在網路空間中的功能運作，據此推敲歐美影視同人論壇在線上世界的對話互動可能與社群意識建構。

（二）酷兒多樣性與網路空間

Meen, Gibson, & Alexander (2010／葉宗顯、黃元彭，2012)所提出的「酷兒多樣性」，原意旨在描述美國 LGBTQ 社群於 90 年代開始，其內部成員對於如何界定自己和建構社群形象的一系列「推／排除」vs.「拉／含括」角力的反思。三位作者指出，雖然我們在全美各地的同志驕傲遊行中，經常可以看見男同性戀、女同性戀、雙性戀、跨性別者等多元多樣的性／別實踐。但是歡欣鼓舞的遊行氣氛卻也同步巧妙地遮掩了在多樣性背後的緊張關係。這樣的緊張關係至少包括了同志社群對於雙性戀者的抹煞，以及對於陰陽人（intersex）、跨性別、虐戀者（somasochists）等性／別主體的排擠。

首先，雙性戀者在同志社群中，經常被視為「只是邁向『真正的』男同性戀或女同性戀過程中的『一個階段』」（Meen, Gibson, & Alexander, 2010／葉宗顯、黃元彭，2012：278）。有些同志社群內部成員甚至批評雙性戀者意圖「嘗試要在人們分不清其性／別認同的同時，維持住異性戀的特權」（同上引）。而陰陽人和跨性別（主要是男跨女）則因為經常與同志社群崇尚陽剛男體、貶抑陰柔氣質的性／別價值觀多所背離，因此較難成為酷兒活躍份子（王孝勇，2016.10）。再者，虐戀者更因其承受較大的社會汙名和宗教罵名，所以經常成為白人、中產階級為主流的同志社群敬而遠之的對象（Rubin, 2007）。

對此，Meen, Gibson, & Alexander (2010／葉宗顯、黃元彭，2012)直指，當代酷兒運動在內在認同形構上，已讓許多成員感到極為顯著的排他性和階層化。而當越來越明顯的趨勢顯示，在一些男同性戀的社群中，「外在表現是異性戀的」（同上引：286）男性受到比較高的評價，並且比其他人易得到更多的

追求和性邀約，那麼同志社群似已成為複製主流異性戀性／別框架和邏輯的另個生存空間。這與尊重差異、肯認多元、弱勢集結的社群初衷，已然背道而馳。對此，論者有以下的說法：

當遭遇到性多樣性時，許多酷兒的作為依然就和許多異性戀遭遇到酷兒時的所作所為一樣——猶疑、懷疑，以及有時是帶有敵意的（Meen, Gibson, & Alexander, 2010／葉宗顯、黃元彭，2012：292）。……許多酷兒所體驗到的酷兒性，並不必然是在風格上會開放所有的可能性。對於某些人而言，多樣性的挑戰就是要如何在多樣性「之內」，找到一個安身立命之處（同上引：286）。

雖然針對同志社群運動路線的反思和調整並非本研究欲碰觸的問題。但是論者據此所演繹出的「酷兒多樣性」，確實有助於本研究憑藉、挪用至對歐美同人創作如何建構不同於日本動漫同人的性／別邏輯之詮釋分析上，並藉此對於台灣乃至於華人同人文化在性／別意識、性／別腳本再建構上的多樣風貌，有更為整體性和批判性的了解。基於研究動機與目的，「酷兒多樣性」在本研究的場域範疇中，可被暫時界定（working definition）如下：歐美同人論壇透過特定的語藝策略，嘗試建構多元異質、複雜彈性甚至是與慣習的合宜性／別實踐（例如強攻弱受的性／別角色二分）相左的性／別腳本之書寫歷程。「酷兒多樣性」作為本研究在分析詮釋上的概念指引，更立／利基於以下的認識論和價值論：

在酷兒社群內的多樣性，應確保任何太快就做出結論之對於酷兒的解釋，是很可能要再仔細斟酌的。這個多樣性、複雜性使得我們的經驗在很多層面上都變得更為豐富，特別是在我們更深地、更批判地思考酷兒是什麼，以及它能是什麼（Meen, Gibson, & Alexander, 2010／葉宗顯、黃元彭，2012：292）。

事實上，相對於實體世界的性／別規約或社運內部路線的排他性、階層化態勢，網路空間可能是較為鬆動自由的另個時空。過去針對同人網路論壇（例如：王佩迪，2015）乃至於一般性電腦中介傳播的研究（Boase, Horrigan,

Wellman, & Rainie, 2006.01.25 ; Finn, 1996, 1999 ; Shaw & Gant, 2002 ; Wellman, 2001) 均指出，不同於實體世界中的諸多行為（例如：反串、Cosplay）可能需要考量到諸多外在眼光和顧慮，網路虛擬空間雖然無法完全擺脫既定的性／別刻板印象和社會約定俗成，仍提供了相對開放且讓網路使用者賴以建構認同、實質共享、折衝協商（negotiation）的管道和可能性。Marciano（2014）更指出，網路使用者在線上互動經驗中，得以依境而生地採取三種語藝策略：(1) 將網路視為「初級場域」（preliminary sphere）般使用，讓線上互動的經驗得以成為「進入真實世界」之前的預備和試金石；(2) 將網路視為「補充場域」（supplemental sphere），讓網路使用者以生活場域等實體空間的人際交往為基礎，在線上世界裡發展出延續線下世界且又更為緊密互動的另個社會場域；以及 (3) 將網路使用視為「替代場域」（alternative sphere），亦即透過採用虛構的、與線下身分斷裂的身分認同或虛擬化身，網路使用者（通常是社會邊緣者或是容易被汙名化的少數群體，例如跨性別）得以發展出一個自給自足、自滿自覺的平行世界，讓人有機會體驗在實體世界中無法享有的生活經驗與經歷。

上述這三種可能性雖非針對歐美影視同人的經驗研究歸類，卻能提供本研究初步的線索，用以思索歐美影視同人在性／別幻想與實作過程中的自由倡議、協商互動，乃至於凝聚共識如何體現、何以揭櫫酷兒多樣性；又，歐美影視同人所示現的酷兒多樣性，如何凝聚線上成員的共識，甚至回溯性地反饋至網路使用者的線下實體生活經驗。對此，語藝批評中的「幻想主題批評」，以其針對小團體互動過程中的共識打造和語藝視野建構擅長，亦提供系統性的分析步驟與工具，得以為本研究所用。

參、研究方法

以下，本研究將依序說明幻想主題批評的理論觀點和分析步驟，以及本研

究採用此方法的適當性。接著，本研究將對研究對象與分析素材進行初步的交代。

一、幻想主題觀點的語藝批評

在網路論壇中聚集的通常是對特定人事物有感的人們。舉凡政治、經濟、偶像明星、八卦等議題範疇乃至於同人創作，大多是透過共同或共通的理念分享和對話互動，使得平日素昧平生的個體聚集為虛擬社群。就語藝學的觀點而言，虛擬社群的共識形塑乃至於行動力凝聚，基本上會歷經「集體覆誦」、「集體幻想」的語藝實踐歷程（林靜伶，2014；林靜伶、陳煥芸，1997）。

「覆誦」（chain-out）的概念出自於 Bormann 於 1972 年發表的經典文章“Fantasy and Rhetorical Vision: The Rhetorical Criticism of Social Reality”。它指的是團體成員透過一再傳誦特定共享的語言符號或象徵，使其在不需多做解釋的前提下，就能迅速產生集體性的共鳴，並建構真實的語藝實踐和「符號融合」（symbolic convergence）歷程（亦見 Broom & Avanzino, 2010；Hammers, 2007；Page & Duffy, 2009；Waite, 2008）。而特定團體所共享的真實，即由幻想或幻想主題所組成（林靜伶、陳煥芸，1997）。而針對幻想主題以及特定社群的集體覆誦過程進行語藝檢視，即為幻想主題批評。

幻想主題批評作為語藝批評觀點，最擅長於了解小團體成員如何打造共享的特定世界觀。國內外研究者亦廣泛地用其分析架構研究小團體、政治活動、宗教組織的共識形構過程。在 Bormann（1972）的原意中，幻想主題觀點的語藝批評有三個分析單位，由微觀至巨觀分別是幻想主題（fantasy theme）、幻想類型（fantasy type），以及語藝視野（rhetorical vision）。不過由於許多幻想主題批評的研究報告多半或捨棄幻想類型的概念，直接從幻想主題歸納出語藝社群共享的語藝視野，以謀研究報告具有整體圖像性而非流於瑣碎凌亂。因此

本研究以下的說明將聚焦於幻想主題、語藝視野這兩部分。³

幻想主題屬於最微觀的分析單位。它係指語藝社群中的言者（*rhetor*）對於文本進行充滿想像力的詮釋後，以一種戲劇化的方式透過口語或非口語管道的呈現成果（*Bormann, 1972*）。具體而言，幻想主題包含了以下四種：（1）場景主題（*setting theme*）：係指行動發生的地點，或者語藝言者對於周遭環境特徵的描述；（2）角色主題（*character theme*）：係指在戲劇當中被賦予生命的人物及其特質；（3）情節主題（*plot theme*），即是角色在戲劇中所參與的行動；（4）合法化機制（*sanctioning agent*）：為戲劇中行動的正當性依據，或是背後所蘊含的特定理念。

在一系列的幻想主題依序出現後，*Bormann (1972)* 指陳語藝社群成員將透過不斷覆誦建構團體的世界觀，型塑團體成員彼此共同觀看、理解和解釋世界的認知體系，即為「語藝視野」。語藝視野多屬抽象層次較高的、巨觀的價值體系或意識形態。而在特定的社會場域中，參與者將其個別心理動力（*psychodynamic*）外溢擴散，並透過與其他社群成員對話協商以建構集體共識的語藝實踐歷程，即是幻想主題批評試圖勾勒釐清的研究焦點。

對此，*Bormann (1972)* 雖沒有具體羅列出幻想主題的詳細操作步驟，卻也約略提議了幾項可能的、暫時的方向。國內語藝學者林靜伶（2000：83-85）則依照 *Bormann* 的提議，建議幻想主題批評或許可以按照以下的流程進行：（1）初探某一特定團體內部成員共享一些幻想主題的可能性；（2）蒐集並分析該團體產出的相關論述；（3）找出並登錄幻想主題；（4）分析幻想主題，歸納幻想類型，建構語藝視野（類似的規劃建議亦見 *Foss, 2009: 101-103*）。

³ 事實上，「幻想類型」的概念是 *Bormann* 於 1982 年的文章中所提出並加進幻想主題批評的。*Bormann* 說諸多幻想主題的反覆出現則將組成幻想類型。幻想類型是介於幻想主題及語藝視野之間的分析與觀察單位。不過由於幻想類型的概念在實際的研究觀察中，被許多研究者認為不易清楚辨識，也難以切割其與幻想主題和語藝視野之間的時間階序性。因此雖然幻想類型有彌補從微觀到巨觀分析之間的跳躍問題，但並不必然會在每個個案研究中被實際加以操作。本研究為避免將文本分析拆解地過於零散複雜，恐造成見樹不見林之憾，後續的分析亦將捨去幻想類型的部分。

由於語藝批評實踐本身具有高度的個案導向(emic approach)精神(Black, 1980),林靜伶(2000)在規劃上述步驟時也一再提醒後續研究者得依照研究對象、研究問題、研究目的而彈性地調整分析布局和規劃。因此,本研究在小組討論和反覆嘗試後,將以下面三個步驟進行歐美影視同人論壇的語藝分析:

(1) 初步登錄文本中重複出現的語詞、概念以推敲其中幻想主題實質內涵,同時觀察論壇發文下方的網友回應,以記錄特定語詞、概念被成員內化及接收的情形;(2) 分析幻想主題,尤其試圖找尋支撐特定幻想主題背後的合法化機制為何;(3) 建構語藝視野並對其進行有效性與說服力的評估。亦即,透過思考特定的幻想主題與合法化機制如何被接合和組構為歐美影視同人論壇實質共享的語藝視野,本研究將進一步針對歐美影視同人論壇是否有效地凸顯其性/別邏輯與價值觀,乃至於社群成員是否或如何將線上互動經驗轉化、挪用至實體世界的性/別意識培力或性/別關係改造,進行深入的析論。

綜上所述,本研究採用幻想主題批評的適當性,可從以下幾點來談:

首先,Bormann 於 1972 年提出幻想主題批評時,即指出該批評方法主要得用來了解小團體成員如何建構共享的世界觀。本研究旨在探討歐美影視同人論壇在性/別腳本上的再建構,如何作為凝聚團體共識的基礎。就此,本研究在研究場域上,實為 Bormann 所關注的「小團體動力學」。

再者,幻想主題批評預設了語藝視野的建構乃是團體互動的共識凝聚過程。這樣的預設基本上也彰顯出從語藝的觀點而言,先驗/超驗的既定價值規約並不必然對特定語藝社群具有決定論的效果,而更可能是在團體內部的折衷協商中,成為被反思或改編的對象。對此,本研究在日本動漫同人至今仍為同人圈中主流大宗的現況事實下,轉而以歐美影視同人的「酷兒多樣性」作為觀察和分析的問題意識,有助於具體呈現出同人文化圈中不同意義系統、價值體系、性/別邏輯的對話、對峙和轉折。此一動態過程的分析立場,正是幻想主題批評的理論預設。

再次，作為至今最廣為人知的語藝批評方法，幻想主題批評持續在當代語藝研究的脈動中佔據前沿前端的地位。早期幻想主題批評著重於傳統語藝以「人物研究」(figure study)為主的偏向(Song, 2015)，旋即又改以「議題研究」為大宗(Hinnant & Hendrickson, 2012; Lauder, 2012; McKewon, 2012; Messner & Vail, 2009; Serquina Jr., 2015)。近期幻想主題批評的研究者則大量跨足至網路研究，並透過此一方法探討線上社群媒體的政治參與(Vultee, 2012)、社會真實與意識形態建構(McCabe, 2009; Simmons, 2014; Werner, 2014)和網路集結模式(Adams, 2013; Atkinson, 2009; Huang, 2012)等新興議題。本研究以特定虛擬社群的網路使用經驗為研究對象，除了呼應幻想主題批評的最新研究趨勢，更有助於對此趨勢提供本土的經驗研究成果。

最後，Bormann (1982)認為過去就小團體溝通的研究所作出的最重要貢獻，乃是揭示了一個零歷史(zero-history)的團體亦能夠透過覆誦，創造一個共同的文化(Bales, 1970)。這裡所謂的零歷史，意味著社群成員可能來自毫無社會連帶(social ties)的不同背景，僅因為特定的意念或主張就得以產生符號融合；更有甚者，社群成員實質共享的文化價值，更有可能反饋回溯性地回歸日常生活，觸發實體社會從既定已知拓展對於未知陌生領域的歷史認識。就這點而言，本研究一方面試圖關注歐美影視同人在虛擬世界中的性／別腳本實作，另一方面更冀望從研究分析中探索特定的語藝文本和語藝視野可能蘊藏的實體社會效應。幻想主題批評可謂最符合本研究旨趣的語藝批評方法。

二、研究對象與分析素材

本研究在挑選研究對象時，先以「歐美同人」、「歐美影視同人」、「歐美同人論壇」等關鍵詞於網際網路中進行初步搜尋，發現以歐美影視為主體的中文同人論壇主要有二：「隨緣居：歐美影視同人版」(以下簡稱隨緣居)，以及

「歐美同人論壇：OACFan 同影翻譯站」（以下簡稱 OACFan）。在初步檢視這兩個同人論壇後，本研究發現「隨緣居」主要以同人二次創作為主，而「OACFan」除了有些許的同人創作，大部分的內容乃是歐美影視作品的翻譯字幕呈現。兩相比較，「隨緣居」較能反映本研究之需求。

除卻上述對比差異，本研究選擇以「隨緣居」作為研究對象，尚有以下幾點理由：(1) 由於「隨緣居」匯聚了大範圍歐美影視同人創作，諸如：魔戒系列、漫威系列、星際爭霸戰系列、哈利波特系列等，論壇存在著大量的歐美影視同人創作者及讀者參與其中。所以，本研究以其為研究對象，在代表性上應無疑義；(2) 「隨緣居」創站歷史悠久，自 2005 年開站至今，已累積了十年的文本量。它所呈現的資訊飽和度，應有相當程度的研究和參考價值；(3) 參與「隨緣居」的線上會員彼此互動情形密切熱烈並且持續穩定，目前在三十萬人的會員總數中，每日上線者至少有四千多位，每日更新次數也經常達到四千次以上。由此可見，在文本訊息建構的頻率上，「隨緣居」具有一定的稠密性和顯著性。

選定研究對象後，本研究以【X 戰警：第一戰】等相關關鍵字「X-Men：First Class」、「XMFC」及「XFC」在論壇中進行文章搜尋和初步的閱讀篩選。刪除非華文的同人創作後，本研究在 2015 年 1 月研究報告撰寫前，共獲得 543 則文本（2011 年有 92 則、2012 年有 102 則、2013 年有 119 則、2014 年有 230 則）。此外，由於【X 戰警：第一戰】之續集【X 戰警：未來昔日】（X-men: Day of Future Past）已於 2014 年 5 月 21 日發行，因此本研究接著嘗試搜尋與【X 戰警：未來昔日】相關的文本，共得 182 則。這個數量少於先前獲得的 543 則文本，可見 X 戰警系列電影同人創作中，以【X 戰警：第一戰】為改編範本的同人文創作數量仍為大宗。圖 1 為【X 戰警：第一戰】同人創作的歷年數量趨勢，本研究同時也在其中呈現因點閱率高，而被論壇系統自動標記為「熱門」的創作數量。

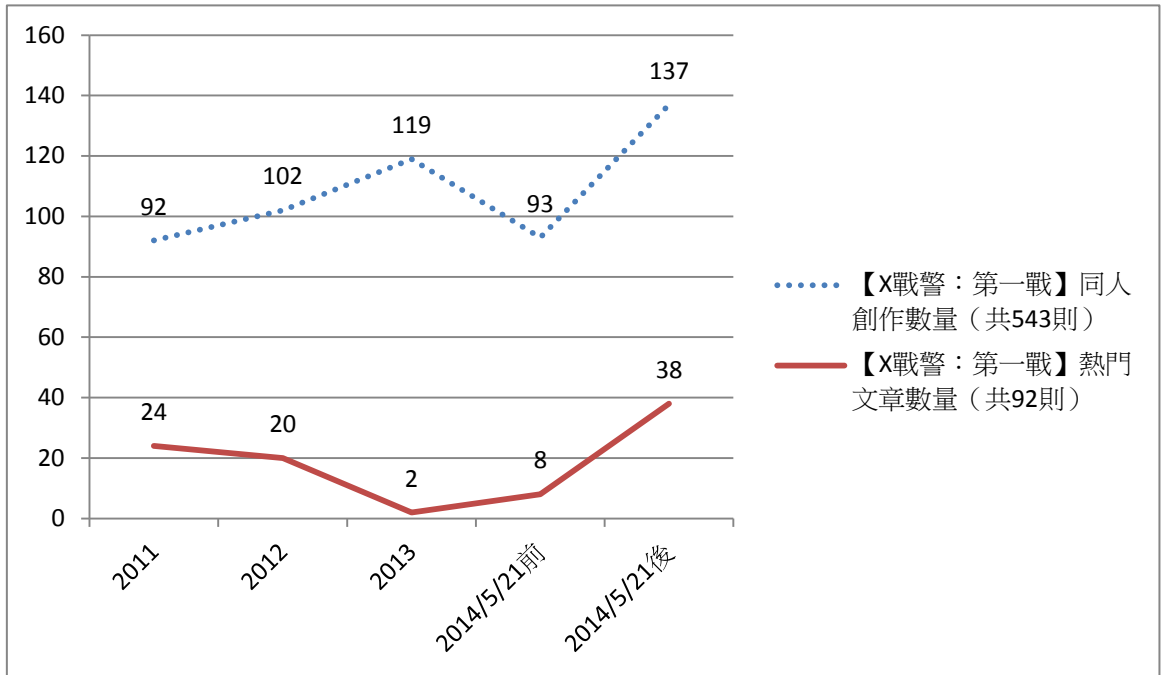


圖 1：【X 戰警：第一戰】同人創作數量的歷年統計

資料來源：本研究整理

按照圖 1 所示，2014 年 5 月 21 日後，【X 戰警：第一戰】之同人創作在 2014 年的文本數量有大量增加的趨勢。這很可能是因為續集【X 戰警：未來昔日】的上映，使得導致部分未看過【X 戰警：第一戰】論壇成員在補足功課後加入原先的同人創作行列，而先前已看過的成員則有再次回顧的動機和意願。在被論壇系統標記為「熱門」的創作數量分布上，亦與整體統計數量的趨勢一致。由此可見，續集【X 戰警：未來昔日】的上映確實讓【X 戰警：第一戰】的同人創作回溫，甚或引發更大的關注和討論。因此本研究在實際分析上雖然選擇以上述統計的 543 則為基礎，但亦特別注意 2014 年 5 月 21 日之後的 38 則熱門文章之內容與社群關注。

此外，為了清楚標示分析文本的詳細出處，本研究以文本在「隨緣居」Movie Fanfic 項目中，“X-Men”子類目文章的發表日期及發表先後順序，作為

編碼的依據。例如 2014 年 8 月 16 日的第五篇發文，即編碼為 2014-08-16-05。若本研究引用的文本乃是針對該篇發文的讀者回應留言，則會接續以符號「#」加上留言次序作為補充交代。比方說，2014-08-16-05-#22，即為該篇文本中第 22 則留言。

肆、文本分析：歐美影視同人論壇的幻想主題批評

本研究以「酷兒多樣性」為理論立場，輔以電腦中介傳播中對於「網路空間」的討論牽引，就歐美影視論壇「隨緣居」中與【X 戰警：第一戰】相關的同人創作文本進行幻想主題批評。以下，本研究依序先從角色主題、場景主題、行動主題，嘗試整理「隨緣居」的社群成員如何對影視文本進行性／別腳本的再建構。接著，本研究將進一步推敲支撐幻想主題背後的合法化機制為何，據此探索歐美影視同人如何在性／別幻想和實作中建構特定的語藝視野、性／別邏輯和價值觀。

一、角色主題分析

在創作腳本中被賦予生命的人物即是文本主角。透過創作者及讀者如何虛構、幻想各種人物以及彼此間的互動、對話、脾氣、技能……，我們可以得知什麼樣的角色特性是為社群內部所認同讚許的。本研究透過多次的文本閱讀整理和小組討論，歸納出「隨緣居」中就【X 戰警：第一戰】的同人創作，至少有「憶中人」、「平凡生活中的親密戀人」、「情慾流動的跨性戀者」，以及「同性伴侶」等角色主題。

（一）憶中人

對於大多數的同人創作來說，沿用原作中的人物角色是基本的規則。「邊緣居」成員非常在意創作的過程中，縱然巧妙適時地加入一些創意發想和性／別幻想，但仍必須顧及角色與原作的接近性，或者角色應能盡可能地貼近自己的觀影記憶。在電影【X 戰警：第一戰】中，主角 X 教授 Charles Xavier 及萬磁王 Erik Lensherr 對於變種人與人類之間是敵是友、共存共榮或是彼此敵對，有持續針鋒的路線之爭。X 教授主張和平共存，萬磁王主張力抗人類。但即便兩者之間存在著無法被輕易化解的意見鴻溝，卻同為了變種人生存而成為偕手努力的摯友。在〈Charles 突如其來〉（2014-08-16-01）這篇文章中，創作者堅定地延續了電影原作中的人物性格和爭吵對白，但卻以貓、狗的形象分別附加在 X 教授和萬磁王身上，彷彿兩人已從好友昇華成戀人：

..... Charles 嚴厲的指責了他，「以他人的不幸來成全自己的快樂是很卑鄙的。」.....在辯駁過幾次後，他們引發了爭吵。下場是誰也不會高興——Charles 覺得 Erik 會有點自私。.....最終，他還是說「你不能這樣想，Erik。寬恕才能讓你獲得寧靜，而憤怒不會。」他的話說到一半，嘴巴又張了張，還想說點什麼，卻被迎面而來的尾巴掃到了。Charles 知趣的閉了嘴，心裡明白在某些方面他永遠無法改變 Erik 的想法。（2014-08-16-01）

在上述文本當中，主角形象雖已被創作者帶入動物的軀體中，卻仍然如同原作中的人物角色在意見上持續的南轅北轍。作者甚至使用了同樣的電影對話。更有趣的是，社群成員在讀過了此一文章片段後，開始回憶起電影原作中，主角二人後續因爭執而分道揚鑣的劇情。這樣的回憶或記憶的召喚更引發了一連串的后續回應。例如：「親親好棒！但是兩人（？）的矛盾開始了啊……」（2014-08-16-01-#134）；「即使變成喵喵和狗狗思想還是不能契合嗎？希望悲劇不要重演」（2014-08-16-01-#141）；又如「……難道連狗狗 Erik 之後都要跟貓貓 Charles 決裂嗎？這難道不是一個蠢盟的故事？！」

(2014-08-16-01-#144)。

上述例子可以看見，對歐美影視同人來說，二次創作和文本接收的基礎仍建立在對原作人物角色的喜愛之上。因此，按圖索驥地回憶起改編文本所源自的語藝情境，並從自身的記憶工具箱中拼湊對於角色人物的形象，基本上是「邊緣居」社群成員共通或共同的書寫邏輯。改編過後的人物角色，一方面以經典寓永的姿態活在同人社群共享的記憶中，另一方面等待著下一個語藝情境中更大幅度地性／別改編。

(二) 平凡生活中的親密戀人

相對於日本動漫同人而言，歐美影視同人的創作範本，乃是活在真實世界中的演員形象。日常生活中的諸多看似熟悉、平凡的小事，更因此成為了創作者想像並用以填補角色互動的主要素材。例如在 X 戰警系列當中出現的角色金鋼狼 Logan，於【X 戰警：第一戰】中亦有短暫的現身。他的現身立即吸引了創作者的目光，進而將其與電影原作中共同追求另一位女變種人的情敵鐳射眼 Scott Summers，改編成為日常生活中的「平凡的愛」(2014-12-08-#165)。

以下這段文字裡，金鋼狼被描寫為現代的甜點師，鐳射眼則成為了青年作家。而透過創造 Scott 可能的心理敘述，我們可以清楚看見兩人之間在日常互動中展現的相濡以沫和真心以對：

Logan 製作甜點時候彎腰顯出的背脊弧線，有時他舔去指尖糖霜來對比甜度的動作，還有當男人帶著一身奶油香味，穩穩地端著蛋糕過來遞送給自己，那略微帶上自吹語調的調侃，都能讓 Scott 淡忘因為寫作瓶頸而心煩意亂的心情，不自覺地微笑起來。更不要談在相處過程中，Scott 漸漸發掘到的 Logan 特有的，隱藏在粗厲外表下的溫柔細心的一面。福利院孩子們喜歡他的原因，怎麼可能只有他會做美味小餅乾這一條呢。……，但是這一切仍然水到渠成的發展到現在的這一步。(2014-12-08)

上述文字中，「糖霜」、「蛋糕」、「小餅乾」都是日常生活中再平凡無奇的物品。但在金鋼狼與鐳射眼的日常互動中，這些枝微末節的平凡物件卻成為豐富兩人幸福相處過程的折射映照。這裡，歐美影視同人筆下的主角看似可為日常生活中任何一個相知相惜的戀人樣板，卻巧妙地將平凡的愛轉化為情意洋溢的同性戀人絮語，再重新放置回日常生活中任何一個看似平凡無奇、實則令人回味駐足的片刻時光。

（三）情慾流動的跨性戀者

上述主角得以不被社會藩籬設限，直接在日常生活中譜出唯美浪漫的同性愛情詩篇的書寫，透露出歐美影視同人創作對於主角性／別認同的「正當化」，或其在面對心理掙扎時如何尋訪出口，當有一定的篇幅。本研究更發現，「邊緣居」創作者對於角色「性傾向」的處理似有種慣性邏輯。某些情形下，創作者並不會刻意提及或暗示角色本身的性／別認同或性慾對象。而當一個男性對另一個男性產生了愛慕情感時，這樣的因緣則會被說成是種「自然的意外」（2014-07-13-05-#64）。

在【X 戰警：第一戰】的電影原著中，有一幕是變種人 Darwin 在吸收了由敵人 Alex 傳輸過來的衝擊波能量後，由於能量過大而導致自己瀕臨死亡。由於在電影畫面中，將死的 Darwin 有幕與 Alex 對望的場景，歐美影視同人的創作者彷彿據此找到了添加酷兒認同的藉口，並將兩人的對望與相識解讀成了充滿慾望投射且自然發生的男性愛：

他知道自己逃不過這劫。……當 Alex 定住不動，呼吸裡帶著哽咽，眼裡開始囤積水霧時，……他清楚了。他的身體在劇烈的變化著。忽冷忽熱，有點像是感冒發燒的感覺，……他聽見心跳的聲音。快速又沉重。或許是自己的，或許是 Alex 的。不知道為什麼，當那股殘暴的力量在他體內肆虐，幾乎衝破了他的骨肉將他撕裂時，他卻感覺到一股詭異的親密，在他與 Alex 之間。他

喜歡 Alex，並且知道 Alex 也一樣喜歡他。那有點像是一見鍾情。(2011-06-11-02)

上述自然巧合發生的男性愛，基本的書寫邏輯是，主角在與另個男性相遇、相知、相戀之前，他甚或毫無遲疑、清楚明暢地在創作者筆下以「異性戀者」或「直男」(straight guy)自居。情慾流動對他而言，根本無法想像或不可思議。只是後來在某個時機巧合下，這個異性戀直男卻意外地愛上了另個男性。為了強調這種「命中註定模式」的難得珍貴罕見，有些創作者會進一步特別凸顯這段愛情關係更是種「專屬限定模式」。這意味著其他男角永遠無法成為主角愛戀追求的對象，男男之愛只發生在特定的兩造之間。

對此，我們除了在論壇中經常看見創作者筆下的人物，直白地敘述自己是第一次對另一個男性產生情感（例如：「我從來沒想過男人，連他媽一星半點都沒有過，直到遇見你」(2014-07-13-05)）。而以下這段同人創作文字則更清楚揭櫫「異性戀直男」內心的性／別認同掙扎——尤其是身體已然誠實地出賣自己，對另個男人勃興了難以克制的慾望想像時：

雖然一直堅定地以直男自居，Erik 也不得不承認 Charles 給人的第一印象實在很有吸引力。……所以我還能怎麼辦呢？我有可能拒絕嗎？一開始就沒有，這他媽一開始就是個錯誤！感受到自己的欲望正在無法遏制地勃起，Erik 有些絕望地想，他以為上帝給自己派來了個天使，但或許實際上是自己無意間觸碰了潘朵拉的魔盒。(2013-01-13-01)

由前述兩邊引文可以看出，對「隨緣居」成員而言，原先看來不具酷兒認同的「圈外人」之所以會愛上另一個男性，是偶然的，更是與自我性／別認知與原生性取向無關脫鉤的。這樣的男男之愛在特定的場合情境中，更是種命定宿命的必然與專屬限定的模式。因此有社群成員回應道：「兩人無論在哪個背景下，都是妥妥的屬於彼此的」(2014-07-13-05-#53)。對此我們可以說，在類似的改編段落中，歐美影視同人中的主角雖看似仍活在異性戀的框架世界中，卻已非絕對的異性戀者（當然也非絕對的同性戀者）。他比較像是在性／別光

譜中游移流動的跨性戀者。不過這樣的情慾流動相較於下面將討論的「同性伴侶」而言，顯得相對微幅和間接。

（四）同性伴侶

歐美同人創作當中，同性伴侶或同志主角亦是經常出現的角色主題。本研究發現「隨緣居」創作者對於同性伴侶的書寫，頻繁地出現在文本中的各個角落。例如有位創作者寫到：「Erik Lehnsherr 關上家門之後轉過身來，看著他的新婚丈夫，『我該稱呼你什麼？在日常生活中』」（2014-12-15-05）。這篇文章在角色設定上，將 X 教授寫成為英國王子，而與他結婚的乃是擔任英國皇家將軍的萬磁王。透過兩位主角的虛擬身分賦予，同性婚姻在歐美影視同人的性／別幻想中，出現在現代英國王室中。

另有位創作者將文本時空設定在中世紀，並寫出下面這段如泣如訴的愛情史詩：「這是他的愛人，他的伴侶，他的靈魂，他的生命，世上再沒有任何存在能與之比擬。而他正為等待與自己一同享受歡愉而甘受折磨，Erik 不願讓他再多等一秒」（2014-12-14-03）。這段文字中，當代台灣社會仍爭議不休的同性伴侶制度，亦是毫無芥蒂的出現在千年以前的中世紀歐洲。若再配搭下面這段文字，我們可以發現同志伴侶收養或生養小孩，以共組家庭等當代社會高度關注的性／別議題，在歐美影視論壇中，堪稱一個跨越時空藩籬皆共同嚮往的普遍美好願景期待：

「Daddy！」被 Jean 抱在懷裡的小女孩對 Scott 伸出手。「Rachel 要抱抱。」Scott 抱起她，給了她一個吻。「你不想給我們的女兒一個吻嗎？」他對 Logan 說。「我們的女兒？Rachel？」這個未來比他想要的還要好太多，處處都是驚喜。（2014-11-17-03）

值得一提的是，上述文字的書寫脈絡，架構在歐美影視同人特殊自創的性／別區分體系之基礎上，即 ABO。「ABO 世界觀」的命名來自於希臘字母的 α

(Alpha)、 β (Beta) 及 Ω (Omega)。在此體系中，所有的人類皆同時擁有男性及女性的生理構造，所以生理性並非主要的人類區分方式，所有人都有可能是 Alpha、Beta 或 Omega。Alpha 的男性生殖器官功能活躍且幾乎不會懷孕，無發情期；Beta 的男女生殖器官都能夠發揮功能，但因發情期少導致生育率也較低；Omega 的女性生殖器官功能活躍，有頻繁的發情期且生育率極高，但此類人種通常個體數稀少（朝歌，2014.04.14）。而上段引文中，身為 Alpha 的金鋼狼與身為 Omega 的鐳射眼，在獨特的 ABO 世界裡因此有了血緣關係的愛情結晶並因此得到眾人的祝福。這種超越當代生物科技理性的角色塑造看似匪夷所思，卻也在相當程度上彰顯出歐美同人論壇中的社群成員，對同性戀、同性伴侶、同性婚姻等議題，早已有了清楚正面的表態和社群共識。

二、場景主題分析

本研究的場景主題分析，主要著重於戲劇中場景特徵的再述，如何在同人創作者筆下，呈現出饒富意味的時間與空間。以下，本研究將從「如夢似幻的影像真實」、「歷史縫隙」和「今昔對照」等三方面，分析歐美影視同人創作中所示現的場景。

（一）如夢似幻的影像真實

在歐美影視同人的眼中，電影原作所生產的影像真實如同一個夢境。而創作者有能力改寫這個夢境，並邀請讀者參與這個改寫後的夢境並產生共享共鳴。本研究發現，歐美影視同人在二次創作中，除了前述角色分析時提及會援用原先的角色進行性／別改編，在場景改寫上亦經常延續原作中令人已然熟悉的情境，並據此進行有限度的延伸和同人創作。例如在電影中有一幕是 X 教授與萬磁王站在屋外，試圖轉動巨大的衛星信號接收器。創作者先以這幕場景

情境為基石，但卻在 X 教授鼓勵萬磁王轉動衛星信號接收器的對話中，加入了若有似無、「一語雙關」的幻想和隱喻：

他們來到屋外，穿過碎石鋪就的道路，站到了碧綠的草坪上，Charles 一手扶上石質欄杆，半轉過身子對站在旁邊的 Erik 說道，「看到那邊的衛星信號接收器嗎？」Erik 望著遠處的巨大物體點點頭。「你試試看，能不能轉動它。」
「你是認真的？」Erik 輕蹙眉尖，轉頭問道。Charles 揚起唇角，一語雙關，笑容雖隨意，目光卻分外沉重且鋒利，直直地刺入 Erik 的雙眼，沉甸甸地壓上他的心頭。「一如既往」。(2014-07-28-03)

以眾人熟悉的電影場景進行書寫，其同人文化意涵有時出現在文章發表後的讀者反應和社群回饋。例如以下這段文字，創作原意似在原封不動地將電影中，X 教授一行人抵達古巴邊界，試圖阻止敵對陣營的變種人國王 Shaw 的挑釁行為和戰爭場景，加以文字化：

當他們抵達古巴海域時，海面上已經是波譎雲詭，世界兩極的軍艦正在對峙，而隸屬於蘇聯的貨船正不顧雙方的警告，一路駛向警戒線。Charles 抬手輕觸太陽穴，蘇聯貨輪上的景象頓時浮現在他的腦海，這讓他的面色瞬間凝重起來，「船上的船員全死了，Shaw 已經上過船了。」「那麼 Shaw 一定就在附近。」Erik 判斷道。Charles 緊皺雙眉，「我大概知道 Shaw 的計畫了，他們將船線設定在封鎖警戒線。」「一旦到達封鎖線，我們的人就會開火，那時候戰爭就會開始。」Moiria 看著手邊的雷達，倒吸一口氣。「如果不是我們的人開火就沒問題了。」Charles 再次抬起手，對他而言，操縱蘇聯的將士開啟導彈簡直易如反掌。劇烈的爆炸聲中，貨船在即將抵達警戒線時被炸得七零八落。
(2014-07-28-03)

上述對於影像真實的客觀文字化敘述，在發表後反而引發許多社群成員的回應和反饋，甚至因此出現了許多延伸性的同人性／別腳本。這是因為忠實客觀的故事描述令人輕易聯想到這是 X 教授與萬磁王即將在沙灘上分道揚鑣

的電影最後一幕劇情，以及該劇情所渲染烘托出的悲傷離別情緒。因此在社群成員的回應貼文中便出現：「照這劇情是要沙灘離婚了？」（2014-07-28-03-#809）、「到了傷心地了，看的時候心情好複雜」（2014-07-28-03-#811），以及「最愛這篇（>口<）接下來要沙灘離婚了嗎……不會的對吧！」（2014-07-28-03-#813）等文字和表情符號。

由這個案例亦可看出，即便是貼近影像真實的文字化敘述，也得以激發歐美影視同人創意無極限的性／別幻想與實作。也正是因為出現許多此類的性／別腳本再建構和貼文回饋，使得同人創作者或許原先意欲的歷史場景白描，在此顯得如夢似幻、似假還真。

（二）歷史縫隙

由於電影【X 戰警：第一戰】在敘事中將故事時間設定在 1960 年代，且像是「古巴危機」等真實的歷史事件確實是電影中的重要橋段與場景，因此在「隨緣居」的同人創作中，亦出現許多具有歷史考究意涵的書寫。這裡的書寫呈現跟前部分「如夢似幻」的根本差異，在於創作者已不在意對於電影原作進行文字化的客觀轉譯，而是以其鉅細靡遺的歷史素養為基礎，進而熟練地操作融合史實和虛構的文字拼貼，藉此在真實的歷史場景中，找到一個可能的歷史縫隙，讓角色得以積極介入其間，以建構虛實交錯的場景。

以下這段引文，創作者利用美國黑人民權運動「向華盛頓進軍」的集會事件，以及當時金恩博士發表“I have a Dream”演說的語藝情境為本，但零時差地參與此一歷史現場的人，卻出現了 X 教授等人。而值得強調的是，這個同人書寫的歷史場景，並未出現在電影原作中，因此這段文字並非改編自影像真實，而是透過文字重構影像真實：

1963 年 8 月 28 日，林肯紀念堂。深色的皮膚匯成黝黑海洋，人頭鑽動卻秩序井然。黑人牧師的演講鏗鏘激昂：「朋友們，今天我對你們說，在此時此

刻，我們雖然遭受種種困難和挫折，我仍然有一個夢想，這個夢想深深紮根於美國的梦想之中。」「我夢想有一天，……，幽谷上升，高山下降；坎坷曲折之路成坦途，聖光披露，滿照人間。」「C41 區域，紫白間色斜條紋 T 恤，齊耳頭髮，青年黑人男性，精神波動有異常。彼得去看一下，哈利待命，達爾文移動，準備支援。」「難怪，金恩敢向甘迺迪保證：這個時候舉辦 20 萬黑人集會，不會發生騷亂或者出現過激場面。原來他得到了你的幫助。」把手指滑下面頰，Charles 回頭看向突兀出聲的來者。(2014-10-26-05)

上述在歷史真實中尋找歷史縫隙並加上電影人物的創作類型，在「隨緣居」中具有一定的市場。創作者之所以選擇金恩博士演講的事件作為同人創作的脈絡，很可能是因為該則歷史事件與電影原作將時間設定在 1960 年代，剛好有時間上的疊合呼應。而若此類的創作者本身不具有自信把握的歷史素養，有時會較為語帶保留或謙卑地坦言和坦承：「請別跟我討論歷史問題，如果 GN⁴ 們覺得有 BUG，就當作是架空看好了」(2014-08-28-01)。

裂解並介入歷史縫隙的同人創作，除了讓電影角色出現在原先與其無涉的歷史真實場景中，更展現出許多創作者試圖對歷史添加上自覺合理的意義構聯和歸因解釋。例如電影原作的開頭，乃是二戰時期納粹軍隊對猶太人的種族淨化滅絕行動。而身為猶太人的萬磁王雖被送入納粹集中營，卻未被黑國王 Shaw 處決。箇中原委除了是德軍軍力已瀕臨強弩之末，在「隨緣居」創作者的性／別幻想裡，更是因為萬磁王在危機之際所激活的自身超能力，觸發了 Shaw 心靈深處那難以名狀、心意相通的特殊身分和男性愛。以下這段文字，在時代年表和時序的經緯架構下，最終體現的乃是介入歷史縫隙的性／別腳本補述：

1933 年 1 月 30 日——希特勒合法取得政權。電影開頭 1944 年 Erik 被送進集中營的時候看起來約 12-14 歲左右。……1939 年 9 月 1 日——德國入侵

⁴ GN 是姑娘之意，是「隨緣居」中樓主對其他成員（通常預設為女性）的常見簡稱。樓主則被稱之為 LZ，同樣取其中文發音。

波蘭。1939 年 9 月 3 日——英法兩國向德國宣戰；9 月 20 日，德軍轟炸華沙。隨後波蘭投降，德俄兩國瓜分波蘭，德國於波蘭境內設置猶太人隔離區。Erik 這時候大約 7-9 歲，開始了被迫害的生涯。……1942 年 1 月——德國萬湖會議上通過「最終解決方案」，正式開始種族大屠殺，旨在消滅所有歐洲的猶太人。……1944 年 6 月 6 日——諾曼地戰役展開。……1945 年 4 月——俄軍進入柏林與盟軍會合，希特勒自殺。從年表上可以看出，Erik 在 1944 年進入集中營，正是德軍到了強弩之末時，所以才有可能在這個時候容忍這個有猶太血統的小孩存活，因為要他作為武器來扭轉戰局。如果是在戰爭初年德軍勢如破竹的時候大概就根本不會留 Erik 一命，管他可能多有用。——高貴的亞利安人何需卑賤的猶太人的力量來打贏戰爭？……如果沒有遇到 Shaw，先不說變種人的身分，光猶太人的身分就夠 Erik 在集中營死上很多遍了。……而無論經過多少年，在他們所謂的優良的人種當中，他仍舊沒有發現任何跟自己一樣的生物，這讓他對於自己這個變種人的新身分再度產生懷疑。……但是幸運之神再度眷顧了他，在某個陰鬱的冬雨之日，……一個變種人小男孩在他的眼前發動了能力。——他手中的杯盤也隨之落地，清脆的破碎掉了他身上彷彿自亙久以來就存在的等待與孤寂。（2011-07-22-02）

上述引文的創作動機，旨在透過歷史時序和因果鋪陳驗證黑國王和萬磁王之間有著男性愛的存在。在此，前半段的歷史考據雖然言之有物，在創作者的巧心安排下，卻淪為見證後續男性愛的橋段鋪陳和脈絡背景。這樣充滿同人文化的性／別腳本在創作中有了歷史真實的見證，更顯其說服效果。介入歷史縫隙的性／別改編和補述，在此反而弔詭地在同人論壇中創造出比歷史更接近真相的時空，並且誘發出許多延伸性地解讀與肯認。例如以下這段回應文字：「我覺得 Erik 對 Shaw 的感情很複雜啊。不管是不是被強迫，他接受了 Shaw 所有思想；Shaw 對他所有的折磨都讓他變得更強大；如果沒有 Shaw，他早就在集中營裡死了（2011-07-22-02-#10）」。

（三）今昔對照

「隨緣居」成員除了將人物重置於過去的歷史脈絡，也在改寫中讓電影角色穿越時空，來到現代社會裡活著。創作者憑藉著 X 教授曾在牛津大學裡教過書這個影像真實設定，將大學校園的場景帶入其創作中，如同以下這段文字：「Charles 出了教學樓一腳踩在草地上，綿軟的觸感搞的他格外慵懶，這會兒下午的陽光從他耳後光顧，弄得整個人邊緣鑲著金色，他感覺到整個後腦勺暖洋洋的」(2011-07-31-01)。對於大學生活的敘述應該很接近社群自身的生活經驗。對此，在相關的回應文中，亦有如是感同身受與想像投射：「看前頭寫日常平靜下的騷動漩渦，實在是叫我萌的整個人蜷縮在椅子上直呼唉唷唉唷……」(2011-07-31-01-#09)。影像真實所設定的 60 年代，在此巧妙地與同人創作者所處的 21 世紀，共享同感的氣氛與生活模式。

歐美影視同人在場景主題的今昔對照上，還有以今時今日的道德與法律觀進行自我約束、管控的做法，這樣的做法業已形成了社群的共識與規範。例如在〈我的第一次給了 Lensherr 老師！〉(2014-09-13-06)一文中，創作者特別備註：「黃的要死且雷」，⁵即是指其創作內容有與未成年性交的場景，因此加上這樣的自我備註用以警示「生人勿近」。但即便如此，仍有社群成員雖然愛看「黃」的創作，仍在回應中提醒未成年性交恐有違社群規範，例如：「……未成年會被 SY⁶抓的 @@ 可是肉不能停 !!! 下文啊啊啊啊啊 ~~~」(2014-09-13-06-#19)，以及「上次出過公告，禁止 15 歲以下」(2014-09-13-06-#65)。因應這些留言，該文的原創作者隨後才將其性交描寫對象的年齡上修為 16 歲，以服膺社群共識的道德規範。

除了對於未成年性交文字的道德禁止，「隨緣居」的社群成員還有法律面

⁵ 「雷」原指透漏文本劇情。在此則形容做了某件事情彷彿像是踩了地雷一樣，將會引起大爆炸般的反感。

⁶ 隨緣居內部成員稱隨緣居為「隨緣」或「SY」。

的考量顧慮。〈Shield〉(2014-08-02-04)一文的創作者，在寫作初期並未特別標註其故事涉及警察臥底為毒販的內容。後來引發部分社群成員覺得故事恐涉及法律爭議。因為在實體社會中，毒販不但社會觀感差，販毒行為更有明確違法之實。因此在網友回應文中，出現了以下的「善意」提醒：「樓主姑娘看見毒販兩個字的時候我簡直不敢相信自己的眼睛。……這個職業選擇是不是真的有點過了？毒販應該只有死路一條……」(2014-08-02-04-#7)。亦有社群成員回應道：「說實話無論同人還是原創，有些梗都不是太能碰觸的底線啊」(2014-08-02-04-#33)。對此，原文的創作者為了平息種種的質疑，只好將標題進行修正並自我加上了「臥底毒販」的標籤——即使這樣做會讓原先想要鋪陳的「梗」，提早外露曝光。

綜上所述，本研究發現，法律和道德層面的疑慮與顧及，使得「隨緣居」網路成員的發言，展現出與線下世界之間的連結性。此外，社群成員之間的對話亦透過特定議題的意念分享與相互提醒，創造出回應他人表述的對話性。歐美影視同人在虛擬空間中的自由倡議，在此並非毫無顧慮、無的放矢的多音嘈雜，而是心心念念地與他人協商互動，賴以凝聚共識的語藝實踐——一種有限度的(bounded)、情境化的互文表述，或得以理解為俄國語言哲學家 Bakhtin (2002) 眼中的眾聲喧嘩(hetroglossia；亦見王孝勇，2009，2012，2014a，2014b，2016)。

三、行動主題分析

本研究在行動主題的分析上，著重於勾勒出在同人創作中經常出現且備受好評的語藝行動及其意涵。以下，本研究分別從「奔向希望」、「大膽吃肉」、「展現抗衡」與「努力成就」等四方面加以討論。

（一）奔向希望

在「隨緣居」中的許多創作者，為了吸引偏好美好結局的讀者，會選擇先在標題上打上“HE”（Happy Ending 的縮寫）的字樣，達到吸睛與暗示的效果。這也反映出論壇內部成員所抱持的無論故事過程中如何艱辛曲折，總是冀望有個最終皆大歡喜結局的預設心理。以下兩則回應貼文，充分展現出社群成員情緒投入並隨著劇情開展而波動的直接反應：「這更看得真是不知道要哭要笑，一個怕不讓進門在路上等，一個自怨自艾以為自己不值得愛，就真是包辦婚姻也不一定是悲劇啊，不要說你們倆明明就不想和對方分開好嗎」（2014-12-15-05-#282）；「……今天晚上可算是看到了更新的標題，內心很是微妙啊...狼叔你終於想起來了！[○·‘ㄣ’·○]默默就有鬆口氣的感覺，雖然知道之後的發展還會有大起大落但是如果是兩廂情願的話總會盼到 he 的那一天」（2014-11-17-03-#258）。社群成員所寄情冀望的語藝行動，是故事主角無論經過多少磨難，最後仍能奔向樂觀的希望陽光。

奔向希望的行動主題亦展現於歐美影視同人論壇中，另一個常見的世界觀「哨兵—嚮導」上。這個概念源自於 1996-1999 年間的加拿大電視影集【哨兵】（The Sentinel）。而歐美影視同人論壇則將其用來做為另一種將人類依其工作專長屬性劃分為三種的工具：基因變異而成的哨兵、嚮導，以及基因未變異的普通人類。哨兵普遍擁有發達的五感，富有戰鬥力，多從事高危險性的工作；嚮導則是擁有高強度的精神力，能夠感知他人情緒及做精神層面的攻擊，更能夠安撫哨兵的神智。而歐美同人論壇中的哨兵和嚮導，通常會在肉體及精神上加以結合，並且共組小組進行行動（朝歌，2014.04.14）。尤為重要的是，「哨兵—嚮導」的結合更是種自發性地宿命牽引，藉此帶領主角找到門當戶對的真愛。例如以下這段文字中，讀者對於金鋼狼和鐳射眼被設定為「哨兵—嚮導」的有感而發：

哨兵—嚮導這樣設定萌的地方，可能就在於現實中即使有這樣匹配的兩個人，也不一定會相知相守。也許是對的人錯的時間，也許根本就不認識，也許是點頭之交，但是在這個世界裡，自帶的屬性總會帶你找到相愛而且匹配的人，至少主角能找到！（2014-06-16-04-#289）

從以上的討論可以看出，對於「隨緣居」社群成員而言，同人創作的目的之一旨在建立替代的真實，用以凸顯或彌補日常生活實體世界中難以為繼、未竟之功、無法完滿、多所遺憾的生命空缺或挫折困境。當歐美影視同人創作者說：「相遇是一種偶然，也是一種必然，好像他們經歷的那些都只是為了最後的結合」（2014-09-14-02-#342），我們亦可看出社群成員對於愛情的烏托邦想像，亦是不間斷被覆誦和傳遞的集體認同。

（二）大膽吃肉

前述多處分析已經可以看見，同性性行為在歐美影視同人的書寫中，可謂多處可見。事實上，若單獨以 38 篇熱門創作來看，本研究發現僅有 3 篇文章沒有性場景和性行為的描寫。而另外的 35 篇文章中，更有 4 篇乃是專寫性行為的文本，其中鉅細靡遺地交代兩位男角的攻受過程、性愛體驗和情慾自白。

「隨緣居」的社群成員更經常透過大量點閱這些文本，使它們登上熱門創作的行列。對歐美影視同人而言，以性行為為核心內容的創作文本彷彿就是鮮美可口的「肉」。大膽吃肉、縱情享受性愛文本的創作與閱讀，是許多社群成員在虛擬空間互動中的精神食糧。

以上述的基礎進一步觀察歐美影視同人的性愛書寫，至少有以下兩個顯著的特色，更可藉此標榜出其與日本動漫同人的差異所在。首先，不同於日本動漫同人較採唯美或間接的筆觸描寫性體驗和身體接觸（例如：以「火熱」來隱喻性行為），歐美影視同人的大膽吃肉邏輯，充斥著寫實的性器官和身體臟器、口無遮攔的助興髒話、狂野高潮的刺激動作以及恥度無限的慾望耽溺，如

同以下三段文字：

有那麼幾次 Charles 感覺他整根抽出去的時候他的消化道都要連帶著拽出去，他很粗暴和急躁地操著發洩欲望，為了生殖而操著他。他沒感覺那有什麼不妥，他想被他操，越瘋狂越好。他不能控制聲帶，每一次發出不一樣的亂叫聲，隨心所欲地表達身體的愉快，歌頌被操的美好。(2014-09-13-06)

「Fuck.....」他抑制不住的抽噎著咒罵起來。「Fuck what？」Erik 輕笑一聲，誘哄的啄吻他紅透的臉頰。Charles 凝視著 Erik 幽深的灰綠色眼眸，心臟在胸腔內劇烈的跳動著，「Fuck your eyes.....」他顫抖著蠕動起綿軟的雙唇，嗓音支離破碎，「your lip, your cock...啊！」Charles 的手指隨著 Erik 猛然挺入的動作緊緊的掐入了他的背肌中，他放棄般的抽泣著低聲念道，「...Fuck me.....」「夾住我的腰」。Erik 急促的低吼著抱住他抵到牆上，Charles 立刻將雙腿緊緊的纏繞上去。(2014-07-14-08)

操，這世界上為什麼會有這麼性感、迷人的東西？Erik 頭腦一熱，舉著自己的陰莖探了進去，Charles 緊咬牙關，渾身顫抖，雙手向後抓住沙發靠背。.....他狠下心，繼續挺送進去，直到囊肉貼上 Charles 的皮膚，他的陰莖被灼熱的腸壁完全包裹。(2014-07-13-08)

上述三段 Charles／Erik 的性行為描寫，皆是前者擔任受方、後者則為攻方。而以下幾段段落中，則呈現出攻受方互換的情況。這裡，X 教授（即第二篇引文中的 Xavier 親王）成為了性行為中的插入者：

Charles 掌握著節奏，他讓 Erik 躺下，自己壓在了他的身上：「我要看著你。」Charles 盯著 Erik 的眼睛，我要看著你，我要讓你看著我。他緩慢地進入 Erik，然後迅速撤出，幾乎是將陰莖全部帶出體外，然後再一次地緩緩推進。每一次摩擦都最大程度地讓 Erik 感受到快感的累積。Charles 在討好他，這場性愛，他是主角。Charles 用他的全部在滿足 Erik，他試圖將這一切變得完美。「我沒那麼易碎。」Erik 開口，他的陰莖因為快感的不斷沉澱再一次開始充血，

周身温度的上升讓他渴求更多。「我愛你，Erik。」說完，Charles 加快了自己的速度，變得激烈了起來。喘息聲此起彼伏，身體的對抗讓性愛看上去充滿了暴力，Charles 覺得自己的後背一定被 Erik 抓出了血痕，而 Erik 大腿上也一定留下了自己的牙印。(2014-09-06-06)

Charles 已經在他的甬道內成了結，滾燙的精液一波波地射入他身體的最深處。快感一波波如潮水般淹沒了 Erik，他眼前一片白光，緊緊抓著 Charles 的手臂，如同溺水的人抓著救命的稻草。他的力道那麼重，以至於 Charles 的手臂已經被他掐出了烏青，但是同樣深陷極度快感之中的 Xavier 親王也已感覺不到痛感。他伏倒在 Erik 寬厚的胸膛上，啃咬著 Erik 一側的乳頭，直到那個褐色的小肉粒腫脹起來。他一手捏著皇帝渾圓挺翹極富彈性的屁股，一手卡著 Erik 相比常人來說更窄的腰身，把兩個人的下身固定得更緊。(2015-01-11-02)

從上述的分析中可以清楚看見，狂野直接、互為攻受可說是歐美影視同人創作獨特的性／別邏輯。這裡不但呼應了文獻探討處諸多前行研究對於“Slash”的討論，更在相當程度上進一步勾引出社群成員無視於劇情、只想吃肉的「肉食」需求。如以下團體成員留言：「卡肉啊，好餓啊，樓主什麼時候上燉肉啊」(2014-07-07-02-#216)；「老萬廚子做的紅燒肉分量好足，吃的好飽！求下頓！」(2014-06-06-02-#159)。創作者於是只能好氣好笑地回應：「你們這群肉食動物，只想著肉！」(2014-06-06-02-#99)」。為性而性的性愛書寫，也與日本動漫同人比較依附於故事劇情本身的態勢，有所差異區隔。

(三) 展現抗衡

男性愛所展現示現的性／別權力關係，無論對日本動漫同人或是歐美影視同人而言，都是重要的結構元素和觀察指標。前述在討論性行為書寫中，本研究已經指出歐美影視同人的性／別互動，確實展現出較多的彈性和「酷兒多樣性」。而在性行為之外的日常生活互動中，「隨緣居」的創作者更試圖刻意淡

化男男之愛兩造雙方孰高孰低的階層位階。以下這段 X 教授與衝擊波 Alex 的情人吵架描寫中，似乎沒有明確的權力高低之分，而是兩人旗鼓相當的態勢揭櫫：

吵架的 Charles 如數顯露了他的大少爺脾性，抓住了道理就不給對方留餘地，Alex 眼看和他談不下去便直接摔門走人，兩個人冷戰半個月不理對方，……結果這兩個人徹底的忘了到底因為什麼吵起來的，過了很久之後 Charles 模糊的記起似乎是因為他想要給大腿內側搞個紋身，……但 Alex 堅決反對，兩個人意見不合沒辦法討論，直接開戰，最後沒有人贏，腰酸背痛勝利。

(2011-07-31-01)

上述這種雙方權力較為對等互動的創作內容，雖然在「隨緣居」中擁有一定的市場需求，卻偶爾也會遭遇不滿的批評聲浪。例如讀者有時會有這樣的譴責：「弱弱說一句、把查查寫成這樣真的好麼……」(2014-06-06-03-#44)；「過於娘化……被老萬直接認成女人簡直了……」(2014-06-06-03-#93)。而創作者在面對把特定主角寫得「太娘」的批評時，有時也會回覆「哭了！我會虛心接受你的教育！」(2014-06-06-03-#93-1)。這裡或可看出，所謂的「展現抗衡」不只出現在不同主角之間的伴侶關係、性行為實踐上，更體現在歐美影視同人社群的創作者與讀者之間。這點值得後續持續加以關注討論。

(四) 努力成就

在【X 戰警：第一戰】的同人創作中，全力以赴面對困境挑戰並勉力獲致一定的成就化解，也是常見的行動主題。「努力成就」除了出現在變種人為了與人類共存而汲汲營營，也常出現在為了追求所愛而提升自己的語藝行動中。

例如在〈Time After Time〉這篇文章中，年少時的變種人「激流 Janos」被周遭視為怪異的存在。他的父母甚至把他鎖在房裡並強破就醫。所幸後來遇

上了魔王 Azazel。為何得到 Azazel 的認可和愛，Janos 努力地讓自己成長進化，並許下未來某天兩人得以相守在一起的心願：

Azazel 並不是每天都會來，也從來不說到底下次什麼時候來，於是 Janos 只能等待，每次看到那個紅色的身影，就是他最快樂的時候。……當一個人心裡有什麼期待著、掛念著的時候，就很難再隱藏自己。於是這天父母把他的房間鎖上了，……真正令他驚慌的不是父母打算對他做什麼，或是父母視他的能力如詛咒，而是，他可能再也無法見到 Azazel 的事實。……「你是變種人，我們是進化高一等的人，跟著我吧，我們會統治世界。」男人說話的時候有著無比的自信。……「如果有天我的進化能得到認可，我要你跟我一起。」Janos 任性地说。「好。」而 Azazel 微笑地答應了。(2011-07-23-01)

四、合法化機制分析

以上述人物主題、場景主題、行動主題的分析為基礎，本研究進一步嘗試勾勒出「隨緣居」的同人創作如何合理化其性／別腳本的再建構。以下將從「情慾自由實踐」、「個人主義萌芽」等兩方面，分析支撐幻想主題背後的合法化機制。這部分的討論亦在對上述幻想主題分析進行歸納和小結。

(一) 情慾自由實踐

一般對情慾自由的界定，包括人數、性／別、空間地點上的身體解放；亦即在滿足衝動或慾望的情況下，雙方或多方彼此合意的進行滿足情慾的行為（張峻臺，2014.10.16）。這樣的情慾自由實踐，更開啟了不同性慾取向之間的情慾流動可能。而這在「隨緣居」創作者的筆下，顯得尋常易見。除了本研究再「角色主題分析」中提及的「跨性戀者」，以下這篇〈Dance With Me〉（2014-06-26-02）的文章，更將 X 教授塑造為既能享受異性戀關係並跟女性

調情，又同時跟「魔形女 Raven」打賭較量，看看誰能先跟萬磁王發生性行為：

Erik 順著她的目光看過去，那個年輕的遺傳學教授正在拿起亞麻色頭髮女孩的發尖，一邊咬著一個俄羅斯妞兒的耳朵說著什麼。……「你說他是遺傳學教授我還覺得無趣，但今晚他用他的變異理論起碼泡上了十個漂亮女孩。」……「我們來打賭。」「最好賭點值得的東西。」Raven 咬牙切齒，「最好能讓你死前還能把他睡了。」Charles 踏上咖啡桌，「當然。」(2014-06-26-02)

上述引文所呈現出的另個重點，在於不同於日本動漫同人（和女性色情遊戲）試圖塑造一個只有同性戀的次元（邱佳心，2015），歐美影視同人的性／別腳本中，仍清晰可見異性戀的身影。更有甚者，異性戀在此有時並非只是聊備一格，反而躍升為改編腳本中不可或缺的必要配角或另一種尋常敘事。下面這段文字中，創作者安排 X 教授與 CIA 探員 Moria 結為異性戀夫妻，但 X 教授卻又同時與萬磁王發展同性婚外情。在情慾自由實踐的社群價值觀覆誦下，創作者筆下首要被背叛的女性角色，在見到情敵後即便情緒湧上，臉上仍「帶著事不關己的淡然」：

他停在 Charles 的家門口按門鈴，過了好久才有人來，開門的卻是 Moira，她的肚子已經很大了。Erik 的呼吸頓了一下，然後 Moira 向他遞來一個蕭瑟的眼神。那眼神就仿佛是一個觀眾，遠遠地看著舞臺上一個罪大惡極的人，她痛恨、憤怒、悲哀，然而畢竟帶著事不關己的淡然。Erik 驀地明白了一切，為什麼 Charles 越來越大膽，為什麼他可以整日呆在自己這裡而不回家，原來她都知道了，而他也不知道她都知道了。什麼都不知道的只有自己。(2012-07-14-01)

若再回顧前述對於「隨緣居」社群成員被視為「肉食動物」的分析討論，本研究發現，歐美影視同人在性／別腳本的再建構中，確已展現出與日本動漫同人抹除異性戀關係、將男男禁忌之愛美學化、強攻弱受的性／別二分邏輯相當不同的風貌風格。晚近性／別研究者將情慾自由實踐的酷兒多樣性，稱之為「後現代性戀」(pomosexuals)，用以彰顯性／別主體不受限於單一的性認同、

性類目、性實踐的存在姿態 (Meen, Gibson, & Alexander, 2010/葉宗顯、黃元彭, 2012: 285; Queen & Schimel, 1997: 23)。且相對於本研究前述提及的「跨性戀者」, 係屬比較中性地描述性/別主體的慾望得以適時 (或偶然) 超越生理二分法, 「後現代性戀」更強調有意圖地解構僵化既定的認同, 據此讓性/別逾越得以轉化為性/別政治的語藝行動策略。本研究認為, 這樣的說法在歐美同人論壇的社群認同形構上, 已形成某種默識 (tacit knowledge)。

(二) 個人主義萌芽

事實上, 歐美影視同人社群所覆誦的情慾自由實踐, 更與源自於西方文化價值觀中的「個人主義」(individualism) 思想互相輝映。不同於東方儒教傳統比較崇尚個體利益應從屬於團體利害考量之後的「集體主義」(collectivism) 價值觀, 個人主義的思維在西方的語境脈絡中堪為主導的文化敘事。但不同於一般對個人主義望文生義的理解, 它強調的除了個人自主、平等, 更有個體利用自身知識追求目標的同時, 亦得控制節制自身不與其他個體產生衝突的深刻意涵 (謝宗林, 1994)。由此看來, 個人主義的概念主張, 乃係強調語藝言者的自由倡議乃為不可化約的倫理承擔 (answerability; Bakhtin, 1993)。因為每一個人際互動中的表述言談都必然受到他人 (性/別) 意識的指示牽引和協商折衝; 據此, 個人主義掛帥的社群形構, 其實時刻強調協商互動與凝聚共識此一語藝歷程中的情意碰撞和理性論辯。

個人主義在歐美影視同人論壇中的萌芽, 具體呈現在兩方面。首先, 「隨緣居」創作者筆下的主角, 在追求或維護自身利益的前提下, 同時會盡力維繫周遭環境的好感或人緣。例如在〈Suits You〉(2014-07-04-06) 一文中, 時任公司董事的萬磁王在公開的發佈會上, 最在意的實為跟 X 教授的公開告白; 但為免過度公器私用招來反感, 萬磁王仍在該敘事情節中展現對於事業和整體企業利益的優先規劃安排:

司機不小心把調節音量的按鈕錯當成調頻的，午間新聞播報聲從車內音箱裡飄出來。「除了關於 Genosha 公司的倫敦分部正式成立的演講致辭，今天上午 10 點的發佈會上，公司總裁 Erik 還公開了其他兩項重要聲明。以下是發佈會上的實況錄音……」。……他們都已經聽到了 Erik 的第一個聲明：「我將在半年內辭任公司執行董事及公司總裁職位，僅保留董事身份和股權，而以個人身份專注於一個新領域的專案投資……」。司機在 Charles 的要求下重新打開廣播時，他們聽到了另一個更為震撼的聲明：「我很抱歉曾表現得像個混蛋，Charles，但我真的非常愛你，渴望與你共度一生。」（2014-07-04-06）

其次，「隨緣居」語藝社群中的個人主義萌芽，還展現在創作者與讀者的對話交流間。前述「展現抗衡」段落的分析中，本研究已提及這點研究發現。延續當時的討論，本研究進一步發現當創作者突然欠缺豐富的想像力，腦波筆觸停滯思考沙洲裹足不前時，通常不吝於在網路社群中坦言自己「腦洞」。而這樣的誠實揭露自我並沒有招來其他社群成員的訕笑，反而開啟了集體構思、創作、交流的對話時機（kairos）。對此某位創作者即宣稱：「本來只是構思了個段子，結果碼出來以後腦洞變得更大了……所以抹掉 END 厚臉皮準備後續……」（2014-07-04-06）。該位創作者後來所招致的網友參與回應，遠遠超越預期的想像和踴躍。這個情形更彰顯出，當個體性享有自由表述、與他人對等互動的語藝平台時，往往有機會讓社群的共識凝聚更有效性與充分性（Hayek, 1948／夏道平譯，1993；Mills, 2002）。

伍、結論與討論：生活即創作、真實再進化

本研究以幻想主題觀點的語藝批評，分析歐美影視同人論壇「隨緣居」成員對【X 戰警：第一戰】電影原本，如何進行性／別腳本的再建構。研究發現，透過性／別幻想與實作，歐美影視同人分別在角色主題、場景主題、行動主題

等方面，傳遞「情慾自由實踐」、「個人主義萌芽」等正當性論述、合法化機制與性／別價值觀。此外，歐美影視同人在性／別實作上，亦透過展現抗衡、攻受互換等方式，展現出不同於日本動漫同人的性／別邏輯。基於上述研究成果，本研究進一步歸納出歐美影視同人的社群認同形構，揭櫫的正是「生活即創作、真實再進化」的語藝視野。

首先，在「生活即創作」的部分，本研究發現「隨緣居」社群成員的性／別腳本實作，大幅取材至日常生活普遍性的道德觀、性／別觀與歷史觀。因此我們看到了當歐美影視同人創作者寫到未成年性愛、販毒犯罪等敘事情節時，立即引發其他社群成員的善意提醒，並促使部分創作者轉而稍稍收斂。而歐美影視同書寫中不排斥異性戀者，並試圖呈現非單一性的同性伴侶配對或性愛模式。這不但跟日本動漫同人有了相當的差異，更與日常生活性／別光譜中本就存在著多元異質的性／別認同，得以呼應對照。同時，歐美影視同人在針對性／別互動關係的書寫篇章中，並無意強調何種性／別實踐具有優勢或劣勢，更充分體現了「酷兒多樣性」肯認差異、拒斥性／別階層化的初衷。這裡，「生活即創作」除了展現出歐美影視同人的創意能動性，更對於既定僵化、偏見烙印、排除邊緣的主流性／別邏輯，產生了實體不虛擬的示範指標效果與性／別認同政治。

歐美影視同人創作在與日常生活加以連結呼應的同時，論壇成員又得以策略性地添加上性／別幻想和同人文化於其語藝實踐這點，更展現在其裂解歷史縫隙、再造影像「真實」的行動政治上。舉凡對於電影原作的角色設定、敘事場景加以性／別改編；或者在同人創作中挪用從未出現過在電影中的歷史真實事件；再不然亦可透過電影敘事的文字客觀轉譯勾引出論壇成員進而填補意義的縫隙。這些實例整體而言，充分展現出一個既貼近現實、又溢出常規，既承襲已知、又探索未知的性／別邏輯和語藝行動方案。相對於日本動漫同人多半傾向書寫中建構一個與真實實體世界無涉的「平時時空」二次元，歐美影視同

人的創作，存在於有血有肉、既美感也理性、又虛擬又寫實的語藝情境中。

其次，在「真實再進化」的部分，本研究發現歐美影視同人在網路空間中的彼此相濡以沫和意念分享，確實展現出一種具有高度對話互動性的「虛擬同在感」(virtual togetherness; Bakardjieva, 2003: 304)。更有甚者，這種「虛擬同在感」在凝聚社群意識、建構語藝視野的同時，得反饋回溯性地讓論壇成員對於實體世界中的自我觀和愛情觀，有另番充滿人生歷練的省思。如同以下這段文字，成員 Himiko777 以感性的筆調娓娓道來所謂的「虛擬同在感」如何帶領自己學習、成長、勇敢、茁壯：

或許某一日，你會幡然醒悟，自己的執念，早已不是愛的那個人本身，真正放不下的，大概只是它在你心裡投射下的幻影。可那幻影，就是這一段戀情凝結的意義。那片幻影代表的便是那段美好的愛慕歲月，包含著你灑過的狗血，交過的朋友，碼過的文字，有過的哀樂，它們統統都是這段戀情贈予你的謝禮，是你毫無保留、身心投入的痕跡。現實生活中的長相廝守尚且難得，能在虛擬世界中獲得一段伴已同行的戀情，即使最終分道揚鑣，也絕對不是 Bad Ending。
(2015-08-29)

上述這段文字透露出的網路使用者意涵，乃是某些論壇社群成員將日常生活中不可或缺的線上互動經驗，視為得以發展出相較於線下世界而言更為密切互動的另個社會場域或「補充場域」；甚或虛擬空間的自由倡議、協商互動、凝聚共識的語藝實踐體驗，更可能被視為後續重返實體線下世界，重新活出自我、積極把握生命、勇敢追尋所愛的「初級場域」之預備準備。在此，歐美影視同人對於愛情關係的烏托邦想像並不虛幻。它所折射映照出的，可能本是真實世界中即使歷經生命淬鍊進化，仍然亙古不變的複雜人性特質。

對此本研究主張，歐美影視同人在性／別腳本的再建構中，一方面以日常生活中的熟悉材料作為語藝資源建構與創意改編的依據，另一方面又在語藝視野打造的過程中，積極跨越虛擬時空與實體世界之間的本質差距藩籬。歐美影

視同人的性／別幻想和實作，本身即堪稱為一個不斷模糊界線、踰越常規和生命進化的語藝發明。而其有效性和說服力的來源，也正座落在這個從認同政治到行動政治的文本時空。

參考書目

- 千翠（2015）。〈從「同人女」到「腐女子」〉，王佩迪（編），《動漫社會學：別說得好像還有救》，頁 57-69。台北市：奇異果文創。
- 王孝勇（2009）。〈掙脫語言的枷鎖？從 Mikhail Bakhtin 論「表述」談起〉，《政治與社會哲學評論》，30：203-244。
- 王孝勇（2012）。〈Mikhail Bakhtin 的對話主義及其對批判論述分析的再延伸：以白玫瑰運動為例〉，《政治與社會哲學評論》，40：149-202。
- 王孝勇（2014a）。〈Mikhail Bakhtin 眾聲喧嘩的倫理與倫理困境之反思〉，《政治與社會哲學評論》，48：135-191。
- 王孝勇（2014b）。〈眾聲喧嘩即倫理實踐：從 Mikhail Bakhtin 的語藝觀談起〉，《中華傳播學刊》，26：137-173。
- 王孝勇（2016）。〈從小說話語看眾聲群像：評介巴赫汀之《對話的想像：四篇論文》〉，《傳播研究與實踐》，6(1)：271-288。
- 王孝勇（2016.10）。〈視覺語藝的古典脈絡及其當代示現：以台北同志遊行的視覺語藝歷史為例〉，「2016 傳播與媒介生態研討會」論文。台灣，高雄。
- 王佩迪（2015）。〈從性癖到社群：宅宅腐眾不需要被拯救〉，王佩迪（編），《動漫社會學：別說得好像還有救》，頁 11-25。台北市：奇異果文創。
- 何欣、王孝勇（2014）。〈虛實之間：Cosplay 中的反串行為與性別認同〉，《傳播研究與實踐》，4（2）：175-206。
- 何雨縈（2013）。《腐女的歡愉——萌》。南華大學傳播學系碩士論文。
- 邱佳心、張玉佩（2009）。〈想像與創作：同人誌的情慾文化探索〉，《玄奘資訊傳播學報》，6：141-172。
- 邱佳心（2015）。〈BL 色情的承襲與威脅〉，王佩迪（編），《動漫社會學：別說得好像還有救》，頁 223-231。台北市：奇異果文創。

- 邱雯祺（2009）。《台灣同人文化再現與實踐——以「開拓動漫祭」為案例》。崑山科技大學視覺傳達設計研究所碩士論文。
- 林源、李常慶（2011）。〈日本動漫作品中的歐美文化元素及對歐美的影響〉，諸葛東蔚（編），《日本動漫產業與動漫文化研究》，頁 156-196。北京：北京大學出版社。
- 林靜伶（2000）。《語藝批評：理論與實踐》。台北市：五南。
- 林靜伶（2014）。〈網路時代社運行動者的界定與語藝選擇〉，《中華傳播學刊》，26：3-33。
- 林靜伶、陳煥芸（1997）。〈多層次傳銷論述建構之幻想主題與語藝視野〉，《傳播文化》，5：197-224。
- 夏道平譯（1993）。《個人主義與經濟秩序》。台北市：遠流。（原書 Hayek, F. A. [1948]. *Individualism and economic order*. Chicago, IL: The University of Chicago Press.）
- 涂銘宏（2009）。〈一種漱石式的「科學怪人」凝視——漫畫《心》的腐女視覺修辭〉，《英美文學評論》，14：61-86。
- 傻呼嚕同盟（2001）。《動漫 2001》。台北市：藍鯨。
- 陳箐繡（2011）。〈臺灣漫畫迷文化之美形品味之研究：以「美少女」與「美少年」人物圖像為焦點〉，《視覺藝術論壇》，6：2-30。
- 張秀敏（2006）。《薔薇園裡的少年愛——同人誌文化與青少女性別主體》。國立中正大學電訊傳播研究所碩士論文。
- 張淑麗（2014）。〈超人漫畫與平民英雄：麥可·謝朋的《卡瓦利與克雷的神奇冒險》〉，《歐美研究》，44（1）：1-40。
- 張峻臺（2014.10.16）。〈火車性愛趴蘋果記者——妳真的想談情慾自由和認識淫亂嗎？〉。上網日期：2016 年 10 月 10 日，取自「苦勞網」
<http://www.coolcloud.org.tw/node/80432>

- 黃一平 (2003.01.03)。〈網路黑暗魔君動手腳，魔戒玻璃至尊！〉，《星報》，2 版。
- 葉宗顯、黃元鵬譯 (2012)。《發現女同性戀、男同性戀、雙性戀與跨性別》。新北市：韋伯。(原書 Meen, D. T., Gibson, M. A., & Alexander, J. F. [2010]. *Finding out: An introduction to LGBT studies*. London, UK: Sage.)
- 朝歌 (2014.04.14)。《歐美圈 3 種常見架空設定》。上網日期：2016 年 10 月 9 日，取自 <http://moonswings.pixnet.net/blog/post/43217233>
- 楊若慈 (2012)。〈日本 BL 文化在台灣之容受：以台灣 BL 言情小說為考察對象〉，《庶民文化研究》，5：1-25。
- 楊曉菁 (2006)。《台灣 BL 衍生「迷」探索》。國立政治大學廣告研究所碩士論文。
- 鄭青青 (2009)。《台灣同人誌裡的男男性戀情想像——以台灣霹靂布袋戲耽美迷為例》。國立政治大學傳播學院碩士在職專班論文。
- 劉品志 (2014.11)。〈腐女的情慾自學與快感〉，「2014 回顧與前瞻——性／別平等教育法立法十週年學術研討會」。台灣，高雄。
- 謝宗林 (1994 年 7 月)。〈「個人主義」淺釋〉，《經濟前瞻》，35：128-131。
- 蘇微希、ASKA (2011)。〈同人文化之源流與台灣同人活動發展 & 台灣 COSPLAY 的源起與發展〉，《庶民文化研究》，4：102-125。
- Adams, A. S. (2013). Needs met through role-playing games: A fantasy theme analysis of Dungeons & Dragons. *Kaleidoscope*, 12, 69-86.
- Atkinson, J. (2009). Networked activists in search of resistance: Exploring an alternative media pilgrimage across the boundaries and borderlands of globalization. *Communication, Culture & Critique*, 2, 137-159.
- Bakardjieva, M. (2003). Virtual togetherness: An everyday-life perspective. *Media, Culture & Society*, 25(3), 291-313.

- Bakhtin, M. M. (1993). *Toward a philosophy of the act*. Austin, TX: University of Texas Press.
- Bakhtin, M. M. (2002). Discourse in the novel. In M. Holquist (Ed.), *The dialogic imagination: Four essays* (pp. 259-422). Austin, TX: University of Austin Press.
- Bales, R. F. (1970). *Personality and interpersonal behavior*. New York, NY: Holt, Rinehart & Winston.
- Black, E. (1980). A notes on rhetoric and practice in rhetorical criticism. *Western Journal of Speech Communication*, 44, 331-336.
- Boase, J., Horrigan, J. B., Wellman, B., & Rainue, L. (2006.01.25). *The strength of Internet ties*. Retrieved October 8, 2016, from <http://www.pewinternet.org/Reports/2006/The-Strength-of-Internet-Ties.aspx>
- Bormann, E. G. (1972). Fantasy and rhetorical vision: The rhetorical criticism of social reality. *Quarterly Journal of Speech*, 58, 396-407.
- Bormann, E. G. (1982). Fantasy and rhetorical vision: Ten years later. *Quarterly Journal of Speech*, 68(3), 288-305.
- Box Office Mojo (2014.12). *2014 World Wide Grosses*. Retrieved May 16, 2015, from <http://www.boxofficemojo.com/yearly/chart/?view2=worldwide&yr=2014>
- Broom, C., & Avanzino, S. (2010). The communication of community collaboration: When rhetorical visions collide. *Communication Quarterly*, 58(4), 480-501.
- Butler, J. (1993). *Bodies that matter: On the discursive limits of "sex"*. New York, NY: Routledge.
- Butler, J. (1999). *Gender trouble: Feminism and the subversion of identity*. New

- York, NY: Routledge.
- Finn, J. (1996). Computer-based self-help groups: A new resource to supplement support groups. *Social Work with Groups*, 18(1), 109-117.
- Finn, J. (1999). An exploration of helping processes in an online self-help group focusing on issues of disability. *Health and Social Work*, 24(3), 220-231.
- Foss, S. K. (2009). *Rhetorical criticism: Exploration and practice* (4th ed.). Long Grove, IL: Waveland.
- Hammers, M. L. (2007). Desire and fantasy in online RPGs: Bridging the gap between self and other. *Texas Speech Communication Journal*, 32(1), 44-52.
- Hinnant, A., & Hendrickson, E. (2012). Rhetorical vision of health: A fantasy-theme analysis of celebrity articles. *Celebrity Studies*, 3(2), 197-212.
- Huang, S. (2012). To stay or not to stay, that's politics: Chinese netizens' rhetorical vision on Google's leaving China. *China Media Research*, 8(1), 40-47.
- Jenkins, H. (1992). 'Strangers no more, we sing': Filking and social construction of the science fiction fan community. In L. A. Lewis (Eds.), *The Adoring Audience: Fan Culture and Popular Media* (pp. 208-236). London, UK: Routledge.
- Lauder, T. (2012). Southern identity in southern living magazine. *Journal of Geography*, 111, 27-38.
- Marciano, A. (2014). Living the virtureal: Negotiating transgender identity in cyberspace. *Journal of Computer-mediated Communication*, 19, 824-838.
- Mazar, R. (2006). Slash Fiction/fanfiction. In J. Weiss, J. Nolan, J. Hunsinger, & P. Trifonas (Eds.), *The International Handbook of Virtual Learning Environments* (pp. 1141-1150). New York, NY: Springer Link.
- McCabe, J. (2009). Resisting alienation: The social construction of Internet

- communities supporting eating disorders. *Communication Studies*, 60(1), 1-16.
- McKewon, E. (2012). The use of neoliberal think tank fantasy themes to delegitimise scientific knowledge of climate change in Australian newspapers. *Journalism Studies*, 13(2), 277-297.
- Messner, B. A., & Vail, M. T. (2009). A "City at War": Commemorating Dr. Martin Luther King, Jr. *Communication Studies*, 60(1), 17-31.
- Mill, J. S. (2002). *The basic writings of John Stuart Mill: On liberty, the subjection of women and utilitarianism*. New York, NY: The Modern Library.
- Queen, C., & Schimel, L. (Eds.). (1997). *Pomosexuals: Challenging assumptions about gender and sexuality*. San Francisco, CA: Cleis.
- Page, J. T., & Duffy, M. E. (2009). A battle of visions: Dueling images of morality in U.S. political campaign TV ads. *Communication, Culture & Critique*, 2, 110-135.
- Rosenber. (2011.06.06). X-Men: First class, gay rights, and the intelligence community. Retrieved May 3, 2015, from <http://thinkprogress.org/alyssa/2011/06/06/236993/x-men-first-class-gay-rights-and-the-intelligence-community/>
- Rubin, G. S. (2007). Thinking sex: Notes for a radical theory of the politics of sexuality. In R. Parker & P. Aggleton (Eds.), *Culture, society and sexuality* (pp. 150-187). London, UK: Routledge.
- Salmon, C., & Symons, D. (2004). Slash fiction and human mating psychology. *Journal of Sex Research*, 41(1), 94-100.
- Schwabach, A. (2009). The Harry Potter lexicon and the world of fandom: Fan fiction, outsider works, and copyright. *University Of Pittsburgh Law Review*,

70(3), 387-434.

Serquina, Jr., O. T. (2015). Voices and visions: Symbolic convergences in the oral narratives of Filipino comfort women. *Humanities Diliman*, 12(2), 79-109.

Shaw, L. H., & Gant, L. M. (2002). In defense of the Internet: The relationships between Internet communication and depression, loneliness, self-esteem, and perceived social support. *Cyber Psychology & Behavior*, 5(2), 157-171.

Simmons, B. (2014). A fantasy theme analysis of ex-Christians' online deconversion narratives. *The Northwest Journal of Communication*, 42(1), 117-141.

Song, Z. (2015). Rhetorical vision of a Chinese corporate hero: A fantasy theme analysis. *International Journal of Arts & Sciences*, 8(4), 195-204.

Sun, J. (2011). *Korean masculinities and transcultural consumption*. Hong Kong, China: Hong Kong University Press.

Vultee, F. (2012). Man-child in the white house: The discursive construction of Barack Obama in reader comments at foxnews.com. *Journalism Studies*, 13(1), 54-70.

Waite, L. (2008). Rock and roll! Using classic rock as a guide to fantasy-theme analysis. *Communication Teacher*, 22(1), 10-13.

Wellman, B. (2001). Physical place and cyberspace: The rise of personalized networking. *International Journal of Urban and Regional Research*, 25(2), 227-252.

Werner, M. (2014). Reaping the bloody harvest: "Don't ask, don't tell" and the US imperial project. *Feminist Formations*, 26(1), 93-114.

研究論文

大傳系學生對教師教學滿意度影響要素 之分類研究：Tetraclasse 模式之應用^{*}

余國強

靜宜大學大眾傳播學系助理教授

收稿日期：2016 年 8 月 26 日，接受刊登日期：2017 年 1 月 27 日。

^{*}本論文為靜宜大學 103 學年度教學研究能量精進計畫《大傳系學生對教師教學滿意度影響要素之分類研究：Tetraclasse 模式之應用》（計畫編號：靜宜大學，PU103-SPR1-005）之研究成果，先前之版本已發表於 2016 年 6 月 17 日至 19 日在嘉義所舉辦之「2016 中華傳播學會年會」，作者在此感謝研討會評論人郭良文老師所提供之寶貴意見。

中文摘要

本研究嘗試應用行銷管理領域中針對「顧客滿意度」進行分析的 **Tetraclasse** 模式，以大傳系修課學生為研究對象，檢視他們對教師教學滿意度要素的態度與看法。研究結果將教師教學滿意度的要素分為「關鍵型」、「加分型」、「基本型」以及「次要型」等四類，其中：「課程內容有利於專業能力的培養」、「教師與學生相處狀況良好」與「對學生公平對待」等十一項要素為對於教師教學滿意度有決定性影響之「關鍵型」要素。系所與教師可根據四種類型要素影響教學滿意度的特性，作為爾後改善課程內容、教學方式與提升教學效果的參考。

關鍵字：教學滿意度、教學評鑑、教學策略、**Tetraclasse** 模式、傳播教育

A Study on Categorizing Service Elements of Teaching Satisfaction in the Case of Communication-Majored Students: the Application of Tetraclasse Model

Vinnie Guo-Chiang Yu

Assistant Professor, Department of Mass Communication, Providence University

Abstract

This research attempts to apply the Tetraclasse model, which has been adopted to analyze service elements of customer satisfaction in the fields of business marketing and management, to study mass communication-majored students' attitudes towards teaching satisfaction. The service elements related to teaching satisfaction can be categorized into groups of key elements, plus elements, basic elements, and secondary elements respectively. The results show that 'course design can be beneficial for students to acquire professional skills', 'getting along well with students', and 'fairly treating different students' are among 11 key elements that could affect teaching satisfaction enormously. Academic departments and their faculty staff can modify their course design and teaching strategies in order to improve students' learning efficiency, based on the natures of 4 different groups of elements.

Keyword: teaching satisfaction, teaching evaluation, teaching strategy, Tetraclasse model, communication education

壹、研究動機

在台灣高等教育逐漸面臨「少子化」浪潮衝擊的今日，如何提供學生優良的學習環境，以吸引莘莘學子報到就讀，就成為台灣各大學邁向「永續經營」目標，並維持高教市場競爭優勢的重要課題。當然，學生的學習成效是判斷學校是否提供優質教育學習環境的重要指標之一，不過與學生學習成效息息相關的影響變數除了學生本身的學習態度之外，另外一項不可或缺的關鍵就是教師的教學成效。

至於教師教學成效的評估方式，目前普遍在國內各大專院校所實施的教師教學評鑑可以說是現今的高教環境中，最普遍且被視為較直接、客觀的評鑑方式。學生是教學行為的主體，因此透過學生的觀點對於教學行為進行分析與考量才能落實制度原意，並提供教師與學生間良好溝通管道，進而提高學生學習效率亦有利於學生對於教師的教學評鑑分數。（梁雅雯與詹益杰，2004）以靜宜大學為例，現有靜宜校方教學評鑑機制中，與老師教學直接相關的指標，就是每學期由每位達到一定課堂出席次數的修課學生幫每堂課授課教師所評分的「教師教學評量」。分析目前所施行的「教師教學評量」問卷，其中包括 11 個題項，範圍涵蓋「教學態度」、「教學內容與方式」、「成績考核」、以及「學習成效」等與教師教學有關的評量面向，其中所反映出的教師教學成績，也不失為客觀評比各別教師整體教學表現的量尺，教師固然可以從各項問題的分數，看出自身的優點以及須要改進之處，但是卻無法得知在這 11 個影響教師教學表現的評量題項中，哪幾項是學生較重視的，又有哪幾項獲得改善後，可以大幅提升學生對於教師教學的整體滿意度。

因此，為了提供教師更多關於學生所重視教學評量面向的資訊，作為教師在未來提升教學成效的參考，本研究嘗試引用在商管與行銷領域中常被提及的「顧客滿意度」（customer satisfaction）概念，將學生視為「顧客」，將「教師

教學」視為校方提供給「顧客們」的重要「服務項目」，並將不同教學評量題目視為不同的「服務要素」，並應用近年來逐漸開始被行銷以及管理相關研究所使用，卻較少用於教育相關研究的 **Tetraclasse** 模式，來對教師之教學服務要素提出分類及分析之依據。此模式主要根據服務要素不同表現結果對滿意度的影響程度，將服務要素進行分類來解析顧客滿意度，希望能藉由此模式之分析，進一步理解「教師教學」這項服務有哪些特性或是要素是學生在上課學習時所特別重視的，藉以作為教師精進教學以及大專院校強化教師評量機制的參考，同時測試 **Tetraclasse** 模式在教育相關研究領域中的適用性，提供教師教學研究相關領域，不同的研究取徑與視野。

換言之，本研究最主要的特色即是將教師教學視為校方（服務業）提供學生（顧客）的主要服務項目，若學生認同學校在提供優質教學環境的努力，就會對於教師教學的這項服務，保持一定的滿意度。「顧客滿意度」對於服務業來說，常常是維繫其客源以及企業獲利的重要資料，更是衡量消費者態度的關鍵指標。一般而言，「所謂滿意度是指對影響到某產品或服務之各種要素」（江勁毅與游育杰，2011，頁 271）。本研究借用此概念，將「教師教學」視為校方針對其顧客也就是學生所提供的一項「服務」，並應用 **Tetraclasse** 模式來對影響學生對教師教學滿意度之服務屬性作分類，區別出四種不同類型的服務滿意度屬性，希望能進一步理解修課學生如何評價各種有可能影響「教師教學」滿意度的要素，作為未來教師設計教學策略的參考。

貳、文獻探討

在介紹研究設計與執行步驟之前，首先針對與教師教學滿意度相關之現有文獻與研究，提出簡要的評析，作為研究規劃之參考。

陳偉瑀（2010）認為大學生相較於其他較低階段的學生而言，被期許為具有獨立思考與行為能力的個體，針對大學生自我調整學習教學策略對教師教學滿意度的預測進行研究，研究結果發現，透過自我調整學習教學策略的教師容易獲得學生在滿意度上的正面（甚至是高度）肯定，而教學效果之於學生而言較容易產生明顯感受，引此學生對於該因素較為重視。該研究認為教師們若能提高課程內容對學生的重要性、實用性及樂趣，便能促使學生對於學習內容有更多的關注，對課程內容產生認同時也願意花費較多心力於該課程內容，對於教師教學滿意度亦能顯現正向關係。

陳美華與許銘珊（2010）以人格理論探討學生喜愛之教師人格特質，其研究結果顯示，學生多偏向喜愛人格特質具有聰明、效率、組織能力且系統性，並且精力旺盛的教師。在變項因素中，學生的年齡、與就讀學校為國立或私立與否並無明顯影響，但女性學生對於教師人格特質的認同普遍高於男性學生對教師的認同。教師們能利用該研究結果檢視本身是否具備學生較為喜愛的人格特質，擁有以上特質雖不必然能獲得學生於教學評鑑的正向肯定，但以此作為一個參考基礎，藉由學生於教師評鑑中的給分，也許能提供教師一個評估自身教學方式的參考，當學生與教師距離拉近後，學生對於教師的喜愛不僅對於教師評鑑有一定的成效，對於學生學習績效亦能發揮一定影響力。

葉米芸（2012）針對技專院校學生對教學評量之態度進行研究，研究結果顯示學生對於教學評量制度上有許多部分需要被釐清，學生所了解的制度與現實制度具有一定程度的差異。作者建議校方對於教師教學評鑑無論是在概念、目的或方法上都需多加宣傳，讓學生理解，進而完成具備客觀性、參考價值的評鑑結果。學生對於教學評量的態度，除了對於評量實施方式較為肯定之外，在關於評量資料如何被運用的部分則較不理解，學生亦希望透過自己的評分能給予教師較為實際的建議與回覆。整體而言，學生對於教學評鑑抱持的態度男性學生較女性學生認同，而隨著時代變遷，私立學校因對於該制度的長期推廣，

因此學生對於評量目的的同意程度高於公立學生，但對於評量系統的理解卻是公立學生優於私立學生。因此，在推廣該制度的同時，或許改以不同面向思考，應該將此概念落實到學生之間，而非透過強制性的懲罰機制讓學生不得不為教師評分。

陳麗如（2012）則將研究標的鎖定在大專院校學生進行教學評鑑之干擾因素上，其研究結果顯示，學生在填寫教師教學評鑑的過程中，容易受到干擾的因素依序為教師風格、課程安排與上課情形等；該研究肯定學生進行教師教學評鑑的指標性，就研究結果而言，學生於受試過程中固然受到某些因素干擾，但只要注意到例如：教師的幽默、口才比起嚴謹、認真的特質更受學生喜愛、課程安排中給予學生負擔的多寡、課堂班級人數等會影響學生評分標準的幾項因素，學生對於教師教學評鑑的結果仍有一定的可信度。

江勁毅與陳貞綉（2012 年 10 月）則是同樣應用 *Tetraclasse* 模式，以旅館管理系學生為研究對象，試圖將影響大學生學習成效之學習態度與行為要素分為基本型、加分型、關鍵型與無關型等四類。此研究首先將 *Tetraclasse* 模式應用於教育相關應用研究，並以學生學習為研究主體，藉由學生之學習態度與行為要素將學生學習分為四類，以便讓教師可針對不同類型學生擬定教學策略，但是此研究並未觸及教師教學部分之探討。

整體而言，上述關於教師評鑑，或是教師滿意度的研究，對於教學策略、教師人格特質、以及教師風格、教室安排等可能影響教師滿意度的要素，提供了本研究在問卷設計以及教師服務要素擬定等面向上具有研究價值的參考，但是這些研究之結果仍然無法對於有可能影響學生對教師服務滿意度的要素提出具有整體性的分類與分析依據，或是影響教師教學滿意度的差異。

參、研究方法

Tetraclasse 模式是由法國學者 Sylvie Llosa 首先提出 (1996)，此模式主要以間接權重評估方式，針對服務要素分類，並改善傳統要素分類方法在問卷調查、資料處理以及研究結果視覺化呈現等層面之缺點(江勁毅與游育杰, 2011)。此模式之應用研究主要集中在管理與行銷等商學領域(如：Poubanne et al., 2006; Clerfeuille et al., 2008; Bodet, 2009; Petrova et al., 2009; 和 Robinot & Giannelloni, 2010 等)。在台灣則是由學者江勁毅首先應用此模式於旅館業滿意度研究(江勁毅與游育杰, 2011)。余國強與鄒佳華(2014)則是開始將 Tetraclasse 模式應用於傳播研究，探討電影觀眾對演唱會電影滿意度要素的分類。另外余國強也嘗試將此模式導入使用者對於「數位影音網站」與「影音檔案下載」等傳播科技服務使用滿意度之研究(2015a、2015b)。

此模式的特點是將滿意度與不滿意度視為二個互相獨立的主軸，而非屬同一主軸二端的線性關係，並應用對應分析(correspondence analysis)找出要素或要素對滿意度的影響程度，然後進行要素分類(江勁毅與游育杰, 2011)。Tetraclasse 模式將服務要素分為下列四類(Robinot & Giannelloni, 2010)：

一、基本型(basic)：當顧客對該項要素評價負面時，會對整體滿意度的降低有決定性的影響，然而當顧客對該項要素給予好評時，只能輕微地增加顧客的整體滿意度，但不會有決定性的影響。

二、加分型(plus)：當顧客對該項要素評價正面時，會對整體滿意度的增加有決定性的影響，然而當顧客對該要素評價不佳時，只會輕微地影響顧客整體滿意度，但不會有決定性的影響。

三、關鍵型(key)：無論顧客對要素的評價為正面或負面，都會對顧客整體滿意度有決定性的影響。

四、次要型 (secondary)：無論顧客對要素的評價為正面或負面，都不對顧客整體滿意度有決定性的影響。

Tetraclasse 模式的四種要素分類，以及顧客對各類要素之正面或負面評價與整體滿意度高低之關係可由下列二維空間示意圖表示 (Llosa, 1996)：

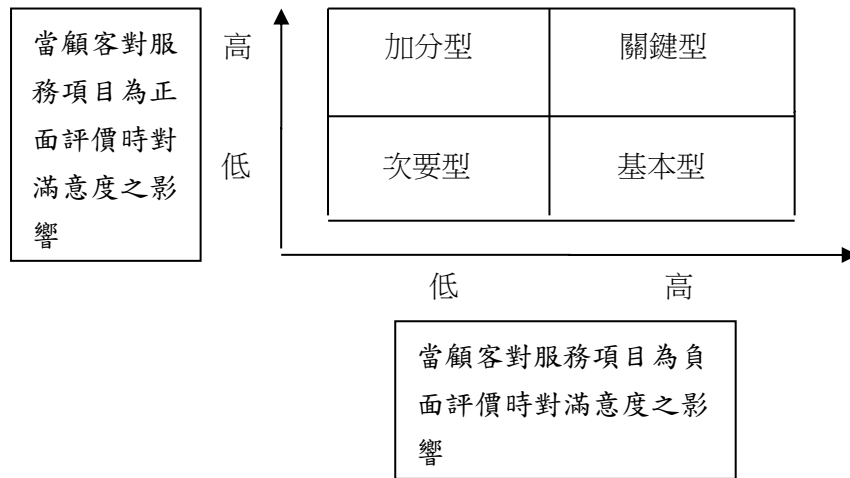


圖 1 Tetraclasse 模式要素分類結構圖

Robinot & Giannelloni (2010) 將 Tetraclasse 模式的應用分成二步驟，江勁毅和游育杰 (2011) 則將此模式的操作方式分成四個步驟，本研究在此將 Tetraclasse 模式的操作方式整理如下 (詳細操作方式請參考 Llosa, 1996、Robinot & Giannelloni, 2010、江勁毅與游育杰, 2011 以及余國強與鄒佳華, 2014)：

一、建立滿意度量表測量學生對於教師教學的整體滿意度 (調查問卷詳如附件)。

二、利用因子分析 (factor analysis) 驗證滿意度量表題項的一致性，若具有一致性，則可將不同題項的得分加總成為代表學生認知、感情與意向的整體滿意度指標 (SATI, satisfaction index)。

三、建立列聯表（contingency table），表中橫列代表每項要素的評價，其中每項要素的評價又包含二列，其中一列表達正面評價，另一列表達負面評價。直欄部分則包含一欄表示高滿意度，另一欄表示低滿意度。若某問卷填答學生對某項要素給予正面評價，但是整體滿意度評價為低，則在代表該要素為正面評價的橫列，以及代表低滿意度的直欄位置紀錄一次。

四、針對上個步驟所建立列聯表，分別抽出要素負面評價與正面評價資料，與直欄之滿意度評價進行對應分析，即可得到各要素正負面評價、高低滿意度之代表數值以及對滿意度影響程度的單一軸向。若某項要素（含正負面評價）的代表數值（即此要素在滿意度影響程度軸向上之座標），較高滿意度或低滿意度的代表數值（即高滿意度與低滿意度在滿意度影響程度軸向上之座標）更接近軸向的二端（正向或負向），表示此要素對滿意度影響程度愈大（正向或負向）；若某項要素（含正負面評價）的代表數值（即此要素在滿意度影響程度軸向上之座標），介於高滿意度與低滿意度座標之間，表示此要素（正面或負面評價）對滿意度影響程度較小。

五、取高滿意度與低滿意度座標之中點為中心位置，將此軸向對折，使高滿意度座標與低滿意度座標重疊，並以此重疊座標為 **Tetraclasse** 模式要素空間座標之原點。原軸向上各項要素之負面評價座標經由同樣的轉折處理後，與要素空間座標之原點的距離即為此要素負面評價在 **Tetraclasse** 模式要素空間中之 **X** 軸座標，若此負面要素在原滿意度影響程度軸向上之座標，較高滿意度與低滿意度在滿意度影響程度軸向上之座標更接近軸向二端，則其 **X** 軸座標為正（對滿意度影響程度大）；若此負面要素在原滿意度影響程度軸向上之座標，介於高滿意度與低滿意度座標之間，則其 **X** 軸座標為負（對滿意度影響程度小）。以同樣方法處理原軸向上各項要素之正面評價座標，即可得此要素正面評價在 **Tetraclasse** 模式要素空間中之 **Y** 軸座標及其正負值。

六、利用各要素位於 **Tetraclasse** 模式要素空間中之座標值，即可繪出 **Tetraclasse** 模式二維空間分類示意圖，詳如圖 1。其中 (+, +) 為關鍵型、(+, -) 為基本型、(-, +) 為加分型、(-, -) 為次要型。

在實際研究執行上，本研究主要可依序分為下列幾個階段：持續回顧參考相關文獻研究、教學滿意度要素問卷設計與前測、教學滿意度要素問卷全面發放與施測、問卷回收與編碼、問卷編碼資料處理(主要應用 EXCEL 與 SPSS 軟體，將編碼後之資料導入 **Tetraclasse** 模式處理)、資料結果分析、撰寫論文發表等。其中原始前測問卷設計完成後於 2014 年 12 月時，小規模發放給畢業校友填寫，而不以在學同學為發放目標，以避免在學同學在短時間內多次填寫問卷，影響正式問卷之研究信度。另外若是在上學期就大規模發放問卷，可能對大多數的大一同學來說，皆無完整修習完畢大傳系課程的經驗，在填答問卷時，恐有無法完全根據自身經驗填答的情形發生，因此在研究設計上沒有依照原研究設計時所規畫的上下學期施測一次，而是改為上學期進行前測，而在下學期中後段再進行大規模的問卷發放。根據上學期小規模前測問卷發放後所獲得的填答者回饋，完成正式問卷之修改設計，並將修改後的正式問卷於 2015 年 5 月至 2015 年 6 月期間，透過實體問卷與網路問卷發放二種方式發放。其中網路問卷部分透過 mySurvey 線上問卷網站製作及發放填答 (<http://www.mysurvey.tw/s/gjsH6P5e>)，並將問卷連結上傳至臉書社群網站 (Facebook) 之「靜宜大傳」版，讓無法填寫實體問卷的大傳系在學同學與已畢業校友填寫。實體問卷部分，則是商請大傳系各班導師，以及相關班級授課老師分別發給大一、大二、大三、大四、延畢、大傳碩士班、台文系、雙主修與輔系、交流陸專班等班級同學填寫，並請老師於問卷發放時告知準備填答問卷同學從實體問卷或網路問卷擇一填寫即可，避免同學重複填寫問卷。最後共計回收有效填答問卷 406 份。填答者之個人屬性與基本資料分析如表 1 所示。

表 1 「大傳系教師教學滿意度問卷」填答同學個人基本資料

類別	項目	次數	百分比
性別	男性	107	26.4%
	女性	299	73.6%
就讀系所	大傳系	245	60.3%
	台文系	111	27.3%
	雙主修	19	4.7%
	輔系	18	4.4%
	外系	8	2.0%
	交換生	2	0.5%
	其他	3	0.7%
年級	大一	84	20.7%
	大二	120	29.6%
	大三	112	27.6%
	大四	65	16.0%
	延畢生	3	0.7%
	碩士班	6	1.5%
	其他	16	3.9%
入學方式	甄試	198	48.8%
	指考	130	32.0%
	轉學/系	25	6.2%
	保送	1	0.2%
	交換生	2	0.5%
	僑生/外籍生	16	3.9%
	陸生	12	3.0%

	其他	22	5.4%
--	----	----	------

從表 1 的整理中可以看到，在 406 份有效問卷中，受訪同學男女性比例大約為 3：7，此數據與大傳系歷年學生性別比例相近。而在填答者就讀系所分布比例也以大傳系學生的 60% 為大宗。另外在填答同學的年級分布則以大二同學的 30%，以及大三同學的 28% 為最高，大四同學由於即將畢業，修課較少，填答狀況也較不踴躍。整體而言，填答同學無論是大傳系同學或是外系同學，皆有修習大傳系教師所教授課程之經驗，可以根據過去之修習經驗來回答問卷之各個題項。

此外，問卷題項中也針對大傳系教師的開課類型，詢問填答同學的喜好(詳如表 2)，在 406 位填答同學中，有將近七成同學較喜歡製作實務課程，理論課程次之，約有四成同學喜愛。當然在大傳系的課程安排中，以製作實務課程及理論課程為大宗，但是由問卷結果也可以發現大傳系同學對於製作實務課程的喜好，以及製作實務課程成為大傳系課程特色的潛力。一般而言，大傳系學生的特質較為活潑外向，習慣透過不同的媒介內容製作表達他們的創意與想法，因此透過製作實務課程「作中學」的方式來學習媒介內容製作的技術與表達方式，成為他們較為習慣與偏愛的學習方式。

表 2 問卷填答同學偏好大傳系教師開課類型統計表

題項	受訪者答案計次（勾選人次，佔總人數百分比）
一般而言，您較喜歡哪一類大傳系教師所開設的課程（可複選）	理論課程（166, 41%） 製作實務課程（280, 69%） 通識課程（78, 19%） 遠距課程（11, 3%）

	專業實習課程（118, 29%）
	服務學習課程（17, 4%）
	校選修課程（81, 20%）
	院選修課程（29, 7%）

表 3 「大傳系教師教學」問卷服務要素之敘述統計量

要素	平均數	標準差	要素	平均數	標準差	要素	平均數	標準差
A.1	4.2192	0.7328	C.8	4.2980	0.6902	E.1	4.1502	0.7300
A.2	4.2241	0.6788	C.9	3.5148	0.8769	E.2	4.1724	0.7568
A.3	4.2176	0.7285	C.10	3.3079	0.9223	E.3	3.9187	0.7606
A.4	4.2094	0.7781	C.11	3.9655	0.7429	E.4	3.5493	0.8700
A.5	4.3399	0.6575	D.1	4.3276	0.6352	E.5	4.1182	0.7033
A.6	4.3177	0.6555	D.2	4.2586	0.7025	E.6	4.3842	0.7202
A.7	4.1847	0.7652	D.3	4.2980	0.6794	E.7	3.7291	0.8552
A.8	4.2956	0.6677	D.4	3.5936	0.9480	E.8	4.2734	0.6337
A.9	4.1897	0.7608	D.5	3.5394	0.8901	E.9	4.2685	0.7366
B.1	3.9384	0.7592	D.6	4.1084	0.7119	E.10	3.6650	0.8670
B.2	4.0271	0.7709	D.7	4.4163	0.6376	E.11	3.8473	0.8700
B.3	3.6626	0.7837	D.8	3.8128	0.8429	E.12	3.3596	0.9552
B.4	3.5985	0.8426	D.9	3.6108	0.7958	E.13	3.4089	0.9940
B.5	3.9901	0.8134	D.10	3.9187	0.8017	E.14	3.7167	0.8727
B.6	4.2857	0.7077	D.11	3.6182	0.8102	E.15	3.5369	0.8790
B.7	3.5591	0.8375	D.12	3.7118	0.8393	E.16	4.1823	0.7833
B.8	4.1700	0.7291	D.13	3.6527	0.7762	E.17	4.0877	0.7647

B.9	3.7882	0.8040	D.14	3.4631	0.8358	E.18	3.7241	0.9204
C.1	4.5296	0.5691	D.15	3.7635	0.7783	E.19	3.5000	1.0417
C.2	3.5764	0.7999	D.16	3.7340	0.7622	E.20	3.4236	1.0270
C.3	4.2356	0.7291	D.17	3.7463	0.7964	有效的 N=406		
C.4	3.7192	0.9081	D.18	3.7808	0.7658			
C.5	3.9138	0.8315	D.19	3.6601	0.7684			
C.6	4.0074	0.7903	D.20	3.7980	0.7294			
C.7	4.0887	0.7249	D.21	3.7241	0.7355			

肆、研究結果與討論

本節所呈現之圖表為針對填答同學對於大傳系教師教學滿意度問卷的填答情形，以 *Tetraclasse* 模式分析之結果。「大傳系教師教學滿意度」之服務要素共計有 70 項。其中「教學內容」部分要素共有 9 項，以代號 A1~A9 表示；「教學方式」部分要素共有 9 項，以代號 B1~B9 表示；「教學態度」部分要素共有 11 項，以代號 C1~C11 表示；「評分方式與作業要求」部分要素共有 21 項，以代號 D1~D21 表示；最後則是「教師特質」部分要素共有 20 項，以代號 E1~E20 表示。

前列表 3 為「大傳系教師教學滿意度」70 個服務要素的平均數及標準差，平均數介於 3.31（C10：上課時允許使用手機）與 4.53（C1：教師對於學生意見與批評能以開放角度看待）之間，從要素題項題答結果來看，填答者對於各項要素均偏向較正面與重要的評價。由此可顯示一般大傳系修課學生，對於教師教學有關的內容、教學方式、教學態度、評分以及教師特質等各面向，都保持較為正面的態度。應用 *Tetraclasse* 模式分析時，需區分出要素的正向與負項

[illegible]

圖 2 「大傳系教師教學滿意度要素」之
Tetraclasse 模式二維空間分類圖

表 4 「大傳系教師教學」服務滿意度要素分類結果

類別	要素
關鍵型	a5 課程內容有利於專業能力的培養
	b1 教師使用 PPT 為教材
	b6 教師會在上課中適時地與學生討論互動
	b7 課程有搭配的教學助理
	c8 教師與學生相處狀況良好
	c9 教師上課時允許飲食
	d1 教師課前詳細講解課程評分方式
	d13 課程作業量負擔少
	e6 教師對於每一個學生都能抱持公平態度
	e9 教師平易近人，不會高高在上
	e18 教師上課之服儀正式整齊
加分型	a2 教學內容符合學生程度
	a3 教學內容貼近學生需求
	a7 教學內容能與生活結合
	a8 教學內容能與時事結合
	a9 教學內容創新
	b2 教師使用影音內容為教材
	b8 以創意教學方式融入課程
	c6 教師上課內容不會離題
	c7 教師會主動關心學生學習狀況
	d3 評分方式會依照學生學習狀況彈性調整
	d6 課程評分方式項目多元
	d19 課程作業包含指定教材或書本閱讀心得

	e1 教師能準時上下課
	e2 教師不會無故臨時請假
	e5 教師能快速回應學生反映的各種問題
	e8 教師平時與學生相處狀況良好
	e17 教師具有聰明、有效率與組織力等特質
基本型	b4 教師使用指定教科書為教材
	c10 上課時允許使用手機
	d4 第一堂無故未到就無法繼續修習課程
	d7 課程評分方式公正
	d14 評分項目包含期中或期末筆試測驗
	d15 以書面報告方式代替期中與期末筆試

表 4 「大傳系教師教學」服務滿意度要素分類結果（續）

基本型	d16 課程作業包含小組課程內容導讀報告
	d17 課程作業包含小組媒體實務製作
	d18 課程作業包含影片觀賞心得
	d20 課程作業包含分組或個人口頭報告
	e3 課後輔導的時間與地點安排得宜
	e11 教師具有業界實務經驗
	e13 教師外型較好
次要型	a1 選課前學校網站詳述課綱內容
	a4 教學內容清楚易懂
	a6 課程內容有利於批判思考的啟發
	b3 教師使用網站與網頁為教材

	b5 課程進度與課綱安排一致
	b9 課程包含校外專業人士之專題演講
	c1 教師對於學生意見與批評能以開放角度看待
	c2 教師上課嚴肅、認真
	c3 教師上課幽默、風趣
	c4 教師上課時會說笑話
	c5 教師上課時會與學生聊天
	c11 教師對於打擾教室秩序的同學或狀況會積極處理以維持上課氛圍
	d2 期末依照課綱評分方式評分
	d5 學生遲到、早退或曠課之扣分嚴厲
	d8 教師總成績給分高
	d9 作業遲交扣分嚴厲
	d10 出缺席狀況作為評分項目
	d11 上課發言情形作為評分項目
	d12 小組組員互評作為評分項目
	e4 教師運用臉書與 Line 與學生聯繫互動
	e7 教師課後積極參與學生課外活動
	e10 教師具有相關領域博士學位
	e12 教師年齡較輕
	e14 教師個性外向活潑
	e15 教師個性內斂沉穩
	e16 教師情緒管理佳
	e19 教師會請修課學生吃東西、喝飲料
	e20 教師會準備小禮物給表現優異學生

一、大傳系教師教學服務滿意度要素分類結果分析

(一) 關鍵型要素

關鍵型要素代表無論修課學生對教學服務要素的評價為正面或負面，都會對大傳系教師教學服務整體滿意度有決定性的影響。換句話說，由於修課學生對於關鍵型要素較為敏感，若給予正面評價將會大幅提升教師教學整體滿意度；同理，若給予負面評價，也將大幅降低教師教學整體滿意度。

經過 Tetraclasse 模式分析而得之大傳系教師教學滿意度關鍵型要素，在教學內容部分僅有「課程內容有利於專業能力的培養」一項，此結果顯示在就業導向的思維之下，大傳系修課學生較希望能透過課程學習來培養專業能力，為將來畢業後求職與投入業界做好準備。在教學方式部分，「教師使用 PPT 為教材」、「教師會在上課中適時地與學生討論互動」以及「課程有搭配的教學助理」等成為影響教學滿意度的關鍵要素，這項結果代表教師若使用具有互動性的教學方式或工具，並搭配教學助理輔助教學，對於提升教學滿意度有關鍵性的助益。在教師教學態度方式部分，「教師與學生相處狀況良好」以及「教師上課時允許飲食」二項為影響教學滿意度的關鍵要素，其中「教師與學生相處狀況良好」代表學生們期望教師不僅在課堂上能多一些互動討論，也希望在課餘時間也能亦師亦友般地與學生保持良好互動關係，這也表示大傳系教師若能在課堂之外，持續關心學生的生活與學習，對應可提升教師教學滿意度。另外，「學生在課堂上飲食」似乎也成為大傳系學生普遍認同的教室行為，從此分析結果顯示，大傳系學生較希望教師在上課時可以允許他們的飲食行為。

在評分方式與作業要求部分，「教師課前詳細講解課程評分方式」以及「課程作業量負擔少」成為影響教學滿意度的關鍵要素，由此可知學生希望在課前能清楚了解課程的評分方式，這也應證了大傳系教師特別強調修課學生在開學第一週不可缺席的重要性，因為唯有出席第一週課程，學生們才能清楚課

程評分方式，另外學生們希望課程的作業負擔較輕也是可以理解的一項關鍵要素，尤其是在修習大傳系製作實務課程時，通常都須面對較為繁重的作業壓力，在有限的課後時間中，都希望教師能減少作業負擔，但是從教師教學的角度檢視，透過課程作業執行，讓學生從「做中學」的教學方式，可以讓學生更有效率的學習與熟悉傳播專業技能，因此如何在兼顧學生學習成效以及降低學生作業負荷之間求取平衡，就需要教師在課程設計時費心考量。最後在教師個人特質部分，「對學生公平對待」、「平易近人」以及「上課之服儀正式整齊」等三項成為影響教學滿意度的關鍵要素，此項結果顯示學生希望教師教學時能對每位學生都公平對待，不要有偏心的傾向，而教師平易近人的態度也讓學生在課堂上或是課後更能主動提問或一同討論，增加互動學習的機會。而「教師上課之服儀正式整齊」這項關鍵要素則是提醒教師們還是要重視課堂上的服儀姿態。

(二) 加分型要素

加分型要素代表修課學生對教學服務要素評價正面時，會大幅增加對教師教學服務的整體滿意度，但是若對教學服務要素給予負面評價時，只會稍稍降低教師教學整體滿意度，並不會有決定性的影響，也就是教師教學時若能針對加分型服務要素予以改善，將較容易讓修課學生對於教師教學產生顯著好感；反之，若教師教學時沒有特別著力於這些服務要素，也比較不會讓修課學生對教師教學有太多抱怨。

經 Tetraclasse 模式分類出的大傳系教師教學滿意度加分型要素，在教學內容部分共有，「符合學生程度」、「貼近學生需求」、「與生活結合」、「與時事結合」以及「教學內容創新」等五項，顯示教學內容的改善與創新若能被修課學生所肯定，就能大幅提升教學滿意度。在教學方式部分，「使用影音內容為教材」與「以創意教學方式融入課程」等二項要素被歸類為影響教學滿意

度的加分要素，此結果代表大傳系修課學生對於「影音教材的使用」以及「創意教學的導入」皆持正面看法，若能在課堂上多加使用，對於提升教學滿意度有加成的效果。

在教師教學態度方式部分，「上課內容不會離題」以及「主動關心學生學習狀況」二項為影響教學滿意度的加分要素，其中「主動關心學生學習狀況」代表學生對於能主動關懷學生學習與生活狀況的教師會給予高度正面的肯定。在評分方式與作業要求部分，「評分方式會依照學生學習狀況彈性調整」、「評分方式項目多元」以及「課程作業包含指定教材或書本閱讀心得」等三項要素成為影響教學滿意度的加分要素，由此可知學生基本上肯定多元評分方式，不會因為一次作業或報告表現不好，而影響學期總成績。另外他們也希望教師的評分方式可依實際上課進度或同學學習狀況，有彈性的調整。最後在教師個人特質部分，共有五項加分型要素，其中「教師能準時上下課」與「教師不會無故臨時請假」這二項要素透露出學生希望教師上課時也能遵守紀律，不缺課且不超時，避免影響同學下課休息的時間；「教師能快速回應學生反映的各種問題」和「教師平時與學生相處狀況良好」這二項加分型要素，也呼應了前一段中大傳系學生喜歡老師多跟他們相處並可以迅速回應與解決他們有關於課堂學習或是日常生活上的各種問題；最後則是「教師具有聰明、有效率與組織力等特質」這項加分要素則是提醒教師們，學生較偏好有效率的教學方式。

(三) 基本型要素

基本型要素代表修課學生對教學服務要素評價負面時，會大幅降低對教師教學服務的整體滿意度，但是若對要素給予正面評價時，只會稍稍增加教師教學服務的整體滿意度，對於教學滿意度的增減不會有決定性的影響，也就是基本型要素很難取悅修課學生，修課學生認為基本型要素所帶給來的正面感受是理所當然的，但是若沒有正面感受，會讓他們對於教師的教學滿意度大為降

低。

Tetraclasse 模式分析出的大傳系教師教學滿意度基本型要素，在教學內容部分以及教學方式部分僅有「教師使用指定教科書為教材」一項要素，代表在指定教科書為課程教材時，較無法增加學生對教師教學的滿意度，但是若讓學生有負面印象時，有可能降低教學滿意度。另外在教師教學態度方式部分亦僅有「上課時允許使用手機」一項被歸類在基本要素，此結果顯示在課堂上可使用手機，已被許多學生視為可接受之行為，若教師採取強制作為禁止學生使用手機，有可能造成教師教學滿意度的下滑，但是從教學觀點出發，某些同學在課堂上大量使用手機的行為確實會影響教師教學，因此如同前述所提之課堂飲食問題一樣，教師需要在滿足學生需求與維持課堂秩序二項考量下，找出師生雙方都能接受的處理方式。

在評分方式與作業要求部分，共計有八項要素被歸類在基本型要素中，由此可知與課程評分方式以及作業要求有關之要素，較難經由改善課程評分或作業要求而增加學生對於教師教學的整體滿意度，但是要儘量避免學生對這八項要素產生負面觀感。最後在教師個人特質部分，「課後輔導的時間與地點安排得宜」、「教師具有業界實務經驗」以及「教師外型姣好」成為影響教學滿意度的基本要素，其中顯示大傳系學生傾向認為大傳系教師具有業界實務背景是一項基本的條件，有業界背景不會對教學滿意度的增加產生太大效果，但若無則有可能大幅降低滿意度。此結果或許與大傳系開設較多實務製作課程，授課老師大多具有業界工作經驗有關。而「教師外型姣好」要素則顯示教師外觀對於修課學生評斷教師教學不會有太多加分效果，但是若讓學生產生負面觀感，則有可能降低教師教學滿意度。

(四) 次要型要素

最後一類則是次要型要素，基本上屬於此類型之教學服務要素無論修課

學生的評價為正面或負面，都不會對教師教學的整體滿意度有太多改變或影響，也就是此類教學服務要素與教師教學滿意度較無直接關係。經 *Tetraclasse* 模式分析後，共有 28 項要素被歸類在此（詳如表 4），也是四個分組中要素數目最多的一項。較值得注意的是，其中如「課程包含校外專業人士之專題演講」、「教師上課幽默、風趣」、「教師總成績給分高」以及「教師運用臉書與 Line 與學生聯繫互動」等要素，在進行研究前，直觀上都被認為是會大幅影響教師教學滿意度的要素，但是經 *Tetraclasse* 模式研究分析後證明這幾項要素並不被填答問卷的修課學生認為是會大幅影響教師教學滿意度的教學服務要素。

二、結論與建議

總括來說，大傳系教師教學滿意度服務關鍵要素與「教學內容」有關的僅有「教學內容有利於專業能力培養」一項，此結果說明了大傳系學生在修課時希望透過課程學習獲得專業能力，因此在課程設計上導入實務內容，將可有效提升教學滿意度。其他與教學內容相關的服務要素大多被分類至「加分型」要素項下，所以教師若從教學內容的改良或創新著手可以有效增加學生對教學的整體滿意度，若無法學生有正面感受，也不致於大幅降低滿意度。與「教學方式」有關的九項服務要素，其中有五項是集中在「關鍵型」（三項）與「加分型」（二項），包含 PPT 的使用、影音教材的使用、教學助理的輔助、課堂互動討論與創意教學的導入等，都是可以較容易提升教學滿意度的要素，因此靜宜大學校方每年進行的創意教學補助申請就是可以立竿見影，鼓勵教師將創意教學導入課程以增加學生滿意度的有效策略，未來如能持續增加此項創意教學補助的廣度與深度，讓更多教師參與創意教學的設計，應可全面提升全校學生的學習成效以及教師教學的滿意度。「教學態度」有關的 11 項要素大多被歸類在「次要型」要素，僅有「師生相處狀況良好」和「課堂上可飲食」被歸類

在「關鍵型」要素；「上課內容不離題」和「主動關心學習狀況」被歸類至「加分型」要素；「課堂上可使用手機」為「基本型」要素。其中「師生相處狀況良好」和「主動關心學習狀況」二項都需要教師對學生在課堂以及課後投入更多的關心與關懷，「上課內容不離題」則是可以滿足學生在有限的課程時間內可以獲取更多的專業知識與技能。此項結果與發現也印證了大傳系教師在教學方法與課程設計方面，都儘量嘗試以創新活潑、互動關懷的方式，從教學與輔導等多重管道以關心學生為出發點，進而增加學生的學習興趣與學習效率，並形成大傳系師生相處融洽、教師與學生關係亦師亦友的特殊學習文化與氛圍。

在「評分方式與作業要求」層面下的 21 項服務要素，計有 8 項被歸為「基本型」、「次要型」有 7 項、「加分型」有 3 項、「關鍵型」有 2 項，其中與「評分項目」有關的要素多被分類至「次要型」，僅有「評分項目多元」與「評分方式會依照學生學習狀況彈性調整」二項被分在「加分型」，此項結果透露出學生希望多元評分方式的導入以及評分方式能有彈性，但對於課程評分項目的安排設計並沒有太多強烈的意見。與「課程作業設計」有關的要素則多被歸類在「基本性」，這表示學生對於作業安排設計的正面觀感並不會提升教學滿意度，但若讓他們對於作業安排產生不滿與負面觀感，則會大幅降低教師教學滿意度。當然在此部分最具「關鍵性」的要素就是「作業負擔少」，這點對大傳系學生尤其關鍵，因為他們常常需要面臨單一學期修習多項實務製作課程的狀況，每當多個製作課的作業擠在同一時間繳交時，就會產生較大壓力，不過這項結果顯然又與前述「教學內容有利於專業能力培養」這項關鍵要素有些許衝突，因此需要教師在不影響同學培養專業能力的情況下，適當安排課程作業。

在與「教師特質」有關的 20 項要素中，共計有 9 項被歸類至「次要型」要素為最多、「加分型」有 5 項次之、「關鍵型」與「基本型」則各有 3 項。其中「教師平易近人」、「教師平時與學生相處良好」、「教師能快速回應學生問題」等要素都與前述幾項需要教師投入額外時間關心學生的有素類似，因此可以歸

納出一個可增加學生對教師教學滿意度的大方向就是，不論在課堂上或是課後，教師應儘量多與學生相處互動，並付出更多的關心與關懷，教師的這項時間與心力付出雖與課堂上的知識講解與技能傳授無直接相關，卻可以讓學生感受到來自教師的溫暖，提升教學整體滿意度。

本次研究將源自於行銷管理領域的 **Tetraclasse** 模式分析，應用於教師教學滿意度研究，透過研究結果可以歸類出不同教學服務要素的重要性，讓教師了解學生對不同教學服務要素的態度與看法，作為改善教學服務的參考，並補足現有「教師教學評鑑」將不同要素皆視為相同權重的缺點，並提供校方未來改進「教師評鑑」的參考。藉由此研究分析出的教學服務要素類型，搭配上教師教學評量之結果再輔以其他質性研究資料，如深入訪談或是焦點團體訪談，方能針對分類結果背後可能之原因，提供較準確的解釋與說明。未來還可以進一步結合學生對教師教學的滿意度以及學生學習成效，並比較教師教學滿意度要素與學生學習成效的關聯性。期望藉由本研究發現之服務要素類型，從改進教學服務出發，提升學生學習成效，進而維持學校在台灣高等教育市場中之競爭優勢。

然而在使用 **Tetraclasse** 模式進行教學滿意度分析時也須注意下列幾點：首先是問卷設計中要素的數量。若要素數量太少則無法全盤檢視影響教學滿意度的各種要素，但是若太多則會增加問卷填答時間，增加填答者隨意填寫問卷的風險，另外還會有問卷題項語意類似，要素重複出現的疑慮，甚或是有遺漏其他教學服務要素未納入研究分析的情形，因此未來的研究就須將重點放在如何精進問卷要素題項之設計。此外填答者組成樣本的不同也可能會影響要素分類的結果，以本研究為例，因為並非所有大傳系學生皆完成問卷填寫，因此若參與問卷填寫之學生組成不同，就有可能影響要素分類之結果。未來還可以更進一步針對問卷填答者的人口統計變項進行多次 **Tetraclasse** 模式分析，比較不同分類結果間的異同，例如：針對不同年級學生或是不同入學方式的學生分別

進行分析，檢視不同年級或是不同入學方式學生對於教學滿意度要素之分類結果有哪些異同之處。此外尚可將此研究擴及其他學院或系所，比較不同學院或系所學生對於教學滿意度要素的態度與看法是否不同。本研究僅考慮學生對教師教學的滿意度，未納入學生學習成效評估，未來如何結合學生對教師教學的滿意度以及學生學習成效，並比較教師教學滿意度要素與學生學習成效的關聯性，亦是進一步探究教師教學滿意度時，可考慮的研究方向。

在論文最後要特別提到的一點則是，本論文所分析提出的各項關鍵、加分、基本或是次要教學服務要素，主要希望能提供傳播科系教師在設計教學或在課堂面對學生時一個提升學生對教學滿意度改善方向的參考，並且在高等教育教學研究領域上，提供不同的研究方法與研究取徑，當然不論是本文所提出將學生視為顧客的教學服務改善分析策略或是其他教師教學評量，都改變了傳統老師高高在上，學生在下的師生關係，學生不再被動的默默接受教師的教學方法與課程設計，這些教學評量結果讓教師在教學之後，能了解學生們從學習角度對教師教學的看法與意見，以便讓教師在教學設計時能儘量顧及同學的需要，創造一個師生雙方皆能愉快學習與互動的教育環境，藉以提升同學們的學習成效，與老師們的教學成就感。當然大學教師在從事教學服務時，並不僅是為了提升學生對教師的滿意度，或是以追求高分的教師評量為教學目的，而一味的討好學生，降低對於學生學習成效的標準，而忽略了高等教育的基本精神，那就是對於學生的「傳道、授業、解惑」或是「教、訓、輔」等各項工作的堅持與要求，仍是教師在從事教育工作時所不能棄守與不可或缺的重要關注面向。

參考文獻

- 江勁毅與游育杰 (2011)。旅館業顧客滿意度影響要素之分類：Tetraclasse 模式之應用。**Journal of Hospitality and Tourism**。8 (4)：269-290。
- 江勁毅與陳貞綉 (2012 年 10 月)。餐旅系學生之學習態度，行為對學習成效影響性質之分類。**2012 亞太商學與管理學術研討會：不確定環境中的企業經營與管理**。台北市。
- 余國強 (2015a)。影音蒐藏者使用數位影音網站滿意度影響要素之分類研究：Tetraclasse 模式之應用。**2015 年數位創世紀學術實務研討會**。台北市。
- 余國強 (2015b)。「線上影音網站」與「影音檔案下載」使用服務滿意度影響要素之分類比較研究：Tetraclasse 模式之應用。**2015 中華傳播學會年會**。高雄市。
- 余國強與鄒佳華 (2014)。「演唱會電影」觀眾滿意度影響要素之初探研究：Tetraclasse 模式之應用。**傳播管理學刊**。15 (2)：1-28。
- 梁雅雯與詹益杰 (2004)。大學實施「學生評鑑教師」之探討。**內湖高工學報**。15：197-209。
- 陳亨羽與鄭怡婷 (2009)。基於直覺模糊集合之平均運算拓展顧客滿意度界定方法。**經營管理論叢**。5 (1)：55-88。
- 陳偉瑀 (2010)。大學生自我調整學習教學策略對教師教學滿意度的預測。**大專體育學刊**。12 (1)：31-41。
- 陳美華與許銘珊 (2010)。以五大人格理論探討學生喜愛之教師人格特質。**休閒暨觀光產業研究**。5 (1)：13-28。
- 陳麗如 (2012)。大專院校學生進行教學評鑑之干擾因素研究。**教育研究與發展期刊**。8 (3)：91-122。
- 葉米芸 (2012)。技專院校學生對教學評量態度之研究。高雄餐旅大學餐旅教

育研究所碩士論文。未出版。高雄市。

- Bodet, G. (2009). An investigation of the influence of consumer value on service elements' contributions to satisfaction. *Journal of Targeting, Measurement and Analysis for Marketing*, 17(3), 205-228.
- Clerfeuille, F., Poubanne, Y., Vakrilova, M., & Petrova, G. (2008). Evaluation of consumer satisfaction using the tetra-class model. *Research in Social and Administrative Pharmacy* (4), 258-271.
- Llosa, S. (1996). *Contribution à l'étude de la satisfaction dans les services*. Thèse de Doctorat, IAE Aix-Marseille.
- Llosa, S. (1997). L'analysis de la contribution des éléments du service à la satisfaction: Un modèle tetra-classe. *Décision Marketing* (10), 81-88.
- Petrova, G., Clerfeuille, F., Vakrilova, M., Mitkov, C., & Poubanne, Y. (2009, Jan-Mar). The applicability of the tetraclass model to the management of the patient satisfaction in the pharmacies. *Pharmacy Practice*, 7(1), 19-28.
- Poubanne, Y., Clerfeuille, F., & Chandon, J.-L. (2006). Variation within service categories and customer satisfaction: A segment-based approach using the tetra-class model. *Journal of Targeting, Measurement and Analysis for Marketing*, 15(1), 30-46.
- Robinot, E., & Giannelloni, J. L. (2010). Do Hotels' Green Attributes Contribute to Customer Satisfaction. *Journal of Services Marketing*, 24(2), 157-169.

附錄：研究調查問卷

大傳系教師教學滿意度影響要素之分類研究問卷

第一部分：教學內容						
	題目	非常 重要	重 要	普 通	不 重 要	非 常 不 重 要
A1.	選課前學校網站詳述課綱內容					
A2.	教學內容符合學生程度					
A3.	教學內容貼近學生需求					
A4.	教學內容清楚易懂					
A5.	課程內容有利於專業能力的培養					
A6.	課程內容有利於批判思考的啟發					
A7.	教學內容能與生活結合					
A8.	教學內容能與時事結合					
A9.	教學內容創新					
第二部分：教學方式						
	題目	非常 重要	重 要	普 通	不 重 要	非 常 不 重 要
B1.	教師使用 PPT 為教材					

B2.	教師使用影音內容為教材					
B3.	教師使用網站與網頁為教材					
B4.	教師使用指定教科書為教材					
B5.	課程進度與課綱安排一致					
B6.	教師會在上課中適時地與學生討論 互動					
B7.	課程有搭配的教學助理					
B8.	以創意教學方式融入課程					
B9.	課程包含校外專業人士之專題演講					

大傳系教師教學滿意度影響要素之分類研究問卷（續）

第三部分：教學態度						
	題目	非常 重要	重 要	普 通	不 重 要	非 常 不 重 要
C1.	教師對於學生意見與批評能以開放 角度看待					
C2.	教師上課嚴肅、認真					
C3.	教師上課幽默、風趣					
C4.	教師上課時會說笑話					
C5.	教師上課時會與學生聊天					
C6.	教師上課內容不會離題					
C7.	教師會主動關心學生學習狀況					

C8.	教師與學生相處狀況良好					
C9.	教師上課時允許飲食					
C10.	教師上課時可使用手機					
C11.	教師對於打擾教室秩序的同學或狀況會積極處理以維持上課氛圍					
第四部分：評分方式與作業要求						
	題目	非常 重要	重 要	普 通	不 重 要	非 常 不 重 要
D1.	教師課前詳細講解課程評分方式					
D2.	期末依照課綱評分方式評分					
D3.	評分方式會依照學生學習狀況彈性調整					
D4.	第一堂無故未到就無法繼續修習課程					
D5.	學生遲到、早退或曠課之扣分嚴厲					
D6.	課程評分方式項目多元					
D7.	課程評分方式公正					
D8.	教師總成績給分高					
D9.	作業遲交扣分嚴厲					
D10.	出缺席狀況作為評分項目					
D11.	上課發言情形作為評分項目					
D12.	小組組員互評作為評分項目					

大傳系教師教學滿意度影響要素之分類研究問卷（續）

D13.	課程作業量負擔少					
D14.	評分項目包含期中或期末筆試測驗					
D15.	以書面報告方式代替期中與期末筆試					
D16.	課程作業包含小組課程內容導讀報告					
D17.	課程作業包含小組媒體實務製作					
D18.	課程作業包含影片觀賞心得					
D19.	課程作業包含指定教材或書本閱讀心得					
D20.	課程作業包含分組或個人口頭報告					
D21.	課程作業包含隨堂討論重點					
第五部分：教師特質						
	題目	非常 重要	重 要	普 通	不 重 要	非 常 不 重 要
E1.	教師能準時上下課					
E2..	教師不會無故臨時請假					
E3.	課後輔導的時間與地點安排得宜					
E4.	教師運用臉書與 Line 與學生聯繫互動					
E5.	教師能快速回應學生反映的各種問					

	題					
E6.	教師對於每一個學生都能抱持公平態度					
E7.	教師課後積極參與學生課外活動					
E8.	教師平時與學生相處狀況良好					
E9.	教師平易近人，不會高高在上					
E10.	教師具有相關領域博士學位					
E11.	教師具有業界實務經驗					
E12.	教師年齡較輕					
E13.	教師外型較好					
E14.	教師個性外向活潑					
E15.	教師個性內斂沉穩					
E16.	教師情緒管理佳					
E17.	教師具有聰明、有效率與組織力等特質					
E18.	教師上課之服儀正式整齊					
E19.	教師會請修課學生吃東西、喝飲料					
E20.	教師會準備小禮物給表現優異學生					

大傳系教師教學滿意度影響要素之分類研究問卷（續）

第六部份：大傳系教師整體印象與滿意度之衡量

S1.	整體而言，我對靜宜大傳教師的教學感到	非常滿意	滿意	普通	有些 不滿意	非常 不滿意
-----	--------------------	------	----	----	-----------	-----------

S2.	當我修習靜宜大傳系教師所講授的課程時，我的感覺是	非常愉快	愉快	普通	有些不愉快	非常不愉快
S3.	我會推薦其他學生修習靜宜大傳系教師講授的課程	一定會	可能會	不知道	可能不會	一定不會
S4.	如果可以選擇的話，我會繼續修習靜宜大傳系教師所開的課程	一定會	可能會	不知道	可能不會	一定不會

第七部分：填答者基本資料

- 性別：☐男 ☐女
- 就讀系所：☐大傳 ☐台文 ☐雙主修 ☐輔系 ☐外系 ☐交換 ☐其他：_ _

- 年級：☐大一 ☐大二 ☐大三 ☐大四 ☐延畢 ☐碩士班
☐畢業校友(哪一年畢業：_____ 現職：_____)
- 入學方式：☐甄試 ☐指考 ☐轉學/系 ☐保送 ☐交換生 ☐僑生/外籍生
☐陸生 ☐其他：_____
- 一般而言，您較喜歡哪一類大傳系教師所開設的課程(可複選)：
☐理論課程 ☐製作課程 ☐通識課程 ☐遠距課程 ☐專業實習課程 ☐服務學習課程 ☐校選修課程 ☐院選修課程
- 您過去修習的大傳系所課程中，**最**喜歡的課程為？(可單選或複選)：
- 對於本次問卷的相關疑問與寶貴建議：

問卷到此結束，感謝您撥冗協助此研究問卷。

研究論文

漢譯佛傳的奇幻表述意涵 ：以符號學為觀察視角^{*}

王晴慧

亞洲大學通識教育中心副教授

收稿日期：2016 年 10 月 30 日，接受刊登日期：2017 年 1 月 27 日。

^{*}本文為中國國家社會科學基金重點項目“漢譯佛典文學研究”（批號：12AZW007）階段研究成果。謝誌：感謝兩位匿名審查人提供寶貴的修改意見。

中文摘要

北傳佛教的漢譯佛典，有多部代表性佛傳經典，這些以傳述佛陀一生事蹟為主要內容的傳記，體現了佛教內部以文學形式來塑造佛陀形象的特色，自可歸屬為宗教文學。宗教文學往往蘊含信徒崇敬之情於其間，且多有夸飾、象徵筆法之傾向，以利於宗教傳播。故基於崇敬教主、強化信仰之動機，佛傳內容中多有理想化、神聖化、誇張渲染的描述。以現代宗教史學的角度來審視佛傳中的神奇描述，往往會將這些與歷史現象有隔、與現實情境有違的部分，視為神話而忽略之。

然從符號學角度來看，人是生活在所創造的符號世界裡，宗教亦是符號世界的一環，故佛傳中充滿超自然表述的符號，並非是原始的迷信或妄想，而是一個具有系統或概念的形式。佛陀一生，從降生至涅槃的重大事蹟，大體分為八個重點，即八相成道。就符號表現來看，八相的前五相，其符號表現最多且象徵意濃厚，故本文以前五相為研究主線，考察佛典經論所載，並結合符號學理論，探究佛傳在奇幻表述下的象徵意涵。研究結果顯示，聲聞藏佛傳的奇幻夸飾筆法並不吝於菩薩藏佛傳；佛傳各相中的奇幻表述，亦皆有呼應教理真諦之處；結合宗教的神聖刻畫與符號學來看，佛傳中特有的奇幻想像、夸飾不經的描述，乃是佛教徒寄寓宗教超驗感受，闡述宗教神聖意涵的符號。

關鍵字：漢譯佛傳、佛陀、符號、符徵、符旨、神聖、奇幻

The Meaning of the Fantastic Description of the Chinese-translated Buddha Biography: From the Perspective of Semiotics

Chin-Hui Wang

Associate Professor of General Education Center, Asia University

Abstract

Chinese translation of the Buddhist scriptures, there are many representative Buddha biographies, these biographies, which describe the deeds of Buddha's life as the main content, reflect the characteristics of the image of Buddha in the form of literature within the Buddhism, and belong to religious literature. Religious literature often contains believers reverence in the meantime, and many have exaggerated, a symbol of the tendency of writing, in order to facilitate the spread of religion. Based on the reverence of the leader, to strengthen the motive of faith, the content of the Buddha more than idealistic, sacred, exaggerated rendering description. From the perspective of modern religious history to examine the magical description of the Buddha, often with these historical phenomena, and the reality of the situation against the part, as a myth and ignore it.

However, from a semiotic point of view, people are living in the creation of the symbolic world, religion is also a symbol of the world, so the Buddha is full of supernatural expression symbols, not the original superstition or delusion, should have a System or concept. Buddha's life, from birth to Nirvana's great deeds, can be divided into eight key points, that is Eight-phase. In terms of the symbolic performance, the first five phases of the Eight-phase are the most symbolic and

symbolic, so the previous five phases are the main line of the study, and the symbolic theory is explored. Exploring the Symbolic Meaning of Fantasy Expression. Research shows, the description of the Buddha in the Theravada scriptures, fantasy exaggeration of the imagination and no less than the Mahayana Buddhist sutra; the fantasy imagery in the Buddha's biography also echoes the true meaning of the teachings. Combining the holy portrayal and semiotics of religions, the fantastic imagery and exaggerated descriptions are the Buddhist believers' sustenance of religious transcendental experience, symbol.

Keyword : Chinese-translated Buddha Biography, Buddha, Symbol, Signifier, Signified, Sacred, Fantasy

壹、前言

《大正藏》¹ 第三、四冊的《本緣部》，有多部北傳佛教之佛傳經典，這些以敘述佛陀生平事蹟為主要內容的佛傳，因結構宏大、構思新巧、敘事恢奇、文學性濃厚，進而形成佛典中的「佛傳文學」，² 為佛教文學研究者多所探討。³ 由於這些佛傳是漢譯的，故本文稱為「漢譯佛傳」，以區別非漢譯的佛傳經典。

就內容屬性而言，漢譯佛傳內容主要是述說佛陀從降生至成道的一系列經歷（有的文本則述至涅槃），可說是佛典中的「佛陀傳記」。就敘事性而言，漢譯佛傳的敘事手法雜糅寫實與奇幻，對佛陀形象的刻畫，雖有史實部分，但亦有許多想像力豐富的文學性奇幻筆法。由內容來看，奇幻筆法的目的應不在於為奇幻而奇幻，而是在於彰顯佛陀的偉大及不同凡俗。⁴

佛傳的編撰過程，大體可推論是佛陀涅槃後，因佛弟子對教主的景仰與

¹ 《大正新脩大藏經》（臺北市：新文豐出版社，1983年），本文簡稱《大正》。

² 深浦正文：《佛教文學概論》（京都：永田文昌堂，1970年）將佛教文學體裁分為譬喻、本生、佛傳、理想、贊頌等十種；山田龍城：《梵語佛典の諸文獻》（京都：平樂寺書店，1959年。中譯本《梵語佛典導論》，許洋主譯，收入《世界佛學名著譯叢》第79冊，華宇出版社，1988年）將原始佛教的典籍，分為阿含類、毘奈耶類、譬喻文學、佛傳文學、贊頌文學五大類；水野弘元著香光書鄉編譯組譯：《佛教的真髓》（嘉義市：財團法人安慧學苑文教基金會附設香光書鄉出版社，1986年）第十二章亦視佛傳是一種譬喻（故事）性的文學作品；孫昌武：《佛教與中國文學》（台北市：台灣東華書局股份有限公司，1989年）將佛典中文學性較強的部分，分為佛傳文學、贊佛文學、譬喻和譬喻經、因緣經。

³ 常盤大定：《仏伝集成》（東京：丙午出版社，1924年）；木村泰賢校閱並平等通昭共著：《梵文佛傳文學の研究》（東京：岩波書店，1930年）；外藺幸一：《ラリタヴィスタラの研究(上卷)》（東京：大東出版社，1994年）；雲井昭善：〈「佛傳」と「佛傳文學」〉，《龍谷大学佛教文化研究所紀要》第33期（1994年11月），頁262-278；河野訓：《漢譯佛傳研究》（伊勢：皇學館大學出版社，2007年）。Nancy Falk, "To Gaze on the Sacred Sites," *History of Religions* 16:4 (May, 1977)。

⁴ 本文所使用的「奇幻」一詞，是對立於「寫實」的相對詞，意指神奇的、超自然的、幻想性的的一切描述。本文借張淑英〈奇幻文學專輯弁言—死生如來去，夢幻映真實〉所云來定義奇幻筆法的目的性：「奇幻的情境凸顯人類生活的機制運作與能量釋放的某種需求，披露人類意欲以超自然的無限力量來克服人為的有限能耐」（中外文學，31卷5期，2002年10月，頁10-18）。

懷念，遂結合先前出現在經、律典籍中的片段佛陀事蹟，逐漸加工、補充，最後組織成完整的佛傳。⁵ 由現存漢譯佛傳內容來看，佛傳絕非一人一時一地所成，而是經過長期的結集、加工所形成，這當中含有歷史上的佛陀事蹟，但也或多或少把紀元前後流傳於印度、南亞地區的神話與民間故事，加以附會到佛陀身上，故以研究角度來看，漢譯佛傳已不全是「歷史的」佛陀傳記，亦包含經過修飾加工的「文學的」佛陀傳記，因此視漢譯佛傳為「宗教文學」來看待，也是適合的。⁶

佛傳形塑於佛教徒口耳相傳的佛陀事蹟，相對於其他佛典，是較為特殊的體裁，因為它不僅整合佛教徒對歷史上佛陀事蹟的傳述，寄寓佛教徒對教主形象的集體意識，亦體現佛教內部以文學形式來塑造佛陀形象的特色。再者，基於宗教傳播所需及崇敬教主之情，佛傳對佛陀的形象刻畫，往往出之以理想化、神聖化、夸飾化的描述，形成佛傳文學濃厚的奇幻表述風格，這和其他說理性佛典，有著極大的差異性。

對於誇張渲染、神化教主的宗教表述方式，在西方宗教學中，稱為對神聖（The Sacred）的刻畫。宗教歷史學家米爾·伊利亞德（Mircea Eliade, 1907～1986）認為神聖與世俗是人類永恆的生存樣式，他指出所謂的「神聖」，便是世俗的對立面，是異於平常事物的一種顯現，神聖的存在只有在「神聖與世俗辨證關係的框架」中，才能得到完全的揭示。伊利亞德認為人們之所以會意識到神聖，是因為神聖以某種完全不同於凡俗世界的方式來顯現自身，即所謂「聖顯」（hierophany）。⁷

⁵ 印順：《原始佛教聖典之集成》（台北市：正聞出版社，1986年），頁357-365。
印順：《初期大乘佛教之起源與開展》（臺北：正聞出版社，1986年），頁43-108。
依淳：《本生經的起源及其開展》（台北市：佛光，1997年），頁190。孫昌武：《佛教與中國文學》，頁10-14。

⁶ 河野訓：《漢譯佛傳研究》。Nancy Falk, "To Gaze on the Sacred Sites," *History of Religions* 16:4 (May, 1977), pp.281-290。

⁷ 伊利亞德（Mircea Eliade）著，楊素娥譯：《聖與俗：宗教的本質》（The Sacred & Profane: The Nature of Religion），臺北：桂冠圖書股份有限公司，2000年，頁61-62。

就現實面而言，宗教的神聖性是超驗的，因此我們只能透過它在現象中的聖顯來間接地把握，普通語言大多難以精確地表達出對神聖體驗的感受，也難以盡述神聖事物的本質，故用來描述神聖的語言或文字，便大多只能以類比性、象徵性的符號來傳達。雖然象徵符號只是傳遞宗教神聖性的替代物，但它卻往往是打開宗教人心靈之眼的鑰匙。再者，佛傳的形成都是佛滅後所集成的，這些由佛教徒所結集的佛傳，自然飽含對教主的思念與景仰之情，因此佛傳透過符號來「聖顯」教主的偉大神聖之處、傳達對教主的崇聖之情，亦是合於常理的。故若以此視角來審視漢譯佛傳對佛陀事蹟的奇幻性描述，便可以視其奇幻表述為彰顯宗教神聖意涵的符號表現，在那些符徵底下，我們要解碼與會通的應是符號底蘊，即符旨意涵。

文化符號學家恩斯特·卡西爾（Ernst Cassirer, 1873~1945）認為文化乃是符號的體現，人是生活在人類所創造的文化中，即人是生活在符號宇宙中，「符號化的思維和符號化的行為，是人類生活中最富代表性的特徵」，人類文化之所以成立，就在於人不斷創造出各種符號來溝通、交流彼此。⁸ 佛傳中有許多神異離奇、充滿超自然表述的符號，套用卡西爾所說，這些符號並非是一堆原始的迷信和粗陋的妄想，即絕不是亂七八糟的東西，而是一個具有系統或概念的形式。⁹ 結合宗教的神聖刻畫與符號學思考，可視漢譯佛傳中特有的奇幻想像、夸飾不經的描述，乃是佛教徒寄寓宗教超驗感受，闡述宗教神聖意涵的符號。

目前研究漢譯佛傳經典者，以符號學視角來探究佛傳的符號表現者，似尚不多見，學界大多是以符號學來探究佛像雕塑藝術，乃屬於圖像符號的研究範疇；故本文擬以符號學觀點，探析漢譯佛傳中對於佛陀形象的塑造，藉此視鏡

孫亦平主編：《西方宗教學名著提要》（台北市：昭明出版社，2003年）頁466。

⁸ 卡西爾著，甘陽譯：《人論：人類文化哲學導引》（上海：上海譯文，2013年），頁43-46。

⁹ 卡西爾著，甘陽譯：《人論：人類文化哲學導引》，頁44。

說明漢譯佛傳的符號表現與象徵意涵，揭示佛傳神奇詭譎的表層敘述下之深層意涵。

貳、本緣部佛傳經典分類考索暨內容概述

本緣部可說是漢譯佛典的敘事文學大本營，其中收入多部佛傳經典。這些專門記述佛陀生平故事的漢譯佛傳，意在傳教，並不注重還原史實，就其風格及結構來看，奇幻敘事性濃厚、敘事結構井然，這些特色既是宗教性的，也是文學性的。雖然漢譯經、律藏中傳述佛陀事蹟者，即便片段記錄，都應算是佛傳資料；¹⁰ 然本文基於漢譯佛傳的“經典完整性”及“符號象徵多寡”為考量，故以本緣部中專門記錄佛陀生平事蹟的佛傳，作為主要研究文本；至於專門描述佛陀或佛弟子於過去世無數劫以來修行菩薩行的本生經，則不列入本文研究範疇內。本文所探究的漢譯佛傳，計有十一部，如下所示：

¹⁰ 印順：《原始佛教聖典之集成》，頁 357-365。

佛典名稱	經錄說明	譯者	收錄出處
太子瑞應本起經	同本異譯	吳月支優婆塞支謙譯	《大正》3·472b-483a
過去現在因果經		劉宋天竺三藏求那跋陀羅譯	《大正》3·620c-653b
異出菩薩本起經		西晉居士聶道真譯	《大正》3·617b-620c
修行本起經	同一部佛傳的前、後本	東漢西域三藏竺大力共康孟詳譯	《大正》3·461a-472b
中本起經		東漢西域沙門曇果共康孟詳譯	《大正》4·147c-163c
普曜經	同本異譯	西晉月氏三藏竺法護譯	《大正》3·483a-538a
方廣大莊嚴經		唐天竺三藏地婆訶羅譯	《大正》3·539a-617b
佛所行讚	同本異譯	北涼天竺三藏曇無讖譯	《大正》4·1a-54c
佛本行經		劉宋涼州沙門釋寶雲譯	《大正》4·54c-115b
佛本行集經	單本	隋天竺三藏闍那崛多譯	《大正》3·655a-932a
眾許摩訶帝經	單本	宋代法賢譯	《大正》3·932a-975c

上述漢譯佛傳內容，主要是述說佛陀降生、入胎、誕生、求學、成婚、出家求法、成道、涅槃等一系列人生經歷。這十一部漢譯佛傳，橫跨的譯經時代由東漢至宋代，亦即由譯經初期至後期皆囊括在內，¹¹ 經典屬性既有聲聞藏，亦有屬菩薩藏者，¹² 故在研究範疇上較可做整體性考量，不侷限於某一時期、

¹¹ 梁啟超〈佛典的翻譯〉一文將佛典翻譯分為三期：自東漢至西晉，為第一期；東晉南北朝隋為第二期；唐貞觀至貞元為第三期。見梁啟超《佛學研究十八篇》（北京市：商務印書館，2014年），頁206-222。

¹² 龍樹菩薩《釋摩訶衍論》卷一曰：「立二藏總攝諸法，謂聲聞藏及菩薩藏。總持契經中作如是說，法門雖無邊，不出二種藏故」（《大正》32·593a）。聲聞藏即小乘經之總稱，詮釋聲聞與緣覺二乘道之佛典；菩薩藏即大乘經之總稱，含藏大乘菩薩修因

某一類經藏中，在研究意義上具有一定程度的普及性，而非單一性。

十一部佛傳中，有些是同本異譯，故以下歸納為六類以方便評述，並就各經錄考察各經屬性，再按譯經時代排序，分述各經內容及其異同處，以明瞭各佛傳內涵。茲概述於下：

一、四部同本異譯之聲聞藏佛傳：

《修行本起經》、《太子瑞應本起經》、《過去現在因果經》、《異出菩薩本起經》

《修行本起經》為東漢竺大力及康孟詳譯，內容敘述佛陀前生為由錠光佛授記，至現世佛陀降魔成道、度化提調、波利二賈客為止。

《彥琮錄》卷二將此經歸在「小乘經」，即聲聞藏。並與吳支謙所譯《太子瑞應本起經》及劉宋求那跋陀羅所譯《過去現在因果經》，並列為同本異譯。¹³《法經錄》卷三、《歷代三寶紀》卷十四，與《彥琮錄》同，皆記載此經與支謙所譯《太子瑞應本起經》、求那跋陀羅所譯《過去現在因果經》，為同本異譯。¹⁴明代釋智旭《閱藏知津》卷廿九〈小乘經藏〉，則列《異出菩薩本起經》與上述三經為同本異譯。¹⁵

然比對上述四經，《異出菩薩本起經》完全無偈頌，經文較短（一卷），且內容僅敘及佛初轉法輪度化最初追侍太子的五人即止，成佛前的降魔情節並無述及，證道後商人奉麴蜜及度化三迦葉、舍利弗、目犍連等情節亦無，且不採十七歲納妃、十九歲出家之說，而以二十歲納妃，凡此，該經似並非與另三經為同本異譯，或係自三經中擷取並修改之，或係譯自他本。基於同本異譯經文之共性、完整性考量，故本文研究以《修行本起經》、《太子瑞應本起經》、《過

證果之法。隋代慧遠及唐代吉藏、善導等諸師，均將經典分類為二藏：聲聞藏（聲聞藏中已包含緣覺藏）、菩薩藏，並據此而立教判，大別佛教為二。二藏之分類，與所謂大小二乘為同義，為避免尊大卑小之意識，故本文以聲聞藏、菩薩藏稱之。

¹³《彥琮錄》卷二，《大正》55·160a。

¹⁴《法經錄》卷三，《大正》55·129a。《歷代三寶紀》卷十四，《大正》49·115c。

¹⁵《大正》法寶總目錄第三冊，120b。

去現在因果經》三經為主，再旁及《異出菩薩本起經》。

二、接續《修行本起經》內容之聲聞藏佛傳：《中本起經》

《中本起經》為東漢曇果共康孟詳譯，內容敘述自佛陀成道、行世度眾轉法輪，到向弟子說明食馬麥的前世因由為止。《彥琮錄》卷一、《法經錄》卷三、《閱藏知津》卷廿九，皆將《中本起經》歸入聲聞藏。¹⁶

《中本起經》與《修行本起經》關係密切，依《歷代三寶紀》卷四所載，此二經之梵文，原本皆係曇果自迦毗羅衛國攜至洛陽譯出。¹⁷ 據研判，此二經之梵本當為同一部佛傳，但漢譯時，被分成前後二部分別譯出，《修行本起經》為佛傳前半部；《中本起經》為佛傳後半部。¹⁸ 故《中本起經》開頭即以「轉法輪品」為起首，佛傳中普遍敘及的兜率降生、入胎、出家、降魔成道等事，於此經皆無；顯然這些內容已敘述於「前半部經」，故不再贅述。且《修行本起經》中無述及「五比丘得度、三迦葉皈依、舍利弗、目犍連出家」等情節，然於《中本起經》中皆有敘及。¹⁹ 綜合二部佛典來看，應是同一部佛傳的前、後部。

三、兩部同本異譯之菩薩藏佛傳：《普曜經》、《方廣大莊嚴經》

（一）、《普曜經》為西晉竺法護譯，內容敘述佛陀自兜率天降生、入胎、誕生、成婚、出家、證道、轉法輪，至回到父國迦毘羅衛城度眾為止。《普曜經》屬菩薩藏，《閱藏知津》卷九、《開元釋教錄》卷十一皆將此經歸在菩薩藏，

¹⁶ 《大正》55·154a；《大正》55·127c；《大正》法寶總目錄第三冊，120b。

¹⁷ 《歷代三寶紀》卷四（《大正》49·54b）。

¹⁸ 水野弘元著，香光書鄉編譯組譯，〈大乘初期至中、後期菩薩思想的變遷〉，《香光莊嚴》72期（2002年12月），頁84-107。

¹⁹ 所引敘事，分別見諸：《大正》4·147c-149a；149c-152a；153b-154a。

且載明與《方廣大莊嚴經》為同本異譯。²⁰

與前述諸經相較，《普曜經》為早期佛傳經典中，記述較為詳盡者，翻譯卷數與內容篇幅，皆較先前漢譯之佛傳經典更為詳盡鋪陳。內容增有佛陀歸國度眾時，為王妃俱夷印證其子羅云確為佛陀子之事。²¹ 然錠光佛²² 授記之記載，僅簡略於偈頌中一語帶過，異譯本《方廣大莊嚴經》亦是，²³ 而未如前述佛傳詳述該事。

此外，有關佛陀證道後，商人提調、波利二人敬奉麁蜜一事，在《修行本起經》、《太子瑞應本起經》、《過去現在因果經》中，並無佛陀為二人授記來世成佛之記載，僅記載布施者種福得福，將有大功德福報；然《普曜經·商人奉麁品》則記載：「世尊無等倫德歎其功勳，以是德本於將來世，諸賈客等當得作佛。」²⁴《方廣大莊嚴經》亦載：「以此施食之功德，當來得成無上道，名為末度三瞢佛。商人蒙記心歡喜。」²⁵ 由此可推測佛傳編撰輯錄過程中，由聲聞藏過渡至菩薩藏時，「人人皆可成佛」的觀念已彰顯於菩薩道思想中。

（二）、《方廣大莊嚴經》乃唐天竺三藏地婆訶羅譯。《大周刊定眾經目錄》卷十三、《開元釋教錄》卷十九、《閱藏知津》卷九，皆將此經歸在菩薩藏，亦皆記載與《普曜經》為同本異譯。²⁶ 此經內容，大體同於《普曜經》，然關於上生兜率天及降生之因緣，《方廣大莊嚴經》特別著意描述其因由，此為《普曜經》所無，略說於下：

²⁰ 《大正》法寶總目錄第三冊，16c-17a；《大正》55·591b。

²¹ 《大正》3·536c。

²² 梵名 Dipamkara，音譯提洹竭，提和竭羅，經文中或作錠光佛、燃燈佛、然燈佛。《大智度論》卷九：「如燃燈佛生時，一切身邊如燈故，名燃燈太子。作佛亦名然燈，舊名錠光佛。」（《大正》25·124b）。

²³ 《普曜經》：「時定光佛，授我此慧。」（《大正》3·528a）；「其定光如來，授聖清淨決；當得佛道意，人中師子尊。」（《大正》3·529c）。《方廣大莊嚴經》：「然燈如來授我記，汝於來世成正覺，作佛名號釋迦文。」（《大正》3·603a）。

²⁴ 《大正》3·527a。

²⁵ 《大正》3·602c。

²⁶ 《大正》55·458c；《大正》55·682b；《大正》法寶總目錄第三冊，16c。

(1).〈兜率天宮品〉描述佛陀過去無數世曾於無數佛處做布施、教化無數聲聞眾，故得以命終生兜率天。²⁷ 此是將佛陀得以成道之因緣，上推到極為久遠以前，而非僅只於他傳所言錠光佛授記之說，並強調無數布施、教化所帶來的因果業報。

(2).降生前，佛陀向兜率天大眾說十二年前，有一位淨居天神，下降人間為婆羅門，曾向大家預言十二年後，將有一勝人以「白象形」入母胎，此人具有三十二相，若在家，將為轉輪聖王；出家，將可成佛。另有一天子下降人間，亦告訴摩燈辟支佛應捨此土，因十二年後當有菩薩降神入胎於此土，摩燈辟支佛遂化火焚身入於涅槃，波羅奈國五百辟支佛聞天子所語，亦復如是。²⁸ 凡此，強調佛陀降生何時、何處，早已有十二年前預言之說，除表示世間一切皆有因緣外，並著意於預言之真。

(3). 以白淨王王后為佛母之緣由，於《普曜經》僅述及白淨王王后前五百世皆為其母，其德行清淨故宜降神入胎；然《方廣大莊嚴經》則羅列女人需具備三十二種功德，方得為菩薩母。²⁹ 前者著重於因緣所定，後者著墨於品行功德為尚。

然關於白象入胎之因由，《普曜經》則詳細說明白象的象徵意涵，為救護一切的大乘菩薩精神；³⁰ 而《方廣大莊嚴經》則僅記載白象入胎，無說明因由。若以菩薩道精神的象徵性而言，《普曜經》較為強調此點。

²⁷ 《大正》3·540c。

²⁸ 《大正》3·541b-541c。

²⁹ 「菩薩」名稱最先為釋尊成道前所專用，也是早期佛弟子（由原始佛教到部派佛教）對成道前的釋尊的稱呼。三十二種功德見《大正》3·542c-543a。

³⁰ 《普曜經·所現象品》：「世有三獸：一、兔，二、馬，三、白象。兔之渡水趣自渡耳；馬雖差猛，猶不知水之深淺也；白象之渡盡其源底。聲聞緣覺其猶兔馬，雖度生死不達法本；菩薩大乘譬若白象，解暢三界十二緣起，了之本無，救護一切莫不蒙濟。」（《大正》3·488b）。

四、同本異譯之雜藏佛傳：《佛所行讚》、《佛本行經》

（一）《佛所行讚》為馬鳴菩薩撰、曇無讖譯，內容敘述釋尊一生事蹟，自誕生、出家、成道、涅槃到分配舍利，及至阿育王造塔為止，全經以五言偈頌行之。《佛本行經》為劉宋寶雲譯，內容敘述釋尊誕生到入滅後分配舍利為止，全經以四言、五言、七言偈頌行之。諸家經錄記載此二本為同本異譯。³¹

（二）日人鎌田茂雄認為《佛所行讚》是寶雲所譯，會將其視為曇無讖所譯，乃是始於《房錄》；³² 日人小野玄妙亦就《佛所行讚》經本之翻譯與文章，認為此漢譯五卷本應是劉宋寶雲所譯。³³ 本文檢閱諸經錄：《出三藏記集》卷二已有記載「佛所行讚五卷……宋孝武皇帝時，沙門釋寶雲，於六合山寺譯出。」³⁴ 《法經錄》卷六、《歷代三寶紀》卷十、《彥琮錄》卷二、《大唐內典錄》卷四、唐代釋靖邁《古今譯經圖紀》卷三、唐代釋靜泰《眾經目錄》（靜泰錄）卷二、釋明佺等撰《大周刊定眾經目錄》卷十，率皆記載此經為寶雲譯。³⁵ 然《歷代三寶紀》卷九、³⁶《開元釋教錄》卷四、《貞元新定釋教目錄》卷六、《閱藏知津》卷四十一，則記載此經為曇無讖譯。³⁷ 考察諸經錄記載，似由《歷

³¹ 《大正》55·401b；《大正》法寶總目錄第三冊，164c。

³² 鎌田茂雄《中國佛教通史》第三卷：「在現行的《大藏經》中，以《佛所行讚》五卷作曇無讖譯；而《佛本行經》七卷則作寶雲譯。但《佛所行讚》是寶雲所譯，因為《佛本行經》在《出三藏記集》的目錄中，並非作曇無讖譯出，故而我們認為其譯者，可能不是曇無讖。《歷代三寶紀》卷九（大正四十九·八四中）雖然把《佛本行經》作曇無讖譯，但那是靠不住的。」（高雄縣：佛光，1985年，頁77）。按：鎌田氏所云，係指《歷代三寶紀》卷九這段文字：「佛本行經五卷……右二十四部合一百五十一卷，晉安帝世，中天竺國三藏法師曇摩讖，或云無讖。」（《大正》49·84b）。

³³ 小野玄妙：《佛教經典總論》（台北市：新文豐，1983年），頁85。

³⁴ 《大正》55·12a。

³⁵ 諸經錄，分別見諸：《大正》55·146a；《大正》49·89c；《大正》55·161b；《大正》55·258a；《大正》55·362a；《大正》55·195c；《大正》55·436a。

³⁶ 《歷代三寶紀》卷九：「佛本行經五卷……右二十四部合一百五十一卷，晉安帝世，中天竺國三藏法師曇摩讖，或云無讖。」（《大正》49·84b）此處「佛本行經五卷」，應是指後世所云佛所行讚五卷。

³⁷ 諸經錄，分別見諸：《大正》55·519c-520a；《大正》55·816c-817a；《大正》法寶總目錄第三冊，164c。

代三寶紀》或《開元錄》起，方將此經視為曇無讖譯。

（三）歷代經錄有判經者，皆將《佛所行讚》歸於菩薩藏或雜藏，³⁸ 而不入聲聞藏中：例如《大周刊定眾經目錄》歸為「大乘經藏」，與寶雲所譯《佛本行經》同列為同本異譯；³⁹《閱藏知津》則將《佛所行讚》與《佛本行經》歸在「雜藏」中。⁴⁰

本文認為此二經內容，雖有菩薩藏思想，但亦與聲聞藏教義相關，屬於聲聞藏過渡至菩薩藏階段的作品，將其歸類於菩薩藏，將有些爭議；因二經之形式皆以偈頌呈現，而雜藏係偈頌的彙編，⁴¹ 故若就二經體裁角度歸類於雜藏則似較妥貼。梁啟超《佛學研究十八篇·佛典之翻譯》亦將二經歸屬為雜藏，其云：「經、律、論三藏以外之書，學者或別立一門，謂之“雜藏”。此類之書，譯出殊希。……佛之傳記，有寶雲譯《佛本行經》七卷，曇無讖譯《佛所行讚》經五卷」。⁴²

（四）二經與前述第一、二、三類之佛傳內容多有重疊，相異者如：增加佛陀為報母恩而上昇忉利天為母說法、⁴³ 調達（提婆達多）慫恿阿闍世殺父

³⁸ 小乘之大眾部立四藏，即經藏、律藏、論藏、雜藏四種。《增一阿含經》序品：「契經一藏律二藏，阿毘曇經為三藏；方等大乘義玄邃，及諸契經為雜藏。」（《大正》2·550c）；《分別功德論》卷第一：「所謂雜藏者，非一人說。或佛所說，或弟子說，或諸天讚誦，或說宿緣三阿僧祇菩薩所生。文義非一，多於三藏，故曰雜藏也。」（《大正》25·32b）；《摩訶僧祇律》卷三十二：「雜藏者，所謂辟支佛、阿羅漢自說本行因緣，如是等比諸偈誦，是名雜藏。」（《大正》22·491c）。綜上，雜藏起源於祇夜與伽陀等偈頌，是所有不歸入修多羅（梵 sūtra）文類的經典集合，是經藏之一，除了赤銅牒部稱小部，其他都稱為雜藏。

³⁹ 《大周刊定眾經目錄·大乘重譯經目卷之四》：「佛本行經一部五卷（第二出），右北梁沮渠世曇無讖譯，出長房錄。佛本行經一部七卷（一百一十四紙），右宋元嘉年釋寶雲於楊都譯，出內典錄。……同本別譯。」（《大正》55·401b）。按：《佛本行經》五卷，雖經名與《佛所行讚》有異，然卷數與譯者皆同《佛所行讚》，可知《佛本行經》即指《佛所行讚》。

⁴⁰ 《大正》法寶總目錄第三冊，164c。

⁴¹ 印順《原始佛教聖典之集成》：「『雜藏』，是各種偈頌集的匯編」（頁801）。

⁴² 梁啟超《佛學研究十八篇》，頁264。

⁴³ 《佛所行讚·受祇桓精舍品》（《大正》4·39c）；《佛本行經·昇忉利宮為母說法品》（《大正》4·88b-89a）。

僭王位及放醉象欲害佛陀、⁴⁴ 佛陀涅槃、分配舍利、阿育王造塔等事。⁴⁵ 佛傳內容至此，文學敘事性愈發濃烈，情節豐富，完整地將佛陀一生概述之，亦創造出人物形象飽滿且「聖顯」不間斷的佛陀形象。

五、聲聞藏佛傳：《佛本行集經》

《佛本行集經》為隋天竺三藏闍那崛多譯，此經是漢譯佛傳中內容最繁博的，經名的「集經」二字，即是彙集五部派流傳之佛傳而成的綜合佛傳之意。

⁴⁶ 諸佛傳中以此經的本生譚比例最多，其他佛傳在敘事上，並未放入如此多的本生。⁴⁷ 《歷代三寶紀》卷十四、《開元釋教錄》卷十三、《貞元新定釋教目錄》卷二十三及卷三十皆將此經歸在聲聞藏。⁴⁸

此經所述佛陀事蹟雖和其他佛傳大致相同，然此經除了敘述佛陀過去世至現在世之事蹟外，關於佛陀出身的兩種世系亦有所敘述，且含有較多本生譚、雜糅各種異傳傳說。⁴⁹

經文內容，可概分為兩部分：第一部份為前三品，從〈發心供養品〉到〈賢劫王種品〉，乃敘述關於佛陀出身的兩種世系：(1)宗教中諸佛次第相傳的法

⁴⁴ 《佛所行讚·守財醉象調伏品》(《大正》4·40c-41a)；《佛本行經·降象品》(《大正》4·93c-94a)。

⁴⁵ 所引敘事，分別見諸：《大正》4·50a-54c；《大正》4·106b-115b。

⁴⁶ 《佛本行集經》卷末記載此經是彙集了五個部派的佛傳而成，五部皆為律部，故此佛傳是綜合五部律師之說而成(《大正》3·932a)。

⁴⁷ 此部佛典乃綜合五部派之說，故包含佛陀及其弟子的前生傳說(本生)較多。

⁴⁸ 諸經錄，分別見諸：《大正》49·115c；《大正》55·616b；《大正》55·949b。

⁴⁹ 例如敘述佛陀與耶輸陀羅前世為鹿王、鹿后之故事(《大正》3·887c-888a)；耶輸陀羅懷孕六年方生子，羅睺羅出生後受到眾人懷疑，佛陀父王聽信周圍人詆毀而欲處死耶輸陀羅母子時，佛陀請毘沙門天王持其書信至父王所，證明羅睺羅為其親子，耶輸陀羅亦投石於池中，並自誓我所生實是太子子息，若然，則令此大石浮於水上終不沈，大石果浮於水上，方還耶輸陀羅母子平安(《大正》3·888b-889c)；佛陀生母白淨王妃生子七日後往生之原因(《大正》3·701a-b)、提婆達多與佛陀前世結怨之故事等(《大正》3·665a-666b；923c-924b)。

統；⁵⁰ (2)世俗中諸王次第相傳的王統。⁵¹ 第二部分為後五十七品，從〈上託兜率品〉至〈阿難因緣品〉，乃敘述佛陀之本生譚及上生兜率天、降生託胎於摩耶夫人、誕生、學習、成婚、捨宮出家、六年苦行、降魔成道、初轉法輪、教化弟子等事蹟；其中的〈耶輸陀因緣品〉至〈阿難因緣品〉，又可視為佛弟子列傳，此是有別於其他佛傳者。

六、聲聞藏佛傳：《眾許摩訶帝經》

《眾許摩訶帝經》為北宋法賢譯，此經敘述佛陀在迦毗羅國尼俱陀林中，為斷眾疑而指示大目犍連為眾生演說佛傳。內容初述太古三摩達多王與釋尊間之世系關係；次述釋尊由兜率天降生、阿私陀占相，及娶耶輸陀羅等三夫人、遊觀世間生厭離心、出家苦行、成道、受商主供養，度化五比丘、耶舍、俱梨迦、諸長者子五十人及三迦葉等事蹟，卷末並述及釋尊在迦毗羅城教化釋種、剃髮師烏波梨等事蹟。《大中祥符法寶錄》卷七、《閱藏知津》卷廿九，皆將本經歸在聲聞藏。⁵²

綜上所述，可知諸本漢譯佛傳，在敘事內容上皆以敘述佛陀降生、入胎、學習、成婚、出家、降魔、證道至轉法輪等事蹟為主，少部分佛傳則再述及佛陀涅槃、分配舍利、阿育王造塔等身後事蹟。就結集時間及經典屬性而言，大部分佛傳皆歸屬為部派早、中期之聲聞藏，少部分則歸屬為部派後期進入大乘佛教初期所集結之菩薩藏。據佛教史所述，佛陀寂滅之後，大迦葉帶領眾弟子結集早期佛典《阿含經》，即已包含有佛傳成分；到部派佛教時期，經律二藏已經纂集出來，也大體形成了敘述佛陀一生的完整佛傳。⁵³ 故按佛教史發展

⁵⁰ 《大正》3·669a-672a。

⁵¹ 《大正》3·672a-676b。

⁵² 《金藏》1501經·747b；《大正》法寶總目錄第三冊，120c、696a。

⁵³ 平川彰著，莊崑木譯：《印度佛教史》（台北市：商周出版，2002年），頁77-79。

來看，佛傳歸屬聲聞藏者自是居多。

就佛典的表述特色來看，一般多認為菩薩藏的宗教思想或語言特色，展現出較聲聞藏更為恢弘奇特的想像力。⁵⁴ 然就漢譯本緣部佛傳來看，聲聞藏居多，且箇中對佛陀的描述，往往不吝以非凡超拔的夸奇想像筆法來書寫，由此更可印證佛傳是鎔鑄教徒對佛陀的思念與景仰之心，故無論聲聞、菩薩藏之佛傳，皆充滿以神化的象徵物或象徵筆法來表述佛弟子對佛陀的崇敬之心。

本緣部各本佛傳記述範圍不盡相同，有的從佛陀前生寫起，有的從釋迦族祖先寫起，有的從佛陀降生寫起，有的述及佛陀入滅，有的則無涅槃相；⁵⁵ 但綜觀來看，佛傳相同的核心部分乃是所謂的「八相示現」，尤其是前七相為各本皆有。《四教義》將八相分為：降兜率相、託胎相、出生相、出家相、降魔相、成道相、轉法輪相、涅槃相，本文以此為據。⁵⁶ 據佛典記載，佛陀在過去世早已成道，為了度化眾生，遂化生示現八種相狀，應時對機地降生人間，⁵⁷ 故八相可說是整個佛傳敘事鍊中的核心事件。

本文欲探究佛傳符號表現，明瞭其符旨意涵，自是以八相成道歷程作為考察主線；然就佛傳的符號表現來看，前五相的符號表現最多且象徵意濃厚，「成道相」與「轉法輪」相雖有符號表現，但經文義理性重於文學象徵性，故本文

⁵⁴ 孫昌武《佛教與中國文學》：「一些大部大乘經典，其特點之一就是富於幻想和形象。不僅有某些文學成分，在整個組織表現上也與文學作品有相似之處。而其規模之宏闊，意想之超拔，表達方式之奇詭以及用語之靡麗，是中國作品中所少見的。」（上海：上海人民出版社，1996年），頁24。

⁵⁵ 佛傳中，僅《佛所行讚》、《佛本行經》述及佛陀涅槃，其餘則無。佛傳中常以佛陀自述口吻來敘述其事蹟，故不述及入滅之事，亦是合於文脈發展的。

⁵⁶ 智顗禪師《四教義》卷七：「所言八相成道者，一從兜率天下，二託胎，三出生，四出家，五降魔，六成道，七轉法輪，八入涅槃」（《大正》49・743c）。《大乘起信論》則區分八相為「從兜率天退、入胎、住胎、出胎、出家、成道、轉法輪、涅槃」（《大正》32・580c）。二者之區別，在於「無住胎相而有降魔相」，或「有住胎相而無降魔相」。本文斟酌佛傳主旨及敘事重心，認為降魔相的符號表現極多，意蘊亦深遠，故取《四教義》所分八相為據。

⁵⁷ 馬鳴菩薩造，真諦譯《大乘起信論》：「隨其願力能現八種利益眾生……以其過去無量世來有漏之業未能決斷，隨其所生與微苦相應，亦非業繫，以有大願自在力故。」（《大正》32・580c）。

不納入討論；「涅槃相」則因為僅有《佛所行讚》、《佛本行經》述及，難以凸顯符號表現的普及義，故亦省略不究。因此，本文以符號學視域來解讀漢譯佛傳的意涵，便以八相中的前五相為研究主線，探究佛傳的符號表現與象徵意涵。

參、漢譯佛傳的主要符號及象徵意涵

佛陀的人格、思想與言行，在生前曾感召了不少信仰者，死後更成為信徒頂禮膜拜的對象。目前流傳下來的佛傳，皆是佛陀入滅後，弟子們追憶其事蹟，緬懷其風範，增飾並創造出具一定情節模式的傳記，其主要的目的便在於將佛陀證道的故事展現出來，以達到宣揚佛教的功效。

佛陀本是歷史中的人物，然檢視漢譯佛傳，對他的描述不無充滿神異幻想之處，這也是佛典傳入中國後，給人「好大不經，奇譎無已」⁵⁸ 的因由。佛傳基本上是扎根在現實基礎上的，作為研究文本的十一部佛傳，基本上皆反映出一定程度的歷史上的佛陀事蹟；然基於宗教徒的崇敬之情，對於佛陀的描述，或因普通語言難以完整地表達出對宗教神聖體驗的感受，故用來描述佛陀事蹟的語言或文字，便常以奇幻表述的象徵符號來傳達其神聖性。但這些生動奇幻、怪異荒誕的情節或描述，既然是為了傳教所需而添飾，則其“象徵性”或“符號性”自應是不容忽視的。

人不僅生活在物理空間中，也生活在符號世界中，語言、藝術、宗教、神話都是組成這個符號宇宙各部分的絲線，敘事文本的形成，也是情感符號的建構過程，當我們在構築一個符號世界時，其實是在放進彼此間的關係。⁵⁹ 這個關係脈絡，將文本中各個元素緊密交織，環環相扣，各自輝映其中心思想。

符號學始祖弗迪南·德·索緒爾（Ferdinand de Saussure, 1857-1913）認

⁵⁸ 范曄撰：《後漢書》卷八十八〈西域傳·論〉，臺北市：臺灣商務，2010年。

⁵⁹ 陳振濂：《空間詩學導論》，上海：上海文藝出版社，1989年，頁80。

為符號的結構有兩大元素：符徵（signifier）和符旨（signified）。符徵和符旨是一體兩面，符徵是可察覺的、聽得到或看得到的信號，是一個透過實物、聲音的文化性宣示（the acoustic image of the spoken word as heard by the recipient of a message）；符旨則是符徵背後所承載的概念（the meaning called forth in the mind of the recipient resulting from the stimulation of the signifier），意指抽象的心靈意象。⁶⁰ 從符號學來看，任何事相在指意（denotation）的層次，都有自身功能（function）的符旨。以下便以八相成道中的前五相為主，分項探討漢譯佛傳的符徵表現與符旨意涵。

一、降兜率相中的符徵及符旨意蘊

「降兜率相」是敘述佛陀從兜率天（梵名 Tusita）降生人間成佛前，與諸天菩薩說明決意降生何處的情形。

對於「降兜率相」的描述，《中本起經》並無描述；《修行本起經》、《太子瑞應本起經》、《普曜經》、《方廣大莊嚴經》、《佛本行集經》⁶¹ 則歷數佛陀將降生之國，種族清淨，有六十四德，國中百姓宿植善根；該國國王為佛陀累世之父，聰叡仁賢；王妃為佛陀累世之母，有三十二種功德，「姿性溫良，仁慈博愛」，⁶² 故將降生於此。《異出菩薩本起經》則簡略敘述佛陀降生之國應為天地之中央，不可為邊土餘國。⁶³ 《佛所行讚》、《佛本行經》則以偈頌形式敘述佛陀與降生之國及其父母的因緣。⁶⁴ 《眾許摩訶帝經》則敘述佛陀欲降生人間時，作五種觀察以決定降生何處：觀種姓、觀國土、觀時分、觀上族、

⁶⁰ 費爾迪南·德·索緒爾(Ferdinand de Saussure)著：《普通語言學教程》（臺北市：弘文館，1985年），頁36-38。按：符徵或譯為能指或意符，符旨或譯為所指或意指。

⁶¹ 詳參《大正》3・463a-b；《大正》3・473b；《大正》3・485c-486c；《大正》3・541b-543c；《大正》3・679a-682b。

⁶² 《普曜經》卷一（《大正》3・486a）。

⁶³ 《大正》3・618a。

⁶⁴ 《大正》4・1a；《大正》4・57c。

觀母身。⁶⁵ 上述佛傳所述「降兜率相」各有詳略，然大體統一為降生之國為天地中央的福勝之地，及佛陀父母宿世所修善行等果報因緣。

本緣部佛傳中，《過去現在因果經》對「降兜率相」的描述可說最為詳盡，除了同《眾許摩訶帝經》一樣觀五事之外，亦詳述降生前的「五異象」及「五瑞相」。此經所述情景，亦是後世歸納「降兜率相」的經典依據。《大明三藏法數》對「降兜率相」的瑞相描述，即是本於《過去現在因果經》所述：

菩薩⁶⁶ 從兜率天將降神時，觀此閻浮提內，迦毘羅國最為處中，往古諸佛出興，皆生於此，爾時菩薩即現五瑞，一者放大光明，二者大地震動，三者諸魔宮殿隱蔽不現，四者日月星辰無復光明，五者天龍等眾悉皆驚怖，現此瑞已，於是下生。是名降兜率相。⁶⁷

《過去現在因果經》敘述佛陀於兜率天時，因期運將至，當下生人間，作佛度化世人，便展現神通，⁶⁸ 先現五異象，再現五瑞相，使諸天人知曉佛陀將離開兜率天，下生人間：

期運將至，當下作佛，即觀五事……又自思惟：「我今若便即下生者，不能廣利諸天人眾，仍於天宮，現五種相，令諸天子，皆悉覺知菩薩期運應下作佛：一者、菩薩眼現瞬動；二者、頭上花萎；三者、衣受塵垢；四者、腋下汗出；五者、不樂本座。」時諸天眾，忽見菩薩有此異相，心大驚怖，身諸毛孔，血流如雨，自相謂言：「菩薩不久捨於

⁶⁵ 《大正》3・938b-c。

⁶⁶ 「菩薩」這個名稱最先為釋迦牟尼在成道前所專用，也是早期佛弟子（由原始佛教到部派佛教）對成道前的釋迦牟尼的稱呼。佛傳中描述佛陀成道前，都稱呼為「菩薩」，本文為使行文論述的稱謂統一，故皆稱佛陀。

⁶⁷ (明)一如法師等集註：《大明三藏法數》（台北市：新文豐出版社，1977 年），卷廿四，371a-b。

⁶⁸ 「神通」原是印度的一般信仰，後來為佛教吸收，並被視為諸佛菩薩用作度眾的方便法門之一。在習慣於神教意識的一般信眾中，由於對佛存有神奇的想法，故神通也一直被作為化俗度眾的權宜方法。參見《大智度論》釋初品中八念義第三十六之一（《大正》25・220b）、印順：《初期大乘佛教之起源與開展》（台北市：正聞出版社，1994 年），頁 103。

我等。」爾時菩薩，又現五瑞：一者，放大光明，普照三千大千世界；二者、大地十八相動，須彌海水，諸天宮殿，皆悉震搖；三者、諸魔宮宅隱蔽不現；四者、日月星辰無復光明；五者、天龍八部身皆震動，不能自禁。⁶⁹

上述引文敘述佛陀降生前，為暗示諸天人他即將離開兜率天，便先現五異象，諸天人見此異象，深恐佛陀離去而不安。而後佛陀再現之五瑞相，也是以超自然方式呈現之神通：(1)放大光明，(2)大地震動，(3)諸魔宮殿隱蔽不現，(4)日月星辰無復光明，(5)天龍八部身皆震動。

佛陀自兜率天降生人間若是「降兜率相」之敘事主題，則所現五瑞相即是匯聚五個奇幻式符徵以彰顯佛陀即將降生的超凡意蘊。經中所強調的五大瑞相，如大放光明、大地震動等，在佛典中均常出現，對應的符旨，基本上都是為了凸顯佛陀將使智慧光明照耀人間，啟迪人性幽冥而悉見光明的意涵。⁷⁰

「諸魔宮殿隱蔽不現」的符徵，則往往是對比「佛陀證道」的相對性符徵。諸魔宮殿的符徵，象徵「黑暗／無明」的意涵；佛陀大放光明的符徵，則象徵「覺悟／證道」的意涵。若再連結各佛傳敘述魔王宮殿衰敗的景象來看，可推知佛陀將證道之時，總是出現「魔王來擾」之符徵，故「諸魔宮殿隱蔽不現」的符徵，在佛傳中，便應是蘊含佛陀即將降生人間，使眾生「無明」開悟的意蘊，「諸魔」與「無明」即是相應的符徵與符旨。

「日月星辰無復光明」及「天龍八部身皆震動」的符徵，若連結上下文意脈絡審視之，則可知是象徵兜率天天人對即將降世之佛陀的欽慕與眷戀不捨之情：

⁶⁹ 《大正》3・623a-b。

⁷⁰ 如《佛說無量清淨平等覺經》卷四：「無量清淨佛便大放光明威神，則遍八方上下諸無央數佛國，天地則皆為大震動。諸天無央數天地、須彌山羅寶、摩訶須彌大山羅寶、諸天地大界、小界，其中諸有大泥犁、小泥犁，諸山林、溪谷、幽冥之處，皆則大明，悉雨大開闢」(《大正》12・298c)。《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》：「阿彌陀佛便大放光明威神，則遍八方、上下諸無央數佛國。諸無央數諸天地，即皆為大震動」(《大正》12・316c)。

是時兜率諸天，見菩薩身，已有五相，又復觀外五希有事，皆悉聚集，到菩薩所，頭面禮足白言：「尊者！我等今日見此諸相，舉身震動，不能自安，唯願為我釋此因緣。」菩薩即便答諸天言：「善男子！當知諸行皆悉無常，我今不久，捨此天宮，生閻浮提。」于時諸天，聞此語已，悲號涕泣，心大憂惱，舉身血現，如波羅奢花；或有不復樂於本座；或有棄其莊嚴之具；或有宛轉迷悶於地；或有深歎無常苦者。⁷¹

兜率天天人累世勤修菩薩道，對於無常應有一定的理解，然對於佛陀即將離開兜率天一事，仍展現出無限的不捨與悲傷，姑且不論佛傳中此段文字的真實與否，此神話性的奇幻描述，就心理層面而言，體現出佛教徒對教主的欽慕與仰賴之情。

索緒爾認為符徵和符旨的對應關係不是必然的，而是約定俗成的，它們的對應關係，是在社會中的集體意識下所形成的共同認可。同一個符徵可能對應幾種不同的符旨，不同的符徵也可能連結到相同的符旨。⁷² 從佛典的表述中，可知印度文化對宗教的神聖性描述，往往以超自然的描述方式來重建對神聖時間與空間的建構。在宗教文學裡，神化教主的表述方式，展現出對一代聖人／宗師的景仰與崇敬之情，故佛傳往往從教主出生前，就以超越世俗凡間的奇幻表述來呈現其不凡，以傳達「再現神聖」的宗教情感。

二、託胎相中的符徵及符旨意蘊

「託胎相」即入胎相，是指佛陀自兜率天宮降下，而進入摩耶夫人胎內的情景。佛傳中的「託胎相」可大別為二：一為佛陀自兜率天「化為六牙白象」，從摩耶夫人右脇進入，以入母胎；二為佛陀「乘六牙白象」，從摩耶夫人右脇進入，以入母胎。此種異於常人的入胎之說，是帶有文學的詩意想像，故其文

⁷¹ 《大正》3・623b。

⁷² 費爾迪南·德·索緒爾(Ferdinand de Saussure)著：《普通語言學教程》，頁43。

學性的象徵意涵，亦可由符徵與符旨間的關係來說明。

《異部宗輪論》曰：「一切菩薩入母胎時，作白象形。」⁷³ 這是大眾部對佛陀入母胎時的看法，他們主張一切菩薩（包含佛陀為兜率天菩薩時）皆是化為白象形以入母胎。

然《阿毗達磨大毘婆沙論》則認為兜率天菩薩並非以白象形入母胎，而是摩耶夫人「夢見」白象來入胎：

菩薩母夢見此事欲令占相……智者不應依彼所說文頌。而言菩薩所受中有如白象形。⁷⁴

上述引文是說一切有部對托胎相的看法，他們主張摩耶夫人是夢見白象入胎，並非是佛陀化作白象來入胎。摩耶夫人夢中的「白象形」，乃是兜率天菩薩（佛陀）降生時的「中有身」。⁷⁵

究竟佛陀之母摩耶夫人是夢見白象入胎？抑或是佛陀化為白象入胎？或乘白象入胎？各經論說法不一，可見部派佛教時期，對於佛陀的入胎，是存有分歧意見的。

但依諸本佛傳對於「託胎相」的記載，可以推測在印度的風俗民情裡，夢見「白象入胎」或「乘白象入胎」，皆是極為祥瑞之徵兆。《修行本起經》記載摩耶夫人於夢中見「乘白象者」來入胎：

能仁菩薩，化乘白象，來就母胎。……夫人驚寤，王即問曰：「何故驚動？」夫人言：「向於夢中，見乘白象者，空中飛來，彈琴鼓樂，散花燒香，來在我上，忽不復現，是以驚覺。」王意恐懼心為不樂，便召相師隨若，占其所夢。相師言：「此夢者，是王福慶，聖神降胎，故有是夢。生子處家，當為轉輪飛行皇帝；出家學道，當得作佛，度脫十

⁷³ 世友菩薩造，唐玄奘譯：《異部宗輪論》（《大正》49・15c）。

⁷⁴ 五百大阿羅漢等造，唐玄奘譯：《阿毗達磨大毘婆沙論》（《大正》27・361c）。

⁷⁵ 中有，梵語 *antarā-bhava*。又譯作中陰、中蘊、中陰有。指人自死亡至再次受生期間之識身。

方。」王意歡喜。⁷⁶

引文中描述摩耶夫人夢見「乘白象者」從空中飛來其上，彈琴鼓樂之聲揚起、空中有散花飄落、燒香瀰漫，此皆是祥瑞的描述，再加上相師占卜之語，更確定其夢為「聖神降胎」之喜訊。再如《太子瑞應本起經》對託胎相所述，亦是記載摩耶夫人於夢中見「乘白象者」來入其胎，占卜師預言必懷聖子：

菩薩初下，化乘白象，冠日之精。因母晝寢，而示夢焉，從右脇入。夫人夢寢，自知身重，王即召問太卜，占其所夢。卦曰：「道德所歸，世蒙其福，必懷聖子。」菩薩在胎，清淨無有臭穢。⁷⁷

《過去現在因果經》中則特別載明佛陀於「四月八日明星出時」降生，並說是「乘六牙白象」由兜率天宮出發，無數諸天菩薩隨從其後，鼓樂、燒香、散花、放大光明；摩耶夫人此時於夢中亦見乘六牙白象者，從其右脇進入，來就母胎：

菩薩觀降胎時至，即乘六牙白象，發兜率宮；無量諸天，作諸伎樂，燒眾名香，散天妙花；隨從菩薩，滿虛空中，放大光明，普照十方；以四月八日明星出時，降神母胎。于時摩耶夫人，於眠寢之際，見菩薩乘六牙白象騰虛而來，從右脇入，影現於外如處琉璃；夫人體安快樂，如服甘露，顧見自身，如日月照，心大歡喜，踊躍無量。⁷⁸

《佛本行經》亦是敘述摩耶夫人於夢中見光明之中，有六牙白象從其右脇進入。夫人醒轉後，向國王說：「夢中所見甚吉祥，大白象王有六牙，忽然來至在我前。」⁷⁹ 經中有偈頌云：

此女夢白象，趣入其右脅；
此子無瑕穢，天人稽首禮；

⁷⁶ 《大正》3・463b。

⁷⁷ 《大正》3・473b。

⁷⁸ 《大正》3・624a。

⁷⁹ 《大正》4・58a。

一切無不知，所生必為佛。

此典古聖識，王后夢白象；

當生寶聖子，神仙獨象步。⁸⁰

《普曜經》則直接敘述佛陀欲降生時，化為六牙白象，於春初花茂時節，使摩耶夫人於睡眠時，夢見六牙白象從右脇進入，來就母胎：

于時菩薩過冬盛寒，至始春之初，修合星宿，春末夏初樹木彫落，初始花茂不寒不暑。時三界尊觀察十方，適在時宜沸星應下，菩薩便從兜術天上，垂降威靈化作白象，口有六牙諸根寂定，頸首奮耀光色巍巍，眼鼻晃昱現從日光，降神于胎趣於右脅；菩薩所以處於右者，所行不左。王后潔妙，時晏然寐忽然即覺，見白象王光色如此，來處于胎其身安和。⁸¹

《方廣大莊嚴經》對於「託胎相」的敘述，亦大約同於《普曜經》：

菩薩是時從兜率天宮沒，入於母胎，為白象形，六牙具足，其牙金色首有紅光，形相諸根悉皆圓滿，正念了知，於母右脇降神而入。聖后是時安隱睡眠，即於夢中見如斯事。⁸²

《佛本行集經》亦是敘述摩耶夫人於夢中見六牙白象從右脇進入其身：「是時大妃，於睡眠中，夢見有一六牙白象，其頭朱色，七支拄地，以金裝牙，乘空而下，入於右脇。」經中偈頌並云：

若母人夢見，白象入右脇，

彼母所生子，三界無極尊。

能利諸眾生，怨親悉平等，

度脫千萬眾，於深煩惱海。⁸³

⁸⁰ 《大正》4・58a。

⁸¹ 《大正》3・491a。

⁸² 《大正》3・548c。

⁸³ 《大正》3・683b-c。

凡此，皆說明以白象作為佛陀降世入胎的符徵，乃是祥瑞福慶、利益眾生的意涵。由上述諸引文中，亦可知古印度的風俗裡，夢見「白象入胎」、「六牙白象入胎」或「乘白象入胎者」、「乘六牙白象入胎者」，皆是孕育聖子的祥瑞象徵。

白象在佛典中，除了佛傳普遍意指佛陀的入胎相外，其他經典也多有運用白象來象徵「吉祥」、「尊貴」、「珍寶」或「勇猛強壯」的意涵。如《長阿含經》說「白象」乃世間七種珍寶之一；⁸⁴《大般涅槃經》記載國王所乘的輦輿為「白象輿」，有尊貴之意；⁸⁵《佛說力士移山經》記載象群中以白象之力為大；⁸⁶《六度集經》記載白象威猛能敵數十象。⁸⁷ 上述佛典說明「白象」在印度文化中，被視為是尊貴、祥瑞、珍寶及力大無窮的表徵，故引入佛傳中作為佛陀入胎的符徵，自應有象徵佛陀為尊貴、祥瑞、人間珍寶、威力震攝世間的意涵。

再如《摩訶止觀》中，釋「六牙白象」之意，即說白象之「白」，表示無有煩惱雜染；「象」則是有「大力」，象徵法身能負荷一切之意；「六牙」則象徵菩薩的無漏六神通；⁸⁸ 此更說明以「白象」、「六牙白象」或「乘六牙白象」作為佛陀入胎的符徵，皆是有其呼應的符旨意涵。

佛典中常以白牛、獅子譬喻佛法，這些動物在佛典中，亦是作為正向意涵的符號。佛傳為何以「白象」作為佛陀入胎之符號，而不取用白牛、獅子？

⁸⁴ 《大正》1・21c。

⁸⁵ 《大般涅槃經》卷二：「王即便昇白象輿……象行駿疾，猶如風馳。」（《大正》1・201b）。

⁸⁶ 《佛說力士移山經》：「竹牛力百，當草象力一；草象力百，當凡象力一；凡象力百，當黑象力一；黑象力百，當白象力一；白象力百，當龍力一。」（《大正》2・858b）。

⁸⁷ 《六度集經》：「有一白象，威猛武勢躡六十象，怨國來戰，象輒得勝。」（《大正》3・8a）。

⁸⁸ 隋天台智者大師說，門人灌頂記《摩訶止觀》卷二：「言六牙白象者，是菩薩無漏六神通。牙有利用，如通之捷疾。象有大力，表法身荷負。無漏無染，稱之為白」（《大正》46・14a）。

此應與古印度認為白象為吉祥、尊貴且力大無窮等意涵，有極大關係。⁸⁹ 佛傳中雖不刻意強調「力大」為美為勝，然敘事中往往自然顯露出佛陀神力大於他人，無人能勝之的情景，如：《普曜經·王為太子求妃品》裡諸天人讚頌悉達多太子（佛陀），能將死於路旁之象，以單手拋擲於城外；⁹⁰ 在〈試藝品〉中，敘述太子進行射藝比試時，因其力甚大，弓遂折斷，遂命人取來一無人能駕馭之弓，一拉弓弦，其聲威震全城；⁹¹ 《修行本起經》，描述太子初生即神力威猛，國師阿夷讚其「千子力當敵」；⁹² 《佛本行經》記載佛陀與弟子們行經力士國土拘夷那竭城時，五百力士使盡全力也不能移動之山，佛陀卻不費吹灰之力便將山移開。⁹³

必須說明的是，佛教藉力大為美勝事，盛讚佛陀異於常人之力，並不是在於鼓吹世間以強壯威猛為尚，而主要是映現出能降妖伏魔、懾伏一切的佛陀形象。⁹⁴ 故白象在印度文化與佛典中能以一擋百的勇猛形象，便自然地連結至

⁸⁹ 《法華經·譬喻品》述及白牛車，象徵菩薩乘；與象徵聲聞乘之羊車、緣覺乘之鹿車相對應（《大正》9・12c-14b）。但白牛若與白象相較，自然不若白象之力大，在菩薩乘之象徵意義上，自然以白象取勝，故《佛本行經》在評比動物之力時，即說：「十獨角牛力，等一凡象力」（《大正》4・103c），表示十隻獨角牛的力量，僅等同於一隻凡象的力量；象群之中，以白象為最尊，故《長阿含經》曰：「八萬四千象，白象寶為第一」（《大正》1・24a）。此外，佛典中常以「獅子吼」象徵佛陀說法攝服一切、消泯外道邪魔的威儀，如同獅子一吼而威震群獸的大無畏相，故《佛說阿彌陀經義疏》曰：「獅子者，眾聖中尊，故以獸王比焉；又獅子一吼，獸聞皆死，喻佛說法，魔外消亡」（《大正》37・363a）。《佛說造像量度經解》云：「獅子，喻無畏之相；象，大力相」（《大正》21・945b）。

⁹⁰ 《普曜經》：「手執大白象，已死身至重；擲棄於城外，離壘極大遠。此必為至聖，平等離俗身；逮成一切智，以聖力常存。」（《大正》3・501a）。

⁹¹ 《普曜經》：「菩薩張弓，弓即折破。菩薩又問：『於是城中寧有異弓任吾用不？』王即言：『有。』問：『在何所？』王曰：『昔吾祖父名曰師子，所執用弓奇異無雙，身沒之後無能用者，著於天祠。』時菩薩言：『便可持來。』持來授之，執杖釋種一切諸釋無能張者；以授菩薩，菩薩在坐以手捺張，桴弓之聲悉聞城內。」（《大正》3・502a）。

⁹² 《大正》3・464c。

⁹³ 《佛本行經·現乳哺品》：「佛與大眾俱，行往詣其下。撿攝其衣服，以左手舉山；置於右手中，便挑擲虛空。……山從上來下，還住佛右掌，佛以口氣吹，皆令碎為塵，又還收合聚；還復如本山，徙之著餘方。」（《大正》4・103b）。

⁹⁴ 《佛本行經·現乳哺品》由敘述動物之力至佛陀神力，再一一敘述佛之「乳哺力」、

佛陀形象，以白象形或乘白象入胎作為符徵，其象徵意義應與盛讚佛力無遠弗屆、宇宙無敵之意涵有關。

又，為何以白象形降神母胎，《普曜經》有別於其他佛傳，特別闡述其深刻意涵：

象形第一。六牙白象頭首微妙，威神巍巍形像殊好，梵典所載其為然矣。緣是顯示三十二相。所以者何？世有三獸：一、兔，二、馬，三、白象。兔之渡水趣自渡耳；馬雖差猛，猶不知水之深淺也；白象之渡盡其源底。聲聞緣覺其猶兔馬，雖度生死不達法本；菩薩大乘譬若白象，解暢三界十二緣起，了之本無，救護一切莫不蒙濟。⁹⁵

引文中說明以白象形入胎，是因為白象相好莊嚴，且象徵通達三界十二緣起的菩薩道，較之象徵聲聞乘的兔、象徵緣覺乘的馬，更能彰顯救護一切的菩薩道真義。此經歸屬菩薩藏，上述文字確實更凸顯該經典救度一切之菩薩道思想。

再者，佛傳中敘述佛陀「從右脇進入母體」，主要是因為印度習俗以右為尊，故佛陀降生入胎或出胎時，都是從佛陀生母之右脇出入；而「從右脇入」的神話式表述，主要也是呼應原始佛教主張的離欲、無姪愛之說，以展現佛陀降生的不凡及無染、不起欲想等與眾不同之處。如《長阿含經》說：

菩薩從兜率天降神母胎，從右脇入，正念不亂。⁹⁶

此即是藉「從右脇入」來強調不起欲想的「正念」。再如《慧上菩薩問大善權經》所云：

菩薩大士不由精胎。所以者何？有三昧名曰無垢，菩薩大士以斯正受而自莊嚴。⁹⁷

「福德力」、「智慧力」、「神足力」、「定意力」之強盛，而後以諸力皆不及「無常力」作結，以烘托無常來臨，一切終將碎滅，故當勤修佛法，遠離眾苦（《大正》4・103a-106b），由此可知佛典中雖以佛陀神力大於一般世間力，作為強調佛力無遠無屆之意，然萬般神力終不及無常力之強大。

⁹⁵ 《大正》3・488b。

⁹⁶ 《大正》1・3c。

⁹⁷ 《大正》12・160b。

此亦強調不由世俗受胎的方式，正是表徵菩薩的莊嚴性。《阿毘達磨大毘婆沙論》亦云：

從右脇入，正知入胎，於母母想，無姪愛故。……菩薩福慧極增上，故將入胎時，無顛倒想，不起姪愛。⁹⁸

唐代窺基《異部宗輪論述記》則說明印度以「右」為貴，故「從右脇入」乃是象徵吉祥之意：

菩薩位超物表，道出塵外，情無偏執，恒履中道。為表於此，從脇而生。處胎之母，無含孕之憂，出腋又無部腹之痛。從脇而生，理越恒品。問脇有左右，何不從左？答：諸方所重，左右不定，此方貴左，西土重右，是吉祥，故從右出。⁹⁹

綜上所述，可知「白象入右脇」除了象徵佛陀降生的吉祥、尊貴、力大及相好莊嚴，以與凡俗作為區隔；亦是象徵佛陀降世的非凡，及不起姪愛、不起欲想的宗教神聖性。

由上述佛傳所述，可知佛陀的「託胎相」，以「乘白象」或「白象形」來入母胎，此超自然的奇幻性描述，除了因應古印度的吉祥胎夢外，更主要是以白象的符徵，意指佛陀降世的祥瑞、佛力震攝十方及行菩薩道救度世人的寓意。

三、出生相中的符徵及符旨意蘊

「出生相」又稱降生相，《大明三藏法數》對此有詳細說明：

四月八日日初出時，摩耶夫人在毘嵐園，手攀無憂樹枝，菩薩漸漸從右脅出，于時樹下生七莖蓮華，大如車輪，菩薩處於華上，周行七步，舉右手而言，曰：「我於一切天人之中，最尊最勝。」爾時難陀龍王、跋難陀龍王於空中雨溫、涼二水，灌太子身，身黃金色，三十二相，

⁹⁸ 《大正》27・363c。

⁹⁹ 《卍續藏》53・508a。

放大光明，普照三千大千世界，是名降生相。¹⁰⁰

漢譯佛傳對佛陀「出生相」的刻畫，充滿了神異幻想的文學氣息，諸如：佛陀自摩耶夫人右脅生出、一出生即周行七步舉手說話、具足三十二種好相並大放光明、龍王自空中以溫涼水洗浴佛身等奇幻景象。

佛傳的編纂雖是教徒依據口耳相傳的佛陀事蹟而成，但當中添入許多民間信仰與神話傳說，故檢視佛傳中諸多奇幻情節的描寫，也需考慮孕育文本的印度文化與思想。在古印度的四吠陀時代，傳說婆羅門種性是從梵天的口中生出的、刹帝利種性則是從梵天脅下出生的、吠舍（毘舍）種性是從其大腿所生、首陀羅（首陀）種性則是從其腳底板出生的。¹⁰¹ 佛傳描述刹帝利種性的佛陀是自母親的右脅出生，應是與民間神話傳說有其關連，以取其象徵「種性尊貴」之意涵。

試看《過去現在因果經》敘述佛陀的「出生相」，即以神秘又奇幻的神話筆觸，描述佛教徒心中的聖者形象：

於是夫人，即昇寶輿，與諸官屬并及姝女，前後導從，往藍毘尼園。……爾時夫人，既入園已，諸根寂靜；十月滿足，於二（又作四）月八日日初出時，夫人見彼園中，有一大樹，名曰無憂，花色香鮮，枝葉分布，極為茂盛；即舉右手，欲牽摘之；菩薩漸漸從右脇出。于時樹下，亦生七寶七莖蓮花，大如車輪；菩薩即便墮蓮花上，無扶侍者，自行七步，舉其右手而師子吼：「我於一切天人之中最尊最勝，無量生死於今盡矣，此生利益一切人天。」說是言已，時四天王，即以天繒接太子身，置寶机上；釋提桓因手執寶蓋，大梵天王又持白拂，侍立左右；難陀龍王、優波難陀龍王，於虛空中，吐清淨水，一溫一涼，灌太子

¹⁰⁰ (明)一如法師等集註：《大明三藏法數》（台北市：新文豐出版社，1977年），卷廿四，372a-b。

¹⁰¹ 提婆菩薩造，後魏菩提流支譯《提婆菩薩釋楞伽經中外道小乘涅槃論》：「從梵天口中生婆羅門，兩臂中生刹利，兩髀中生毘舍，從兩脚跟生首陀」（《大正》32・157a）。

身——身黃金色有三十二相，放大光明，普照三千大千世界——天龍八部亦於空中作天伎樂，歌唄讚頌，燒眾名香，散諸妙花，又雨天衣及以瓔珞，繽紛亂墜不可稱數。¹⁰²

上述引文中，如佛陀自母親右脇出生、一出生即無須他人攙扶、自行七步於蓮花之上、高舉右手作獅子吼等，皆是佛陀「出生相」被視為神話性表述的緣由。這些奇幻表述的背後意涵，又該如何解讀？

對於一出生即能自行七步的佛陀，《大智度論》認為是佛陀教化眾生所呈現的「方便力」。¹⁰³ 可見在佛典中，許多奇幻神異性描述只是符徵，只是敘事文本的表層結構，而其深層結構的意涵，才是法語的真諦。佛陀一出生即自行七步於蓮花之上，乃是透顯至尊至聖的光明智慧降世，度化眾生、利益人天的意涵。

「七」在佛典中廣泛被使用，象徵多數且吉祥之數；「蓮花」在佛典中，也總是與佛國相連的符號，體現印度文化對此花卉的喜愛，是與神聖意涵相連的。試看《長阿含經》對佛教守護神四天王所居之城，如是描述：

須彌山王東千由旬提頭賴吒天王城，名賢上，縱廣六千由旬，其城七重，七重欄楯、七重羅網、七重行樹，周匝校飾，以七寶成，乃至無數眾鳥相和而鳴，亦復如是。……園城中間有池名那隣尼，縱廣四十由旬，其水清澄，無有垢穢，以七寶塹廁砌其邊，七重欄楯、七重羅網、七重行樹，周匝校飾，七寶所成，中生蓮花，青、黃、赤、白、雜色，光照半由旬，其香芬薰聞半由旬，又其花根大如車轂，其汁流出，色白如乳，味甘如蜜，乃至無數眾鳥相和悲鳴，亦復如是。¹⁰⁴

如上所引，「七」與「蓮花」，乃是佛典行文表述中常見的符號，「七」象徵多

¹⁰² 《大正》3・624c-625a。

¹⁰³ 《大智度論》：「菩薩初生時，行七步，口自說言：『我所以生者，為度眾生故。』言已，默然。……今云何菩薩初生，能行、能語、後便不能？當知是方便力故。若受是方便，一切佛語悉皆得通；若不受者，一實一虛！」（《大正》25・341c）。

¹⁰⁴ 《大正》1・130b。

數及吉祥，「蓮花」即佛國之花，象徵佛教精神；故佛陀一出生即自行七步於蓮花上，主要是藉此強調佛陀降世的吉祥、超凡，且意謂佛國之世的來臨。佛教即稱佛國為「蓮華世界」。¹⁰⁵

蓮花作為符號，也等同於佛教教義之概括。翻閱佛典，引用蓮花為象徵符號者，比比皆是，如《增壹阿含經》云：

如來出現世間，又於世界成佛道，然不著世間八法，猶與周旋，猶如淤泥出生蓮華，極為鮮潔，不著塵水，諸天所愛敬，見者心歡。¹⁰⁶

蓮花出污泥而不染，清新脫俗的特徵，成為佛教歌詠佛陀人格的象徵，也成為佛教審美情趣，《維摩詰所說經》即云：

譬如高原陸地不生蓮華，卑濕淤泥乃生此華；……煩惱泥中，乃有眾生起佛法耳！¹⁰⁷

佛教認為佛法生於世間煩惱泥中，眾生修行求法需於人間實踐之，如同蓮花出於污泥而無染，修行者即如同清淨之蓮。

蓮花作為佛教的聖花，具有潔淨、脫俗、無染之形象，故佛傳中之蓮花，亦總與佛陀形象相連。作為符徵，佛陀一出生即步行於蓮花之上的奇幻性表述，不僅是象徵其清淨無染的意涵，不啻亦表示蓮華世界將隨佛陀降生人間而盛綻。

《眾許摩訶帝經》有別於其他佛傳，敘述佛陀出生後，於其四方各行七步，並闡明其象徵意義：

東方，表涅槃最上；南方，表利樂群生；西方，表解脫生死；北方，表永斷輪迴。¹⁰⁸

由上述引文，可知佛陀降生之後即行七步，只是表層結構的符徵，符旨

¹⁰⁵ 如《悲華經》（《大正》3・189a）、《大般若波羅蜜多經》（《大正》7・429b）、《不退轉法輪經》（《大正》9・246b）、《大方廣佛華嚴經》（《大正》10・240c）等等。

¹⁰⁶ 《大正》2・764b。

¹⁰⁷ 《大正》14・549b。

¹⁰⁸ 《大正》3・939b。

意涵的“涅槃為上”、“利益群生”、“解脫生死輪迴”，方是奇幻表述下的法義。凡此，皆可見出漢譯佛傳慣以文學性的象徵手法傳達佛教義理的特色。

再者，佛傳中記載佛陀出生後，龍以溫涼水洗浴佛身的情節，在諸本佛傳中皆有，但詳略不一，也略有出入：有的佛傳作二龍吐水、有的作九龍吐水，有的作諸天神降水浴佛、有的僅記載虛空之中出水浴佛。例如《普曜經》記載九龍以水洗浴初生佛陀；《修行本起經》記載二龍以溫水、冷泉洗浴初生太子；《太子瑞應本起經》則無記載二龍或九龍吐水，只記載四天王以天香湯洗浴太子；《異出菩薩本起經》亦無記載二龍或九龍雨水，只記載四天王抱持太子，置黃金机上，以湯洗浴太子；《佛所行讚》亦無記載二龍或九龍雨水，只記載自虛空中，雙流淨水，一溫一涼，洗浴太子；《佛本行集經》亦無記載二龍或九龍注水，只記載自虛空中注下冷暖二水，洗浴太子；《方廣大莊嚴經》亦無記載九龍，而僅記載龍王下二水，以冷暖調和之水，洗浴佛陀之身；《眾許摩訶帝經》則記載諸天神自空中降下冷溫兩種雨，灌頂沐浴太子。¹⁰⁹

上述佛傳中較為特別者，當屬《普曜經》的「九龍浴佛」。陳懷宇認為九龍吐水浴佛乃是漢文化影響下的產物，並非佛教文獻中本有。他認為九龍吐水乃是竺法護考量中原地區以「九龍」象徵尊貴王權，故於譯經時，將二龍改為九龍；因為在當時的文化、政治語境下，九龍比二龍更為尊貴，故更能彰顯釋迦太子的地位和形象。¹¹⁰

無論是二龍浴佛、九龍浴佛、天神浴佛、虛空注水浴佛，這些奇幻的表述，皆應是為了彰顯佛教教主的神聖性誕生。然以溫水洗浴初生嬰兒，雖可理解；但以「龍」吐水來洗浴初生太子，此奇幻符徵又有何意涵？佛典中有關龍的記載頗多，龍在佛教中，被歸屬為因瞋癡而墮龍身的護法者。¹¹¹ 故出現在佛傳

¹⁰⁹ 《大正》3・494；《大正》3・463c；《大正》3・473c；《大正》3・618a；《大正》4・1b；《大正》3・687b；《大正》3・554c；《大正》3・939b。

¹¹⁰ 陳懷宇：《動物與中古政治宗教秩序》（上海：上海古籍出版社，2012年），頁334。

¹¹¹ 元魏婆羅門瞿曇般若流支譯《正法念處經》畜生品：「此眾生於前世時，受諸外道世間邪戒，行於布施而不清淨一如上所說七種不淨，以瞋恚心，願生龍中。……如是

中的龍王，自空中注下冷暖調和之水洗浴佛身，應可視為是象徵佛教的護法之意。在佛典中，龍眾及天眾，乃是擁護佛法之善神，故佛傳中，佛陀身邊也總有龍神與天神護持其修行。¹¹²

又，佛陀出生後，諸天鼓樂、散花、燒香的舉動——空中諸天及龍作天伎樂，雨曼多羅花、優鉢羅花、俱母那花、奔拏里迦花，及雨沈香、檀香、末香、多摩羅香、上妙衣服等¹¹³——也是以奇幻想像的夸飾方式，來傳達信徒對神聖降世的欣喜。

四、出家相中的符徵及符旨意蘊

「出家相」係指佛陀十九歲時，出遊四城門外，見老、病、死之相，而感無常厭世，遂心思出家並於深夜逾城出家之事。¹¹⁴

佛傳對於「出家相」的歷程描述，皆是先概述佛陀出遊四城門，天神為令佛陀疾速出家以救濟十方，遂一一變化成老人、病人及死人，使佛陀因見老、病、死之相而心生厭離；最後，再於北城門外化為沙門，安詳行步於佛陀前，使佛陀見其舉止安詳而欽慕，心生出家求道之念。《修行本起經》即曰：

始出東城門，時首陀會天，名難提和羅，欲令太子速疾出家，救濟十方三毒火然，願雨法水，以滅毒火。難提和羅，化作老人，踞於道傍，

等福德諸龍，隨順法行，以善心故依時降雨，令諸世間五穀成熟，豐樂安隱不降災雹；信佛法僧，隨順法行，護佛舍利。如是龍王，無熱沙苦，受第一樂。」（《大正》17・105b-c）。

¹¹² 佛教的守護神為天龍八部，天、龍為八部眾中之二眾，八部之中以此為上首，故稱天龍八部。「天」，指梵天、帝釋天、四天王等天神；「龍」，指八大龍王等水族之主。《妙法聖念處經》曰：「護佛淨戒，龍天八部，恒時助祐。」（《大正》17・430a）。

¹¹³ 《眾許摩訶帝經》（《大正》3・939b）。

¹¹⁴ 《大明三藏法數》：「謂太子年至十九時，出遊四門，見老、病、死之相，厭世無常，心思出家，往白父王，願聽出家，父王不許，於二月七日身放光明，照四天王宮，乃至淨居天宮。諸天見已，到太子所，頭面禮足，白言：「無量劫來所修行願，今正成熟之時。」太子遂於後夜乘馬逾城，至跋伽仙人苦行林中剃除鬚髮，是名出家相。」（台北市：新文豐出版社，1977年，卷廿四，372b）。

頭白齒落，皮緩面皺……太子歎曰：「人生於世，有此老患，愚人貪愛，何可樂者？物生於春，秋冬悴枯，老至如電，身安足恃。」……太子，駕乘出城南門。天化為病人，在于道側，身瘦腹大，軀體黃熟，咳嗽嘔噦，百節痛毒……出西城門，天作死人，扶輿出城，室家隨車，啼哭呼天，奈何捨我，永為別離。……出北城門。天復化作沙門，法服持鉢，行步安詳，目不離前。太子問曰：「此為何人？」其僕答曰：「沙門也！」

「何等為沙門？」蓋聞沙門之為道也，捨家妻子，捐棄愛欲，斷絕六情，守戒無為，得一心者，則萬邪滅矣。一心之道，謂之羅漢，羅漢者真人也。聲色不能污，榮位不能屈，難動如地，已免憂苦，存亡自在。」太子曰：「善哉！唯是為快。」¹¹⁵

就佛傳所述，佛陀遊觀四城門後，興起出家之志，背後的推動者，乃是天人。當佛陀於夜深之時，於宮中看見妃子與眾伎睡姿凌亂，「亂頭倚鼓，委擔伏琴，更相扶枕，臂脚委地，鼻涕目淚口中流涎」，極盡醜態之樣，亦是天人所變現。天人並於空中出聲，提醒佛陀離城出家之時間已到；¹¹⁶ 凡此種種，就敘事筆法而言，無不充滿超自然的神秘氛圍。

在漢譯佛傳中，太子夜半逾城出家的奇幻過程，一直是著墨重點。《普曜經》從〈出家品〉至〈告車匿被馬品〉，以相當長的篇幅，透過對話鋪陳馬夫車匿苦苦哀求太子勿夜半出城，然太子終捨國出家的過程。太子所居宮中，本是城門封鎖，高牆聳立，難以跨越，然〈告車匿被馬品〉對太子離宮的情節，極盡奇幻敘寫能事，描述虛空中諸天人俱現，天帝開啟城門、四大天王命令四鬼神捧起馬足，以使太子乘飛馬迅速離城，其時空中鼓樂俱發，百千諸天前後導從：

爾時其地六反震動，面滿如月從空坐起，……天帝開門，其四天王告勅四神，捧其馬足，諸天百千天帝釋梵以侍送之，嚴治道路校飾莊嚴，

¹¹⁵ 《大正》3・466b-467b。

¹¹⁶ 《普曜經・出家品》（《大正》3・504c-505b）。

演大光明散華燒香；諸天伎樂同時俱作，踊在虛空，諸天圍繞以待送之。¹¹⁷

天帝即帝釋天（Śakra Devānām-indra），其於佛教中之地位，與梵天同為佛教之護法主神。據佛典經論所載，帝釋天原為摩伽陀國的婆羅門，由於勤修布施等福德，遂生忉利天，成為三十三天之天主。¹¹⁸ 四天王為佛教四大護法神，分別為東方持國天王（Dhṛitarāṣṭra）、南方增長天王（Virūḍhaka）、西方廣目天王（Virūpākṣa），北方多聞天王（Dhanada），居於六欲天之第一天，分別鎮守東南西北四方位。於佛典的敘事中，常出現四天王護持佛陀之記載。¹¹⁹ 眾天神幫助佛陀出城的神奇場景，彰顯佛陀出家是在天人祝福與期待之下完成的，以凸顯出家行舉的神聖崇高性。

「出家相」中需留意的是，佛陀於夜半逾城出家，除了叫醒車匿牽其坐騎前來外，所有護持其出家者，在佛傳所構築的敘事畫面上，盡是天界之人，如此的場景，自是充滿了神秘且奇幻的氛圍。諸本佛傳對此一景象的描寫，也不吝其筆墨篇幅。在佛傳的敘事結構裡，「逾城出家」可說是重要轉捩點，它代表著佛陀對宗教的追尋優於對世俗之情的執著，也是區分「在家與出家／世俗與神聖／執著與放下」的重要分界點。

再者，佛傳刻畫逾城出家的時空背景是夜深人靜、所有人皆已沈睡之時，

¹¹⁷ 《大正》3・507b-508b。

¹¹⁸ 《大智度論》：「昔摩伽陀國中，有婆羅門名摩伽，姓憍尸迦，有福德大智慧，知友三十三人共修福德，命終皆生須彌山頂第二天上，摩伽婆羅門為天主，三十二人為輔臣，以此三十三人故，名為三十三天。喚其本姓，故言憍尸迦。或言天主，或言千眼等；大人喚之，故稱其姓」（《大正》25・458a）。《大明三藏法數》：「帝即天帝釋，梵語具云釋提桓因，華言能天主，言帝釋者，華梵兼稱也。此天居須彌山頂，即忉利天主也」（卷三十五，372b）。

¹¹⁹ 梁沙門僧旻寶唱等集《經律異相》卷一：「四天王居須彌四埵，皆高四萬二千由旬（大智論云須彌四邊有山，悉名遊乾陀，各高四萬二千由旬，四天王治化其上）。」（《大正》53・1b）。《大明三藏法數》：「東方持國天王，調能護持國土，故居須彌山黃金埵。南方增長天王，調能令他善根增長，故居須彌山瑠璃埵。西方廣目天王，調能以淨天眼常觀，擁護此閻浮提，故居須彌山白銀埵。北方多聞天王，調福德之名聞四方，故居須彌山水晶埵。」（卷20，233b）。

由此背景切入，佛陀決意出家的堅定感對比全城之人的沈睡，似乎更能凸顯「無明／覺醒」的對比象徵意涵。

佛傳將人間出家的場景，結合天神積極的參與，是物理空間與超自然空間的跨域連結，也是人間與天界的渾容為一：就歷史面來看，此處是非寫實的，難以實證；就文學面來看，此處是夸飾想像的，能提升審美情感的感染力；就宗教面來看，此處是超驗的，展現出宗教超驗的神聖境界；故綜合來看，「出家相」中的奇幻符徵，必有其意義性，而非僅只是奇幻夸飾。

綜上所述，佛傳中言明出家是為了尋求生命本質和了脫生死輪迴，但這些抽象意涵不易表述；出家是寫實的行為面，了脫生死與追求生命真諦，則是抽象的心靈面，如何結合寫實與抽象，傳達形而下底層的形而上意義，似乎便是透過人間與天界的混合為一，在逾城出家的情節中，將之視覺化呈現，以傳達奇幻表述下的深層意涵。故在「出家相」中，展現的是宗教上的神聖空間，即透過「聖顯」以傳達宗教的神聖性意義。

五、降魔相中的符徵及符旨意蘊

據《大明三藏法數》所述，「降魔相」即：

菩薩於菩提樹下將成道時，大地震動，放大光明，隱蔽魔宮。時魔波旬，即令三女亂其淨行，菩薩以神力故，變其魔女皆成老母。魔王大怒，遍敕部從，上震天雷，雨熱鐵丸，刀輪器仗，交橫空中，挽弓放箭，箭停空中，變成蓮華，不能加害。羣魔憂戚，悉皆迸散，是名降魔相。¹²⁰

「降魔相」可說是佛傳敘事中最具神異奇幻的情節，就符號學角度來看，降魔相是奠基在佛陀出家後一系列求法過程後，為彰顯證道之可貴，而應有的

¹²⁰ 《大明三藏法數》（卷廿四，373a-b）。

對峙性符號，它可傳達人性在正邪交戰中的考驗，並可作為佛教在「離欲」與「情欲」真諦上的符徵。若無此符號，則修道、證道之歷程將缺乏張力，也無法印證人性在「正 \longleftrightarrow 邪／善 \longleftrightarrow 惡／無染 \longleftrightarrow 有染／無我 \longleftrightarrow 有我」之間的對立與抗衡。

漢譯佛傳中，以《普曜經》、《方廣大莊嚴經》、《佛本行集經》對降魔相的描述，最為奇幻與詳盡，宗教文學性甚為濃厚。《方廣大莊嚴經》記載佛陀於菩提樹下安坐，身放光明，照耀魔王波旬所住宮殿，魔王於睡夢中見三十二種惡相變化，擔心悉達太子證道成佛，將使魔界崩毀，遂召集魔界眾兵，策劃攻打在樹下靜坐的太子，使其不得證道：

是時夜叉大將統率自部夜叉、羅剎、毘舍遮鬼、鳩槃荼等，變化其形作種種像，復嚴四兵象馬車步，或似阿修羅、迦婁羅、摩睺羅伽無量百千萬億種類，一身能現多身，或畜頭人身，或人頭畜身，或復無頭有身，或有半面，或有半身，或有二頭一身，或有一身三頭，或復一身多頭，或復無面有頭，或復有面無頭，或復無面而有三頭……是諸天鬼，或布黑雲雷電霹靂，或雨沙土瓦石，或擎大山，或放猛火，或吐毒蛇，或有努爪，或有揮劍，或有彎弓，或有舞稍，或有揮鉞，或有搖動脣頰，或有張口欲噬，或哭或笑，或飛或走，或隱或顯，哮吼叫呼惡聲震裂。如是兵眾無量無邊百千萬億，罽塞填咽菩提樹邊，煙焰鬱蒸狂風衝怒，震動山岳蕩覆河海，天地掩色星辰無光。魔軍集時其夜正半，是時無量淨居天眾作如是言：「菩薩今者證大菩提。」復有天言：「魔眾熾盛，由此或能損害菩薩。」¹²¹

引文中將妖魔鬼怪光怪陸離的可怖情景，予以視覺化描摹，觀其文字敘述，可感夜半時分，魔軍大隊吼聲震裂的恐怖氣息。故護持佛陀成道的天眾，亦擔憂魔軍熾盛將干擾佛陀證道。然佛傳中，卻又戲劇化地化解群魔亂舞的場

¹²¹ 《大正》3・593c-594b。

面，將佛教的慈悲教義展現無遺：

爾時菩薩報彼天言：「我今不久當破魔軍悉令退散，猶如猛風吹微細花。」於是端坐正念不動，觀諸魔軍如童子戲。魔益忿怒轉增戰力。菩薩慈悲令舉石者不能勝舉，其勝舉者又不墮落，揮刀擲劍停在空中，或有墮地悉皆碎折，惡龍吐毒變成香風，沙礫瓦石雨雹亂下，皆悉化為拘物頭華。所有彎弓射菩薩者，其箭著絃皆不得發，或有發者停住空中，於其鏃上皆生蓮花，火勢猛熾化為五色拘物頭花。¹²²

從引文中可知，佛陀以悲心對治象徵貪嗔癡的魔軍，以其慈悲神通力，令舉石者不能舉；舉起者，石不墜落；揮刀劍者，刀劍兀自停在空中；挽弓放箭者，箭絃不得發出；已發出之箭，悉數變成蓮花。如此的敘事，顯見宗教運用文學的想像力進行「正 \longleftrightarrow 邪／善 \longleftrightarrow 惡」對峙的形象化勾勒。以符號的角度來看待降魔過程，可以感知佛教在教化人心「止欲起悲」的教義下，所述說的超自然故事，並非是為了重現當時場景，而是以象徵方式傳達在故事表層底下的佛教義理。

再如《普曜經》敘述魔王派遣四個女兒到太子面前，極盡媚態之姿，惑亂其心，使其難成佛道，然最後四魔女仍舊無功返回魔宮：

爾時波旬告其四女：一名、欲妃，二名、悅彼，三名、快觀，四、名見從：「汝詣佛樹惑亂菩薩，嗟歎愛欲之德，壞其清淨之行。」女聞魔言，即詣佛樹，住菩薩前，綺言作姿三十有二：一、曰張眼弄睛。二、曰舉衣而進。三、曰閭閭並笑。四、曰展轉相調。五、曰現相戀慕。六、曰更相觀視。七、曰姿弄脣口。八、曰視瞻不端。九、曰嫵媚細視。十、曰互相禮拜。十一、以手覆面。十二、迭相捻握。……
爾時魔女善學女幻迷惑之業，往欲亂道，而重言曰：「仁德至重諸天所敬，應有供養，故天遣我。我等既好年壯盛時，天女端政優鉢華色

¹²² 《大正》3・594b。

莫喻我者，願得晨起夜寐供事左右。」……菩薩答言：「汝宿有福，受得天身，不念無常而作妖媚，形體雖好而心不端，譬如畫瓶中盛臭毒，將以自壞；有何等奇福難久居，淫惡不善自亡其本，死則當墮三惡道中受鳥獸形，欲脫致難。汝輩故來亂人善意，非清淨種，革囊盛臭而來何為？去，吾不用。今阿母等不安天上，何為橫來？」其魔王女化成老母，不能自復，即還魔所。¹²³

冉雲華認為佛教在宗教方向上，是以出世為主，「是一種僧侶主義，無論是早期的部派或是後期的佛教經典，都是為出家人所寫的，多是以出家修道作為解決煩惱的最後法門。」¹²⁴ 在佛典中，對於出家修行的建議，離欲得道是必然的要求。¹²⁵ 在棄除情欲上，佛典中常強調或暗示“女色”對修行之障礙，“女色”儼然與情欲劃上等號。此係因印度當時社會修行人絕大多數是男性，故佛陀告誡修行男眾勿掉入女色淫欲的泥淖中，此思想立基點，有其迥異於現今的時空背景與文化認知。上述引文中，以魔王女兒來呈現女子搔首弄姿的媚態，對於女色顯然是擯斥的；如以符號視域來看，魔王之女的搔首弄姿，可視為象徵情欲的符徵；而佛陀在展現媚姿的魔女面前不為所動，甚且將之化為老嫗，都是象徵無欲戰勝情欲拉扯的符號。再者，佛傳中對女體細緻入微的描述，並不少見，敘述佛陀尚未出家前的宮中生活，多有對女體香豔露骨的細緻刻畫，故綜合整體來看，對宮中女性媚態或魔女誘惑的描述，亦巧妙地成為佛教對色欲空相的詮釋表現。

¹²³ 《大正》3・519a-c。

¹²⁴ 冉雲華：《從印度佛教到中國佛教》（台北市：東大圖書，1995年），頁3。

¹²⁵ 《修行本起經・出家品》：「欲得道者，當斷貪愛，滅除情欲，無為無起，然則癡滅。」（《大正》3・470c）；《太子瑞應本起經・出家品》：「欲得道者，當斷貪愛滅除情欲。」（《大正》3・480b）；《法句經・愛欲品》：「人為恩愛惑，不能捨情欲，如是憂愛多，潺潺盈于池。夫所以憂悲，世間苦非一，但為緣愛有，離愛則無憂。」（《大正》4・570c）；《普曜經・告車匿被馬品》：「情欲多難猶如雜毒，墮入地獄餓鬼畜生，智者所惡愚者所貪。」（《大正》3・509c）；《大方廣佛華嚴經・入法界品》：「無情欲想，不沒欲泥，不隨諸根，行出魔界，不服五欲，不為一切諸魔所縛。」（《大正》9・716c）。

此外，「降魔相」展現的場景畫面，基本上皆是超自然的，與現實對比的超自然敘事，在歷史上雖無法考證其真偽，然作為宗教傳教之效，卻往往帶有神奇的宣教作用，對於教化人心的功能性，也往往比純哲理的說法更能深入人心。

肆、結論

漢譯佛傳是最早傳入中國的佛典之一，它形塑於佛教徒口耳相傳的佛陀事蹟，相對於其他佛典而言，它亦是較為特殊的體裁，當中刻畫佛陀的種種奇幻神蹟，例如自兜率天降生、以白象入胎、自母親右脅生出、一出生即周行七步並言語、眾天神幫助佛陀逾城出家、降魔過程的光怪陸離等等，這些夸飾恢奇的描述，似乎稀薄了佛陀的人性化，反映出佛傳中超自然、神格化、理想化的佛陀形象。以現代宗教史學的角度來審視佛傳中的奇幻表述，會將這些與歷史現象有隔、與現實情境有違的部分，視為神話而忽略之。

然從另一個角度思考，佛傳體現佛教內部以文學形式來塑造佛陀形象的特色，它不僅整合了佛教徒對歷史上佛陀事蹟的傳述，亦映現佛教徒對教主形象與佛教思想的集體意識。本文認為在漫長歲月裡所編纂而成的佛傳，必有其寄寓於其間所欲傳達的思想，故如何解讀佛傳中對佛陀的神奇描述，揭示其所投射的教理真諦，應是現今閱讀漢譯佛傳者，所應思考的課題。

以符號學的角度來看，人是生活在所創造的符號世界裡。在歷史的行進中，人不斷創造出各種符號來溝通、交流彼此。宗教亦是符號世界的一環，佛傳中充滿超自然表述的符號，並非僅是神話，而是具有一個系統的或概念的形式。宗教歷史學家伊利亞德揭示宗教之所以予人神聖感，是因為祂以某種完全不同於凡俗世界的方式來顯現自身，神聖體驗是難以言傳的，故用來描述神聖的語言或文字，便大多是類比性、象徵性的符號，以傳達宗教的超驗性。

本文以符號學為觀察視角，綜合前揭討論，歸納漢譯佛傳的奇幻表述意涵，為以下六點：

一、聲聞藏佛傳的奇幻夸飾筆法並不吝於菩薩藏佛傳：

就佛典的特色來看，一般多認為菩薩藏佛典的宗教思想或語言特色，展現出恢弘奇特的想像力；聲聞藏佛典則較為樸素無華。然從經錄的考索及佛傳文本內容來探究，漢譯本緣部佛傳以聲聞藏居多，且箇中對傳主佛陀的描述，往往不吝以非凡超拔的夸奇想像筆法來呈現，就量的呈現而言，並非菩薩藏佛傳方展現出奇幻華美的特色。統觀佛傳發展背景及宗教心理，可推知佛傳是鎔鑄教徒對佛陀的思念與景仰之心，故無論聲聞、菩薩藏之佛傳，皆充滿以超自然、神格化的象徵技巧來表述對佛陀的崇敬之心，且聲聞藏佛傳在此部分的表現，並不亞於菩薩藏佛傳。

二、降兜率相所顯示的符旨意蘊：

佛陀自兜率天降生人間及降生前的五異象、五瑞相等奇幻式描述，是以超自然的符徵，傳達對神聖時間與空間的建構，展現佛教徒對一代聖人／宗師的崇敬之心。故透過超自然意象來呈現教主的神格化，主要是為了傳達「再現神聖」的宗教情感。

三、託胎相所顯示的符旨意蘊：

佛陀以「乘白象」或「白象形」來入母胎的奇幻表述，除了因應古印度的吉祥胎夢外，更主要是以白象符徵來意指佛陀降世的祥瑞及行菩薩道救度世人的寓意。考察佛典，可知「白象」在印度文化中被視為是莊嚴相好、尊貴、祥瑞、珍寶、力大、無漏、無染及度眾的表徵，引入佛傳中作為佛陀入胎的符徵，自是有其連結的象徵意義，而非只是夸奇的神話式表述。

四、出生相所顯示的符旨意蘊：

佛傳描述剎帝利種性的佛陀，是自生母的右脅出生，應是與民間神話傳說有關，取其象徵種性尊貴之意。佛陀一出生即自行七步於蓮花上，需由數字「七」及「蓮花」在佛典中的意象來反溯其意義：「七」在佛典中廣泛被使用，象徵多數且吉祥之數；「蓮花」在佛典中，也總是與佛國相連的符徵，體現印度文化對此花卉的喜愛是與神聖意涵相連的。故一出生即自行七步於蓮花之上，主要是象徵佛陀降世的吉祥、超凡，且意謂佛國之世的來臨。

五、出家相所顯示的符旨意蘊：

佛陀夜半逾城出家的奇幻過程，在漢譯佛傳的敘事結構裡，是個重要轉捩點，它代表著佛教對宗教的追尋優於對世俗之情的執著，也是區分「在家與出家／世俗與神聖／執著與放下」的重要分界點。眾天神幫助佛陀出城的奇幻場景，是凸顯出家行舉的神聖崇高性，展現宗教上的神聖空間。人間出家的場景結合天神的積極參與，是物理空間與超自然空間的跨域連結，以藉此傳達形而下（出家行舉）底層的形而上意義（了脫生死與尋求生命本質）。

六、降魔相所顯示的符旨意蘊：

就符號學角度來看，降魔相是奠基在佛陀出家後一系列求法過程後，為彰顯證道之可貴，而開展出的對峙性符號，它可傳達人性在正邪交戰中的考驗，並可作為佛教在「離欲」與「情欲」真諦上的符徵。若無此符號，則修道、證道之歷程將缺乏張力，也無法印證人性在「正 \longleftrightarrow 邪／善 \longleftrightarrow 惡／無染 \longleftrightarrow 有染／無我 \longleftrightarrow 有我」之間的對立與抗衡。

綜上，以符號學視域解讀漢譯佛傳的奇幻表述意涵，主要是冀求能清楚地揭示佛傳在奇幻表述下，所投射的教理真諦，以使神奇詭譎的表層敘述下之深層意涵，能有所揭示。符號學僅是探究文本意義的方法論之一，本文期能藉此拋磚引玉，以使佛傳的奇幻表述，不再僅被視為神話看待而忽略之。

參考文獻

一、大正新脩大藏經（臺北市：新文豐出版社，1983 年）（按譯者、撰者時代排序）

（一）佛傳類：

[東漢]西域三藏竺大力共康孟詳譯：《修行本起經》（大正藏第三冊）。

[東漢]西域沙門曇果共康孟詳譯：《中本起經》（大正藏第四冊）。

[吳]月支優婆塞支謙譯：《太子瑞應本起經》（大正藏第三冊）。

[西晉]月氏三藏竺法護譯：《普曜經》（大正藏第三冊）。

[西晉]居士聶道真譯：《異出菩薩本起經》（大正藏第三冊）。

[北涼]天竺三藏曇無讖譯：《佛所行讚》（大正藏第四冊）。

[隋]天竺三藏闍那崛多譯：《佛本行集經》（大正藏第三冊）。

[唐]天竺三藏地婆訶羅譯：《方廣大莊嚴經》（大正藏第三冊）。

[宋]涼州沙門釋寶雲譯：《佛本行經》（大正藏第四冊）。

[宋]天竺三藏求那跋陀羅譯：《過去現在因果經》（大正藏第三冊）。

[宋]法賢譯：《眾許摩訶帝經》（大正藏第三冊）。

（二）經錄類：

[梁]僧祐：《出三藏記集》（大正藏第五十五冊）。

[隋]沙門法經等：《眾經目錄》（法經錄）（大正藏第五十五冊）。

[隋]費長房：《歷代三寶紀》（大正藏第四十九冊）。

[隋]翻經沙門及學士等數人合撰：《眾經目錄》（《彥琮錄》）（大正藏第五十五冊）。

[唐]釋道宣撰《大唐內典錄》（大正藏第五十五冊）。

[唐]釋靖邁：《古今譯經圖紀》（大正藏第五十五冊）。

[唐]釋靜泰：《眾經目錄》（靜泰錄）（大正藏第五十五冊）。

[唐]釋明佺等撰《大周刊定眾經目錄》(大正藏第五十五冊)。

[唐]沙門智昇：《開元釋教錄》(大正藏第五十五冊)。

[唐]沙門圓照：《貞元新定釋教目錄》(大正藏第五十五冊)。

[明]釋智旭：《閱藏知津》(大正藏第三十一～三十二冊)。

(三) 經音義類及辭典類：

[梁]沙門僧旻寶唱等集：《經律異相》(大正藏第五十三冊)。

[唐]慧琳《一切經音義》(大正藏第五十四冊)。

[明]一如法師等集註：《大明三藏法數》(台北市：新文豐出版社，1977年)。

(四) 其他經律論藏：

[後漢]月支國三藏支婁迦讖譯：《佛說無量清淨平等覺經》(大正藏第十二冊)。

失譯人名附後漢錄：《分別功德論》(大正藏第廿五冊)。

[吳]支謙譯：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》(大正藏第十二冊)。

[東晉]釋法顯譯：《大般涅槃經》(大正藏第十二冊)。

[東晉]瞿曇僧伽提婆譯：《增一阿含經》(大正藏第二冊)。

[東晉]佛陀跋陀羅與法顯共譯：《摩訶僧祇律》(大正藏第二十二冊)。

[姚秦]罽賓三藏佛陀耶舍共竺佛念等譯：《長阿含經》(大正藏第一冊)。

[姚秦]罽賓三藏佛陀耶舍共竺佛念等譯：《四分律》(大正藏第廿二冊)。

[姚秦]三藏筏提摩多譯：《釋摩訶衍論》(大正藏第三十二冊)。

[姚秦]鳩摩羅什譯：《妙法蓮華經》(大正藏第九冊)。

[姚秦]鳩摩羅什譯：《大智度論》(大正藏第二十五冊)。

[劉宋]求那跋陀羅譯：《雜阿含經》(大正藏第二冊)。

[北魏]般若流支譯：《正法念處經》(《大正》17・105b-c)。

[北魏]勒那摩提譯《究竟一乘寶性論》(大正藏第三十一冊)。

[北魏]菩提流支譯：《提婆菩薩釋楞伽經中外道小乘涅槃論》(大正藏第三十二冊)。

- [梁]寶亮等撰：《大般涅槃經集解》（大正藏第三十七冊）。
- [梁]慧皎撰：《高僧傳》（大正藏第五十冊）。
- [梁]真諦譯：《大乘起信論》（大正藏第三十二冊）。
- [北齊]那連提耶舍譯：《大寶積經》（大正藏第十一冊）。
- [隋]智者大師撰：《妙法蓮華經玄義》（大正藏第三十三冊）。
- [隋]嘉祥寺胡吉藏撰：《法華義疏》（大正藏第三十四冊）。
- [隋]智顗禪師：《四教義》（大正藏第四十九冊）。
- [隋]慧遠撰：《大般涅槃經義記》（大正藏第三十七冊）。
- [隋]慧遠撰：《大乘義章》（大正藏第四十四冊）。
- [唐]天台大師智顗說，灌頂筆錄《摩訶止觀》（大正藏第四十六冊）。
- [唐]菩提流志等譯：《大寶積經》（大正藏第十一冊）。
- [唐]玄奘譯：《瑜伽師地論》（大正藏第三十冊）。
- [唐]玄奘譯：《顯揚聖教論》（大正藏第三十一冊）。
- [唐]玄奘譯：《阿毘達磨大毘婆沙論》（大正藏第廿七冊）。
- [唐]玄奘譯：《阿毘達磨順正理論》（大正藏第廿九冊）。
- [唐]玄奘譯：《異部宗輪論》（大正藏第四十九冊）。
- [唐]玄奘撰：《大唐西域記》（大正藏第五十一冊）。
- [唐]義淨撰：《南海寄歸內法傳》（大正藏第五十四冊）。
- [唐]澄觀撰：《新譯華嚴經七處九會頌釋章》（大正藏第三十六冊）。
- [唐]普光撰：《俱舍論記》（大正藏第四十一冊）。
- [唐]法寶撰：《俱舍論疏》（大正藏第四十一冊）。
- [唐]般刺密帝譯：《大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經》（大正藏第十九冊）。

（五）電子光碟索引：

CBETA 中華電子佛典協會：[CBETA 電子佛典集成]光碟（2014 年版）。

二、佛教史文獻（按出版年代先後排序）

呂澂著：《印度佛學思想概論》（台北市：天華出版社，1987 年）。

[英國]渥德兒（A. Warder）著：《印度佛教史（Indian Buddhism）》（北京市：商務印書館，1987 年）。

[日]鎌田茂雄著，關世謙譯：《中國佛教史》（台北市：新文豐出版社，1991 年）。

[日]中村元著、余萬居譯：《中國佛教發展史》三卷本（台北市：天華出版公司，1993 年）。

印順著：《初期大乘佛教之起源與開展》（台北市：正聞出版社，1994 年）。

平川彰著，莊崑木譯：《印度佛教史》（台北市：商周出版；城邦文化發行，2002 年）。

印順著：《印度佛教思想史》（北京市：中華書局，2010 年）。

佐佐木教悟、高崎直道、井ノ口泰淳、塚本啟祥等著，釋達和譯：《印度佛教史概說》（新北市：佛光文化事業有限公司，2012 年）。

三、佛教通論文獻（中文書目按出版年代先後排序，外文書目置後）

常盤大定：《仏伝集成》（東京：丙午出版社，1924 年）。

小野玄妙著：《佛教文學概論》（甲子社書房，大正十四年（1925）九月）。

木村泰賢校閱並平等通昭共著：《梵文佛傳文學の研究》（東京：岩波書店，1930 年）。

山田龍城：《梵語佛典の諸文獻》（京都：平樂寺書店，1959 年。中譯本《梵語佛典導論》，許洋主譯，收入《世界佛學名著譯叢》第 79 冊，華宇出版社，1988 年）。

前田惠學著：《原始佛教聖典的成立史研究》（山喜房佛書林，昭和三十八年

(1963)十二月)。

深浦正文著：《佛教文學概論》(京都：永田文昌堂，1970年)。

深浦正文著：《新稿佛教文學物語》上、下卷(永田文昌堂，昭和五十三年(1978)二月改訂一版)。

水野弘元著，香光書鄉編譯組譯：《佛教的真髓》(嘉義市：財團法人安慧學苑文教基金會附設香光書鄉出版社，1986年)。

印順：《原始佛教聖典之集成》(台北市：正聞出版社，1986年)。

印順：《初期大乘佛教之起源與開展》(臺北：正聞出版社，1986年)。

孫昌武：《佛教與中國文學》(台北市：台灣東華書局，1989年)。

外薊幸一：《ラリタヴィスタラの研究(上卷)》(東京：大東出版社，1994年)。

冉雲華：《從印度佛教到中國佛教》(台北市：東大圖書股份有限公司，1995年)。

孫昌武：《佛教與中國文學》(上海：上海人民出版社，1996年)。

依淳：《本生經的起源及其開展》(台北市：佛光，1997年)。

伊利亞德(Mircea Eliade)著，楊素娥譯：《聖與俗：宗教的本質》(The Sacred & Profane: The Nature of Religion)(臺北：桂冠圖書股份有限公司，2000年)。

河野訓：《漢譯佛傳研究》(伊勢：皇學館大學出版社，2007年)。

梁啟超：《佛學研究十八篇》(北京市：商務印書館，2014年)。

Nancy Falk, "To Gaze on the Sacred Sites," History of Religions 16:4 (May, 1977)。

四、其他類(按出版年代先後排序)

費爾迪南·德·索緒爾(Ferdinand de Saussure)：《普通語言學教程》(臺北市：

弘文館，1985 年）。

陳振濂：《空間詩學導論》（上海：上海文藝出版社，1989 年）。

龍協濤：《文學讀解與美的再創造・藝術符號的讀解》（台北：時報文化，1993 年）。

孫亦平主編：《西方宗教學名著提要》（台北市：昭明出版社，2003 年）。

陳懷宇：《動物與中古政治宗教秩序》（上海：上海古籍出版社，2012 年）。

恩斯特・卡西爾著，甘陽譯：《人論：人類文化哲學導引》（上海：譯文，2013 年）。

五、期刊（按出版年代先後排序）

雲井昭善：〈「佛傳」と「佛傳文學」〉，《龍谷大学佛教文化研究所紀要》第 33 期（1994 年 11 月），頁 262-278。

張淑英：〈奇幻文學專輯弁言—死生如來去，夢幻映真實〉（中外文學，31 卷 5 期，2002 年 10 月），頁 10-18。

水野弘元著，香光書鄉編譯組譯，〈大乘初期至中、後期菩薩思想的變遷〉，《香光莊嚴》72 期（2002 年 12 月），頁 84-107。